

Vitajte vo svojom vozidle

Tento návod na používanie a údržbu vám poskytne všetky potrebné informácie na to, aby ste mohli:

- dobre spoznať svoje vozidlo a potom v plnej miere a čo najlepšie využívať všetky jeho funkcie a technické prednosti.
- dosahovať optimálnu prevádzku pri jednoduchom, alebo dôslednom dodržiavaní pokynov na údržbu.
- vyriešiť bez zbytočnej straty času všetky úkony, ktoré si nevyžadujú zásah odborníka.

Tých niekoľko okamihov, ktoré venujete čítaniu tohto návodu, vám bohato vynahradia získané informácie, funkcie a technické novinky, ktoré objavíte. Ak by zostali ešte nejaké nejasnosti, technici siete vám vždy ochotne poradia.

Pomôžu vám nasledujúce symboly:

 a  Keď sa nachádzajú vo vozidle, signalizujú, že si treba prečítať návod na používanie, kde nájdete podrobné informácie a/alebo obmedzenia funkcií v závislosti od výbavy vozidla.



kdekoľvek v návode označuje riziko, nebezpečenstvo alebo bezpečnostné odporúčanie.

Opis modelov v tomto návode bol vypracovaný na základe technických údajov známych v čase jeho spracovania. **Návod zahŕňa všetku výbavu** (sériovú alebo na objednávku), **ktorá je pri týchto modeloch k dispozícii, jej prítomnosť vo vozidle závisí od modelu vozidla, voľiteľnej výbavy a krajiny určenia.**

Okrem toho v tomto návode môže byť opísaná aj výbava, ktorá sa má objaviť na trhu v priebehu roka.

V celom dokumente sa pod pojmom značkový servis rozumie servis DACIA.

Šťastnú cestu za volantom vášho vozidla.

Preložené z francúzštiny. Kopírovanie alebo preklad celého textu, či jeho častí, je zakázaný bez písomného súhlasu výrobcu vozidla.

O B S A H

Kapitola

Zoznámte sa so svojím vozidlom

1

Jazda

2

Pre vaše pohodlie

3

Údržba

4

Praktické rady

5

Technické údaje

6

Abecedný register

7

Kapitola 1: Zoznámte sa so svojím vozidlom

Kľúče, rádiový frekvencný diaľkový ovládanie: všeobecné informácie	1.2
Zamykanie/odomykanie dverí	1.5
Automatické zamknutie dverí počas jazdy	1.7
Otváranie a zatváranie dverí	1.8
Volant, Posilňovač riadenia	1.10
Opierky hlavy vpred	1.11
Miesta vpred	1.12
Bezpečnostné pásy	1.14
Bezpečnostné systémy dopĺňajúce pásy vpred	1.18
Postranné bezpečnostné systémy	1.21
Bezpečnostné systémy dopĺňajúce	1.22
Bezpečnosť detí: všeobecné informácie	1.23
uchytenie detskej sedačky	1.26
inštalácia detskej sedačky	1.28
vypnutie/zapnutie airbagu spolujazdca vpred	1.34
Spätné zrkadlá	1.37
Riadenie	1.38
Prístrojová doska: výstražné kontrolky	1.42
Displeje a ukazovatele	1.49
Palubný počítač	1.51
Čas	1.58
Zvuková a svetelná signalizácia	1.59
Osvetlenie vozidla a vonkajšia signalizácia	1.60
Nastavovanie dosvitu svetlometov	1.62
Stierače/Ostrekovacie	1.64
Palivová nádrž (dopĺňanie paliva)	1.66

KLÚČE, RÁDIOFREKVENČNÉ DIALKOVÉ OVLÁDANIE: všeobecné informácie (1/2)

40617

Ⓐ

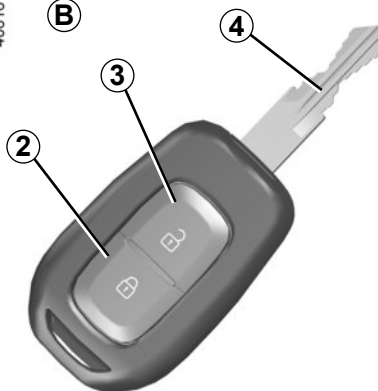


Kľúč A

- 1 Štartovací kľúč s kódom, kľúč od dverí a zátky palivovej nádrže.

40616

Ⓑ

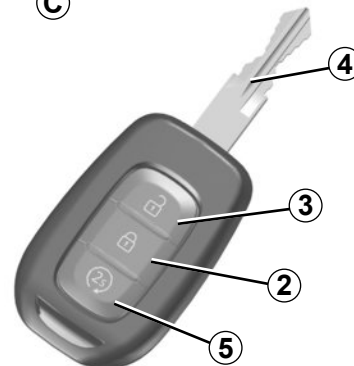


Rádiofrekvenčné diaľkové ovládanie B alebo C

- 2 Zamykanie všetkých dverí.
3 Odomykanie všetkých dverí.

39814

Ⓒ



- 4 Štartovací kľúč s kódom od dverí vodiča a zátky palivovej nádrže.
5 Štartovanie motora na diaľku.

Kľúč sa nesmie používať na iný účel, ako sú funkcie opísané v návode na používanie (otváranie fliaš, ...).



Zodpovednosť vodiča pri parkovaní alebo odstavení vozidla

Nikdy neopúšťajte vozidlo, v ktorom je dieťa, nemobilný človek alebo zviera, ani na krátky čas.

Môže ohroziť vás alebo iné osoby naštartovaním motora, zapnúť niektoré zariadenia, napríklad ovládanie okien alebo zamykanie dverí.

Navyše v teplem a/alebo slnečnom počasí teplota vo vnútri kabíny stúpa veľmi rýchlo.

NEBEZPEČENSTVO SMRTI ALEBO VÁŽNYCH PORANENÍ.

KLÚČE, RÁDIOFREKVENČNÉ DIALKOVÉ OVLÁDANIE: všeobecné informácie (2/2)

Dosah diaľkového ovládania

Závisí od prostredia: dávajte preto pozor, aby ste pri manipulácii s diaľkovým ovládaním náhodným stlačením tlačidiel neodomkli vozidlo.

Rušenie

Prítomnosť určitých predmetov (kovové predmety, mobilné telefóny, lokalita so silným elektromagnetickým žiarením, ...) v blízkosti kľúča môže spôsobiť interferencie a narušiť funkčnosť systému.

Odporúčanie

Nevystavujte diaľkové ovládanie zdroju tepla, chladu alebo vlhkosti.

Výmena, potreba ďalšieho kľúča alebo diaľkového ovládania

V prípade straty, alebo ak potrebujete ďalší kľúč alebo diaľkové ovládanie, obráťte sa výlučne na značkový servis.

V prípade výmeny diaľkového ovládania bude potrebné pristaviť vozidlo v značkovom servise **a predložiť všetky diaľkové ovládania**, ktoré k nemu patria, na oživenie systému.

Máte možnosť použiť až štyri kľúče alebo diaľkové ovládania.

Porucha kľúča alebo diaľkového ovládania

Vždy skontrolujte, či máte batériu v dobrom stave, správny model a správne vloženu. Životnosť týchto batérií je asi dva roky.

Postup pri výmene batérií pozrite v kapitole 5, v časti „Rádiofrekvenčné diaľkové ovládanie: batérie“.

RÁDIOFREKVENČNÉ DIAL'KOVÉ OVLÁDANIE: používanie

40616



Odomykanie dverí

Odomknite stlačením tlačidla **2**.

Odomknutie signalizuje **jedno** zablikanie výstražných svetiel.

V prípade, že bolo vozidlo odomknuté, ale žiadne dvere sa neotvorili, po dvoch minútach sa automaticky znovu zamkne.

Zamykanie dverí

Stlačte tlačidlo zamykania **1**.

Zamknutie sprevádza **dvojité** zablikanie výstražných svetiel a blikáčov.

Ak sú niektoré dvere otvorené alebo zle zatvorené, dôjde k zamknutiu a ihneď k odomknutiu dverí a výstražné svetlá ani blikáče nezablikajú.

Kľúč sa nesmie používať na iný účel, ako sú funkcie opísané v návode na používanie (otváranie fliaš, ...).



Zodpovednosť vodiča pri parkovaní alebo odstavení vozidla

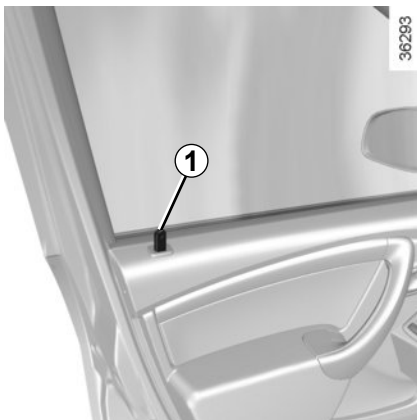
Nikdy neopúšťajte vozidlo, v ktorom je dieťa, nemobilný človek alebo zviera, ani na krátky čas.

Môže ohroziť vás alebo iné osoby naštartovaním motora, zapnúť niektoré zariadenia, napríklad ovládanie okien alebo zamykanie dverí.

Navyše v teplom a/alebo slnečnom počasí teplota vo vnútri kabíny stúpa veľmi rýchlo.

NEBEZPEČENSTVO SMRTI ALEBO VÁŽNYCH PORANENÍ.

ZAMYKANIE A ODOMYKANIE DVERÍ (1/2)



Manuálne ovládanie

Zvonku

Odomknite dvere pomocou diaľkového ovládania (pozrite v kapitole 1, v časti „Rádiofrekvenčné diaľkové ovládanie: používanie“) alebo kľúčom v zámke dverí.

Kľúč slúži na zamykanie/odomykanie dverí vodiča alebo štyroch dverí, v závislosti od vozidla.

Zvnútra (v závislosti od vozidla)

Zatlačením kolíka **1** zamknite, vytiahnutím kolíka **1** odomknite.



Bezpečnosť detí

Otváranie zadných dverí zvnútra možno zablokovat' prepnutím páčky **2** na každom dverách. Presvedčte sa, či sa dvere nedajú otvoriť zvnútra.



Nikdy neopúšťajte svoje vozidlo s kľúčom alebo diaľkovým ovládaním vo vnútri vozidla.



Zodpovednosť vodiča

Ak sa rozhodnete jazdiť so zamknutými dvermi, uvedomte si, že sa tým môže sťažiť prístup záchranárov do kabíny vozidla v prípade nehody.

ZAMYKANIE A ODOMYKANIE DVERÍ (2/2)



Elektrické zamykanie a odomykanie

V závislosti od vozidla umožňuje súčasné zamykanie alebo odomykanie všetkých dverí, aj dverí batožinového priestoru. Odomykanie a zamykanie dverí prebieha stlačením stýkača 3.

Predné dvere nemožno zamknúť, kým nie sú zatvorené.

Kontrolka stavu zamknutia dverí (v závislosti od vozidla)

Pri zapnutom zapalovaní vás kontrolka v spínači 3 informuje o stave zatvorenia dverí:

- rozsvietená kontrolka - dvere sú uzamknuté;
- zhasnutá kontrolka - dvere sú odomknuté.

Ak zamykáte dvere, kontrolka zostane svieťiť, potom zhasne.

Zamykanie dverí bez rádiový frekvenčného diaľkového ovládania

Napríklad, keď je vybitá batéria, dočasne nefunguje rádiový frekvenčné diaľkové ovládanie...

Pri vypnutom motore, dvere (alebo batožinový priestor) otvorené, stlačte na viac ako päť sekúnd spínač 3.

Zatvorením dverí sa všetky dvere zamknú.

Odomykanie vozidla zvonku je možné len rádiový frekvenčným diaľkovým ovládaním.



Zodpovednosť vodiča

Ak sa rozhodnete jazdiť so zamknutými dvermi, uvedomte si, že sa tým môže sťažiť prístup záchranárov do kabíny vozidla v prípade nehody.



Nikdy neopúšťajte svoje vozidlo s kľúčom alebo diaľkovým ovládaním vo vnútri vozidla.

AUTOMATICKÉ ZAMKNUTIE DVERÍ POČAS JAZDY



Princíp činnosti

Po rozjazde vozidla systém automaticky uzamkne dvere, akonáhle dosiahnete rýchlosť približne 7 km/h.

Zapínanie/vypínanie funkcie

Zapnutie: pri odstavenom vozidle a naštartovanom motore podržte stlačený spínač **1**, kým sa nezvze zvukový signál.

Vypnutie: pri odstavenom vozidle a naštartovanom motore podržte stlačený spínač **1**, kým sa nezvze zvukový signál.

Porucha činnosti

Ak zistíte poruchu činnosti (nedochádza k automatickému uzamknutiu), skontrolujte, či sú všetky dvere správne zatvorené. Ak sú dobre zatvorené a problém pretrváva, obráťte sa na značkový servis.

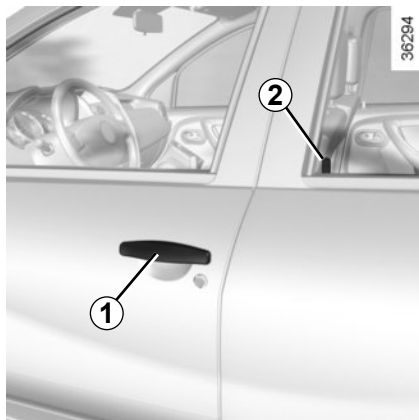
Okrem toho sa presvedčte, či uzamykanie nie je náhodou vypnuté.

Ak je to tento prípad, znovu ho aktivujte.



Ak sa rozhodnete jazdiť so zamknutými dverami, uveďte si, že sa tým môže sťažiť prístup záchranárov do kabíny vozidla v prípade nehody.

ZAMYKANIE A ODOMYKANIE DVERÍ (1/2)

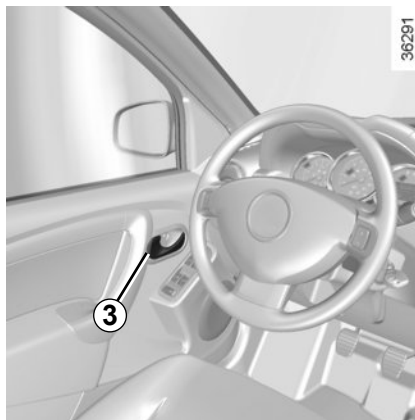


Otváranie zvonku

Odomykanie dverí (pozrite v kapitole 1, v časti „Zamykanie a odomykanie dverí“).

Vpredu: dajte ruku pod kľučku **1** a potiahnite smerom k sebe.

Vzadu (ručné otváranie): zvnútra nadvihnite odist'ovací kolík **2** a rukoväťou otvorte dvere.



Otváranie zvnútra

Vpredu: potiahnite rukoväť **3**

Vzadu: zvnútra nadvihnite odist'ovací kolík **2** a rukoväťou **3** otvorte dvere.



Z bezpečnostných dôvodov dvere otvárajte a zatvárajte, len keď je vozidlo zastavené.

ZAMYKANIE A ODOMYKANIE DVERÍ (2/2)

Zvukový signál zapnutých svetiel

Pri otváraní predných dverí sa ozve zvukový signál, ktorý vám signalizuje, že svetlá zostali svietiť, zatiaľ čo zapalovanie je už vypnuté (riziko vybitia akumulátora, ...).

Výstražné znamenie zabudnutia zatvorenia niektorých dverí

V závislosti od vozidla sa tento alarm nachádza vo dverách vodiča alebo vo všetkých otvoroch.

Vozidlo sa zastaví, ak sú dvere otvorené alebo zle zatvorené, rozsvieti sa kontrolka



Ak vozidlo pri jazde dosiahne rýchlosť asi

20 km/h, rozsvieti sa kontrolka  sprevádzaná pípaním.

Osobitosť

V závislosti od vozidla sa príslušenstvo (rádio...) kompletne vypne buď pri vypnutí motora alebo pri otvorení dverí vodiča alebo pri zaistení dverí.



Zodpovednosť vodiča pri parkovaní alebo odstavení vozidla

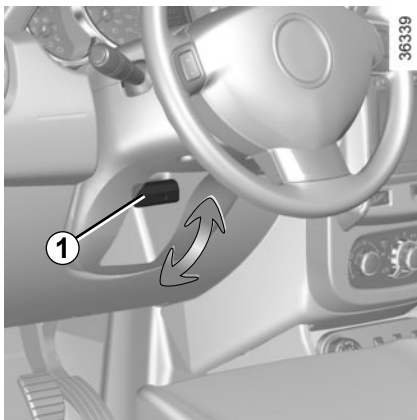
Nikdy neopúšťajte vozidlo, v ktorom je dieťa, nemobilný človek alebo zviera, ani na krátky čas.

Môže ohroziť vás alebo iné osoby naštartovaním motora, zapnúť niektoré zariadenia, napríklad ovládanie okien alebo zamykanie dverí.

Navyše v teplom a/alebo slnečnom počasí teplota vo vnútri kabíny stúpa veľmi rýchlo.

NEBEZPEČENSTVO SMRTI ALEBO VÁŽNYCH PORANENÍ.

VOLANT, POSILŇOVAČ RIADENIA



Nastavenie volantu

V niektorých vozidlách je možné výškovo nastavovať volant.

Nadvihnite páčku **1** a dajte volant do požadovanej polohy; volant zaistíte zatlačením páky.

Skontrolujte, či je volant poriadne zaistený.



V záujme bezpečnosti nenastavujte volant počas jazdy.

Posilňovač riadenia

Pri naštartovanom motore nenechávajte riadenie odstaveného vozidla vytočené na doraz (mohlo by sa poškodiť čerpadlo posilňovača riadenia).

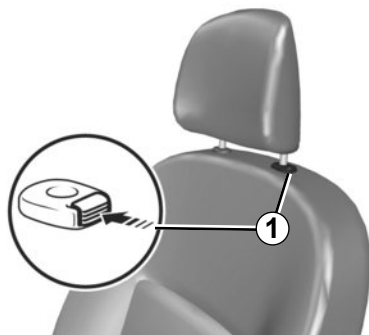
Pri vypnutom motore alebo pri poruche systému je vždy možné otáčať volantom. Bude potrebné vyvinúť väčšie úsilie.



Nikdy nevypínajte motor pri jazde z kopca a pri jazde všeobecne (posilňovač je neúčinný).

OPIERKY HLAVY VPREDU

35522



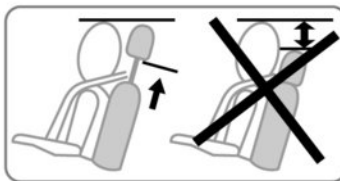
Zvýšenie opierky hlavy

Vytiahnite opierku smerom nahor až do požadovanej výšky.

Zníženie opierky hlavy

Stlačte tlačidlo **1** a stlačte opierku až do požadovanej výšky.

26342



Demontáž opierky hlavy

Stlačte tlačidlo **1** a nadvihnite opierku, až kým sa neuvoľní (ak je to potrebné, sklopte operadlo smerom dozadu).

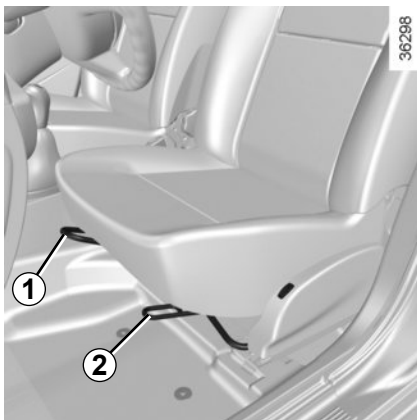
Spätná montáž

Nasadte tyčky do vodiacich rúrok ozubením smerom dopredu a zatlačte opierku hlavy až do požadovanej výšky. Presvedčte sa, či je tyč dobre zaistená.



Opierky hlavy sú jedným z prvkov bezpečnosti, dbajte preto, aby boli súčasťou vozidla a aby boli správne nastavené: horná časť opierky musí byť čo najbližšie k vrcholu hlavy.

PREDNÉ SEDADLÁ (1/2)

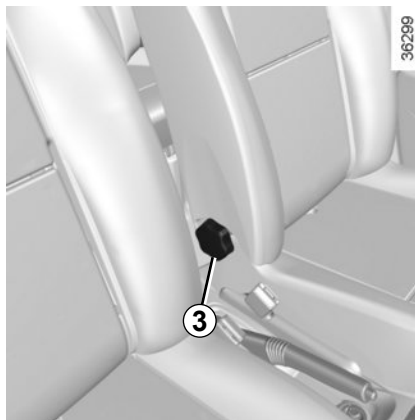


Posunutie sedadla dopredu alebo dozadu

Sedadlo odistíte nadvihnutím páky **1**. V požadovanej polohe tyč pusťte a skontrolujte, či je sedadlo dobre zaistené.

Nastavovanie výšky sedadla vodiča

V závislosti do vozidla nadvihnete páčku **2** alebo zatiahnete za rukoväť **4**, nastavte sedák do požadovanej výšky, potom páčku pusťte.

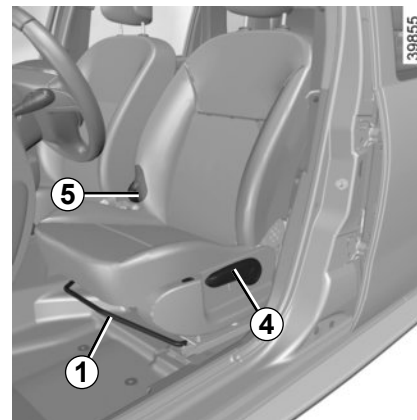


Z bezpečnostných dôvodov sedadlo nenastavujte počas jazdy.

V záujme zachovania účinnosti bezpečnostných pásov vám odporúčame, aby ste príliš nesklápali operadlá sedadiel dozadu.

Operadlá sedadiel poriadne zaistite.

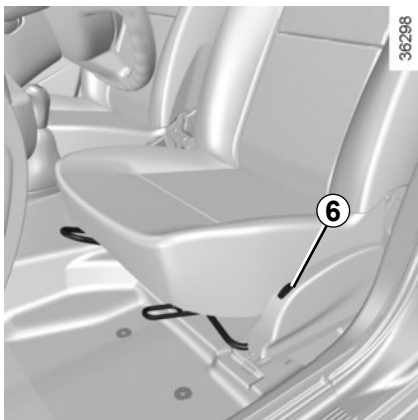
Na podlahe (v priestore pod vodičom) nesmú byť nijaké predmety: v prípade prudkého zabrzdzenia by sa totiž tieto predmety mohli zošmyknúť pod pedále a znemožniť ich použitie.



Nastavenie sklonu operadla

V závislosti od vozidla pohybujte kolieskom **3** alebo páčkou **5** a sklopte operadlo až do požadovanej polohy.

PREDNÉ SEDADLÁ (2/2)

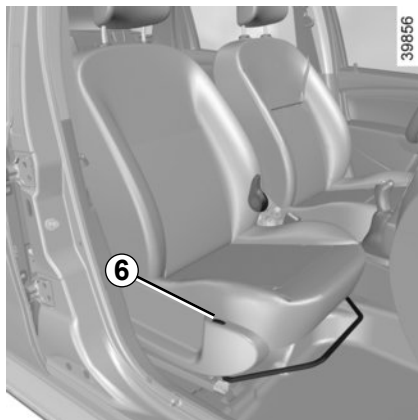


Vyhrievanie sedadiel

Pri zapnutom zapáľovaní stlačte spínač **6**.

Systém je vybavený termostatom, ktorý určí, či je vyhrievanie potrebné alebo nie.

Ak chcete zastaviť funkciu, znovu stlačte spínač **6**.



BEZPEČNOSTNÉ PÁSY (1/4)

V záujme vlastnej bezpečnosti si zapínajte bezpečnostné pásy pri každej jazde. Okrem toho dodržiavajte platné predpisy krajiny, v ktorej sa práve nachádzate.

Pre správnu účinnosť bezpečnostných pásov vzadu skontrolujte, či je zadná lavica správne zaistená. Pozrite v kapitole 3, v časti „Zadná lavica: funkčnosť“.



Zle nastavené alebo skrútené bezpečnostné pásy môžu pri nehode spôsobiť poranenia.

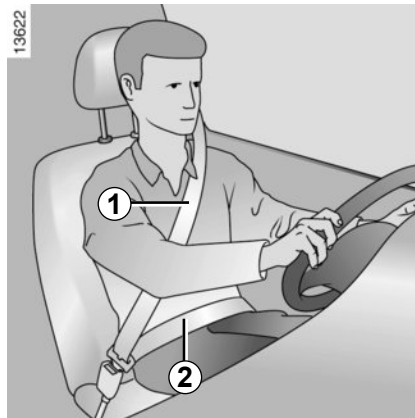
Bezpečnostný pás použite len pre jednu osobu, pre dieťa alebo dospelého.

Tehotné ženy sú taktiež povinné používať bezpečnostný pás. V tomto prípade dbajte, aby panvový pás netlačil príliš na spodnú časť brucha, ani aby v tejto časti nebola príliš veľká vôľa.

Predtým ako naštartujete, nastavte si polohu pri riadení, potom aj ostatným cestujúcim, upravte si bezpečnostný pás tak, aby ste dosiahli čo najlepšiu ochranu.

Nastavenie správnej polohy pri riadení
(v závislosti od vozidla)

- **Poriadne sa usadte v sedadle** (najskôr si vyzlečte kabát, vetrovku, ...). Je to veľmi dôležité pre správnu polohu chrbta.
- **Sedadlo posuňte dopredu alebo dozadu podľa vzdialenosti pedálov.** Sedadlo musíte mať čo najďalej, ale tak, aby ste mohli úplne zošliapnuť pedál spojky. Operadlo musí byť nastavené tak, aby ste mali ramená mierne ohnuté.
- **Nastavte polohu opierky hlavy.** Pre maximálnu bezpečnosť musí byť vzdialenosť medzi hlavou a opierkou čo najmenšia.
- **Nastavte výšku sedáka.** Týmto nastavením dosiahnete optimálny výhľad pri riadení.
- **Nastavte polohu volantu.**



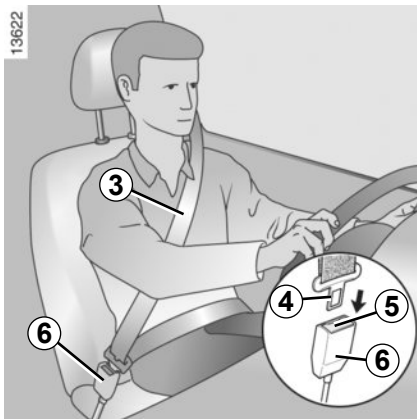
Nastavenie bezpečnostných pásov

Dobre sa oprite o operadlo.

Hrudný pás **1** musí čo najtesnejšie priliehať k spodnej časti krku, avšak krku sa nesmie dotýkať.

Panvový pás **2** musí na plocho obopínať stehná a panvu. Pás má čo najtesnejšie priliehať k telu. Napr.: nenoste príliš hrubý odev, nevkladajte žiadne predmety.

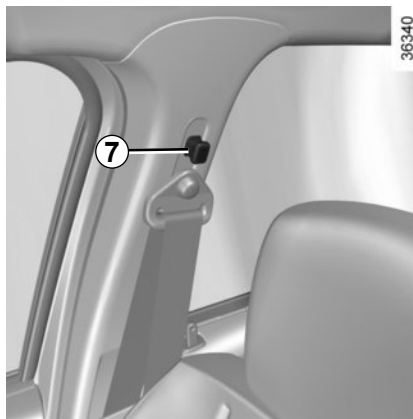
BEZPEČNOSTNÉ PÁSY (2/4)



Zapínanie

Pomaly a rovnomerne odvíjajte pás, a dbajte, aby jazýček **4** zapadol do zámky **6** (potiahnutím skontrolujte, či je jazýček **4** zaistený). Pokiaľ dôjde k zablokovaniu, vráťte pás kúsok naspäť a znova potiahnite. Pokiaľ je bezpečnostný pás zablokovaný úplne, pomaly, ale silno ho potiahnite, aby ste vytiahli aspoň 3 cm. Nechajte, aby sa sám navinul a potom ho znovu odvíjajte.

Ak problém pretrváva, poraďte sa v značkovom servise.



Nastavenie výšky bezpečnostného pásu vpredu

(v závislosti od vozidla)

Tlačidlom **7** zvolíte výšku pásu tak, aby hrudný pás **3** prechádzal podľa predchádzajúcich inštrukcií.

Po nastavení skontrolujte, či je pás dobre zapnutý.



Výstražná kontrolka nezapnutého pásu

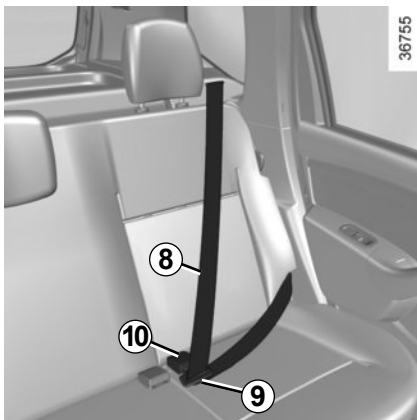
V závislosti od vozidla sa rozsvieti pri naštartovaní vozidla, ak nie je bezpečnostný pás vodiča a/alebo spolujazdca zapnutý. Ak nie je bezpečnostný pás vodiča zapnutý počas jazdy, rozsvieti sa a približne počas 2 minút sa ozýva zvukový signál.

Poznámka: predmet položený na sedadle pre spolujazdca môže niekedy spustiť výstražnú kontrolku.

Odomykanie

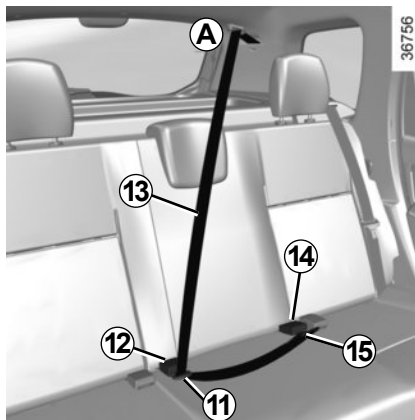
Stlačte tlačidlo **5** puzdra **6**, pás sa sám navinie. Na uľahčenie úkonu pridrievajte jazýček.

BEZPEČNOSTNÉ PÁSY (3/4)



Postranné bezpečnostné pásy vzadu

Pomaly odvíjajte pás **8** a zapnite jazyček **9** do červenej zámky **10**.



Stredný bezpečnostný pás vzadu A

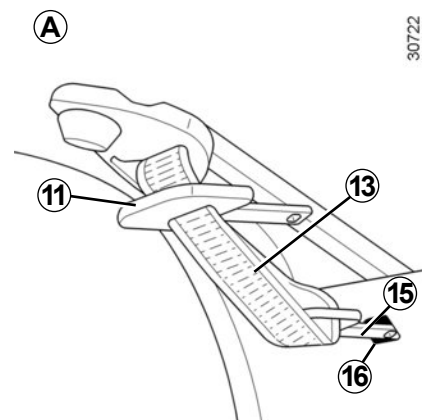
(v závislosti od vozidla)

Vyberte jazyček **15** z lôžka **16**.

Pomaly odvíjajte pás **13**, až kým jazyček **15** nezapadne do čierneho zapínacieho puzdra **14**.

Zapnite posuvný jazyček **11** do červeného puzdra **12**.

Po každom použití bezpečnostného pásu vložte jazyček **15** do lôžka **16**.



Po každej manipulácii so zadným sedadlom skontrolujte správnu polohu a funkčnosť bezpečnostných pásov vzadu.

BEZPEČNOSTNÉ PÁSY (4/4)

Nasledujúce informácie sa týkajú predných a zadných bezpečnostných pásov vozidla.



- Je nepripustné uskutočňovať akékoľvek úpravy na pôvodne nainštalovaných súčiastiach záchytného systému: bezpečnostné pásy, ako aj ich upevňovacie miesta. S osobitnými požiadavkami (napr. montáž detskej sedačky a pod.) sa obráťte na značkový servis.
- Nepoužívajte nijaké predmety, ktoré by mohli zväčšiť vôľu bezpečnostných pásov (štipce na bielizeň, svorky a pod.): príliš voľný bezpečnostný pás môže v prípade nehody spôsobiť zranenie.
- Priečny ramenný pás si nikdy neprevliekajte popod pažu ani poza chrbát.
- Nikdy nepoužívajte jeden pás na pripútanie viacerých osôb a nikdy nedržte bábätko alebo dieťa v lone tak, aby bolo pripútané pásom spoločne s vami.
- Pás nesmie byť prekrútený.
- Po nehode dajte pásy skontrolovať, a ak je to potrebné vymeňte ich. Pásy vymeňte aj pri ich poškodení.
- Dbajte, aby ste zasunuli jazýček pásu do správnej zámky.
- Pri posúvaní zadného sedadla dozadu dbajte na to, aby boli bezpečnostné pásy a pracky v správnej polohe a dali sa správne používať.
- Dbajte, aby sa do oblasti zaistovacej zámky bezpečnostného pásu nedostali predmety, ktoré by mohli brániť jeho funkčnosti.
- Uistite sa o správnej polohe uzamykacieho modulu (nesmie byť zakrytý, rozbitý, obložený...žiadnymi osobami alebo predmetmi).

BEZPEČNOSTNÉ SYSTÉMY DOPLŇAJÚCE PÁSY VPREDU (1/3)

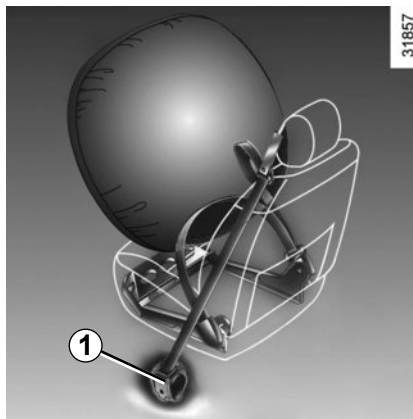
Podľa vozidla môžu pozostávať z:

- **predpínače slučky bezpečnostného pásu vpredu;**
- **obmedzovače napnutia v oblasti hrudníka;**
- **čelné airbagy pre vodiča a spolujazdca.**

Tieto systémy fungujú spoločne alebo samostatne v prípade čelných nárazov.

V závislosti od sily nárazu systém môže uviesť do činnosti:

- zablokovanie bezpečnostného pásu;
- predpínač bezpečnostného pásu, aby pritlačil cestujúceho o sedadlo, a obmedzovač napnutia;
- čelný airbag.



Predpínač bezpečnostného pásu

Úlohou predpínačov je pritlačiť pás k telu a znehybniť cestujúceho, čím sa zvýši účinnosť bezpečnostného pásu.

Ak je zapnuté zapalovanie, pri prudkom čelnom náraze v závislosti od sily nárazu systém spustí predpínač navijáča bezpečnostného pásu, ktorý okamžite stiahne pás **1**.

Obmedzovač napnutia

Ak sila nárazu prekročí určitú intenzitu, tento mechanizmus obmedzí tlak bezpečnostného pásu na telo na znesiteľnú mieru.



- Po nehode dajte preveriť zádržné systémy.
- Akýkoľvek zásah do celého systému (airbag, elektronické skrinky, káblové zapojenia), alebo ich použitie v inom vozidle, aj rovnakého typu, sú prísne zakázané.
- V záujme predídenia náhodného spustenia, ktoré by viedlo k poškodeniam, do bezpečnostných systémov dopĺňajúcich pásy vpredu môžu zasahovať výlučne kvalifikovaní pracovníci značkových servisov.
- Kontrolu elektrických parametrov rozbušky smú vykonávať len osobitne zaškolení pracovníci pri použití špeciálneho vybavenia.
- Pri likvidácii vozidla požiadajte značkový servis o odstránenie plynového generátora predpínačov a airbagov.

BEZPEČNOSTNÉ SYSTÉMY DOPLŇAJÚCE PÁSY VPREDU (2/3)

Čelné airbagy pre vodiča a spolujazdca

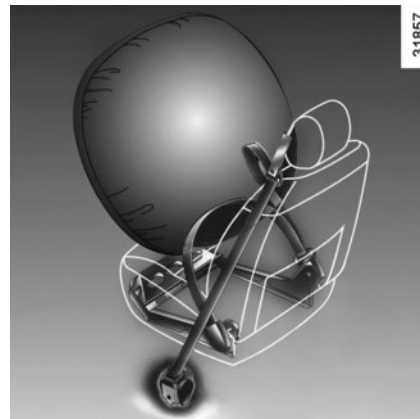
Sú súčasťou výbavy predných sedadiel na strane vodiča a spolujazdca (umiestnenie **A**).

Každý systém airbagu pozostáva:

- z airbagu s generátorom plynu namontovanom na strane vodiča vo volante a na strane spolucestujúceho v palubnej doske;
- z elektronickej skrinky kontrolného systému ovládajúceho elektrickú rozbušku generátora plynu;
- jedinej kontrolky ;
- vysunutých snímačov.



Systém airbagu využíva pyrotechnický princíp, preto pri jeho nafúknutí dochádza k uvoľneniu tepla, tvorbe dymu (čo neznamená začiatok požiaru) a k detonácii. Vzhľadom na okamžité nafúknutie airbagu môže dôjsť k menším povrchovým zraneniam na koži alebo iné nepríjemnosti.



Opis činnosti

Tento systém je funkčný len pri zapnutom zapalovaní.

Pri prudkom **čelnom** náraze sa airbag(y) rýchlo nafúkne(nafúknu) a zmiernia tak náraz hlavy a hrudníka vodiča na volant a spolujazdca na palubnú dosku; ihneď po náraze splasne(splasnú), aby nezavadzali pri opúšťaní vozidla.

BEZPEČNOSTNÉ SYSTÉMY DOPLŇAJÚCE PÁSY VPREDU (3/3)

Všetky nasledujúce upozornenia slúžia na to, aby sa mohol airbag voľne nafúknuť a aby nedošlo k vážnym poraneniam v dôsledku nárazu pri jeho nafúknutí.



Upozornenia týkajúce sa airbagu pre vodiča

- Na volante ani na jeho stredovom paneli nerobte nijaké úpravy.
- Zakrývať strednú časť volantu je zakázané.
- Na stredový panel volantu nepripevňujte nijaké predmety (spinky, logo, hodinky, držiak telefónu atď.).
- Demontovať volant je zakázané (s výnimkou kvalifikovaných pracovníkov značkových servisov).
- Pri riadení nesedzte príliš blízko pri volante: osvojte si polohu s mierne ohnutými ramenami (pozrite v kapitole 1, v časti „Nastavenie polohy pri riadení“). Takto zabezpečíte dostatočný priestor na nafúknutie a správnu funkciu airbagu.

Upozornenia týkajúce sa airbagu pre spolucestujúceho

- Na palubnú dosku v mieste airbagu neprilepujte ani nepripevňujte nijaké predmety (spinky, logo, hodinky, stojan na telefón atď.).
- Medzi prístrojovú dosku a cestujúceho nič nedávajte (zvíra, dáždňnik, palicu, balíky atď.).
- Nevykladajte si nohy na prístrojovú dosku, pri nehode by to mohlo spôsobiť vážne zranenia. Všetky časti tela majte ďalej od prístrojovej dosky (kolená, ruky, hlavu, ...).
- Hneď po demontáži detskej sedačky znovu zapnite airbag, aby ste zabezpečili ochranu spolujazdca pri náraze.

INŠTALOVAŤ DETSKÚ SEDAČKU NA PREDNÉ SEDADLO SPOLUJAZDCA CHRBTOM V SMERE JAZDY, POKIAĽ NIE SÚ VYRADENÉ Z ČINNOSTI BEZPEČNOSTNÉ SYSTÉMY DOPLŇAJÚCE PÁSY VPREDU, JE ZAKÁZANÉ.

(pozrite v kapitole 1, v časti „Bezpečnosť detí: vypnutie, aktivácia airbagu pre spolujazdca vpredu“.)

POSTRANNÉ BEZPEČNOSTNÉ SYSTÉMY

Bočné airbagy

Ide o airbag, ktorý tvorí príslušenstvo predných sedadiel a nafúkne sa po bokoch sedadiel (na strane dverí), aby chránil cestujúcich v prípade silného bočného nárazu.



Upozornenia týkajúce sa bočného airbagu

- **Používanie poťahov:** na sedadlách vybavených airbagom možno používať len poťahy špeciálne určené pre vaše vozidlo. Obráťte sa na značkový servis, kde vás oboznámia so sortimentom poťahov. Používanie iných poťahov (prípadne poťahov určených pre iný typ vozidla) môže narušiť funkciu airbagov a ohroziť vašu bezpečnosť.
- V prednej časti neumiestňujte medzi dvere, operadlo a čalúnenie interiéru nijaké príslušenstvo, predmety či zvieratá. Nezakrývajte operadlo sedadla predmetmi ako je oblečenie alebo príslušenstvo. Mohlo by to obmedziť činnosť airbagu a spôsobiť poranenia pri jeho nafúknutí.
- Demontáž a akýkoľvek iný zásah do sedadiel a čalúnenia je prísne zakázaný s výnimkou kvalifikovaných pracovníkov značkových servisov.

PRÍDAVNÉ BEZPEČNOSTNÉ SYSTÉMY

Všetky nasledujúce upozornenia slúžia na to, aby sa mohol airbag voľne nafúknuť a aby nedošlo k vážnym poraneniam v dôsledku nárazu pri jeho nafúknutí.



Airbag má za úlohu dopĺňať funkciu bezpečnostného pásu. Airbag a bezpečnostný pás predstavujú neoddeliteľné prvky toho istého ochranného systému. Preto je nevyhnutné používať bezpečnostný pás sústavne. Nepoužívanie bezpečnostného pásu vystavuje cestujúcich nebezpečenstvu vážnejších poranení v prípade nehody a môže dokonca zhoršiť povrchové poranenia pokožky v súvislosti so samotným nafúknutím airbagu.

Pri prevrátení vozidla a pri náraze zozadu, hoci aj silnom, nemusí vždy dôjsť k spusteniu napínačov alebo airbagov. Nárazy pod vozidlom ako napr. vysoké obrubníky, jamy na vozovkách, kamene, ... môžu vyvolať spustenie týchto systémov.

- Akékoľvek zásahy do systému airbagu pre vodiča alebo spolujazdca (airbag, elektro-nické skrinky, káble, ...) sú **prísne zakázané** (okrem kvalifikovaných pracovníkov značkových servisov).
- Aby nedošlo k narušeniu funkčnosti alebo k náhodnému uvedeniu do činnosti, do systému airbagov môžu zasahovať výlučne kvalifikovaní pracovníci značkových servisov.
- Z bezpečnostných dôvodov si nechajte skontrolovať systém airbagov v prípade poškodenia vozidla po nehode, krádeži, alebo pokuse o krádež.
- Ak požičiate alebo predáte vozidlo, informujte o týchto podmienkach nového majiteľa a odovzdajte mu tento návod na používanie a údržbu;
- Pri likvidácii vozidla požiadajte značkový servis o odstránenie plynového generátora (generátorov).

Poruchy činnosti

Po zapnutí zapalovania sa na prístrojovej doske rozsvieti kontrolka  a po niekoľkých sekundách zhasne.

Ak sa nerozsvieti pri zapnutí zapalovania, alebo sa rozsvieti pri naštartovaní motora, znamená to poruchu systému. Vtedy je inštalácia detskej sedačky na miesto pre spolujazdca vpredu ZAKÁZANÁ.

Obráťte sa čo najskôr na značkový servis. Akýkoľvek odklad môže mať za následok stratu účinnosti vašej ochrany.

BEZPEČNOSŤ DETÍ: všeobecné informácie (1/2)

Preprava detí

Dieťa, rovnako ako dospelý, musí sedieť a musí byť pripútané pri akejkoľvek dĺžke trasy. Vy ste zodpovedný za dieťa, ktoré prepravujete.

Dieťa nie je miniatúra dospelého. Je vystavené riziku špecifických zranení, pretože svaly a kosti sa ešte vyvíjajú. Samotný bezpečnostný pás nie je vhodný na jeho dopravu. Použite vhodnú detskú sedačku a správne ju používajte.



Ak chcete zabrániť otváraniu dverí, použite systém „Bezpečnosť detí“ (pozrite v kapitole 1, v časti „Zamykanie a odomykanie dverí“).



Náraz pri rýchlosti 50 km/h má rovnaký účinok ako pád z výšky 10 m. Nechať dieťa nepripútané, to je ako nechať ho, aby sa hralo na štvrtom poschodí na balkóne bez zábradlia!

Nikdy nedržte dieťa v náručí. V prípade nehody ho neudržíte, aj keď budete pripútaní.

Ak je vaše vozidlo po dopravnej nehode, vymeňte detskú sedačku a nechajte si skontrolovať bezpečnostné pásy a systém uchytenia ISOFIX.



Nikdy nenechávajte vo vozidle dieťa bez dozoru.

Skontrolujte, či je vaše dieťa pripútané a či je popruh alebo bezpečnostný pás správne nastavený a napnutý. Vyhybajte sa príliš hrubému oblečeniu, ktoré spôsobuje veľkú vôľu medzi dieťaťom a pásom.

Nenechávajte dieťa vykláňať sa z okna vozidla.

Skontrolujte, či je dieťa stále v správnej polohe počas celej jazdy, najmä keď zaspí.

BEZPEČNOST DETÍ: všeobecné informácie (2/2)

Používanie detskej sedačky

Stupeň ochrany dieťaťa sedačkou závisí od jej schopnosti udržať dieťa a od jej inštalácie. Nesprávna inštalácia znemožňuje ochranu dieťaťa pri prudkom brzdení alebo pri náraze.

Skôr ako kúpite detskú sedačku, overte si, či je v súlade s miestnymi predpismi krajiny a či sa môže namontovať do vášho vozidla. Informujte sa v značkovom servise, kde vám poradia sedačky odporúčané pre vaše vozidlo.

Predtým ako namontujete sedačku, prečítajte si návod na používanie a dodržiavajte pokyny. V prípade ťažkostí pri inštalácii sa obráťte na výrobcu. Odložte si návod na používanie detskej sedačky.

Budte príkladom svojim deťom, že si zapínate bezpečnostný pás a naučte ich:

- správne sa pripútať.
- nastupovať a vystupovať na opačnej strane premávky.

Nepoužívajte detskú sedačku kúpenú „z druhej ruky“ alebo bez návodu na používanie.

Dbajte, aby žiadny predmet v alebo v blízkosti sedačky nebránil jej inštalácii.



Nikdy nenechávajte vo vozidle dieťa bez dozoru.

Skontrolujte, či je vaše dieťa pripútané a či je popruh alebo bezpečnostný pás správne nastavený a napnutý. Vyhybajte sa príliš hrubému oblečeniu, ktoré spôsobuje veľkú vôľu medzi dieťaťom a pásom.

Nenechávajte dieťa vykláňať sa z okna vozidla.

Skontrolujte, či je dieťa stále v správnej polohe počas celej jazdy, najmä keď zaspí.



Zodpovednosť vodiča pri parkovaní alebo odstavení vozidla

Nikdy neopúšťajte vozidlo, v ktorom je dieťa, nemobilný človek alebo zviera, ani na krátky čas.

Môže ohroziť vás alebo iné osoby naštartovaním motora, zapnutím niektorých zariadení, napríklad ovládanie okien alebo zamykanie dverí.

Navyše v teplom a/alebo slnečnom počasí teplota vo vnútri kabíny stúpa veľmi rýchlo.

NEBEZPEČENSTVO SMRTI ALEBO VÁŽNYCH PORANENÍ.

BEZPEČNOSŤ DETÍ: výber detskej sedačky



31235

Detské sedačky chrbtom v smere jazdy

Hlava dieťaťa je relatívne ťažšia ako hlava dospelého a krk dieťaťa je veľmi zraniteľný. Dieťa prevážajte v tejto polohe čo možno najdlhšie (minimálne do 2 rokov). Drží hlavu a krk. Vyberte si detskú sedačku, ktorá má najlepšiu postrannú ochranu a vymeňte ju, akonáhle hlava dieťaťa vyčnieva ponad sedačku.



38824

Detské sedačky čelom v smere jazdy

V prvom rade je potrebné chrániť hlavu a panvu dieťaťa. Ak je sedačka orientovaná čelom v smere jazdy, jej poriadne upevnenie vo vozidle znižuje riziko poranenia hlavy. Prepravujte svoje dieťa v sedačke čelom v smere jazdy podľa veku s použitím popruhu. Vyberte si sedačku s dostatočnou postrannou ochranou.



31234

Podsedač

Dieťa ťažšie ako 15 kg alebo staršie ako 4 roky môže cestovať na podsedačku, ktorý umožňuje prispôsobiť bezpečnostný pás jeho veku. Podsedač musí byť vybavený vodidlom bezpečnostného pásu cez stehná dieťaťa, nie cez brucho. Výškovo nastaviteľné operadlo je vybavené vodidlom na popruh, ktorý musí prechádzať cez stred ramena. Nikdy nesmie prechádzať cez krk ani cez rameno. Vyberte si detskú sedačku, ktorá má najlepšiu postrannú ochranu.

BEZPEČNOSŤ DETÍ: uchytenie detskej sedačky (1/2)

Upevnenie bezpečnostným pásom

Bezpečnostný pás musí byť nastavený tak, aby plnil svoju funkciu pri prudkom brzdení alebo náraze.

Dodržiavajte smer vedenia popruhu určitého výrobcom detskej sedačky.

Vždy skontrolujte zapnutie bezpečnostného pásu potiahnutím zvrchu, potom ho napnite, pričom zatlačte sedačku do sedadla.

Skontrolujte správnosť upevnenie sedačky pohybom vľavo/vpravo a dopredu/dozadu: sedačka musí zostať riadne uchytená.

Skontrolujte, či nie je detská sedačka nainštalovaná priečne a či nie je umiestnená oproti oknu.



Nepoužívajte sedačku, ktorá by odistila pás, ktorým je prichytená: spodná časť sedačky nesmie byť položená na jazyčku a/alebo slučke bezpečnostného pásu.



Bezpečnostný pás nesmie byť nikdy uvoľnený alebo skrútený. Nikdy nevedzte pás popod rameno ani poza chrbát.

Skontrolujte, či nie je pás poškodený v dôsledku prudkého brzdenia.

Ak bezpečnostný pás nefunguje normálne, nemôže ochrániť dieťa. Poradte sa v značkovom servise. Nepoužívajte toto miesto, kým nie je bezpečnostný pás opravený.



Na pôvodných sedadlách, bezpečnostných pásoch ISOFIX a na ich uchytení sa nesmú vykonávať nijaké zmeny.

Upevnenie systémom ISOFIX

Schválené detské sedačky ISOFIX sú homologované podľa predpisu ECE-R44 v troch nasledujúcich prípadoch:

- univerzálna sedačka ISOFIX 3-bodová čelom v smere jazdy;
- polouniverzálna sedačka ISOFIX 2-bodová;
- špeciálna.

Pre posledné dva prípady si overte, či sa môže detská sedačka inštalovať. Pozrite zoznam vhodných vozidiel.

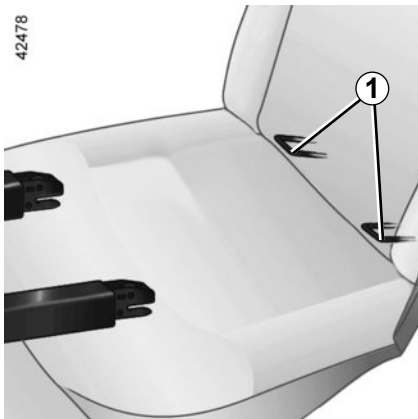
Detskú sedačku upevnite pomocou zámkov ISOFIX, ak sú vo výbave. Systém ISOFIX zabezpečuje ľahkú, rýchlu a spoľahlivú montáž.

Systém ISOFIX pozostáva z 2 krúžkov na každej strane postranného miesta vzadu.

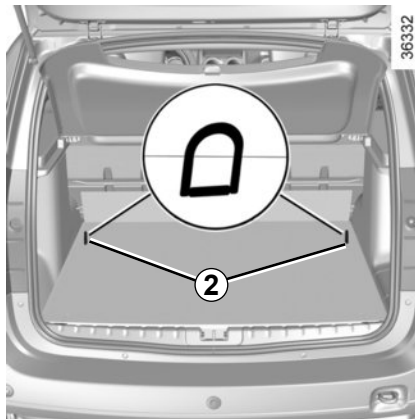


Pred použitím detskej sedačky ISOFIX, ktorú ste získali pre iné vozidlo, sa presvedčte, či ju možno inštalovať. Pozrite sa do zoznamu vozidiel u výrobcu výbavy, do ktorých sa sedačka môže namontovať.

BEZPEČNOSŤ DETÍ: uchytenie detskej sedačky (2/2)

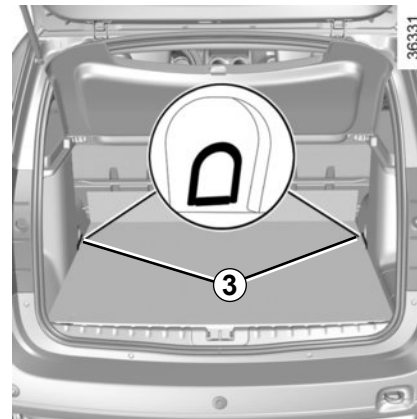


Krúžky ISOFIX **1** sa nachádzajú medzi operadlom a sedadlom a vidno ich.



Tretí krúžok na každej strane bočného sedadla sa používa na uchytenie horného pásu niektorých detských sedačiek.

Prevlečte pás medzi operadlo a zadný panel (demontáž zadného panelu pozrite v kapitole 3 „Zadný panel“).



Upevnite háčik pásu na jeden z krúžkov **2** (verzia 4x2) alebo **3** (verzia 4x4).

Napnite popruh, aby sa operadlo detskej sedačky dotýkalo operadla sedadla.



Kotviace body ISOFIX sú určené výlučne pre detské sedačky so systémom ISOFIX. Nikdy neupevňujte iné detské sedačky, ani bezpečnostný pás alebo iné predmety do týchto kotviacich bodov.

Presvedčte sa, či nič nezavadzia v mieste kotviacich bodov.

Ak je vaše vozidlo po dopravnej nehode, nechajte si skontrolovať systém uchytenia ISOFIX a vymeňte detskú sedačku.



Bezpodmienečne použite ukotvenia v batožinovom priestore **2** alebo **3** na zachytenie horného pásu detskej sedačky.

Používať iné kotevné body na upevnenie tohto pásu je zakázané.

BEZPEČNOSŤ DETÍ: inštalácia detskej sedačky (1/6)

Niektoré miesta nie sú vhodné na inštalovanie detskej sedačky. Schémy na nasledujúcich stranách vás informujú, kde je možné upraviť detskú sedačku.



Pri montáži detskej sedačky uprednostnite zadné sedadlo.

Skontrolujte, či detská sedačka alebo nohy dieťaťa nebránia správne zaisteniu predného sedadla. Pozrite v kapitole 1, v časti „Predné sedadlá“.

Presvedčte sa, či namontovanie detskej sedačky do vozidla nemôže spôsobiť jej uvoľnenie od spodnej časti.

Ak musíte vybrať opierku hlavy, presvedčte sa, či je riadne odložená, aby v prípade prudkého brzdenia alebo nárazu nebola vymrštená.

Detskú sedačku pripevnite aj vtedy, keď je prázdna, aby v prípade prudkého brzdenia alebo nárazu nebola vymrštená.

Uvedené typy detských sedačiek nemusia byť k dispozícii. Predtým, ako použijete detskú sedačku, overte si u výrobcu vozidla, či sa montuje.

Miesta vpredu

Preprava dieťaťa na mieste spolujazdca vpredu je špecifická pre každú krajinu. Prečítajte si platné predpisy a dodržiavajte informácie v schéme na nasledujúcej strane.

Pred inštalovaním sedačky na toto miesto (ak je to povolené):

- vypnite airbag pre spolujazdca vpredu;
- úplne znížte bezpečnostný pás;
- sedadlo posuňte úplne dozadu;
- mierne sklopte operadlo vzhľadom na zvislicu (približne 25°);
- vo vozidlách, ktoré sú tak vybavené, zvýšte sedák sedadla na maximum.

V každom prípade dajte opierku hlavy na sedadle čo najvyššie, aby nezavadzala detskej sedačke (pozrite v kapitole 1, časť „Opierka hlavy vpredu“).

Po inštalácii detskej sedačky, ak je to možné, sedadlo vozidla sa v prípade potreby dá posunúť dopredu (aby vzadu zostalo dostatok miesta pre ďalších cestujúcich alebo detské sedačky). Detská sedačka otočená chrbtom k smeru jazdy sa nesmie dotýkať palubnej dosky ani nesmie byť maximálne vysunutá.

Po nainštalovaní detskej sedačky už nemeňte ostatné nastavenia.



NEBEZPEČENSTVO SMRTI ALEBO VÁŽNEHO PORANENIA:

predtým, ako na toto miesto nainštalujete detskú sedačku, skontrolujte, či je airbag vypnutý (pozrite v kapitole 1, v časti „Vypnutie airbagu pre spolujazdca vpredu“).

BEZPEČNOSŤ DETÍ: inštalácia detskej sedačky (2/6)

Postranné miesta vjazdu

Košík nainštalujte priečne a zaberá aspoň dve miesta. Hlavu dieťaťa dajte na opačnú stranu ako sú dvere.

Pred nainštalovaním detskej sedačky do kotviacich bodov ISOFIX na zadnej sedačke skontrolujte, či sa jazyčky bezpečnostného pásu nenachádzajú medzi dvomi kotviacimi bodmi ISOFIX danej sedačky. Ak je to potrebné, premiestnite sponu príslušného miesta smerom dovnútra vozidla.

Pri inštalácii sedačky chrbtom v smere jazdy dajte predné sedadlo čo najviac dopredu, potom sedadlo pred ňou posuňte maximálne dozadu tak, aby sa nedotýkalo detskej sedačky.

Pre bezpečnosť dieťaťa sediaceho čelom v smere jazdy posuňte sedačku čo možno najviac dopredu, operadlo dajte do zvislej polohy, aby ste zabránili kontaktu sedadla s nohami dieťaťa.

V každom prípade vytiahnite opierku hlavy zadného sedadla, na ktorom sa nachádza detská sedačka (pozrite v kapitole 3, v časti „Opierky hlavy vjazdu“).

Skontrolujte, či je sedačka pritlačená k operadlu sedadla vo vozidle.

Stredné miesto vjazdu

Inštalovanie detskej sedačky na toto miesto je povolené jedine vtedy, ak je vybavené bezpečnostným pásom s navíjačom. Ostatné informácie sa dozviete v značkovom servise.



Inštalovať detskú sedačku s pevnou podperou na prostredné zadné sedadlo je zakázané.
**NEBEZPEČENSTVO SMRTI
ALEBO VÁŽNYCH PORANENÍ.**



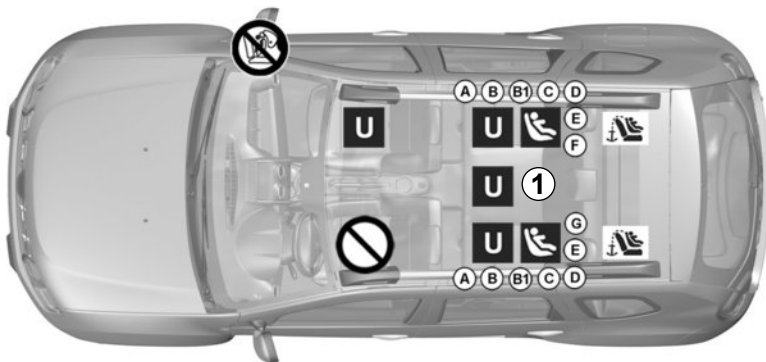
Presvedčte sa, či detská sedačka alebo nohy dieťaťa nebránia pri správnom zaistení predného sedadla. Pozrite si informácie v časti „Predné sedadlá“ v kapitole 1 alebo v časti „Obsluha zadných sedadiel“ v kapitole 3.



Pri inštalácii detskej sedačky (kategória 2 alebo 3) skontrolujte fungovanie (navíjanie) bezpečnostného pásu: pozrite v kapitole 1, v časti „Bezpečnostné pásy vjazdu“. Ak je to potrebné, upravte polohu sedadla.

BEZPEČNOSŤ DETÍ: inštalácia detskej sedačky (3/6)

Vozidlá bez airbagu alebo s vypnutým airbagom



38789



Predtým ako posadíte spolujazdca alebo nainštalujete detskú sedačku, skontrolujte stav airbagu.



NEBEZPEČENSTVO SMRTI ALEBO VÁŽNEHO PORANENIA:

predtým, ako na miesto pre spolujazdca vpredu nainštalujete detskú sedačku, skontrolujte, či je airbag vypnutý (pozrite na konci časti „Vypnutie airbagu pre spolujazdca vpredu“).



Miesto nevhodné na umiestnenie detskej sedačky.



Miesto vhodné na uchytenie detskej sedačky bezpečnostným pásom homologovanej ako „univerzálna“.

1

Jedine, ak je miesto vybavené bezpečnostným pásom s navíjačom.

Detská sedačka upevnená pomocou systému ISOFIX



Miesto vhodné na montáž detskej sedačky ISOFIX.



Zadné miesta sú vybavené kotviacimi bodmi na upevnenie univerzálnej sedačky ISOFIX čelom v smere jazdy. Kotviace body sú umiestnené pod kobercom batožinového priestoru a sú označené.

Veľkosť detskej sedačky ISOFIX je označená písmenom:

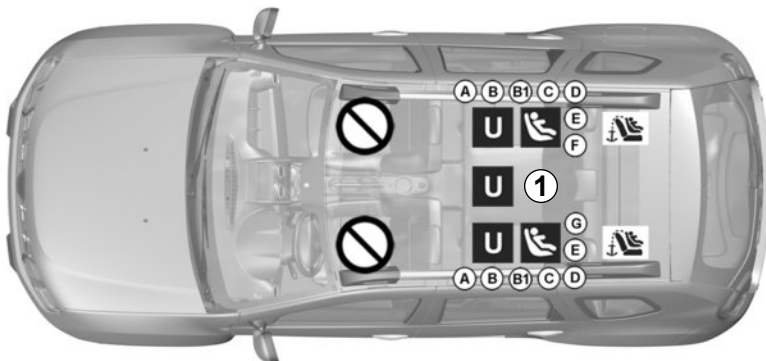
- A, B a B1: sedačky čelom v smere jazdy kategórie 1 (od 9 do 18 kg);
- C: sedačky chrbtom v smere jazdy kategórie 1 (od 9 do 18 kg);
- D a E: škrupinky alebo sedačky chrbtom v smere jazdy kategórie 0 alebo 0+ (do 13 kg);
- F a G: košíky kategórie 0 (do 10 kg).



Používanie nevhodného bezpečnostného systému pre deti v tomto vozidle neochráni dostatočne bábätko ani dieťa. Hrozí nebezpečenstvo vážneho alebo smrteľného poranenia.

BEZPEČNOSŤ DETÍ: inštalácia detskej sedačky (4/6)

Vozidlá s airbagom pre spolujazdca bez možnosti vypnutia



38790

 Miesto nevhodné na umiestnenie detskej sedačky.



RIZIKO SMRTI ALEBO VÁŽNYCH PORANENÍ: nikdy neinštalujte detskú sedačku na toto miesto.

Detská sedačka upevnená bezpečnostným pásom

U Miesto vhodné na uchytenie detskej sedačky bezpečnostným pásom homologovanej ako „univerzálna“.

1 Jedine, ak je miesto vybavené bezpečnostným pásom s navíjačom.

Detská sedačka upevnená pomocou systému ISOFIX



Miesto vhodné na montáž detskej sedačky ISOFIX.



Zadné miesta sú vybavené kotviacimi bodmi na upevnenie univerzálnej sedačky ISOFIX čelom v smere jazdy. Kotviace body sú umiestnené pod kobercom batožinového priestoru a sú označené.

Veľkosť detskej sedačky ISOFIX je označená písmenom:

- A, B a B1: sedačky čelom v smere jazdy kategórie 1 (od 9 do 18 kg);
- C: sedačky chrbtom v smere jazdy kategórie 1 (od 9 do 18 kg);
- D a E: škrupinky alebo sedačky chrbtom v smere jazdy kategórie 0 alebo 0+ (do 13 kg);
- F a G: košíky kategórie 0 (do 10 kg).



Používanie nevhodného bezpečnostného systému pre deti v tomto vozidle neochráni dostatočne bábätko ani dieťa. Hrozí nebezpečenstvo vážneho alebo smrteľného poranenia.

BEZPEČNOSŤ DETÍ: inštalácia detskej sedačky (5/6)

Nižšie uvedená tabuľka obsahuje rovnaké informácie, ako bolo znázornené na predchádzajúcich stranách. Je potrebné ich dodržiavať v súlade s platnými predpismi.

Typ detskej sedačky	Hmotnosť dieťaťa	Veľkosť sedačky	Miesto pre spolujazdca vpredu bez airbagu alebo s vypnutým airbagom (1) (5)	Miesto pre spolujazdca vpredu s airbagom bez možnosti vypnutia (1) (6)	Postranné miesta vjazdu	Stredné miesta vjazdu (7)
Priečny košík Homologované pre kategóriu 0	< 10 kg	F - G	X	X	U-IL (2)	X
Škrupina chrbtom v smere jazdy Homologované pre kategóriu 0 alebo 0+	< 13 kg 9 až 18 kg	D, E	U	X	U-IL (3)	U
Sedačka chrbtom v smere jazdy Homologované pre kategóriu 0+ a 1	9 až 18 kg	C	U	X	U-IL (3)	U
Sedačka čelom v smere jazdy Homologované pre kategóriu 1	9 až 18 kg	A, B, B1	X	X	U - IU - F - IL (4)	U
Zvýšený sedák Homologované pre kategóriu 2 a 3	15 až 25 kg a 22 až 36 kg	–	X	X	U (4)	U



(5) NEBEZPEČENSTVO SMRTI ALEBO VÁŽNEHO PORANENIA: predtým, ako na miesto pre spolujazdca vpredu nainštalujete detskú sedačku, skontrolujte, či je airbag vypnutý (pozrite v kapitole 1, v časti „Vypnutie airbagu pre spolujazdca vpredu“).

(6) NEBEZPEČENSTVO SMRTI ALEBO VÁŽNEHO PORANENIA: na toto miesto nikdy neinštalujte detskú sedačku.

BEZPEČNOSŤ DETÍ: inštalácia detskej sedačky (6/6)

X = Miesto nie je vhodné na umiestnenie detskej sedačky.

U = Miesto je vhodné na upevňovanie sedačky bezpečnostným pásom homologovanej ako „univerzálna“: overte si, či sa inštaluje.

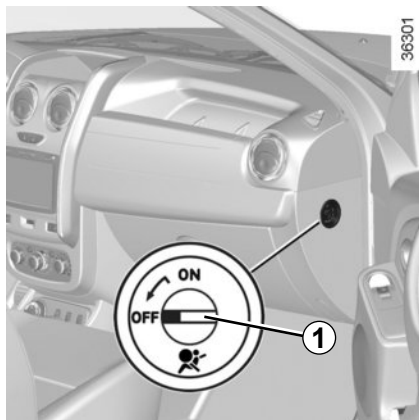
IUF = Miesto je vhodné na upevňovanie sedačky čelom v smere jazdy homologovanej ako „univerzálna“ systémom ISOFIX vo vozidlách, ktoré sú ním vybavené: overte si, či sa inštaluje.

IL = Miesto je vhodné na upevňovanie sedačky úchytkou ISOFIX homologovanej ako „polouniverzálna“ alebo „špeciálna pre konkrétne vozidlo“ systémom vo vozidlách, ktoré sú ním vybavené; overte si, či sa inštaluje.

Pozrite v brožúre „Výbava pre bezpečnosť detí“, ktorá je k dispozícii v sieti predajcov, kde si vyberiete vhodnú detskú sedačku pre vaše dieťa a odporúčanú pre vaše vozidlo.

- (1) Na toto miesto môžete nainštalovať jedine sedačku chrbtom v smere jazdy: sedadlo dajte čo najviac dozadu a do najvyššej polohy, operadlo mierne sklopte (približne 25°).
- (2) Košík nainštalujte priečne a zaberá dve miesta. Dieťa umiestnite tak, aby jeho hlava smerovala na opačnú stranu ako sú dvere vozidla.
- (3) Pri inštalácii sedačky chrbtom v smere jazdy dajte predné sedadlo čo najviac dopredu, potom ho posuňte maximálne dozadu tak, aby sa nedotýkalo detskej sedačky.
- (4) Pri sedačke čelom v smere jazdy umiestnite operadlo detskej sedačky tak, aby sa dotýkalo operadla sedačky vozidla. Nastavte výšku opierky hlavy, alebo ak je to potrebné, vyberte ju. V záujme bezpečnosti neposúvajte sedadlo pred dieťaťom dozadu viac ako do polovice rozsahu koľajníc a neskláňajte jeho operadlo viac ako o 25°.
- (7) Inštalovanie detskej sedačky na toto miesto je povolené jedine vtedy, ak je vybavené bezpečnostným pásom s navíjačom. Ostatné informácie sa dozviete v značkovom servise.

BEZPEČNOST DETÍ: vypnutie, zapnutie airbagu pre spolujazdca vpredu (1/3)



Vypnutie airbagu pre spolujazdca vpredu (v závislosti od vozidla)

Pred umiestnením detskej sedačky chrbtom v smere jazdy na sedadlo spolujazdca vpredu musíte **bezpodmienečne** vypnúť airbag pre spolujazdca.



Vypnutie airbagu pre spolujazdca vpredu: vozidlo stojí, zapalovanie vypnuté, stlačte a otočte ovládač **1** do polohy OFF.

Po opätovnom zapnutí zapalovania bezpodmienečne **skontrolujte**, či svieti **2** kontrolka



Táto kontrolka zostáva rozsvietená, čo znamená, že detskú sedačku môžete inštalovať.



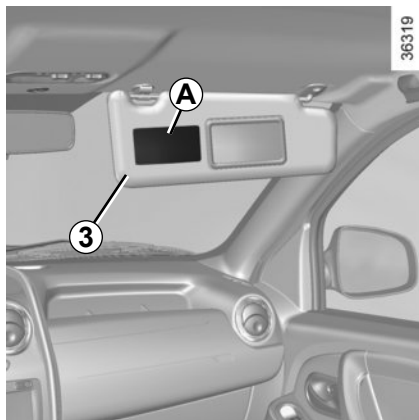
Airbag pre spolujazdca sa musí zapínať alebo vypínať pri **vypnutom zapalovaní**.

Pri zapnutom zapalovaní sa pri

manipulácii rozsvieti kontrolka .

Vypnite a opäť zapnite zapalovanie, aby ste zistili stav airbagu zodpovedajúci polohe zámky.

BEZPEČNOSŤ DETÍ: vypnutie, zapnutie airbagu pre spolujazdca vpredu (2/3)



A

35770



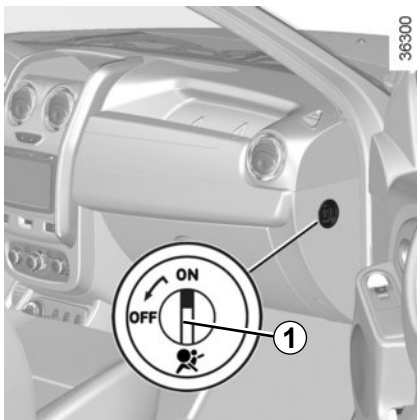
Tieto inštrukcie vám pripomínajú označenia na palubnej doske a štítky **A** na každej strane slnečnej clony pre spolujazdca **3** (napr. vyššie uvedený štítok).



NEBEZPEČENSTVO

Z dôvodu nezlučiteľnosti medzi rozvinutím airbagu pre spolujazdca vpredu a umiestnením detskej sedačky chrbtom v smere jazdy **NIKDY** neinštalujte systém pripútania pre deti otočený dozadu na sedadle vybavenom **ČELNÝM AIRBAGOM, KEĎ JE ZAPNUTÝ**. V opačnom prípade by to mohlo viesť k **SMRTI** dieťaťa alebo **VÁŽNEMU ZRANENIU**.

BEZPEČNOSŤ DETÍ: vypnutie, zapnutie airbagu pre spolujazdca vpredu (3/3)



Zapnutie airbagu pre spolujazdca vpredu (v závislosti od vozidla)

Hneď po demontáži detskej sedačky znovu zapnite airbag, aby ste zabezpečili ochranu spolucestujúceho pri náraze.

Opätovné zapnutie airbagu: vozidlo stojí, zapalovanie vypnuté, stlačte a otočte ovládač **1** do polohy ON.

Pri zapnutom zapalovaní bezpodmienečne

skontrolujte, či je kontrolka **2**,  zhasnutá.



Poruchy činnosti

Pri poruche systému vypnutia/zapnutia airbagov pre spolujazdca je umiestnenie detskej sedačky chrbtom v smere jazdy na sedadlo spolujazdca zakázané.

Neodporúčame posadiť ani spolujazdca.

Obráťte sa čo najskôr na značkový servis.



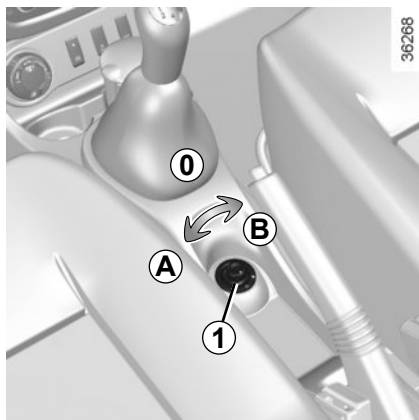
Airbag pre spolujazdca sa musí zapínať alebo vypínať pri **vypnutom zapalovaní**.

Pri zapnutom zapalovaní sa pri

manipulácii rozsvieti kontrolka .

Vypnite a opäť zapnite zapalovanie, aby ste zistili stav airbagu zodpovedajúci polohe zámky.

SPÄTNÉ ZRKADLÁ



Vonkajšie spätné zrkadlá s elektrickým nastavovaním

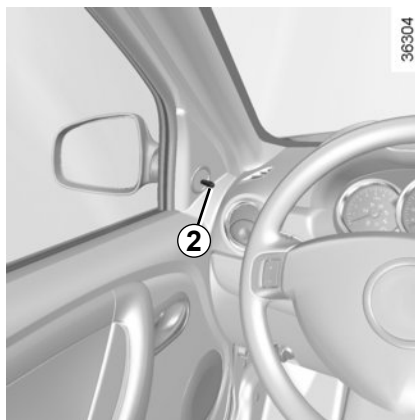
Pri zapnutom zapalovaní otočte ovládač 1:

- poloha **A** je na nastavovanie ľavého spätného zrkadla;
- poloha **B** je na nastavovanie pravého spätného zrkadla;

0 je neutrálna poloha.

Spätné zrkadlá s ohrevom

Pri naštartovanom motore je odmrazovanie zabezpečené súčasne s odmrazovaním zadného skla. Pozrite v časti „Zadné sklo s ohrevom“.



Vonkajšie spätné zrkadlá s manuálnym nastavovaním

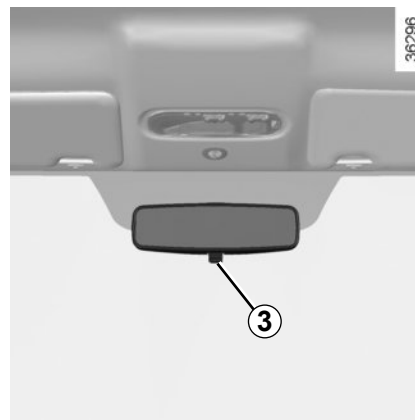
Na nastavenie smeru spätného zrkadla pohybujte páčkou 2.

Sklápacie vonkajšie spätná zrkadlá

Spätné zrkadlá sklopte ručne smerom k oknu dverí.



Z bezpečnostných dôvodov sedadlo nenastavujte počas jazdy.



Vnútorne spätné zrkadlo

Zrkadlo sa dá nastavovať. Pri jazde v noci sklopte páčku 3 na zadnej časti zrkadla, aby vás neoslepovali svetlomety vozidiel idúcich za vami.



Predmety, ktoré spozorujete v spätnom zrkadle dverí sú v skutočnosti bližšie, než vyzerajú.

Z hľadiska vlastnej bezpečnosti to vezmite do úvahy, aby ste správne odhadli vzdialenosť pred každou zmenou smeru.

1.38

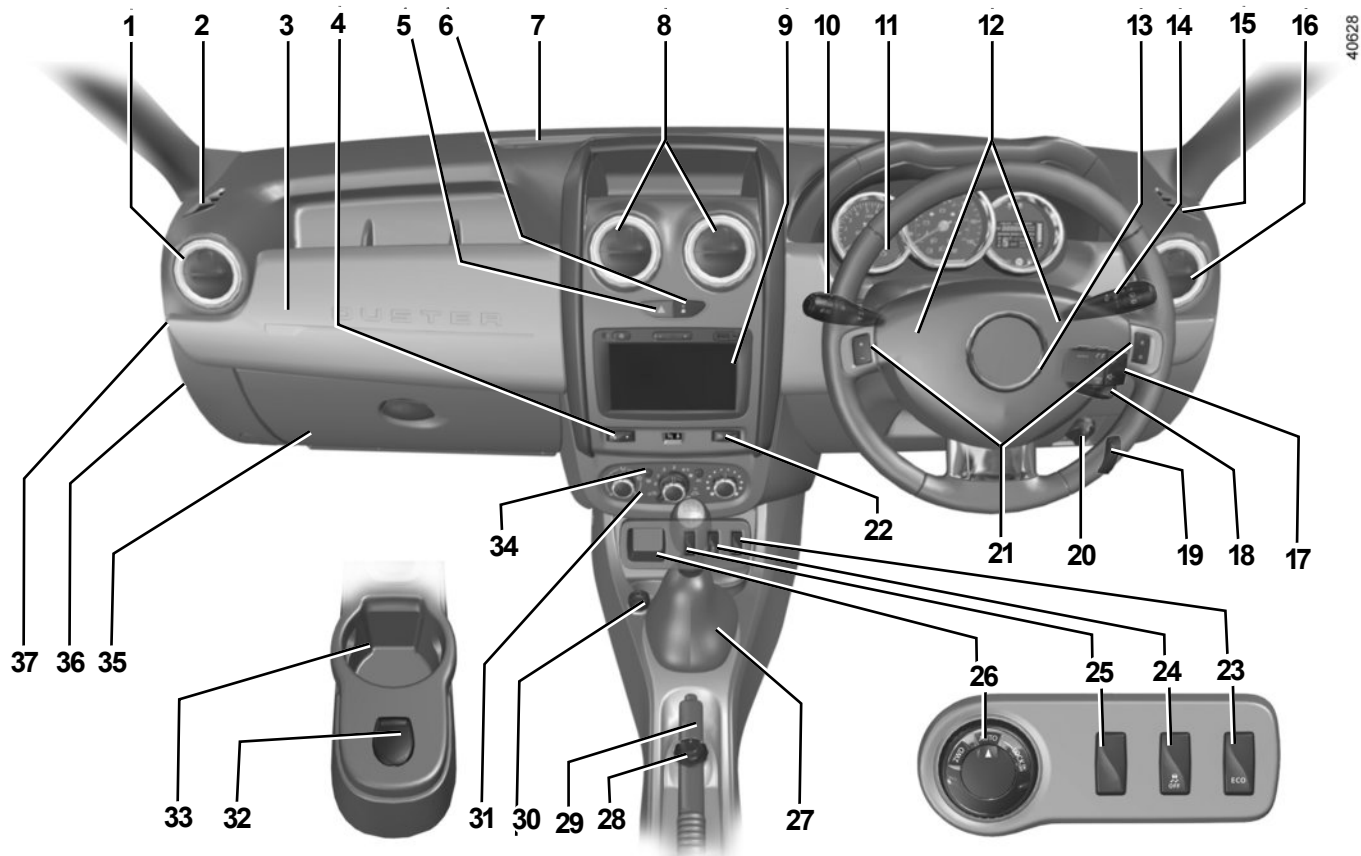


RIADIACI PANEL S RIADENÍM VL'AVO (2/2)

Prítomnosť výbavy ZÁVISÍ OD MODELU VOZIDLA A KRAJINY URČENIA.

- | | | |
|---|--|---|
| <p>1 Bočný vetrací otvor.</p> <p>2 Bočná ofukovacia štrbina.</p> <p>3 Páčka:</p> <ul style="list-style-type: none">– smerových svetiel,– vonkajšieho osvetlenia,– hmlových svetlometov,– zadného hmlového svetla, <p>4 Klaksón</p> <p>5 Prístrojová doska.</p> <p>6 Umiestnenie airbagu pre vodiča.</p> <p>7 – Páčka ovládania stieračov/ostrekovačov čelného a zadného skla.</p> <ul style="list-style-type: none">– Spínač prehľadu informácií na palubnom počítači. <p>8 Tlačidlo štartovania.</p> <p>9 Spínač výstražných svetiel.</p> <p>10 Centrálne vetracie otvory.</p> <p>11 Ovládač elektrického zamykania dverí.</p> | <p>12 Stredová ofukovacia štrbina.</p> <p>13 Miesto na rádio, navigačný systém alebo odkladacie priestory.</p> <p>14 Umiestnenie airbagu pre spolujazdca.</p> <p>15 Bočná ofukovacia štrbina.</p> <p>16 Bočný vetrací otvor.</p> <p>17 Vypnutie alebo zapnutie airbagu pre spolujazdca.</p> <p>18 Príručná skrinka</p> <p>19 Ovládanie aktivácie/deaktivácie parkovacieho asistenta</p> <p>20 Ovládanie odmrazovania zadného skla a vonkajších spätných zrkadiel</p> <p>21 Spínač úsporného režimu.</p> <p>22 Ovládač ESC verzie 4x4 (4WD).</p> <p>23 Aktivácia/deaktivácia ovládacích prvkov funkcie Stop and Start alebo ovládanie na aktiváciu/deaktiváciu vyhrievania čelného skla.</p> <p>24 Volič režimu 4x2 (2WD), 4x4 (4WD) alebo odkladací priestor.</p> | <p>25 Zapaľovač cigariet alebo zásuvka príslušenstva.</p> <p>26 Ručná brzda.</p> <p>27 Ovládač nastavenia vonkajších spätných zrkadiel.</p> <p>28 Rýchlostná páka.</p> <p>29 Ovládač motora LPG</p> <p>30 Zástrčka príslušenstva.</p> <p>31 Stojan na fľaše.</p> <p>32 Ovládače klimatizácie.</p> <p>33 Hlavný ovládač tempomatu/obmedzovača rýchlosti.</p> <p>34 Diaľkové ovládanie autorádia.</p> <p>35 Hlavný spínač na:</p> <ul style="list-style-type: none">– obmedzovač rýchlosti,– tempomat. <p>36 Ovládač nastavenia dosvitu svetlometov.</p> <p>37 Ovládač otvárania kapoty motora.</p> <p>38 Oddelenie pre poistky.</p> |
|---|--|---|

RIADIACI PANEL S RIADENÍM VPRAVO (1/2)



RIADIACI PANEL S RIADENÍM VPRAVO (2/2)

Prítomnosť výbavy ZÁVISÍ OD MODELU VOZIDLA A KRAJINY URČENIA.

- 1** Bočný vetrací otvor.
- 2** Bočná ofukovacia štrbina.
- 3** Umiestnenie airbagu pre spolujazdca alebo odkladací priestor.
- 4** Commande d'activation/désactivation de l'aide au parking.
- 5** Ovládač výstražných svetiel.
- 6** Ovládač elektrického zamykania dverí.
- 7** Stredová ofukovacia štrbina.
- 8** Centrálné vetracie otvory.
- 9** Miesto na rádio, navigačný systém alebo odkladacie priestory.
- 10** Páčka:
 - smerových svetiel,
 - vonkajšieho osvetlenia,
 - hmlových svetlomietov,
 - zadného hmlového svetla,
 - klaksónu.

- 11** Prístrojová doska.
- 12** Klaksón.
- 13** Umiestnenie airbagu pre vodiča.
- 14** – Páčka ovládania stieračov / ostreko-vačov čelného a zadného skla.
 - Spínač prehľadu informácií na palubnom počítači.
- 15** Bočná ofukovacia štrbina.
- 16** Bočný vetrací otvor.
- 17** Ovládače autorádia.
- 18** Tlačidlo štartovania.
- 19** Páčka otvárania kapoty.
- 20** Ovládač nastavenia dosvitu svetlomietov.
- 21** Hlavný spínač na:
 - obmedzovač rýchlosti,
 - tempomat.
- 22** Hlavný ovládač tempomatu/obmedzo-vača rýchlosti.
- 23** Spínač úsporného režimu.
- 24** Ovládač ESC.

- 25** Nepoužíva sa.
- 26** Volič režimu **4x2 (2WD)**, **4x4 (4WD)** alebo odkladací priestor.
- 27** Rýchlostná páka.
- 28** Ovládač nastavenia vonkajších spätných zrkadiel.
- 29** Ručná brzda.
- 30** Zapalovač cigariet alebo zásuvka príslušenstva.
- 31** Ovládače klimatizácie.
- 32** Zástrčka príslušenstva.
- 33** Držiak na fľaše
- 34** Ovládanie odmrazovania zadného skla a vonkajších spätných zrkadiel.
- 35** Príručná skrinka.
- 36** Poistková skrinka.
- 37** Vypnutie alebo zapnutie airbagu pre spolujazdca.

SVETELNÉ KONTROLKY (1/7)

Prítomnosť a činnosť kontroliek ZÁVISÍ OD VÝBAVY VOZIDLA A KRAJINY URČENIA



Prístrojová doska A



Ak sa neobjaví žiadna správa ani zvukový signál, znamená to poruchu prístrojovej dosky. Predpisuje okamžité zastavenie vozidla, ak to dovoľuje dopravná situácia. Odstavte vozidlo a obráťte sa na značkový servis.



Červená kontrolka  prikazuje, aby ste v záujme vašej bezpečnosti bezpodmienečne okamžite zastavili s ohľadom na cestnú premávku. Vypnite motor a už ho neštartujte. Poradte sa v značkovom servise.



Oranžová kontrolka  vyžaduje, aby ste čo najskôr **opatrnou jazdou** zašli do značkového servisu. Nerešpektovaním tohto odporúčania riskujete poškodenie svojho vozidla.



Tieto kontrolky prikazujú, v záujme vašej bezpečnosti, aby ste bezpodmienečne okamžite zastavili s ohľadom na cestnú premávku. Vypnite motor a už neštartujte. Poradte sa v značkovom servise.



+



SVETELNÉ KONTROLKY (2/7)

Prítomnosť a činnosť kontroliek ZÁVISÍ OD VÝBAVY VOZIDLA A KRAJINY URČENIA



Kontrolka zatiahnutia ručnej brzdy a kontrolka detektora poruchy brzdového systému

Po zapnutí zapaľovania sa rozsvieti. Ak sa rozsvieti počas brzdenia, v závislosti od vozidla, spoločne s kontrolkou a zvukovým signálom, znamená to úbytok brzdovej kvapaliny v okruhoch brzdového systému; Pokračovanie v jazde môže byť nebezpečné, obráťte sa na značkový servis.



Multifunkčná kontrolka (červená alebo oranžová)

Kontrolka bezpodmienečného zastavenia červenej farby

Po zopnutí zapaľovania sa rozsvieti a potom po naštartovaní motora zhasne. Rozsvetuje sa spoločne s ostatnými kontrolkami a súčasne so zvukovým signálom. Kontrolka prikazuje, v záujme vašej bezpečnosti, aby ste bezpodmienečne okamžite zastavili s ohľadom na cestnú premávku. Vypnite motor a už ho neštartujte. Poradte sa v značkovom servise.

Výstražná kontrolka oranžovej farby

Po zopnutí zapaľovania sa rozsvieti a potom po naštartovaní motora zhasne. Môže sa rozsvietiť spoločne s ďalšími kontrolkami na prístrojovej doske.

Vyžaduje, aby ste čo najskôr **opatrnou jazdou** zašli do značkového servisu. Nerešpektovaním tohto odporúčania riskujete poškodenie svojho vozidla.



Výstražná kontrolka teploty chladiacej kvapaliny

Zhasne okamžite po naštartovaní motora.

Ak zostane rozsvietená počas jazdy v závislosti od vozidla spoločne so zvukovým signálom, znamená to prehrievanie motora. Zaparkujte vozidlo a nechajte motor bežať na voľnobehu jednu až dve minúty. Teplota musí klesnúť. V opačnom prípade vypnite motor. Skôr ako skontrolujete stav hladiny chladiacej kvapaliny, nechajte motor vychladnúť. Ak je to potrebné, poradte sa v značkovom servise.

SVETELNÉ KONTROLKY (3/7)

Prítomnosť a činnosť kontroliek ZÁVISÍ OD VÝBAVY VOZIDLA A KRAJINY URČENIA



Kontrolka tlaku oleja

Po zopnutí zapalovania sa rozsvieti a potom po niekoľkých sekundách zhasne.

Ak sa rozsvieti počas jazdy v závislosti od vozidla spoločne s kontrolkou a zvukovým signálom, bezpodmienečne zastavte a vy-
pnite kontakt zapalovania.

Skontrolujte hladinu oleja v motore (pozrite v kapitole 4, v časti „Hladina oleja v motore: všeobecné informácie“). Ak je hladina v poriadku, príčina problému je iná: čo najskôr sa obráťte na značkový servis.



Kontrolka žeravenia (naftový motor)

Po zapnutí zapalovania sa rozsvieti. Indikuje, že žeraviace sviečky sú v činnosti. Po dosiahnutí teploty potrebnej na naštartovanie motora zhasne.



Kontrolka airbagu

Pri zapnutí zapalovania sa rozsvieti a po niekoľkých sekundách zhasne. Ak sa nerozsvieti pri zapnutí zapalovania, alebo sa rozsvieti pri naštartovaní motora, alebo bliká, znamená to poruchu systému. Poradte sa v značkovom servise.



Kontrolka dobíjania akumulátora

Musí zhasnúť hneď po naštartovaní motora.

Ak sa rozsvieti počas jazdy, indikuje to pre-
bíjanie alebo prudký úbytok napätia v elek-
trickom obvode. Zastavte a ihneď sa obráťte
na značkový servis.



Kontrolka proti blokovaniu kolies

Po zopnutí zapalovania sa rozsvieti a potom po niekoľkých sekundách zhasne.

Ak nezhasne po zapnutí zapalovania, alebo sa rozsvieti počas jazdy, znamená to po-
ruchu systému proti blokovaniu kolies. Brzdový systém potom funguje ako vo vo-
zidlách, ktoré nie sú vybavené systémom
ABS.

Poradte sa v značkovom servise.



Kontrolka minimálnej hladiny paliva

Po zopnutí zapalovania sa rozsvieti a potom po niekoľkých sekundách zhasne. Ak sa rozsvieti počas jazdy v závislosti od vozidla spoločne so zvukovým signálom, čo najskôr doplňte palivo. Zostáva vám približne 50 km na dojazd po prvom rozsvietení kontrolky.

SVETELNÉ KONTROLKY (4/7)

Prítomnosť a činnosť kontroliek ZÁVISÍ OD VÝBAVY VOZIDLA A KRAJINY URČENIA



**4WD
LOCK**

Kontrolka režimu 4 hnacích kolies

Pozrite v kapitole 2, v časti „Režim 4WD Lock“.

2WD

Kontrolka režimu 2 hnacích kolies

Pozrite v kapitole 2, v časti „Režim 2WD“.



Kontrolka elektronického stabilizačného systému (ESC) a systému proti preklzávaníu

Existuje niekoľko spôsobov rozsvietenia kontrolky: Pozrite v kapitole 2, v časti „Elektronický stabilizačný program ESC s kontrolou nedotáčavosti a systém proti preklzávaníu“.



Kontrolka otvorených dverí

Pozrite v kapitole 1, v časti „Otvorenie a zatvorenie dverí“.



Kontrolka režimu ECO

Rozsvieti sa, ak je spustený režim ECO. Pozrite kapitolu 2, časť „Rady pri jazde, úsporná jazda“.



Kontrolky tempomatu

Pozrite v kapitole 2, v časti „Tempomat“.



Kontrolka obmedzovača rýchlosti

Pozrite v kapitole 2, v časti „Obmedzovač rýchlosti“.



Kontrolka prítomnosti vody vo filteri nafty

Po zopnutí zapaľovania sa rozsvieti a potom po niekoľkých sekundách zhasne.

Ak zostane svietiť alebo sa rozsvieti počas jazdy, znamená to prítomnosť vody v naftě.

Obráťte sa čo najskôr na značkový servis.



Kontrolka ESC

Pozrite v kapitole 2, v časti „Podporné systémy riadenia vozidla“.



Kontrolka otvorených dverí

Indikuje stav všetkých dverí.

SVETELNÉ KONTROLKY (5/7)

Prítomnosť a činnosť kontroliek ZÁVISÍ OD VÝBAVY VOZIDLA A KRAJINY URČENIA



Kontrolka smerových svetiel



Kontrolka diaľkových svetiel



Kontrolka stretávacích svetiel



Kontrolka predných hmlových svetlometov



Kontrolka hmlového svetla



Kontrolka ľavých smerových svetiel



Kontrolka pravých smerových svetiel



Ukazovateľ zmeny rýchlosti



Kontrolka nadmernej rýchlosti

Ak vozidlo prekročí rýchlosť 120 km/h, spustí sa zvukový signál a rozsvieti sa kontrolka.



Výstražná kontrolka výmeny oleja v motore

Rozsvieti sa na prístrojovej doske, akonáhle je potrebná výmena oleja v motore. Vtedy je potrebné nechať čo najskôr vykonať servisnú kontrolu vozidla.

Do úvahy sa berie jedine prejdená vzdialenosť medzi dvoma výmenami, nepočíta sa časový interval medzi dvoma výmenami.

Kontrola sa musí vykonať vždy podľa toho, ktorá z podmienok bola splnená ako prvá. Buď prejdená vzdialenosť alebo interval výmeny podľa servisnej knižky vášho vozidla. To znamená, že kontrolu možno budete musieť vykonať skôr, ako sa rozsvieti kontrolka.

Pozrite v kapitole 4, v časti „Výmena oleja v motore“.



Kontrolka ohrevu zadného skla

SVETELNÉ KONTROLKY (6/7)

Prítomnosť a činnosť kontroliek ZÁVISÍ OD VÝBAVY VOZIDLA A KRAJINY URČENIA



Kontrolka elektrickej poruchy alebo predohrevu v naftovom motore

Po zapnutí kontaktu sa rozsvieti, čím indikuje, že žeraviace sviečky sú v činnosti.

Po dosiahnutí teploty potrebnej na naštartovanie motora zhasne.

Ak zostane svietiť alebo sa rozsvieti počas jazdy, znamená to elektrickú alebo elektro-nickú poruchu. Obráťte sa čo najskôr na značkový servis.



Kontrolka bezpodmienečného zastavenia

Po zopnutí zapalovania sa rozsvieti a potom po naštartovaní motora zhasne. Rozsvetuje sa spoločne s ostatnými kontrolkami a súčasne so zvukovým signálom.

Kontrolka prikazuje, v záujme vašej bezpečnosti, aby ste bezpodmienečne okamžite zastavili s ohľadom na cestnú premávku.

Vypnite motor a už ho neštartujte. Poradte sa v značkovom servise.



Kontrolka stavu výfukových plynov

Rozsvieti sa pri zapnutí zapalovania, potom zhasne.

- Ak zostane rozsvietená, obráťte sa čo najskôr na značkový servis;
- Ak bliká, znížte otáčky motora, až pokým neprestane blikáť. Obráťte sa čo najskôr na značkový servis.

Pozrite v kapitole 2, v časti „Rady pre údržbu a pre zamedzenie znečistenia“.



Výstražné zariadenie straty tlaku v pneumatikách

Pozrite v kapitole 2, v časti „Výstražné zariadenie straty tlaku v pneumatikách“.



Kontrolka uvedenia motora do pohotovostného režimu

Pozrite kapitolu 2, časť „Funkcia Stop and Start“.



Kontrolka uvedenia motora do pohotovostného režimu

Pozrite kapitolu 2, časť „Funkcia Stop and Start“.



Nepoužíva sa.



Nepoužíva sa.

SVETELNÉ KONTROLKY (7/7)

Prítomnosť a činnosť kontroliek ZÁVISÍ OD VÝBAVY VOZIDLA A KRAJINY URČENIA



Svetelné kontrolky na konzole B



Kontrolka vypnutia airbagu pre spolujazdca vpredu

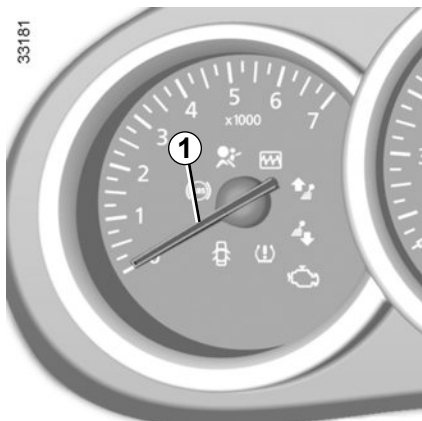
Pozrite v kapitole 1, v časti „Bezpečnosť detí: vypnutie, zapnutie airbagu pre spolujazdca vpredu“.



Výstražná kontrolka nezapnutého bezpečnostného pásu

V závislosti od vozidla sa rozsvieti pri naštartovaní vozidla, ak nie je bezpečnostný pás vodiča a/alebo spolujazdca zapnutý. Ak nie je bezpečnostný pás vodiča zapnutý počas jazdy, rozsvieti sa a približne počas 2 minút sa ozýva zvukový signál.

33181



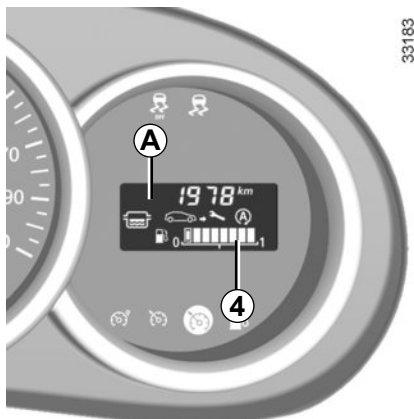
33182



39706

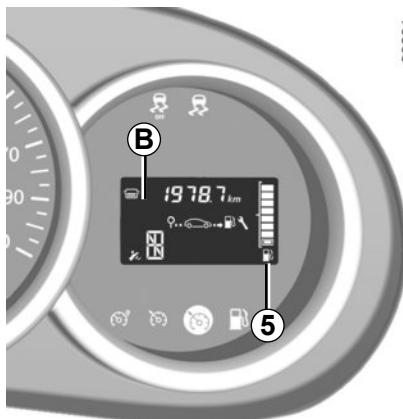
1.49

DISPLEJE A UKAZOVATELE (2/2)



Ukazovateľ stavu hladiny paliva 4 alebo 5

Počet rozsvietených dielikov indikuje stav paliva. Ak je hladina na minime, zobrazia sa pomlčky a výstražná kontrolka minimálneho množstva paliva bliká alebo v závislosti od vozidla sa rozsvieti.



Palubný počítač A alebo B

Pozrite v kapitole 1, v časti „Palubný počítač“.

Pri používaní **4x4 (4WD)** vo veľmi členitom teréne môžete mať nesprávne informácie o stave paliva. Počkajte na rovnejší povrch a stabilizáciu rozsvietených pomlčiek, aby ste zistili správnu hladinu paliva.

PALUBNÝ POČÍTAČ A VÝSTRAŽNÝ SYSTÉM (1/7)

Zobrazenie informácií opísaných ďalej ZÁVISÍ OD VÝBAVY VOZIDLA A KRAJINY URČENIA.



Palubný počítač 1

Tlačidlo voľby zobrazovania 2

Pomocou krátkeho stláčania tlačidla 2 je možné postupne zobrazovať nasledujúce informácie:

- a) celkový počet kilometrov,
- b) denné počítadlo kilometrov,
- c) spotrebované palivo,
- d) priemerná spotreba,
- e) okamžitá spotreba,

- f) predpokladaný dojazd,
 - g) najazdené kilometre,
 - h) priemerná rýchlosť,
 - i) dojazd,
 - j) Opätovné dosiahnutie tlaku vzduchu v pneumatikách
 - k) obmedzovač rýchlosti.
 - l) Čas
 - m) Informácie o vonkajšej teplote.
- Pozrite na nasledujúcich stranách, kde sú uvedené príklady zobrazovania.

Vynulovanie denného počítadla kilometrov

Na vynulovanie denného počítadla musí byť displej prepnutý na „Denné počítadlo“.

Dlhšie stlačte tlačidlo 2.

PALUBNÝ POČÍTAČ A VÝSTRAŽNÝ SYSTÉM (2/7)

Zobrazenie informácií opísaných ďalej ZÁVISÍ OD VÝBAVY VOZIDLA A KRAJINY URČENIA.

Interpretácia niektorých hodnôt zobrazených po stlačení Top Start:

Hodnoty priemernej spotreby, dojazdu a priemernej rýchlosti sa postupne ušľahujú so vzdialenosťou prejdeu od posledného stlačenia Top Start.

Počas prvých prejdeuých kilometrov po stlačení Top Start môžete zistiť, že pravdepodobný dojazd sa zväčšuje. Je to spôsobené tým, že systém berie do úvahy priemernú spotrebu od posledného stlačenia Top Start. Teda spotreba môže klesať, ak:

- sa skončila fáza rozjazdu vozidla,
- motor dosiahol svoju prevádzkovú teplotu (pri stlačení „Top Start“ bol motor studený),
- ste prešli z mestskej premávky do premávky mimo mesta.

Priemerná spotreba paliva tým klesá a zvyšuje sa vzdialenosť dojazdu.

- priemerná spotreba paliva sa zvyšuje, keď motor beží na voľnobehu.

Je to normálne, pretože modul počíta s palivom spotrebovaným pri voľnobehu.

Ručné vynulovanie údajov o ceste: nastavte zobrazenie jedného z údajov o ceste, stlačte tlačidlo **2**, až kým nevynulujete zobrazené údaje.

Automatické vynulovanie údajov o ceste: po prekročení kapacity jednej z pamätí dôjde k automatickému vynulovaniu.

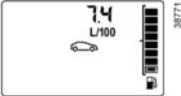
PALUBNÝ POČÍTAČ A VÝSTRAŽNÝ SYSTÉM (3/7)

Zobrazenie informácií opísaných ďalej ZÁVISÍ OD VÝBAVY VOZIDLA A KRAJINY URČENIA.

Príklady voľby zobrazovania viacnásobným stlačením tlačidla 2		Interpretácia zobrazovanej informácie	
Displej A	Displej B		
		➡	a) Počítadlo celkovo najazdených kilometrov.
		➡	b) Denné počítadlo kilometrov.
	—	➡	c) Spotrebované palivo od posledného stlačenia tlačidla Top Start.
	—	➡	d) Priemerná spotreba od posledného stlačenia Top Start. Hodnota sa zobrazí po prejení 400 m - závisí od ubehnutej vzdialenosti a paliva spotrebovaného od posledného stlačenia tlačidla Top Start.

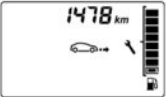
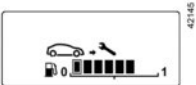
PALUBNÝ POČÍTAČ A VÝSTRAŽNÝ SYSTÉM (4/7)

Zobrazenie informácií opísaných ďalej ZÁVISÍ OD VÝBAVY VOZIDLA A KRAJINY URČENIA.

Príklady voľby zobrazovania viacnásobným stlačením tlačidla 2		Interpretácia zobrazovanej informácie
Displej A	Displej B	
	—	➞ e) Momentálna spotreba. Hodnota sa zobrazí po dosiahnutí rýchlosti 30 km/h.
	—	➞ f) Predpokladaný dojazd so zvyšnou zásobou paliva. Tento dojazd závisí od priemernej spotreby od posledného stlačenia tlačidla Top Start. Hodnota sa zobrazí po prejdení 400 metrov.
	—	➞ g) Vzdialenosť prejdená od posledného stlačenia Top Start.
	—	➞ h) Priemerná rýchlosť od posledného stlačenia Top Start. Hodnota sa zobrazí po prejdení 400 metrov.

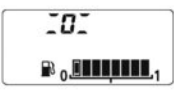
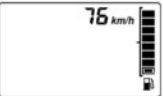
PALUBNÝ POČÍTAČ A VÝSTRAŽNÝ SYSTÉM (5/7)

Zobrazenie informácií opísaných ďalej ZÁVISÍ OD VÝBAVY VOZIDLA A KRAJINY URČENIA.

Príklady voľby		Interpretácia zobrazovanej informácie
Displej A	Displej B	
 	 	➔ i) Dojazd po najbližšiu výmenu oleja Vzdialenosť po nasledujúcu výmenu oleja. V závislosti od vozidla: – dojazd po výmenu oleja je nižší ako 1 500 km. Keď je hodnota dojazdu nižšia než 1 500 km, rozsvieti sa kontrolka  na prístrojovej doske – dojazd po najbližšiu výmenu je 0 km. Na prístrojovej doske sa rozsvieti kontrolka  a zobrazí sa hlásenie „--- km”. alebo – dojazd po výmenu oleja je nižší ako 1 500 km alebo kratší než 1 mesiac. Na palubnej doske sa zobrazí kontrolka . – dojazd po najbližšiu výmenu je 0 km alebo 0 dní. Kontrolka  prístrojovej dosky sa rozsvieti spolu s oranžovou kontrolkou . Po spustení motora sa na displeji na niekoľko sekúnd zobrazí vzdialenosť alebo kontrolka , len čo sa dojazd rovná 1 500 km alebo 1 mesiacu, prípadne je kratší. Vozidlo si vyžaduje čo najrýchlejšie vykonať výmenu oleja.
Poznámka: v závislosti od vozidla sa dojazd po najbližšiu výmenu oleja prispôsobuje štýlu jazdy (časté jazdy pri nízkej rýchlosti, na krátke vzdialenosti, voľnobehu, vlečenie prívesu, ...). Vzdialenosť po najbližšiu výmenu oleja sa môže teda v niektorých prípadoch znižovať rýchlejšie, než je skutočná prejdaná vzdialenosť. Interval výmeny oleja je nezávislý od programu údržby vozidla: pozrite v servisnej knižke svojho vozidla. Reinicializácia: pre reinicializáciu dojazdu po najbližšiu výmenu oleja: stlačte na cca 10 sekúnd bez prerušenia tlačidlo nulovania, až kým sa nezobrazí dojazd po najbližšiu výmenu.		

PALUBNÝ POČÍTAČ A VÝSTRAŽNÝ SYSTÉM (6/7)

Zobrazenie informácií opísaných ďalej ZÁVISÍ OD VÝBAVY VOZIDLA A KRAJINY URČENIA.

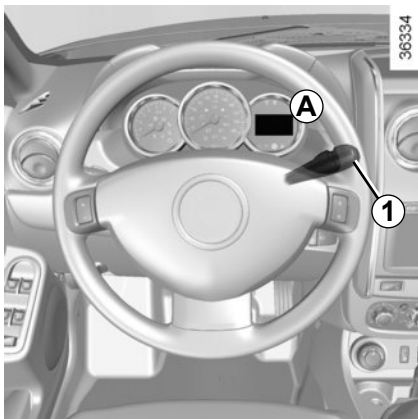
Príklady voľby		Interpretácia zobrazovanej informácie
Displej A	Displej B	
		➔ j) Opätovné dosiahnutie tlaku vzduchu v pneumatikách. Pozrite v kapitole 2, v časti „Výstražné zariadenie straty tlaku v pneumatikách“. ➔ k) Nastavená hodnota rýchlosti obmedzovača rýchlosti a tempomatu (ak je aktívny). Pozrite v kapitole 2, v časti „Obmedzovač rýchlosti“ a „Tempomat“.
		
		

PALUBNÝ POČÍTAČ A VÝSTRAŽNÝ SYSTÉM (7/7)

Zobrazenie informácií opísaných ďalej ZÁVISÍ OD VÝBAVY VOZIDLA A KRAJINY URČENIA.

Príklady voľby		Interpretácia zobrazovanej informácie
Displej A	Displej B	
		➡ I) Hodiny.
	-	➡ m) Vonkajšia teplota.

ČAS



Nastavovanie hodín

Displej A

Stlačením tlačidla **1** zvolíte na prístrojovej doske zobrazenie „Čas“.



V záujme bezpečnosti odporúčame, aby ste toto nastavovanie nevykonávali počas jazdy.

Dlhším stlačením tlačidla **1** prejdete do režimu nastavenia hodín.

Keď začnú blikať len hodiny, nastavte potrebnú hodnotu krátkym stláčaním tlačidla **1**.

Dlhším stlačením tlačidla **1** prejdete do režimu nastavenia minút.

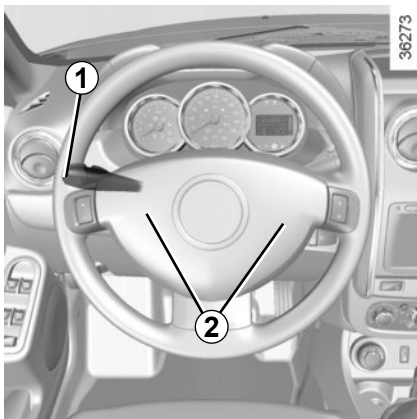
Ak blikajú len minúty, krátkym stlačením tlačidla **1** sa postupne zobrazujú.

Dlhým stlačením tlačidla **1** potvrdíte.

Ak vypadne zdroj napájania elektrickej energie (odpojený akumulátor, prerušený vodič atď.), údaje zobrazené na displeji hodín stratia zmysel.

Čas treba znovu nastaviť.

ZVUKOVÁ A SVETLENÁ SIGNALIZÁCIA



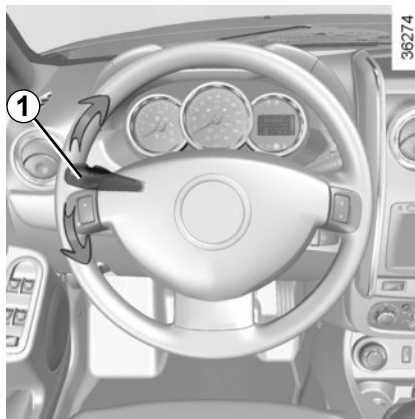
Klaksón

Stlačte koniec páčky **1**.

V závislosti od vozidla stlačte na jedno z miest **2**.

Svetelné výstražné znamenie

Svetelné výstražné znamenie: páčku **1** potiahnite smerom k sebe.



Smerové svetlá

Pohybujte páčkou **1** v rovine volantu a v smere, ktorým chcete otočiť volant.

Impulzné ovládanie

Pri jazde obvykle pohyb volantu nestačí na to, aby sa páčka sama automaticky vrátila do pôvodnej polohy.

V tomto prípade páčku **1** jemne potlačte smerom do stredu, a potom ju povoľte: páčka sa vráti do svojej východiskovej polohy a svetelný indikátor trikrát blikne.



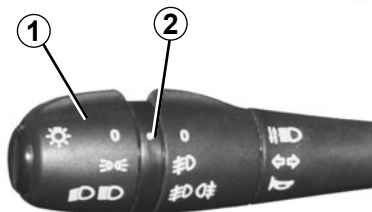
Výstražné svetlá

Stlačte spínač **3**.

Toto zariadenie uvedie do prevádzky všetky štyri smerové svetlá súčasne.

Používajte ich len v prípade nebezpečnej situácie na upozornenie ostatných účastníkov cestnej premávky, že ste museli zastaviť na neobvyklom, prípadne zakázanom mieste alebo sa nachádzate v mimoriadnej prevádzkovej alebo dopravnej situácii.

OSVETLENIE VOZIDLA A VONKAJŠIA SIGNALIZÁCIA (1/2)



36281



Obrysové svetlá

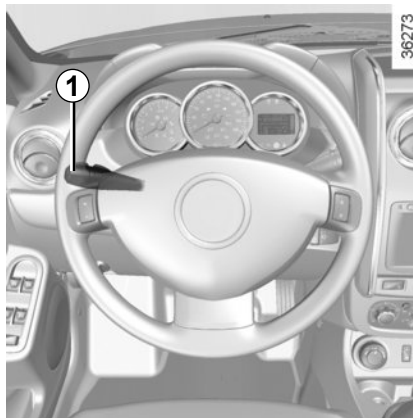
Otočte koncovú časť páčky **1** tak, aby sa oproti ryske **2** objavil symbol.



Stretávacie svetlá

Otočte koncovú časť páčky **1** tak, aby sa oproti ryske **2** objavil symbol.

Na prístrojovej doske sa rozsvieti kontrolka.



36273



Diaľkové svetlá

Stretávacie svetlá svietia, potlačte páčku **1**. Na prístrojovej doske sa rozsvieti kontrolka.

Na návrat do polohy stretávacích svetiel, potiahnite páčku **1** k sebe.



Vypnutie svetiel

V polohe diaľkových svetiel potiahnite páčku **1** smerom k sebe a potom pohybujte koncom páčky **1**, až kým sa ryska



nenachádza oproti symbolu **2**.

V polohe stretávacích svetiel nastavte koniec páčky **1** tak, aby sa oproti ryske

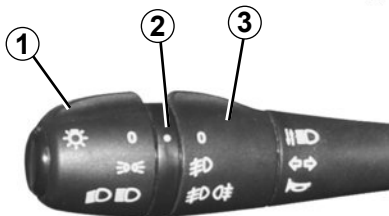


nachádzal symbol **2**.



Pred jazdou v noci: skontrolujte stav elektrickej výbavy vozidla a nastavte svetlomety (ak zaťaženie vozidla nie je také ako obvykle). Dbajte, aby svetlá neboli zakryté (špinou, blatom, snehom, prepravovanými predmetmi, ...).

OSVETLENIE VOZIDLA A VONKAJŠIA SIGNALIZÁCIA (2/2)



Funkcia rozsvietenia denných svetiel

(len predné svetlá)

Denné svetlá sa rozsvietia automaticky bez stlačenia páčky **1** po naštartovaní motora a zhasnú pri vypnutí motora. Pri zapnutí bočných svetiel, stretávacích svetiel alebo diaľkových svetiel sa denné svetlá zhasnú.

Zvukový signál zapnutých svetiel.

Ak sú pri otvorení dverí vodiča zapnuté svetlá, zaznie zvukový signál, ktorý vás upozorní, že je ich potrebné vypnúť.

Predné hmlové svetlá

Otočte stredový krúžok **3** páčky tak, aby sa oproti ryske **2** nachádzal symbol.

Hmlové svetlá fungujú len vtedy, ak je zvolené vonkajšie osvetlenie. Vtedy sa na prístrojovej doske rozsvieti kontrolka.

Nezabudnite svetlá do hmly vypnúť, ak náhle sa zlepši viditeľnosť, aby ste nerušili ostatných účastníkov cestnej premávky.

Zadné hmlové svetlá

Otočte strednú časť páčky **3** tak, aby sa oproti ryske **2** objavil symbol.

Funkcia hmlového svetla závisí od zvolenej polohy vonkajšieho osvetlenia. Vtedy sa na prístrojovej doske rozsvieti kontrolka.

Nezabudnite svetlá do hmly vypnúť okamžite po zlepšení viditeľnosti, aby ste nerušili ostatných účastníkov cestnej premávky.

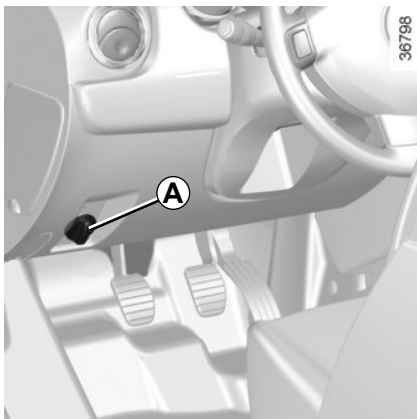
Zhasnutie hmlových svetiel

Otočte stredový krúžok **3** páčky tak, aby sa oproti ryske **2** nachádzal symbol.

Na prístrojovej doske zhasne príslušná kontrolka.

Pri vypnutí vonkajšieho osvetlenia vozidla sa vypne predné i koncové hmlové svetlo.

NASTAVOVANIE DOSVITU SVETLOMETOV (1/2)



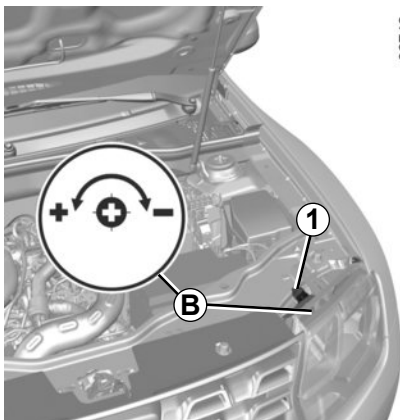
Dosvit svetlometov je možné meniť ovládačom **A** v závislosti od zaťaženia vozidla.

Otáčajte ovládačom **A** proti smeru hodinových ručičiek, aby ste skrátili dosvit a v smere hodinových ručičiek, aby ste ho predĺžili.

Príklady polohy nastavovania ovládača **A** v závislosti od zaťaženia

	Ovládač A	
	4x2	4x4
Vodič sám alebo s cestujúcim vpredu	0	0
Vodič s cestujúcim vpredu a traja cestujúci vzadu	1	1
Vodič s cestujúcim vpredu, traja cestujúci vzadu a batožina	3	2
Vodič sám a batožina	4	3

NASTAVOVANIE DOSVITU SVETLOMETOV (2/2)



Prechodné nastavenie

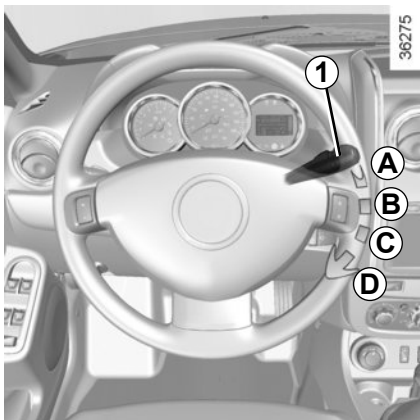
Otvorte kapotu motora a v blízkosti jedného z predných svetlometov nájdite označenie **B**.

Pomocou skrutkovača pre každý svetlomet otočte skrutku **1** o štvrt' závitú v zápornom smere a znížte ich dosvit.

Po skončení ich otočte naspäť do pôvodnej polohy: otočte skrutku **1** o štvrt' závitú v kladnom smerom a namontujte svetlomety.

V prípade jazdy vpravo s vozidlom s riadením na ľavej strane (alebo naopak), odporúčame počas pobytu nechať svetlá prechodne nastaviť v značkovom servise.

STIERAČ, OSTREKOVAČE ČELNÉHO SKLA



Predný stierač

Pri zapnutom zapalovaní prepnete páčku **1** v rovine volantu:

- A** Vypnuté.
- B** Prerušované stieranie.
Stierače zostanú medzi dvoma pohybmi niekoľko sekúnd stáť.
- C** Pomalý nepretržitý pohyb stieračov.
- D** Rýchly nepretržitý pohyb stieračov.



Predné ostrekovače

Pri zapnutom zapalovaní potiahnite páčku **1** smerom k sebe.

Krátky impulz spustí ostrekovač a tiež jeden cyklus zotrenia stieračmi.

Dlhší impulz spustí okrem ostrekovača tri po sebe nasledujúce cykly.



Pred akýmkoľvek úkonom týkajúcim sa čelného skla (umývanie vozidla, odmrazovanie, čistenie čelného skla, ...) dajte páčku **1** do polohy **A** (vypnuté). Nebezpečenstvo poranenia a/alebo poškodenia.



Pri úkonoch pod kapotou sa presvedčte, či je páčka stieračov v polohe **A** (vypnuté).
Riziko poranení.

Výkon ramienka stierača

Kontrolujte stav gumičiek stieračov. Ich životnosť závisí od vás:

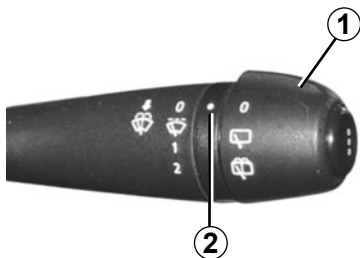
- musí zostať čisté: stierač a sklo pravidelne čistite mydlovou vodou;
- nespúšťajte ho, ak je sklo suché;
- odlepte ho od skla, ak ste ho dlhšie nepoužívali.

Ramienka stieračov vymeňte, len čo sa ich výkon začne znižovať: približne raz ročne (pozrite si informácie v časti „Ramienka stieračov“ v kapitole č. 5).

Upozornenie pri používaní stieračov

- Keď mrzne alebo sneží, skôr než spustíte stierače, očistite sklo (riziko prehriatia motorčeka);
- presvedčte sa, či ramienku pri stieraní nič neprekáža.

STIERAČ - OSTREKOVÁČ ZADNÉHO OKNA



34870



Zadný stierač

Pri zapnutom zapalovaní otočte koniec páčky **1** tak, aby bol symbol oproti ryske **2**.



Stierač/ostrekovač zadného skla

Pri zapnutom zapalovaní otočte koniec páčky **1** tak, aby bol symbol oproti ryske **2**.

Ak uvoľníte páčku, vráti sa do polohy stierača zadného okna.

Výkon ramienka stierača

Kontrolujte stav gumičiek stieračov. Ich životnosť závisí od vás:

- musí zostať čisté: stierač a sklo pravidelne čistite mydlovou vodou;
- nespúšťajte ho, ak je sklo suché;
- odlepte ho od skla, ak ste ho dlhšie nepoužívali.

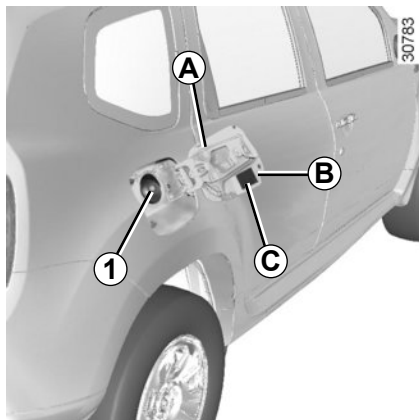
Ramienka stieračov vymeňte, len čo sa ich výkon začne znižovať: približne raz ročne (pozrite si informácie v časti „Ramienka stieračov“ v kapitole č. 5).

Upozornenie pri používaní stieračov

- Keď mrzne alebo sneží, skôr než spustíte stierače, očistite sklo (riziko prehriatia motorčeka);
- presvedčte sa, či ramienku pri stieraní nič neprekáža.

Nepoužívajte ramienko stierača na otváranie alebo zatváranie dverí batožinového priestoru.

PALIVOVÁ NÁDRŽ (1/6)



Modely s benzínovým a naftovým motorom

Užitočný objem palivovej nádrže: približne 50 litrov.

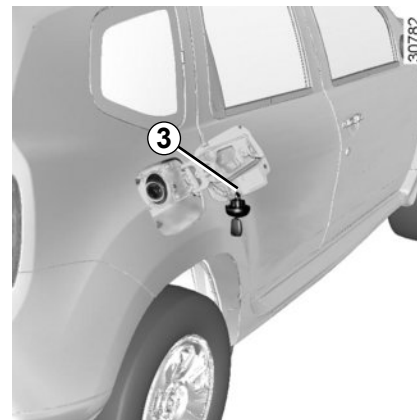
Kryt palivovej nádrže **A** otvoríte zasunutím pištole do otvoru **B**, v závislosti od vozidla.

Pri zatváraní zatvorte kryt palivovej nádrže **A** rukou až na doraz. Podľa typu vozidla sa zátka **1** uzamyká kľúčom zapalovania. V opačnom prípade je k vozidlu upevnené plastovým páskom. Čerpanie paliva pozrite v časti „Čerpanie paliva“.



Počas dopĺňania paliva zaveste zátku **3** na príchytke záklopky plniaceho otvoru.

V závislosti od vozidla odistite kryt plniaceho hrdla palivovej nádrže **A** nadvihnutím páčky **2**. Otvorte ho, potom odsrutkujte zátku palivovej nádrže **1**.



Vaše vozidlo má špeciálnu zátku plniaceho otvoru. Ak ju potrebujete vymeniť, skontrolujte, či je rovnakého typu ako pôvodná zátku. Obráťte sa na značkový servis.

Nemanipulujte so zátkou v blízkosti otvoreného ohňa alebo zdroja tepla.

Neumývajte okolie čerpaceho otvoru vysokotlakovým čistiacim zariadením.

PALIVOVÁ NÁDRŽ (2/6)

Kvalita paliva

Používajte len kvalitné palivo zodpovedajúce platným normám osobitým pre každú krajinu a výlučne zhodné s označením na štítku **C** umiestnenom na dverkách palivovej nádrže.

Pozrite v kapitole 6 tabuľku „Parametre motorov“.

Modely s benzínovým motorom

Použite výlučne bezolovnatý benzín. Oktánové číslo (RON) musí byť v súlade s údajmi uvedenými na štítku **C** umiestnenom v otvore palivovej nádrže.

Modely s naftovým motorom

Používajte výlučne motorovú naftu, ktorá musí byť v súlade s údajmi uvedenými na štítku **C** umiestnenom zvnútra plniaceho otvoru palivovej nádrže.

Vozidlá jazdiace na palivo na báze etanolu

Používajte **výlučne** bezolovnatý benzín alebo palivo s maximálnym obsahom etanolu 85 % (E85).

Štartovanie motora v zime môže byť ťažké, dokonca nemožné.

Poznámka: pri používaní tohto paliva môžete zaznamenať zvýšenie spotreby.

Pri zmene paliva sa musí motor adaptovať, čo môže vyvolať neprijemnosti (dlhšie štartovanie, nepravidelný chod, ...) trvajúce niekoľko minút.



Nepremiešavajte benzín (bezolovnatý alebo E85) do nafty, ani v malých množstvách.

Nepoužívajte palivo na báze etanolu, keď nie je vaše vozidlo na to upravené.

Do paliva nepridávajte aditíva, vzniká tak riziko poškodenia motora.

PALIVOVÁ NÁDRŽ (3/6)

Čerpanie paliva

Zasuňte pištoľ do otvoru tak, aby ste otvorili klapku a pred uvoľnením ju zasunúte na **doraz**, potom naplňte nádrž (riziko vystreknutia).

V tejto polohe ju podržte počas celého času plnenia. Po prvom automatickom zaskočení pištole, keď už je nádrž plná, ju môžete nechať zaskočiť ešte maximálne dvakrát, aby v nádrži zostal priestor na expanziu paliva.

Pri plnení dbajte, aby sa nedostala dovnútra voda. Klapka a jej okolie musia zostať čisté.

Vozidlo vybavené funkciou Stop and Start

V prípade doplňovania paliva musí byť motor vypnutý (a nie v pohotovostnom režime): motor povinne vypnite (pozrite kapitolu 2, časť „Štartovanie, zastavenie motora“).

Modely s benzínovým motorom

Použitím benzínu s obsahom olova sa môžu poškodiť zariadenia na čistenie výfukových plynov a mohlo by to viesť k strate záruky.

Aby sa zabránilo naplneniu benzínom s obsahom olova, plniace hrdlo palivovej nádrže je zúžené a vybavené bezpečnostným systémom, ktorý **umožňuje použitie plniacej pištole len na bezolovnatý benzín** (na čerpadle).



Pretrvávajúci zápach paliva

Ak sa objaví trvalý zápach paliva:

- zastavte vozidlo na mieste, kde to dovoľuje dopravná situácia a vypnite zapalovanie;
- zapnite výstražné svetlá, nechajte cestujúcich vystúpiť z vozidla a dozrite na to, aby sa zdržiavali mimo premávky;
- poraďte sa v značkovom servise.

PALIVOVÁ NÁDRŽ (4/6)

Verzia s motorom LPG

Užitočný objem nádrže: približne 34 litrov.

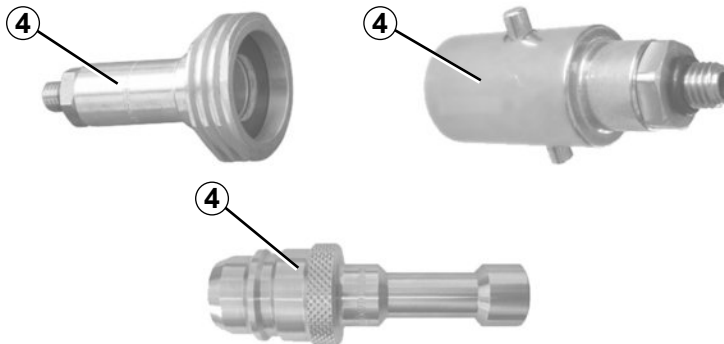
Doplňanie paliva LPG

Zatiahnite ručnú brzdú, zastavte motor a vypnite zapáľovanie a svetlá.

Vždy dodržiavajte bezpečnostné pokyny uvedené na čerpacích staniciach. Odporúča sa vždy nádrž naplniť úplne.

Keď sa prietok paliva LPG v čerpadla zastaví alebo sa výrazne zníži, znamená to, že bola dosiahnutá maximálna hladina LPG.

V takom prípade už v dopĺňaní nepokračujte.



36115

Čerpacia stanica bez samoobslužného dopĺňania

Ak palivo LPG dopĺňa zamestnanec čerpacej stanice, poskytnite mu plniaci adaptér 4, ktorý sa nachádza v obale v príručnej skrinke.



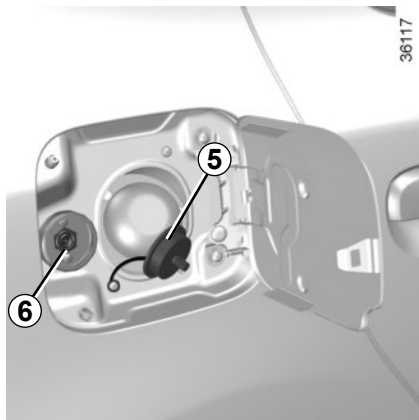
Ak pri dopĺňaní prekročíte kapacitu nádrže na palivo LPG, obráťte na schválený alebo značkový servis a nechajte skontrolovať zariadenie na automatické plnenie

DÔLEŽITÉ:

Adaptér 4 závisí od krajiny uvedenia na trh.

Pred presunom do inej krajiny sa musíte nevyhnutne poradiť so značkovým servisom.

PALIVOVÁ NÁDRŽ (5/6)



Čerpacia stanica so samoobslužným dopĺňaním

Pri práci s pištoľou na dopĺňanie paliva LPG odporúčame nasadiť si rukavice.

Otvorte kryt nádrže na aute a odskrutkujte uzáver **5** z koncovky na dopĺňanie paliva LPG **6**.

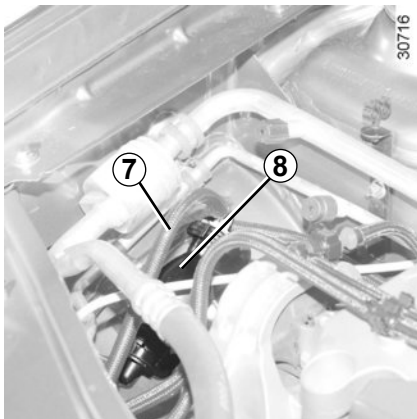
Pozorne si prejdite informácie uvedené na zariadení na výdaj paliva o tom, ako správne dávkovať palivo LPG.

Keď sa čerpadlo zastaví alebo má problém pokračovať, znamená to, že ste dosiahli maximálnu kapacitu nádrže (80 %).

Plnenie sa zastaví, keď uvoľníte tlačidlo. Uvoľnite zaistovaciu páku (môže sa stať, že unikne trochu plynu), vytiahnite pištoľ, vráťte ju na zariadenie na výdaj paliva.

Vráťte naspäť uzáver **5**, aby sa do systému nedostala voda alebo cudzie telesá.

PALIVOVÁ NÁDRŽ (6/6)



Odvzdušňovacia hruška

(verzia s naftovým motorom)

Po úplnom vyjazdení paliva, predtým ako znovu naštartujete motor, musíte obnoviť systém.

Poznámka: hruška sa nachádza vždy na pravej strane v priestore motora.

Uveďte hrušku **8** do činnosti, až kým sa palivo nedostane do potrubia **7**.

Ak ani po niekoľkých pokusoch motor nenaštartuje, obráťte sa na značkový servis.



Akékoľvek zásahy alebo úpravy systému privodu paliva (elektronika, káblové prepojenie, palivový okruh, vstrekovač, ochranné kryty, ...) sú prísne zakázané vzhľadom na možné ohrozenie vašej bezpečnosti (nevzťahuje sa na kvalifikovaných pracovníkov značkových servisov).



Pozor pri práci v blízkosti motora, môže byť horúci. Ventilátor motora sa môže keďkoľvek samovoľne spustiť.

Upozorní vás na to kontrolka  v priestore motora.
Riziko poranení.



Kapitola 2: Jazda

(odporúčania na úsporu pohonných hmôt a ochranu životného prostredia)

Zábeh, Spínacia skrinka	2.2
Štartovanie, Vypnutie motora	2.3
Funkcia Stop and Start	2.7
Osobitosti vozidiel s benzínovým motorom	2.10
Osobitosti modelov s naftovým motorom	2.11
Osobitosti vozidiel s motorom LPG	2.12
Rady pre jazdu, úsporná jazda	2.15
Rady pre údržbu a proti znečisteniu	2.20
Životné prostredie	2.21
Výstražné zariadenie straty tlaku v pneumatikách	2.22
Rýchlostná páka, Ručná brzda	2.29
Pohon všetkých 4 kolies (4WD).	2.30
Podporné systémy riadenia vozidla.	2.34
Rýchlosť obmedzovača,	2.38
Tempomat	2.41
Automatická prevodovka	2.45
Pomocný parkovací systém.	2.48
Cúvací kamera.	2.50
Tiesňový hovor	2.52

ZÁBEH, SPÍNACIA SKRINKA

Verzia s benzínovým motorom

Prvých **1 000 km** neprekročte rýchlosť 130 km/h pri zaradenom najvyššom prevodovom stupni alebo 3000 až 3500 ot/min.

Vaše vozidlo bude podávať plný výkon až po ubehnutí približne **3 000 km**.

Interval technických prehliadok: pozrite v servisnej knižke svojho vozidla.

Verzia s naftovým motorom

Prvých **1 500 km** neprekročte rýchlosť 130 km/h pri zaradenom najvyššom prevodovom stupni alebo 2500 ot/min. Potom môžete jazdiť rýchlejšie, ale plný výkon bude vozidlo podávať až po 6000 km.

Počas zábehu nepridávajte plyn prudko, ak je motor studený, ani nevytáčajte motor na príliš vysoké obrátky.

Intervaly prehliadok: nájdete v servisnej knižke svojho vozidla.



Poloha „Stop a blokovanie riadenia“ St

Zamykanie: vytiahnite kľúč a otočte volant, až kým sa nezamkne riadenie.

Ak chcete odomknúť, pootočte kľúč i volant.

Poloha „Príslušenstvo“ A

Kontakt vypnutý, príslušenstvo (rádio,...) pokračuje v činnosti.

Poloha „Chod“ M

Zapaľovanie je zapnuté:

- **verzie s benzínovým motorom:** môžete naštartovať.
- **verzie s naftovým motorom:** motor sa predhrieva.

Poloha „Štartovanie“ D

Ak motor nenaskočí, otočte kľúčom naspäť a potom znovu naštartujte.

Akonáhle motor naskočí, kľúč pusťte.

Osobitosti vozidiel vybavených automatickou prevodovkou

Pozrite v kapitole 2, v časti „Automatická prevodovka“.

ŠTARTOVANIE, VYPNUTIE MOTORA (1/4)

Štartovanie motora

Vo veľmi chladnom počasí (pri teplote nižšej ako -20°C) zapnite zapaľovanie a počkajte niekoľko sekúnd. Až **potom** naštartujte motor.

Pri naštartovaní motora pri veľmi nízkej externej teplote (menej ako -10°C): naštartovať možno iba so stlačeným spojovým pedálom.

Skontrolujte, či nie je blokovanie štartovania v činnosti. Pozrite v kapitole 1, v časti „Systém elektronického blokovania štartovania“.

Vozidlá s benzínovým motorom so vstrekaním

- Štartujte **bez zošliapnutia** plynového pedála,
- Akonáhle motor naskočí, kľúč pusťte.



Vozidlá s naftovým motorom so vstrekaním

Otočte kľúč zapaľovania do polohy „Chod“ **M** a nechajte ho v tejto polohe, až kým nezhasne kontrolka žhavenia.

Otočte kľúč do polohy „Štartovanie“ **D bez stláčania plynového pedála**.

Ihneď po naštartovaní motora pusťte kľúč.

Verzia s motorom LPG

Pri štartovaní motora sa vždy využíva benzínový pohon:

- štartujte bez zošliapnutia plynového pedála;
- hneď, ako motor naskočí, pusťte kľúč.

Prechod z benzínového pohonu na pohon LPG automaticky určuje systém.

Kým vozidlo beží na palivo LPG, ukazovateľ stavu benzínu môže indikovať znižovanie jeho hladiny a palubný počítač nefunguje.

Pri určitých podmienkach v zime môže systém oneskoriť alebo zakázať fungovanie režimu LPG.

Po zastavení motora, môže systém opäť povoliť režim LPG, ak to dovoľujú podmienky prostredia.

Ak je teplota okolo 0°C a nižšia, odporúča sa na maximalizovanie výkonu režimu LPG použiť úsporný režim. Pozrite kapitolu 2, časť „Rady pri jazde, úsporná jazda“.

ŠTARTOVANIE, VYPNUTIE MOTORA (2/4)

Vozidlá s automatickou prevodovkou

Skôr ako naštartujete, dajte volič prevodov do polohy P.

Pozrite v kapitole 2, v časti „Automatická prevodovka“.

Vypnutie motora

Motor na voľnobehu, kľúč dajte do polohy „Stop“ St.

Osobitosť

V závislosti od vozidla sa príslušenstvo (rádio...) kompletne vypne buď pri vypnutí motora alebo pri otvorení dverí vodiča alebo pri zaistení dverí.



Nestojte a nenechávajte bežať motor na miestach, kde by horľavé látky alebo materiály, ako napr. tráva alebo suché lístie, mohli prísť do styku s horúcim výfukovým systémom.



Zodpovednosť vodiča

Nikdy neopúšťajte vozidlo, v ktorom je dieťa, nemobilný človek alebo zviera, ani na krátky čas.

Teda nikoho, kto by sa sám mohol vystaviť nebezpečenstvu, alebo ohroziť iné osoby a to napríklad naštartovaním motora, zapnutím niektorých zariadení výbavy, ako je ovládanie okien, alebo uzamknutím dverí.

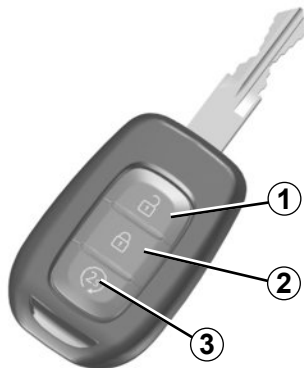
Navyše v teplom a/alebo slnečnom počasí teplota vo vnútri kabíny stúpa veľmi rýchlo.

Nikdy nevypínajte zapalovanie skôr, než vozidlo úplne zastane. Po vypnutí motora sa deaktivuje zariadenie asistenta: brzdy, riadenie, ... a ďalšie pomôcky bezpečnostných pásov.

Vytiahnutím kľúča sa zablokuje riadenie. **NEBEZPEČENSTVO SMRTI ALEBO VÁŽNYCH PORANENÍ.**

ŠTARTOVANIE, VYPNUTIE MOTORA (3/4)

39814



Štartovanie motora na diaľku

Inicializácia

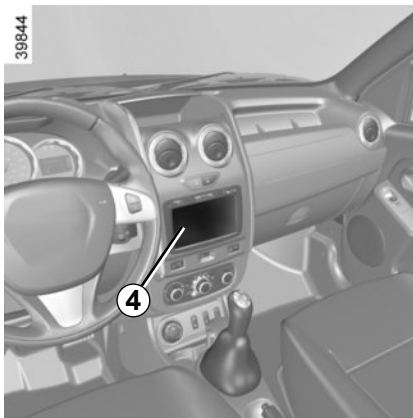
Ak je vozidlo vybavené príslušnou funkciou, krátko stlačte tlačidlo odomykania **1**, a potom v priebehu nasledujúcich piatich sekúnd tlačidlo. Dvakrát stlačte tlačidlo diaľkového naštartovania **3**, zakaždým ho podržte cca 3 sekundy.

Odporúčame vám obrátiť sa na značkový servis.

Úkon

Táto funkcia umožňuje naštartovať motor na diaľku.

39844



Na tento účel stlačte tlačidlo zamykania **2**, a potom stlačte tlačidlo diaľkového naštartovania **3** na cca 3 sekundy. Kontrolky sa rozsvietia na približne 3 sekundy.

Táto funkcia vám tiež umožňuje naprogramovať štartovanie motora, aby ste mohli kabínu vyhriať alebo vyhriať až 24 hodín pred používaním vozidla.

Pred programovaním funkcie nastavte požadovanú úroveň kúrenia (teplota, odmravovanie).

Motor bude bežať 10 minút. Keď je motor v chode, možno predĺžiť čas chodu o 10 minút opätovným stlačením tlačidla diaľkového spustenia **3**.

Konfigurácia a naprogramovanie sa v závislosti od vozidla vykonávajú pomocou multimediálneho displeja **4**, prečítajte si návod multimediálneho systému pre vaše vozidlo.

Funkčnosť diaľkového spustenia motora ovplyvňujú nasledujúce okolité prvky:

- prekážky, budovy, múry, iné vozidlá a pod.;
- vozidlo sa nachádza v oblasti silného elektromagnetického žiarenia;
- Stav batérie kľúča/karty.

ŠTARTOVANIE, VYPNUTIE MOTORA (4/4)

Štartovanie motora na diaľku funguje, ak:

- v prípade vozidiel s manuálnou alebo robotizovanou prevodovkou je rýchlostná páka zaradená na neutrále;
- v prípade vozidiel s automatickou prevodovkou je rýchlostná páka v polohe **P**;
- zapalovanie je vypnuté a v spínacej skrinke nie je vložený žiaden kľúč;
- kapota motora je zatvorená;
- po opustení vozidla sú všetky dvere (dvere a batožinový priestor) zatvorené a zamknuté.
- v extrémnych poveternostných podmienkach nemusí naprogramované naštartovanie motora na diaľku fungovať.

Ak niektorá z týchto podmienok nie je splnená, kontrolky budú blikať približne 3 sekundy.



Funkciu naštartovania motora na diaľku alebo jej naprogramovanie nepoužívajte, keď:

- je vozidlo v garáži alebo zúženom priestore.

Hrozí tu riziko otravy alebo udusení unikajúcimi emisiami plynu;

- vozidlo je zakryté ochranným krytom.

Riziko požiaru;

- kapota motora je otvorená alebo predtým, ako sa otvára.

Hrozí riziko popálenia a vážneho poranenia.

V závislosti od krajiny môže byť funkcia naštartovania na diaľku alebo jej naprogramovanie zakázané na základe platných právnych predpisov alebo nariadení.

Pred použitím tejto funkcie si prečítajte právne predpisy alebo nariadenia platné v príslušnej krajine.

Špeciálne upozornenie pre vozidlá vybavené funkciou „Zobudiť každé 2 hodiny“.

Je mimoriadne dôležité, aby sa s vozidlom jazdilo minimálne 10 minút medzi jednotlivými použitiami funkcie. Riziko opotrebovania motorového oleja. Prečítajte si návod multimediálneho systému pre vaše vozidlo.



Pri použití funkcie sa pred opustením vozidla presvedčte, či sú elektrické zariadenia (ako napríklad stierače, vonkajšie svetlá, rádio, vyhrievané sedadlá, vyhrievaný volant atď.) vypnuté a všetko príslušenstvo je odpojené.

Riziko požiaru.

FUNKCIA STOP AND START (1/3)

Tento systém umožňuje zníženie spotreby paliva a emisií plynov so skleníkovým efektom.

Po naštartovaní vozidla sa systém aktivuje automaticky.

Počas jazdy systém zastaví chod motora (pohotovostný režim) v momente zastavenia vozidla (zápcha, zastavenie na semafore...).

Podmienky pre uvedenie motora do pohotovostného režimu

Vozidlo bolo v prevádzke od svojho posledného odstavenia.

Automatická alebo robotizovaná prevodovka:

- Prerad'ovacia páka je v polohe D,, M alebo N;

a

- brzdový pedál je stlačený (dostatočne silno);

a

- plynový pedál nie je zatlačený;

a

- rýchlosť vozidla je nulová približne počas 1 sekundy.

Pohotovostný režim motora pretrváva ak je zaradená poloha P, alebo N spolu so zatiahnutou parkovacou brzdou a uvoľneným brzdovým pedálom.

Pre manuálnu prevodovku:

- Prevodovka je v neutrále;

a

- spojkový pedál je voľný (nie je zošliapnutý);

Ak kontrolka  bliká, znamená to, že brzdový pedál nie je dostatočne uvoľnený;

a

- rýchlosť vozidla je nižšia než asi 3 km/h.

Pre všetky vozidlá, rozsvietená kontrolka



na prístrojovej doske vás upozorňuje na uvedenie motora do pohotovostného režimu.

Výbava vozidla ostáva aktívna ak počas doby odstavenia motora.

*V prípade, že motor zhasol, ale systém ostal funkčný, zošliapnutím spojkového pedálu sa motor opäť naštartuje.

Ak opustíte vozidlo, zvukový signál vám oznámi, že motor čaká a nie je odstavený.



Pred opustením vozidla musíte zastaviť motora a neuvádzať ho do pohotovostného režimu (pozrite informácie v časti „Štartovanie, vypnutie motora“ v kapitole 2).



Nenechávajte vozidlo v pohybe pokiaľ je motor v pohotovostnom režime (kontrolka  svieti na prístrojovej doske).

FUNKCIA STOP AND START (2/3)

Zabrániť uvedeniu motora do pohotovostného režimu

V určitých situáciách, ako zastavenie v križovatke očakávajúc skorý pohyb, je možné udržať motor naštartovaný.

Automatická alebo robotizovaná prevodovka

Podržte vozidlo znehybnené so slabým zatlačením brzdového pedála.

Manuálna prevodovka

Zatlačte spojkový pedál.

V prípade doplňovania paliva musí byť motor vypnutý (a nie v pohotovostnom režime): motor bezpodmienečne vypnite (pozrite časť „Štartovanie, vypnutie motora“).

Opustenie pohotovostného režimu motora

Automatická alebo robotizovaná prevodovka:

- Brzdový pedál je uvoľnený, je zaradený prevodový stupeň D alebo M, prípadne
- uvoľnený brzdový pedál, zaradená poloha N a parkovacia brzda uvoľnená, alebo
- brzdový pedál je opäť stlačený, alebo je zaradená poloha N spolu so zatiahnutou parkovacou brzdou, alebo
- poloha R je zaradená, alebo
- plynový pedál je zatlačený.

Pre manuálnu prevodovku:

- Prevodovka v neutrále a spojkový pedál zľahka zošliapnutý, alebo
- prevodovka so zaradenou rýchlosťou a spojkový pedál úplne zošliapnutý.



V prípade akéhokoľvek zásahu do časti motora vypnite funkciu Stop and Start.

Podmienky pre nemožnosť uvedenia motora do pohotovostného režimu

Niektoré podmienky systému neumožňujú pohotovostný režim motora a to predovšetkým:

- Spiatočka bola zaradená;
- kryt motora je uzamknutý;
- vonkajšia teplota je príliš nízka alebo príliš vysoká (nižšia ako 0 °C alebo vyššia ako 35 °C);
- akumulátor nie je dostatočne nabitý;
- ak je ním vozidlo vybavené, režim „4WD Lock“ je aktivovaný (pozrite si časť „Pohon: 4 hnané kolesá (4WD)“ v kapitole 2);
- sklon vozovky je väčší než približne 12 % pre vozidlá vybavené automatickou alebo sekvenčnou prevodovkou;
- teplota motora je nedostatočná;
- prerušenie spôsobené systémom obmedzovania znečistenia;

alebo

– ...



Kontrolka  na prístrojovej doske sa rozsvieti a upozorňuje vás, že pohotovostný režim motora je nedostupný.

FUNKCIA STOP AND START (3/3)

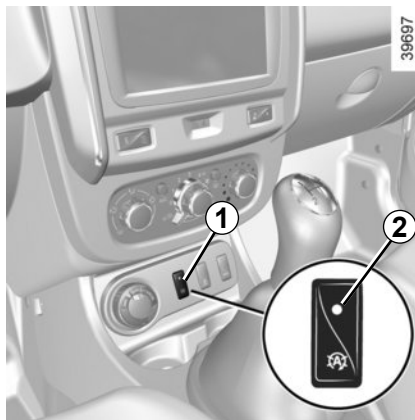
Osobitosti automatického opätovného naštartovania motora

Za istých podmienok sa môže motor naštartovať sám bez nutnosti vášho zásahu z dôvodu vašej bezpečnosti a pohodlia.

K tomu môže dôjsť predovšetkým ak:

- Vonkajšia teplota je príliš nízka, alebo príliš vysoká (nižšia ako 0 °C alebo vyššia ako 35 °C);
- akumulátor nie je dostatočne nabitý;
- rýchlosť vozidla je vyššia ako 5 km/h (pri jazde dole kopcom...);
- opakované stlačenie brzdového pedálu alebo potreba brzdového systému;
- V prípade vozidiel vybavených manuálnou prevodovkou sa môže opätovné naštartovanie motora prerušiť, ak spojkový pedál pustíte príliš rýchlo pri a máte zaradený prevodový stupeň.
- ...

Osobitosť: niektoré z týchto podmienok zabráni opätovnému automatickému naštartovaniu motora, ak sú predné dvere otvorené.



Vypnutie, zapnutie funkcie

Stlačením spínača **1** sa funkcia vypne. Integrovaná kontrolka **2** v spínači sa rozsvieti.

Opätovným stlačením sa systém znova aktivuje. Integrovaná kontrolka **2** v spínači **1** zhasne.

Špeciálne upozornenie: ak je motor v pohotovostnom režime, môžete ho znova naštartovať stlačením spínača **1**.

Systém sa znova automaticky spustí pri každom želanom štarte vozidla (pozrite časť „Štartovanie, zastavenie motora“ v kapitole 2).

Poruchy činnosti

Keď kontrolka **2** integrovaná v spínači **1** svieti, systém je vypnutý.

Poradte sa v značkovom servise.



Pred opustením vozidla musíte zastaviť motora a neuvádzať ho do pohotovostného režimu (pozrite informácie v časti „Štartovanie, vypnutie motora“ v kapitole 2).

OSOBITOSTI VOZIDIEL S BENZÍNOVÝM MOTOROM

Podmienky prevádzky vášho vozidla:

- predĺžená jazda s rozsvietenou kontrolkou minimálneho množstva paliva;
- používanie olovnateho benzínu;
- použitie aditív v mazivách alebo v palive, ktoré nie sú schválené výrobcom,

alebo poruchy ako napríklad:

- chybný systém zapalovania, nedostatok paliva alebo odpojená sviečka, čo sa prejavuje výpadkami zapalovania a „trhaním“ počas jazdy;
- porucha elektrického napájania,

spôsobujú prehriatie katalyzátora, čím znižujú jeho účinnosť, a **môžu mať za následok až jeho zničenie a tepelné poškodenie vozidla.**

Ak zistíte vyššie uvedené poruchy, dajte ich čo najskôr odstrániť v značkovom servise.

Ak budete pravidelne dávať svoje vozidlo na kontrolu v značkovom servise v termínoch odporúčaných v servisnej knižke, k týmto poruchám nedôjde.

Problémy pri štartovaní

Aby ste si nepoškodili katalyzátor, **nesnažte sa naštartovať za každú cenu** (použitím štartéra, tlačení alebo ťahaním vozidla) **bez toho, aby ste zistili a odstránili príčinu poruchy.**

V takom prípade sa nepokúšajte naštartovať motor, ale obráťte sa na značkový servis.



Nestojte a nenechávajte bežať motor na miestach, kde by horľavé látky alebo materiály, ako napr. tráva alebo suché lístie, mohli prísť do styku s horúcim výfukovým systémom.

OSOBITOSTI VOZIDIEL S NAFTOVÝM MOTOROM

Otáčky naftového motora

Vstrekovacia sústava naftového motora je vybavená mechanickým regulátorom, **ktorý nedovolí prekročiť maximálne prípustné otáčky** pri akomkoľvek prevodovom stupni.

Ak sa kontrolky  a  rozsvietia, obráťte sa na značkový servis.

V závislosti od kvality používaného paliva sa počas jazdy výnimočne môže objaviť biely dym.

Je to dôsledok čistenia filtra pevných častíc a nemá to vplyv na správanie vozidla.

Úplné vyjazdenie paliva

Po natankovaní nasledujúcim po **úplnom vyjazdení paliva** je potrebné odvzdušniť palivový systém: pred reštartovaním motora pozrite v kapitole 1, v časti „Palivová nádrž“.

Odporúčania pri zimnej prevádzke

Aby ste sa vyhli nepríjemnostiam spôsobeným mrazom:

- dbajte na to, aby ste mali vždy dobre nabitý akumulátor;
- dbajte, aby hladina nafty v nádrži nikdy príliš neklesla, aby nedochádzalo ku kondenzácii vodnej pary a jej hromadeniu na dne nádrže.



Nestojte a nenechávajte bežať motor na miestach, kde by horľavé látky alebo materiály, ako napr. tráva alebo suché lístie, mohli prísť do styku s horúcim výfukovým systémom.

OSOBITOSTI VERZIÍ S MOTOROM LPG (1/3)

Vozidlá s motorom LPG

Tieto vozidlá fungujú zároveň na benzín a palivo LPG.

Majú dve samostatné nádrže.

Čo je LPG

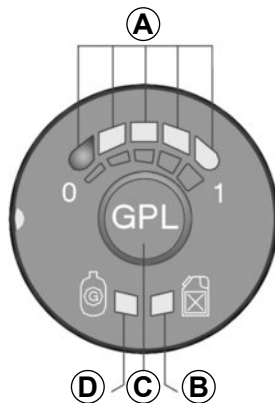
LPG znamená skvapalnený ropný plyn (liquifed petroleum gas).

Vyznačuje sa charakteristickým zápachom.



Montáž motora LPG do vozidla môže spôsobiť viaceré zmeny vlastností v porovnaní s vozidlom s benzínovým motorom. Môže sa to týkať napr. počtu miest na sedenie, hmotností (užitočné zaťaženie) a kapacity prívesnej záťaže.

Poradte sa v značkovom servise.



Ovládač výberu medzi režimom paliva LPG/benzínu C

Umožňuje prechod z jedného palivového režimu do druhého.

Zelená kontrolka D

Rozsvietená kontrolka znamená, že je zapnutý režim LPG.

Rýchle blikanie kontrolky **D** znamená, že systém čaká, kým budú splnené podmienky potrebné na prechod do režimu LPG.

Žltá kontrolka B

Rozsvietená kontrolka znamená, že je zapnutý benzínový režim.

Kontrolky stavu paliva A

Kontrolky **A** (4 zelené kontrolky a 1 červená) označujú množstvo paliva LPG v nádrži.

Červená kontrolka indikuje palivovú rezervu.

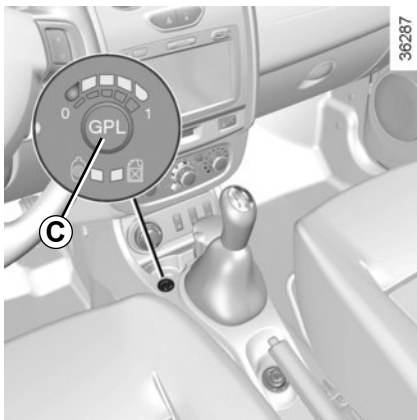
Uvedené množstvo paliva LPG má len orientačnú hodnotu.

Červená kontrolka znamená, že nádrž je takmer prázdna a motor využíva palivovú rezervu (pribl. 11 až 13 litrov).



Ak svieti žltá kontrolka, zatiaľ čo zelená kontrolka pomaly bliká a ozýva sa pípanie, požiadajte o kontrolu značkový servis.

OSOBITOSTI VERZIÍ S MOTOROM LPG (2/3)

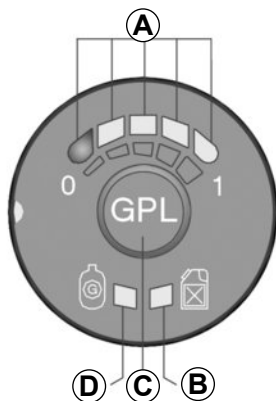


Zmena paliva za jazdy

Prechod z benzínového pohonu na pohon LPG

Po stlačení ovládača **C** vozidlo prejde na pohon LPG pri prvom zrýchlení.

Aktivuje sa stav hladiny paliva LPG **A**. Zhasne žltá kontrolka **B** a zelená kontrolka **D** bliká v rýchlych intervaloch, čím potvrdí výber režimu LPG, potom zostane svieťiť, keď je aktívny režim LPG.



Stlačením ovládača **C** zastavíte pípanie a ostane svieťiť len žltá kontrolka **B**.

Prechod z pohonu LPG na benzínový pohon

Uvoľnite plynový pedál a stlačte ovládač **C**. Režim benzínového pohonu označuje žltá kontrolka **B**.

Automatický prechod na benzínový pohon

Ak je nádrž s palivom LPG prázdna, systém automaticky prejde na benzínový pohon. Tento prechod zistíte podľa nasledujúcich znakov:

- svieti zelená **D** i žltá **B** kontrolka;
 - ozve sa pípanie.
- Stlačením ovládača **C** zastavíte pípanie a ostane svieťiť len žltá kontrolka **B**.

V závislosti od vozidla systém za určitých podmienkach používania môže dočasne prejsť do režimu benzínového pohonu (zelená kontrolka **D** bliká bez zvukovej výstrahy, napr.: počas prudkého zrýchlenia). Pri opätovne splnených podmienkach sa automaticky vráti do režimu LPG. Po niekoľkých neúspešných pokusoch môže systém zostať v benzínovom režime počas aktuálnej jazdy. Ďalší pokus možno vykonať po úplnom zastavení motora na 1 minútu.

OSOBITOSTI VERZIÍ S MOTOROM LPG (3/3)

Porucha činnosti

V prípade poruchy, ktorá by mohla ovplyvniť správnu činnosť motora systém automaticky prejde z režimu LPG na režim benzínového pohonu.

Tento prechod potvrdia nasledujúce znaky:

- rozsvieti sa žltá kontrolka **B**;
- zelená kontrolka **D** začne blikať;
- ozve sa pípanie.

V prípade jazdy v náročných podmienkach

V prípade jazdy v náročných podmienkach (preťažené vozidlo, vysoká vonkajšia teplota, štartovanie na prudkom svahu...) sa odporúča prejsť na režim benzínového pohonu.

Ak je teplota okolo 0 °C a nižšia, odporúča sa na maximalizovanie výkonu režimu LPG použiť úsporný režim. Pozrite kapitolu 2, časť „Rady pri jazde, úsporná jazda“.

V prípade nehody

Najdôležitejšie opatrenia sú rovnaké ako v prípade vozidiel s benzínovým motorom:

- zatiahnite ručnú brzdú;
- vypnite motor (automaticky sa spustí bezpečnostný systém, ktorý preruší prívod **paliva LPG** do motora;
- vypnite zapalovanie;
- dodržujte miestne predpisy.



Palivo LPG má charakteristický zápach, vďaka ktorému ľahko identifikujete jeho prípadný únik. Ak vo vozidle alebo v jeho bezprostrednej blízkosti zacítite unikajúci plyn:

- ihneď prejdite na režim benzínového pohonu a skontrolujte, či v okolí vozidla nie je žiadny zdroj vznietenia;
- obráťte sa na značkový servis.



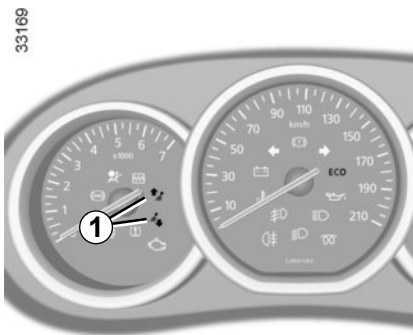
Nedotýkajte sa žiadnych súčiastok systému LPG, neudierajte do nich a nesnažte sa ich rozobrať.

RADY PRE JAZDU, ÚSPORNÁ JAZDA (1/5)

Spotreba paliva je homologovaná podľa štandardného regulačného postupu. Keďže je rovnaká pre všetkých výrobcov, umožňuje tak vzájomné porovnávanie vozidiel. Spotreba pri skutočnom používaní závisí od podmienok používania vozidla, výbavy a štýlu jazdy. Pre optimalizáciu spotreby paliva si pozrite nasledujúce rady.

V závislosti od vozidla máte k dispozícii rôzne funkcie, ktoré vám môžu pomôcť znížiť spotrebu paliva:

- otáčkomer;
- ukazovateľ zmeny rýchlosti;
- režim **ECO** (úsporný režim) aktivovaný tlačidlom **ECO**.



Ukazovateľ zmeny rýchlosti 1

Pre optimalizáciu spotreby paliva vás na prístrojovej doske informuje kontrolka o optimálnej chvíli pre zaradenie vyššieho alebo nižšieho prevodového stupňa.



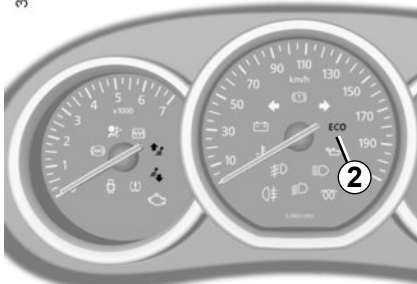
zaradíte vyšší prevodový stupeň;



zaradíte nižší prevodový stupeň.

RADY PRE JAZDU, ÚSPORNÁ JAZDA (2/5)

33169

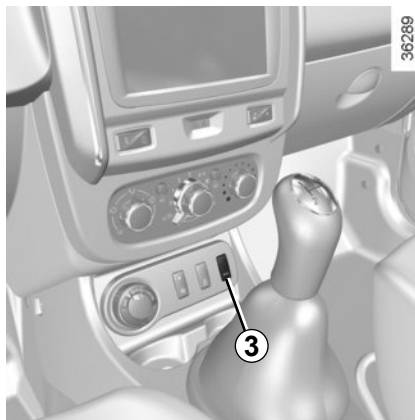


Režim ECO

Režim **ECO** (úsporný režim) je funkcia, ktorá upravuje spotrebu paliva. Funguje na niektorých elektrických systémoch vozidla (ohrev, klimatizácia, posilňovač riadenia atď.) a pri niektorých činnostiach v rámci jazdy (zrýchlenie, zmena prevodového stupňa, tempo- mat, spomalenie atď.).

Obmedzenie zrýchlenia umožňuje jazdu v meste a na okraji mesta pri nízkej spotrebe. Keď sa používa režim **ECO**, bežne dochádza k zmenám úrovne kúrenia.

36289



Aktivácia funkcie

Stlačte spínač **3**.

Na prístrojovej doske sa zobrazí kontrolka **2**

ECO, čím sa potvrdí aktivácia funkcie.

Pri jazde je možné dočasne vypnúť režim **ECO** a využiť výkony motora.

Stlačte prudko a na doraz plynový pedál.

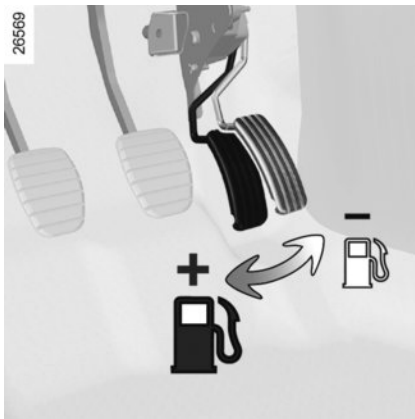
Keď uvoľníte tlak na plynový pedál, režim **ECO** sa opäť aktivuje.

Vypnutie funkcie

Stlačte spínač **3**.

Kontrolka **2 ECO** na prístrojovej doske zhasne, čím sa potvrdí deaktivácia funkcie.

RADY PRE JAZDU, ÚSPORNÁ JAZDA (3/5)



Rady pri jazde a úsporná jazda

Správanie

- Nenechávajte motor zohrievať na mieste, radšej jazdíte šetrne, až kým motor nedosiahne svoju normálnu teplotu.
- Za rýchlosť sa platí.
- Tzv. „športová“ je drahá: radšej voľte „pružný“ spôsob jazdy.
- Nevytáčajte motor do vysokých otáčok na nižších prevodových stupňoch. Používajte vždy čo najvyšší prevodový stupeň.

- Vyhnite sa prudkej akcelerácii.
- Brzdíte čo najmenej. Počítajte s prekážkou alebo zákrutou v predstihu, potom stačí len povoliť plynový pedál.
- Pri stúpaní sa nesnažte udržať rýchlosť, nestláčajte plynový pedál viac ako na rovine. Radšej udržiavajte nohu na plynovom pedáli v rovnakej polohe.
- Dvojité vyšliapnutie spojkového pedála a prídanie plynu pred vypnutím motora sú v prípade moderných vozidiel zbytočné.

Vo vozidlách s automatickou prevodovkou nechajte volič prevodov, pokiaľ možno, v polohe **D**.



Nepohodlná jazda

Na strane vodiča používajte výlučne koberčeky vhodné pre vaše vozidlo, pričom ich zachyťte do pripravených úchytovej a pravidelne kontrolujte ich upevnenie. Nikdy nedávajte viac koberčeka na seba.

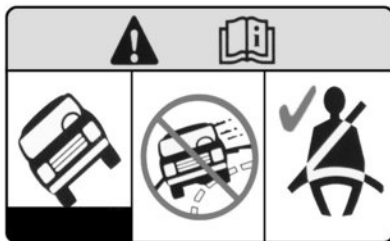
Nebezpečenstvo zablokovania pedálov.

Vozidlá vybavené pohonom 4x4 (4WD)

Na vodorovnom povrchu, pri nenaloženom vozidle, odporúčame rozbiehať sa na druhom prevodovom stupni.

A

36496



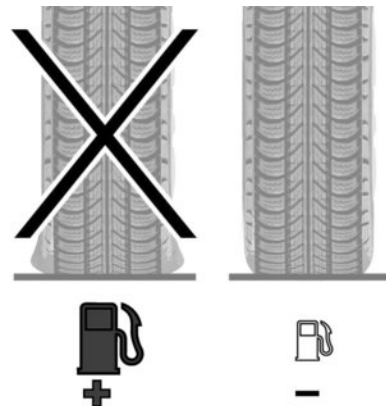
Štítok A vo vozidle obsahuje informácie o tom, že vozidlo má väčšiu svetlú výšku než bežné osobné vozidlá. To znamená, že má posunuté ťažisko smerom hore a je citlivejšie na prevrátenie v prípade náhlej zmeny smeru a v prudkých zákrutách pri nadmernej rýchlosti.

Budte ešte opatrnejší, ak je vozidlo naložené (najmä s nákladom na strechu). Skontrolujte, či sú všetci cestujúci vo vozidle správne pripútaní.



Verzie 4x2

vozidlo sa nesmie používať v režime pre jazdu v teréne.

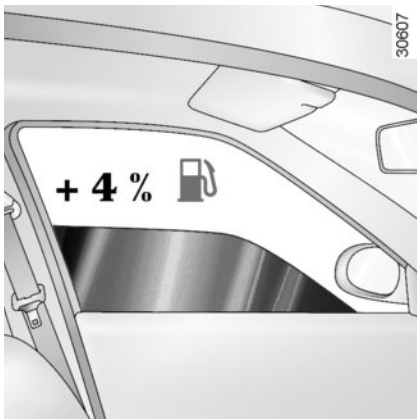


26528

Pneumatiky

- Nedostatočný tlak vzduchu v pneumatikách zvyšuje spotrebu.
- Používanie iných pneumatík, ako sú odporúčané, môže zapríčiniť vyššiu spotrebu.

RADY PRE JAZDU, ÚSPORNÁ JAZDA (5/5)



Praktické rady

- Uprednostnite úsporný režim.
- Elektrina je „palivo“, preto vypnite všetky elektrické spotrebiče, keď ich naozaj nepotrebuje. **Ale** (najdôležitejšia je bezpečnosť) svetlomety nechajte rozsvietené vždy, keď si to vyžaduje viditeľnosť (vidieť a byť videný).
- Používajte radšej vetracie otvory. Jazda s otvorenými oknami pri 100 km/h zvyšuje spotrebu až o 4 %.
- Nedopĺňajte palivo až po okraj, čím sa vyhnete pretečeniu.

- Vo vozidlách vybavených klimatizáciou je spotreba paliva pri jej používaní vyššia (najmä v mestskej premávke). Vo vozidlách vybavených klimatizáciou bez automatického režimu klimatizáciu vypnite, ak ju nepotrebuje.

Rady na minimalizáciu spotreby a pomoc pri ochrane životného prostredia:

Ak ste nechali vozidlo zaparkované na priamom slnku, na niekoľko minút zapnite vetranie, aby ste sa pred štartovaním zbavili prúdenia teplého vzduchu.

- Nenechávajte na streche prázdnu záhradku.
- Na prepravu objemných predmetov používajte radšej prívies.
- Pri jazdách s karavanom používajte homologovaný deflektor a nezabudnite ho správne nastaviť.
- Vyhýbajte sa jazdám „od dverí k dverám“ (krátke úseky prerušené dlhším státím), motor nemôže dosiahnuť ideálnu teplotu.

RADY PRE ÚDRŽBU A PROTI ZNEČISTENIU

Vaše vozidlo rešpektuje kritériá recyklácie a využívania vozidiel po vyradení z prevádzky, ktoré vstúpia do platnosti v roku 2015.

Niektoré časti vášho vozidla boli vyrobené s ohľadom na ich ďalšiu recykláciu.

Tieto diely sú ľahko demontovateľné, aby mohli byť využité a spracované v recyklačných strediskách.

Navyše svojou koncepciou, pôvodným nastavením a nízkou spotrebou je vaše vozidlo úplne v súlade s platnými predpismi na ochranu životného prostredia. Aktívne prispieva k znižovaniu emisií výfukových plynov a k úspore energie. Množstvo emisií výfukových plynov a spotreba vášho vozidla závisí aj od vás. Dbajte o správnu údržbu a vhodnú prevádzku.

Údržba

Upozorňujeme, že nedodržiavanie predpisov o ochrane životného prostredia môže mať za následok trestný postih majiteľa vozidla.

Okrem toho, výmenou dielov motora, napájacieho alebo výfukového systému za iné než originálne súčiastky odporúčané výrobcom spôsobíte, že vaše vozidlo nebude v súlade s predpismi o ochrane životného prostredia.

Nastavenia a kontrolu svojho vozidla, podľa pokynov uvedených v servisnej knižke, si nechajte vykonávať len v značkovom servise: servis má k dispozícii všetky zariadenia, ktoré umožňujú nastaviť pôvodné parametre vášho vozidla.

Nastavovanie motora

- **Sviečky:** optimálne podmienky spotreby, účinnosť a výkon dosiahnete pri dôslednom dodržiavaní špecifikácií, ktoré vypracovali naši projektanti.

V prípade výmeny sviečok použite značky, typy a vzdialenosť elektród podľa špecifikácií pre váš motor. Poradte sa v značkovom servise.

- **Vzduchový filter, palivový filter:** zanešená filtračná vložka znižuje účinnosť. Treba ju vymeniť.
- **Zapaľovanie a voľnobeh:** nevyžadujú si žiadne nastavenie.

Kontrola zloženia výfukových plynov

Systém kontroly zloženia výfukových plynov umožňuje zisťovať anomálie v činnosti systému čistenia výfukových plynov vozidla.

Tieto anomálie môžu spôsobiť uvoľňovanie škodlivých látok do ovzdušia, alebo mechanické poškodenie vozidla.



Táto kontrolka na palubnej doske indikuje prípadné poruchy systému:

Po zopnutí zapaľovania sa rozsvieti a potom po naštartovaní motora zhasne.

- Ak zostane rozsvietená, obráťte sa čo najskôr na značkový servis;
- ak bliká, znížte otáčky motora, až kým nezhasne. Obráťte sa čo najskôr na značkový servis.

ŽIVOTNÉ PROSTREDIE

Vaše vozidlo bolo skoncipované tak, aby bolo ohľaduplné voči **životnému prostrediu** počas celej svojej existencie od momentu jeho výroby, až po ukončenie prevádzky. Tento záväzok je vyjadrený podpisom konštruktéra eco².

Výroba

Výroba vášho vozidla sa realizuje v priemyselnom stredisku s použitím progresívnych opatrení na znižovanie vplyvu na životné prostredie miestnych obyvateľov a prírody (znižovanie spotreby vody a energie, zjavné poškodzovanie a hluk, vypúšťanie škodlivých látok do ovzdušia a vody, triedenie a využívanie odpadov)

Emisie

Vaše vozidlo bolo navrhnuté tak, aby počas prevádzky produkovalo menej emisií so skleníkovým efektom (CO₂) a malo nižšiu spotrebu (napr.: 140 g/km je ekvivalentom spotreby nafty 5,3 l/100 km).

Navyše sú vozidlá vybavené systémami na znižovanie znečistenia, ako sú katalyzátory, lambda sonda, filter s aktívnym uhlím (ktorý zabraňuje uvoľňovaniu benzínových výparov z palivovej nádrže)...

Pre niektoré vozidlá s naftovým motorom je tento systém doplnený o filter pevných častíc, umožňujúci znižovať emisie zo sadzí.

Prispejte aj vy k ochrane životného prostredia

- Opatrebované a vymenené diely pri bežnej údržbe vášho vozidla (akumulátor, filter oleja, filter vzduchu, batérie, ...) a olejové nádoby (prázdne alebo naplnené použitým olejom) treba odovzdať príslušným organizáciám.

- Vozidlo vyradené z prevádzky treba odovzdať na miestach určených na jeho recykláciu.
- V každom prípade dodržiavajte miestne zákony a predpisy.

Recirkulácia

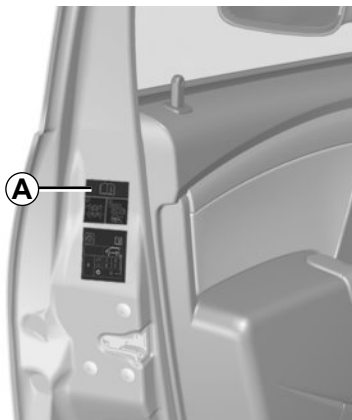
Váš automobil sa recykluje až z 85 % a 95 % je využiteľných.

Aby sa dosiahli takéto parametre, mnohé dielce boli navrhnuté tak, aby ich bolo možné recyklovať. Konštrukcie a materiály boli špeciálne vyvinuté s cieľom zjednodušiť demontáž dielcov a ich zber na špecializovaných pracoviskách.

V záujme zachovania prírodných zdrojov surovín vozidlo pozostáva z množstva recyklovaných plastov alebo obnoviteľných materiálov (rastlinného alebo živočíšneho pôvodu, ako napr. bavlna alebo vlna).

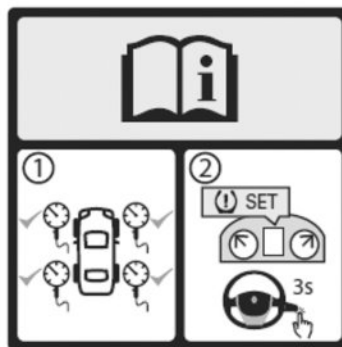
VÝSTRAŽNÉ ZARIADENIE STRATY TLAKU V PNEUMATIKÁCH (1/7)

40250



Keď je ním vozidlo vybavené, tento systém upozorňuje na stratu tlaku v jednej alebo viacerých pneumatikách.

A



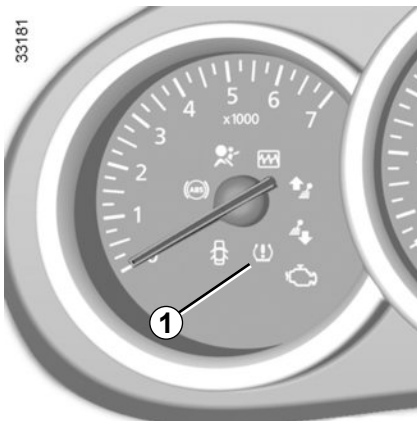
39767

Identifikácia systému

Existujú dva systémy na výstrahu upozorňujúcu na stratu tlaku v pneumatikách:

- **systém A:** rozpoznateľný na základe prítomnosti štítku **A** vo vozidle. Aby ste mohli skontrolovať prítomnosť štítku, otvorte dvere vodiča.
- **systém B:** rozpoznateľný na základe absencie štítku **A** vo vozidle.

VÝSTRAŽNÉ ZARIADENIE STRATY TLAKU V PNEUMATIKÁCH (2/7)



SYSTÉM A

Princíp funkcie

Tento systém deteguje stratu tlaku v pneumatikách pomocou merania rýchlosti kolies počas jazdy.

V prípade nedostatočného tlaku (podhustené koleso, defekt...) sa rozsvieti kontrolka



1 a informuje vodiča o tejto skutočnosti.

Podmienky činnosti

Systém je potrebné reinicializovať s tlakom vzduchu v pneumatikách, ktorý sa zhoduje s údajom uvedeným na štítku. V opačnom prípade systém nemusí spoľahlivo upozorniť na výraznú stratu tlaku. Pozrite v kapitole 4, v časti „Tlak vzduchu v pneumatikách“.

V nasledujúcich situáciách hrozí riziko oneskorenia alebo nesprávneho fungovania systému:

- systém nie je reinicializovaný po dohustení pneumatík alebo inom úkone na kolesách;
- systém je opätovne spustený nesprávne: tlak vzduchu sa líši od odporúčaných hodnôt;
- dôležitá zmena zaťaženia alebo rozdelenie zaťaženia na jeden bok vozidla;
- športová jazda s vysokým zrýchlením;
- jazda na zasneženej alebo klzkej vozovke;
- jazda so snehovými reťazami;

- montáž len jednej novej pneumatiky;
- používanie pneumatík, ktoré neboli schválené značkovým servisom.
- ...



Táto funkcia dopĺňa podporu riadenia.

Funkcia nenahrádza vodiča. V nijakom prípade teda nemôže nahradiť opatrnosť ani zodpovednosť vodiča.

Tlak vzduchu v pneumatikách, vrátane rezervného kolesa, kontrolujte každý mesiac.

VÝSTRAŽNÉ ZARIADENIE STRATY TLAKU V PNEUMATIKÁCH (3/7)

SYSTÉM A (pokračovanie)

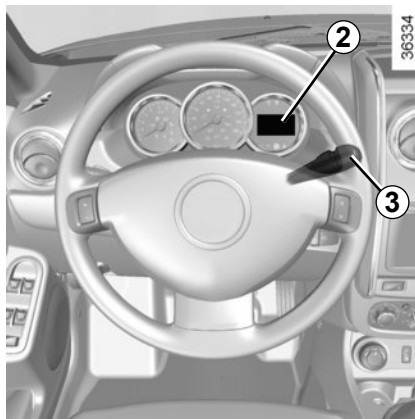
Opätovné dosiahnutie referenčnej hodnoty tlaku vzduchu v pneumatikách

Musia sa vykonať vtedy,

- po každom dohustení alebo úprave tlaku jednej z pneumatík;
- keď sa musí zmeniť referenčný tlak v pneumatikách, aby sa adaptoval na podmienky používania (naprázdno, pri zaťažení, jazda po diaľnici...);
- po výmene kolesa;
- po použití súpravy na hustenie pneumatík;
- po zámene kolies.

Musí sa vždy vykonať po overení tlaku nahustenia všetkých štyroch pneumatík za studena.

Tlaky hustenia musia zodpovedať bežnému používaniu vozidla (naprázdno, pri zaťažení, jazda po diaľnici...).



Postup reinitializácie

Pri zapnutom zapalovaní:

- krátkym niekoľkonásobným stláčaním tlačidla **3** vyberte funkciu „SEt tP“ alebo sa v závislosti od vozidla na prístrojovej doske zobrazí hlásenie „=0=“ **2**;
- stlačte a podržte tlačidlo **3** (približne 3 sekundy), čím spustíte inicializáciu. Asi päťsekundové blikanie, po ktorom sa v závislosti od vozidla zobrazí hlásenie „SEt tP“ alebo „=0=“ signalizuje, že požiadavka na obnovenie referenčnej hodnoty tlaku v pneumatikách bola zaznamenaná.

Opätovné spustenie sa vykoná po niekoľkých minútach chodu.

Zobrazovanie informácie

Nahustite pneumatiky

Kontrolka  bude svietiť.

Označuje, že minimálne jedno z kolies je podhustené alebo má defekt.

V prípade podhustenia príslušnú pneumatiku dohustíte.

V prípade defektu pneumatiku vymeňte alebo sa obráťte na značkový servis.

Skontrolujte a za studena opätovne nastavte tlak všetkých štyroch pneumatík, potom spustíte obnovu na dosiahnutie referenčnej hodnoty tlaku v pneumatikách.

Po spustení reinitializácie na dosiahnutie referenčnej hodnoty tlaku v pneumatikách

kontrolka  zhasne.

Náhlu stratu tlaku vzduchu v pneumatike (roztrhnutie pneumatiky...) systém nemusí detegovať.

VÝSTRAŽNÉ ZARIADENIE STRATY TLAKU V PNEUMATIKÁCH (4/7)

SYSTÉM A (pokračovanie)

Opätovne vykonajte obnovenie tlaku vzduchu v pneumatikách

Kontrolka  niekoľko sekúnd bliká a potom zostane svietiť.

Znamená to, že je potrebné znovu spustiť požiadavku na reinicializáciu referenčnej hodnoty tlaku v pneumatikách.

Systém nedostupný

Kontrolka  niekoľko sekúnd bliká a potom zostane svietiť.

Znamená to, že vozidlo je vybavené rezervným kolesom inej veľkosti, ako sú ostatné štyri kolesá a že toto koleso bolo namontované na vozidlo.

Skontrolovať systém

Kontrolka  niekoľko sekúnd bliká, a potom začne svietiť spolu s oranžovou kontrolkou .

Znamená to, že sa vyskytla porucha systému, obráťte sa na značkový servis.

Opätovné nastavenie tlaku vzduchu v pneumatikách

Tlak vzduchu upravujte za studena (pozrite štítok umiestnený na bočnej hrane dverí vodiča).

Ak nie je možné kontrolovať tlak v pneumatikách **za studena**, k odporúčanému tlaku treba pripočítať **0,2 až 0,3 baru (3 PSI)**.

Zásadne nikdy nevypúšťajte vzduch zo zahriatych pneumatík.

Po každom dohustení alebo úprave tlaku v pneumatikách spustíte reinicializáciu referenčnej hodnoty tlaku vzduchu v pneumatikách.

Výmena kolies / pneumatík

Používajte výhradne vybavenie schválené značkovým servisom, v opačnom prípade hrozí riziko spomalenia alebo nesprávneho fungovania systému. Pozrite v kapitole 5, v časti „Pneumatiky“.

Po každej výmene kolesa/pneumatiky upravte nastavenie tlaku vzduchu a spustíte obnovu referenčnej hodnoty tlaku v pneumatikách.

Rezervné koleso

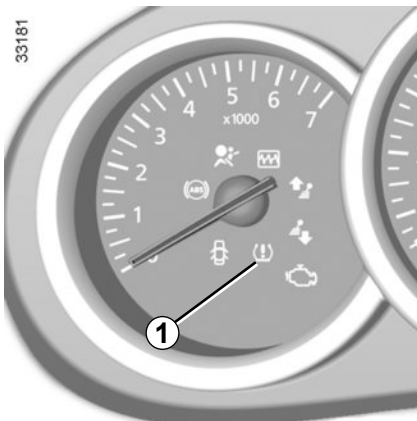
Ak je vozidlo vybavené náhradným kolesom, v prípade montáže tohto kolesa upravte tlak v pneumatikách a spustíte reinicializáciu referenčnej hodnoty tlaku v pneumatikách.

Súprava na hustenie pneumatík

Používajte výhradne vybavenie schválené značkovým servisom, v opačnom prípade hrozí riziko spomalenia alebo nesprávneho fungovania systému. Pozrite v kapitole 5, v časti „Súprava na hustenie pneumatík“.

Po použití súpravy na hustenie pneumatík upravte tlak vzduchu v pneumatikách a spustíte reinicializáciu referenčnej hodnoty tlaku v pneumatikách.

VÝSTRAŽNÉ ZARIADENIE STRATY TLAKU V PNEUMATIKÁCH (5/7)



SYSTÉM B

Princíp funkcie

Každé koleso (okrem rezervného) je vybavené snímačom vo ventile kolesa a periodicky počas jazdy meria tlak vzduchu v pneumatike.

V prípade nedostatočného tlaku (podhustené koleso, defekt...) sa rozsvieti kontrolka



1 a informuje vodiča o tejto skutočnosti.

Opätovné dosiahnutie referenčnej hodnoty tlaku vzduchu v pneumatikách

Musia sa vykonať vtedy,

- keď sa musí zmeniť referenčný tlak v pneumatikách, aby sa adaptoval na podmienky používania (naprázdno, pri zaťažení, jazda po diaľnici...);
- po zámene kolies;
- po výmene kolesa.

Musí sa vždy vykonať po overení tlaku nahustenia všetkých štyroch pneumatík za studena.

Tlaky hustenia musia zodpovedať bežnému používaniu vozidla (naprázdno, pri zaťažení, jazda po diaľnici...).



Táto funkcia dopĺňa podporu riadenia.

Funkcia nenahrádza vodiča. V nijakom prípade teda nemôže nahradiť opatrnosť ani zodpovednosť vodiča.

Tlak vzduchu v pneumatikách, vrátane rezervného kolesa, kontrolujte každý mesiac.

VÝSTRAŽNÉ ZARIADENIE STRATY TLAKU V PNEUMATIKÁCH (6/7)



SYSTÉM B (pokračovanie)

Postup reinitializácie

Pri zapnutom zapalovaní:

- krátkym niekoľkonásobným stláčaním tlačidla **2** vyberte funkciu „SEt tP“ alebo sa v závislosti od vozidla na prístrojovej doske zobrazí hlásenie „=0=“ **2**;
- stlačte a podržte tlačidlo **3** (približne 3 sekundy), čím spustíte inicializáciu.

Asi päťsekundové blikanie, po ktorom sa v závislosti od vozidla zobrazí hlásenie „SEt tP“ alebo „=0=“ signalizuje, že požiadavka na obnovenie referenčnej hodnoty tlaku v pneumatikách bola zaznamenaná.

Opätovné spustenie sa vykoná po niekoľkých minútach chodu.

Poznámka

Hodnota referenčného tlaku nesmie byť nižšia ako odporúčaná hodnota a hodnota uvedená na boku dverí.

Náhlu stratu tlaku vzduchu v pneumatike (roztrhnutie pneumatiky...) systém nemusí detegovať.

Zobrazovanie informácie

Upraviť tlak v pneumatikách

Kontrolka  bude svietiť.

Označuje, že minimálne jedno z kolies je podhustené.

Skontrolujte a znovu nastavte v prípade potreby tlak vo všetkých štyroch kolesách za

studena. Kontrolka  zhasne po niekoľkých minútach chodu.

Defekt

Kontrolka  a červená kontrolka  sa rozsvietia a sú sprevádzané zvukovým signálom.

Kontrolky označujú, že minimálne jedno z kolies je poškodené alebo silne podhustené. Vymeňte ho, alebo v prípade defektu sa obráťte na značkový servis. Ak je koleso vyfúknuté, upravte tlak vzduchu v pneumatike.



Červená kontrolka  prikazuje, aby ste v záujme vašej bezpečnosti bezpodmienečne okamžite zastavili s ohľadom na cestnú premávku.

VÝSTRAŽNÉ ZARIADENIE STRATY TLAKU V PNEUMATIKÁCH (7/7)

SYSTÉM B (pokračovanie)

Snímače pneumatík, ktoré sa majú skontrolovať

Kontrolka  niekoľko sekúnd bliká, a potom začne svietiť spolu s oranžovou kontrolkou .

Indikujú, že aspoň jedno koleso nie je vybavené snímačmi na vozidlo (napríklad rezervné koleso). V iných prípadoch vyhľadajte značkového servisného technika.

Opätovné nastavenie tlaku vzduchu v pneumatikách

Tlak vzduchu upravujte za studena (pozrite štítko umiestnený na bočnej hrane dverí vodiča).

Ak nie je možné kontrolovať tlak v pneumatikách **za studena**, k odporúčanému tlaku treba pripočítať **0,2 až 0,3 baru (3 PSI)**.

Zásadne nikdy nevypúšťajte vzduch zo zohriatych pneumatík.

Výmena kolies / pneumatík

Tento systém vyžaduje špeciálnu výbavu (kolesá, pneumatiky, ozdobné kryty kolies...). Pozrite v kapitole 5, v časti „Pneumatiky“.

Pri výmene pneumatík sa poraďte v značkovom servise a zoznámte sa s príslušenstvom kompatibilným so systémom, ktoré je k dispozícii v sieti značkových servisoch: používanie iného príslušenstva by mohlo mať za následok nesprávnu činnosť systému.

Rezervné koleso

Keď je ním vozidlo vybavené, rezervné koleso je bez snímača.

Keď je namontovaná na vozidle, kontrolka



a oranžová kontrolka  sa zobrazia na prístrojovej doske.

Súprava na hustenie pneumatík

Vzhľadom na špeciálne ventily používajte len homologované príslušenstvo značky. Pozrite v kapitole 5, v časti „Súprava na hustenie pneumatík“.

RÝCHLOSTNÁ PÁKA, RUČNÁ BRZDA



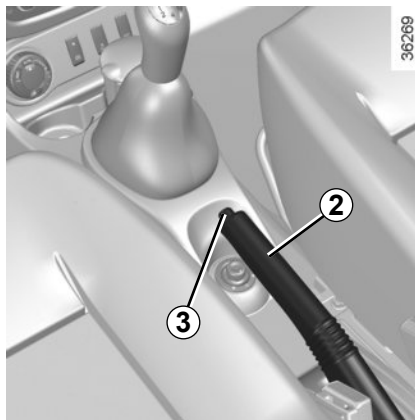
Rýchlostná páka

Zarad'ovanie spiatocky (vozidlo stojí)

Vozidlá s manuálnou prevodovkou: sledujte schému na hlavici **1**.

Vozidlá s automatickou prevodovkou: pozrite v kapitole 2, v časti „Automatická prevodovka“.

Pri cúvaní sa súčasne rozsvietia cúvacie svetlá (pri zapnutom zapaľovaní).



Pri náraze na podvozok vozidla pri spätnom chode (napríklad: náraz na obrubník, zvýšený chodník a pod.) môžete vozidlo poškodiť (napríklad: deformácia nápravy).

Pri takomto náraze si nechajte skontrolovať svoje vozidlo v značkovom servise.

Ručná brzda

Odbrzdenie

Páku **2** ručnej brzdy potiahnite mierne nahor, stlačte tlačidlo **3** a páku zatlačte k podlahe. Ak zostane ručná brzda zle odbrzdená, červená kontrolka na prístrojovej doske bude svietiť.

Zabrzdenie

Potiahnite páku **2** smerom nahor a presvedčte sa, či je vozidlo dobre zabrzdené.



Dbajte, aby počas jazdy bola ručná brzda uvoľnená.
Riziko prehriatia.



Ak vozidlo stojí, v závislosti od stúpania alebo zaťaženia vozidla môže byť potrebné zatiahnuť brzdú ešte o dve zarážkové polohy a vo vozidlách s mechanickou prevodovkou zaradiť rýchlostný stupeň (prvý alebo spiatocku) alebo vo vozidlách s automatickou prevodovkou zvoliť polohu **P**.

POHON: 4 hnacie kolesá (4WD) (1/4)



Treba si uvedomiť, že riadenie terénneho vozidla sa vonkoncom nepodobá na riadenie vozidla na ceste.

V závislosti od vybratého režimu upravte svoj štýl jazdy (4x2, 4x4, Auto)

Vaša bezpečnosť a bezpečnosť vašich spolucestujúcich závisí od na vás, od vašich schopností a pozornosti, ktoré venujete jazde.

Volič režimu 4x2 (2WD), 4x4 (4WD)

V závislosti od podmienok premávky je možné otáčaním voliča **1** voliť spomedzi režimov :

- 2WD;
- AUTO;
- 4WD Lock.

Režim „AUTO“

Aktivovať tento režim je možné otočením voliča **1** do polohy „AUTO“.

Princíp činnosti

Režim „AUTO“ automaticky rozdeľuje krútiaci moment medzi prednú a zadnú nápravu v závislosti od jazdných podmienok a rýchlosti vozidla. Táto poloha optimalizuje stabilitu na ceste. Tento režim používajte na všetky typy ciest (suché, zasnežené, šmykľavé, ...) alebo ak vlečiete (prívesu, karavanu, ...). Na prístrojovej doske sa nezobrazuje žiadna identifikácia tohto režimu.

Režim „2WD“

Tento režim sa vypína otočením voliča **1** do polohy „2WD“ . Na prístrojovej doske sa roz-

svieti kontrolka **2WD**.

Princíp činnosti

Režim „2WD“ využíva len predné kolesá. Tento režim používajte na suchých cestách a cestách s dobrou priľnavosťou.

POHON: 4 hnacie kolesá (4WD) (2/4)

Tento režim sa vypína otočením voliča **1** do polohy „AUTO“. Kontrolka  na prístrojovej doske zhasne.

Režim „4WD Lock“

Tento režim sa vypína otočením voliča **1** do polohy „4WD Lock“. Volič sa následne vráti do polohy „AUTO“. Na prístrojovej doske sa rozsvieti kontrolka .

Princíp činnosti

Režim „4WD Lock“ rozdeľuje krútiaci moment medzi prednú a zadnú nápravu tak, aby sa maximálne využili vlastnosti vozidla pri jazde v akomkoľvek teréne. Tento režim sa využíva jedine mimo bežných ciest (napr. blato, strmý svah, piesok). Tento režim sa vypína opätovným otočením voliča **1** do polohy „4WD Lock“. Kontrolka na prístrojovej doske zhasne. Po vypnutí motora sa režim 4WD Lock uchová ešte počas jednej minúty.

Po minúte sa systém prepne medzi režimom 2WD alebo AUTO v závislosti od polohy voliča.

Poznámka: ak sa vozidlo pohybuje rýchlosťou vyššou než približne 80 km/h alebo sa pohybuje rýchlosťou v rozsahu 60 až 80 km/h viac než jednu minútu v režime „4WD Lock“, systém sa automaticky prepne

späť do režimu „AUTO“. Kontrolka  zhasne.

Osobitosti pohonu 4 kolies

Ak je zapnutý režim „AUTO“ alebo „4WD Lock“, vozidlo môže byť hlučnejšie. To je normálne. Ak systém deteguje rozdiel v rozmere medzi prednými a zadnými kolesami (napr. podhustené pneumatiky, výraznejšie opotrebovanie na jednej náprave...), systém prejde automaticky do režimu „2WD“.

Na prístrojovej doske sa zobrazia kontrolky

 a . Jazdite pomalšie a čo najskôr navštívte značkový servis.

Riešením tohto problému môže byť výmena pneumatík. Používajte vždy všetky štyri pneumatiky rovnaké (rovnaká značka, rovnaký typ...) a podobne opotrebované.

Ak sa kolesá príliš preklzávajú, môže to byť tým, že sa mechanické časti prehrievajú.

Ak k tomu dôjde:

- najprv bliká kontrolka . Režim „4WD Lock“ je stále zapnutý, ale odporúčame, aby ste zastavili a nechali systém vychladnúť (pokiaľ kontrolka neprestane blikať),
- Ak preklzávanie kolies pokračuje, systém automaticky prepne do režimu „2WD“, aby sa chránili mechanické časti.

Kontrolka  bliká. Pokiaľ blikanie pretrváva, nie je možné zvoliť iný režim.

POHON: 4 hnacie kolesá (4WD) (3/4)

V takom prípade odporúčame, aby ste zastavili a nechali systém vychladnúť (pokiaľ kontrolka neprestane blikať).

Ochladzovanie môže trvať približne päť minút.

Ak systém deteguje nadmerné preklzávanie predných kolies, činnosť motora sa prispôsobí, aby sa preklzávanie zredukovalo.

Protiblokovanie kolies v režime LOCK (vozidlá vybavené ABS)

Ak je režim 4WD Lock zapnutý, je zapojený režim offroad ABS. Vtedy sa môžu kolesá zablokovat' opakovane, aby sa lepšie zaborili do zeme, čím sa skracuje brzdná dráha na sypkej zemine. Aj keď je tento režim aktívny:

- počas brzdenia je obmedzená ovládateľnosť vozidla. Tento režim sa neodporúča používať v podmienkach so slabou priľnavosťou (napr. ľad).
- môže sa vyskytnúť hluk. To je normálne a nesvedčí to o poruche činnosti.

Dynamická kontrola jazdy a systém ochrany proti preklzávaniu pri jazde „offroad“ (vozidlá vybavené ESC)

Počas jazdy na nestabilnom povrchu (piesok, blato, hlboký sneh) odporúčame vypnúť ESC stlačením spínača „ESC“.

Vtedy je aktívna iba funkcia brzdenia samostatného riadenia brzdenia jednotlivých kolies. Táto funkcia brzdí koleso alebo kolesá, ktoré sa preklzávajú, aby sa umožnil prenos krútiaceho momentu na kolesá s lepšou priľnavosťou. Toto je obzvlášť užitočné pri jazde pri krížení náprav.

Všetky funkcie ESC budú opäť aktívne, ak vozidlo dosiahne rýchlosť približne 50 km/h (60 km/h v režime 4WD Lock), alebo po znovu naštartovaní motora, alebo pri opätovnom stlačení spínača „ESC“.

Poruchy činnosti

Ak systém deteguje poruchu činnosti, automaticky prejde do režimu „2WD“ a rozsvietia

sa kontrolky **2WD** a .

Jazdite pomalšie a čo najskôr navštívte značkový servis.

V niektorých prípadoch poruchy činnosti je možné, že systém odmietne prejsť do režimu „2WD“ alebo režimu „4WD Lock“. Režim „AUTO“ zostane aktívny.

Obráťte sa čo najskôr na značkový servis.



Systém so 4 hnacími kolesami

- Bez ohľadu na zvolený režim neštartujte motor, pokiaľ nie sú všetky štyri kolesá na zemi, napr. pri použití zdviháku alebo testovacích valcoch.
- Neotáčajte volič režimu pri jazde v zákrute, cúvaní alebo značnom preklzávaní kolies. Režim „2WD“, „AUTO“ alebo „4WD Lock“, voľte jedine počas jazdy v priamom smere.
- Používajte výlučne pneumatiky zodpovedajúce predpísaným parametrom.
- Režim „4WD Lock“ je určený výlučne na jazdu mimo **zjadných ciest**. Hrozí, že pri inom používaní tohto režimu dôjde k zníženiu manévrovateľnosti vozidla a poškodeniu jeho mechanických častí.
- Na všetky štyri kolesá montujte pneumatiky s rovnakými parametrami (značka, rozmer, štruktúra, opotrebovanie...). Používanie pneumatík s rôznymi rozmermi na predných a zadných a/alebo ľavých a pravých kolesách môže mať vážne následky na samotné pneumatiky, prevodovku, rozvodovku a ozubené kolesá zadného diferenciálu.

PODPORNÉ SYSTÉMY RIADENIA VOZIDLA (1/4)

Podľa vozidla môžu pozostávať z:

- **ABS (systém proti blokovaniu kolies);**
- **podpora brzdenia v kritickej situácii;**
- **kontrola smerovej stability ESC s kontrolou nedotáčavosti a systém proti preklzávaniu kolies.**
- **asistencia pri rozbiehaní sa na svahu.**



Tieto funkcie sú ďalšou pomocou v prípade jazdy v kritických podmienkach a pomáhajú prispôsobiť správanie vozidla zámerom vodiča.

Funkcie nenahrádzajú vodiča. **Neposúvajú obmedzenia vozidla a nemajú povzbudzovať na rýchlejšiu jazdu.** To znamená, že v žiadnom prípade nemôžu nahradiť pozornosť ani zodpovednosť vodiča počas manévrovania (vodič musí vždy pozorne sledovať náhle udalosti, ktoré sa môžu vyskytnúť počas jazdy).

ABS (systém proti blokovaniu kolies)

Pri intenzívnom brzdení ABS bráni zablokovaniu kolies, to znamená, že zabezpečuje jazdnú dráhu a udržiava ovládateľnosť vozidla. Za takýchto podmienok je možné obchádzanie prekážok pri súčasnom brzdení. Navyše tento systém optimalizuje dĺžku brzdennej dráhy, aj keď je znížená príľnavosť vozovky (vlhká cesta, ...).

Brzdenie so systémom ABS sa prejavuje pulzovaním brzdového pedála. ABS v žiadnom prípade neovplyvňuje fyzikálne parametre súvisiace s príľnavosťou medzi pneumatikami a vozovkou. **Bezpodmienečne** treba dodržiavať zásady bezpečnosti (vzdialenosť medzi vozidlami, ...).

V núdzových situáciách silno zošliapnite brzdový pedál a brzďte **bez prerušovania**. Prerušované brzdenie (pumpovanie) je pri ABS zbytočné. ABS upraví silu v brzdovom systéme.

Poruchy činnosti

- Ak sa počas jazdy na prístrojovej doske zobrazí kontrolka , **brzdenie je stále zabezpečené;**
- Ak sa na prístrojovej doske zobrazia kontrolky  a , **znamená to poruchu brzdového systému.**

V týchto prípadoch ABS, ESC a pomoc pri brzdení v kritickej situácii sú vypnuté.

Poradte sa v značkovom servise.



Vaše brzdenie je čiastočne zabezpečené. **Náhle a prudko zabrzdiť je však nebezpečné,** preto musíte bezpodmienečne zastaviť na najbližšom mieste, kde to dovoľuje situácia v cestnej premávke. Poradte sa v značkovom servise.

PODPORNÉ SYSTÉMY RIADENIA VOZIDLA (2/4)

Osobitosti vozidiel so 4 hnacími kolesami

V režime „4WD Lock“ systém môže nechať zablokovat' kolesá, aby optimalizoval brzdnú dráhu na mäkkom povrchu (sneh, blato, piesok, ...).

Podpora brzdzenia v kritickej situácii s elektronickým rozdeľovačom brzdného účinku.

(v závislosti od vozidla)

Je to systém, ktorý dopĺňa ABS a pomáha skrátiť brzdnú dráhu vozidla.

Princíp činnosti

Systém umožňuje zaznamenať kritickú situáciu pri brzdení. Vtedy posilňovač bŕzd okamžite vyvinie maximálny tlak a umožní spustenie riadenia ABS.

Brzdením ABS sa bude pokračovať, až kým neuvoľníte brzdový pedál.



Kontrola smerovej stability ESC s kontrolou nedotáčavosti a systém proti preklížavaniu kolies

Elektronický stabilizačný program ESC (v závislosti od vozidla)

Tento systém slúži na udržanie kontroly nad vozidlom v kritických situáciách (vyhybanie sa prekážke, strata priľnavosti v zákrute,...).

Princíp činnosti

Snímač na volante umožňuje rozpoznať dráhu, po ktorej zamýšľa ísť vodič.

Iné snímače rozmiestnené vo vozidle merajú skutočnú dráhu.

Systém porovnáva zámer vodiča so skutočnou dráhou a koriguje ju, ak je to potrebné, pôsobením na brzdenie určitých kolies a/alebo na výkon motora. Ak sa systém spustí,

na prístrojovej doske bliká kontrolka



Kontrola nedotáčavosti

Tento systém optimalizuje činnosť ESC, ak dochádza k výraznejšej nedotáčavosti (strata priľnavosti prednej nápravy).

Systém proti preklížavaniu kolies

Tento systém pomáha obmedzovať preklížavanie hnanych kolies a udržať kontrolu nad vozidlom pri rozbíhaní, zrýchľovaní a spomaľovaní.

Porucha činnosti

Ak systém deteguje poruchu činnosti, na prístrojovej doske sa zobrazia kontrolky



. V tomto prípade je deaktivovaná kontrola smerovej stability ESC s kontrolou nedotáčavosti a systémom proti preklížavaniu kolies.

Pokiaľ tieto kontrolky ostávajú svietiť na palubovej doske aj po prerušení či zopnutí kontaktu, obráťte sa na značkový servis.

PODPORNÉ SYSTÉMY RIADENIA VOZIDLA (4/4)

Vypnutie funkcie ESC

V určitých situáciách (jazda na veľmi poddajnom podklade: sneh, blato, piesok ... alebo jazda so snehovými reťazami) môže systém znížiť výkon motora, aby obmedzil prešmykovanie kolies. Ak sa tento účinok nepožaduje, je možné túto funkciu vyradiť z činnosti stlačením spínača **1**.

Na palubnej doske sa zobrazí kontrolka



, aby vás nato upozornila.

Ak vypnete túto funkciu, systém proti preklzávaniu je tiež vypnutý.

Kontrola smerovej stability ESC s kontrolou nedotáčavosti kolies a systémom proti preklzávaniu kolies je ďalším systémom zvyšujúcim bezpečnosť, neodporúčame mať túto funkciu počas jazdy vypnutú. Túto situáciu zmeňte čo najskôr opätovným stlačením spínača **1**.

Poznámka: funkcia sa automaticky aktivuje po zapnutí kontaktu alebo po prekročení rýchlosti približne 50 km/h v režime „AUTO“ a „2WD“ a približne 60 km/h v režime „4WD Lock“.

Pomoc pri rozbiehaní vo svahu

V závislosti od sklonu svahu pomáha tento systém vodičovi pri rozbiehaní sa v kopci. Automatickým zabrzdzením zabraňuje cúvnutiu vozidla v momente, keď vodič uvoľní brzdový pedál, aby mohol zošliapnuť plynový pedál.

Systém funguje len vtedy, keď je volič prevodov v inej ako neutrálnej polohe (poloha iná ako N alebo P pri automatickej prevodovke) a keď vozidlo úplne stojí (brzdový pedál je stlačený).

Systém vozidlo zadrží približne **2 sekundy**. Potom sa brzdy uvoľnia (vozidlo sa pohybuje v závislosti od sklonu vozovky).



Systém pomoci pri rozbiehaní vo svahu nezabráni cúvnutiu vozidla v každom prípade (príliš prudký sklon atď.).

Vodič môže kedykoľvek použiť brzdový pedál, aby zabránil cúvnutiu vozidla.

Pomoc pri rozbiehaní vo svahu sa nesmie používať pri dlhšom odstavení vozidla: použite brzdový pedál.

Táto funkcia nie je určená na dlhodobé znehybnenie vozidla.

Ak je to potrebné, na zastavenie vozidla použite brzdový pedál.

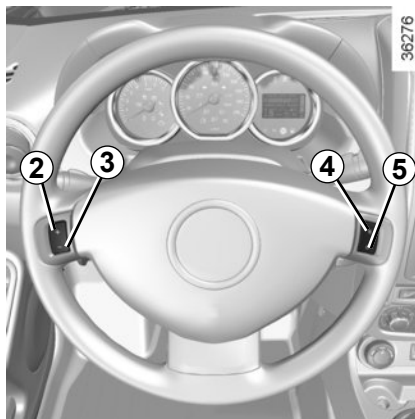
Vodič musí zostať obzvlášť opatrný na šmykľavom alebo slabo priľnavom povrchu.

Riziko vážnych poranení.

OBMEDZOVAČ RÝCHLOSTI (1/3)

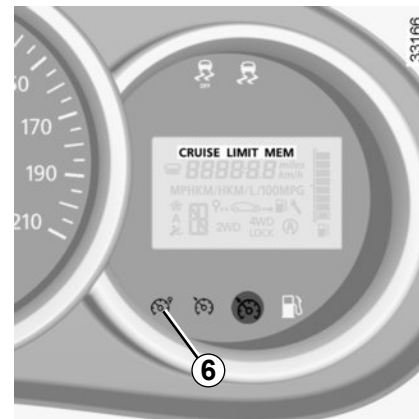


Obmedzovač rýchlosti je funkcia, ktorá vám umožní neprekročiť rýchlosť, ktorú ste si zvolili a ktorá sa nazýva **obmedzená rýchlosť**.



Ovládanie

- 1 Hlavný spínač zapnutia a vypnutia systému.
- 2 Aktivácia, uloženie do pamäte a zvyšovanie obmedzenej rýchlosti (+).
- 3 Znižovanie obmedzenej rýchlosti (-).
- 4 Aktivácia vyvolaním uloženej hodnoty obmedzenia rýchlosti z pamäte (R alebo v závislosti od vozidla RES).
- 5 Zapnutie pohotovostného stavu funkcie (s uložením obmedzenej rýchlosti do pamäte) (O).



Zapnutie

Stlačte spínač **1** na strane . Kontrolka **6** sa rozsvieti na oranžovo a v závislosti od vozidla sa na prístrojovej doske zobrazí správa „LIMIT“ alebo kontrolka **LIMIT**, spoločne s pomlčkami, čo znamená, že funkcia obmedzovača rýchlosti je zapnutá a pripravená na zapamätanie si obmedzenej rýchlosti. Na uloženie obvyklej rýchlosti stlačte spínač **2** (+): obmedzená rýchlosť nahradí pomlčky. Minimálna zaregistrovaná rýchlosť bude 30 km/h.

OBMEDZOVAČ RÝCHLOSTI (2/3)



Jazda

Po uložení obmedzenej rýchlosti do pamäte zostáva jazda rovnaká ako vo vozidle bez obmedzovača rýchlosti až po dosiahnutie obmedzenej rýchlosti.

Akonáhle dosiahnete zaznamenanú rýchlosť, bude ju možné prekonať stlačením plynového pedála iba v prípade potreby (pozrite v časti „Prekročenie obmedzenej rýchlosti“).

Zmeny obmedzenej rýchlosti

Obmedzenú rýchlosť je možné meniť postupným stláčaním:

- spínača **2** (+) na zvýšenie rýchlosti;
- spínača **3** (-) na zníženie rýchlosti.

Prekročenie obmedzenej rýchlosti

Obmedzenú rýchlosť je možné kedykoľvek prekročiť: stlačte **prudko a na doraz** plynový pedál (za bod zvýšeného odporu).

Počas prekračovania rýchlosti na prístrojovej doske bliká obmedzená rýchlosť.

Potom uvoľnite plynový pedál: funkcia obmedzovača rýchlosti sa obnoví akonáhle dosiahnete rýchlosť, ktorá je nižšia ako rýchlosť uložená v pamäti.

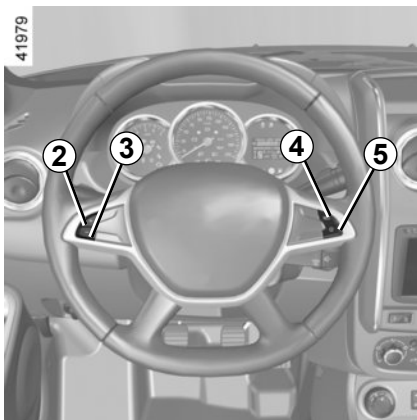
Pre funkciu je nemožné udržať obmedzenú rýchlosť

Pri prudkom klesaní systém nemôže udržať obmedzenú rýchlosť: na prístrojovej doske bude blikáť rýchlosť upozorňujúc vás na túto skutočnosť



Funkcia obmedzovača v žiadnom prípade nemá vplyv na brzdový systém.

OBMEDZOVAČ RÝCHLOSTI (3/3)



Nastavenie funkcie vopred

Ak stlačíte spínač **5** (O), funkcia obmedzovača rýchlosti je v pohotovostnom režime. Vtedy ostane obmedzená rýchlosť uložená v pamäti a v závislosti od vozidla sa na prístrojovej doske zobrazí správa "MEM" alebo kontrolka **MEM** spoločne s touto rýchlosťou.

Vyvolanie obmedzenej rýchlosti z pamäte

Ak je rýchlosť uložená v pamäti, možno ju vyvolať stlačením spínača **4** (R) alebo v závislosti od vozidla RES.



Vypnutie funkcie

Ak stlačíte spínač **1**, funkcia obmedzovača rýchlosti sa preruší, vtedy rýchlosť nezostane v pamäti. Zhasnutie oranžovej kontrolky (S) na prístrojovej doske potvrdzuje vypnutie funkcie.

Ak je obmedzovač vypnutý, stlačenie tlačidla **2** (+) obnoví jeho činnosť, nezobere sa však do úvahy hodnota rýchlosti v pamäti: to je rýchlosť, akou sa vozidlo práve pohybuje.

TEMPOMAT (1/4)



Regulátor rýchlosti je funkcia, ktorá vám pomáha, aby ste udržali rýchlosť jazdy na konštantnej hodnote, ktorú ste si zvolili. Nazýva sa **regulovaná rýchlosť**.

Regulovaná rýchlosť sa dá nastavovať priebežne od 30 km/h vyššie.



Funkcia regulátora rýchlosti v žiadnom prípade nemá vplyv na brzdný systém.

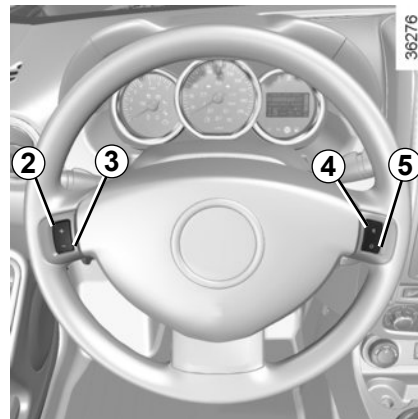


Táto funkcia dopĺňa podporu riadenia. Funkcia nenahrádza vodiča.

V žiadnom prípade nemôže nahradiť dodržiavanie obmedzenej rýchlosti, ani bdelosť (buďte vždy pripravení brzdiť za každej situácie), ani zodpovednosť vodiča.

Regulátor rýchlosti sa nesmie používať, ak je hustá premávka, časté zákruty alebo šmykľavá vozovka (námraza, akvaplaning, štrk) a poveternostné podmienky sú nevhodné (hmla, dážď, bočný vietor, ...).

Nebezpečenstvo nehody.



Ovládanie

- 1 Hlavný spínač zapnutia a vypnutia systému.
- 2 Aktivácia, uloženie do pamäte a zvyšovanie regulovanej rýchlosti (+).
- 3 Znižovanie regulovanej rýchlosti (-).
- 4 Aktivácia vyvolaním uloženej hodnoty regulovanej rýchlosti z pamäte (R alebo v závislosti od vozidla RES).
- 5 Zapnutie pohotovostného stavu funkcie (s uložením regulovanej rýchlosti do pamäte) (O).

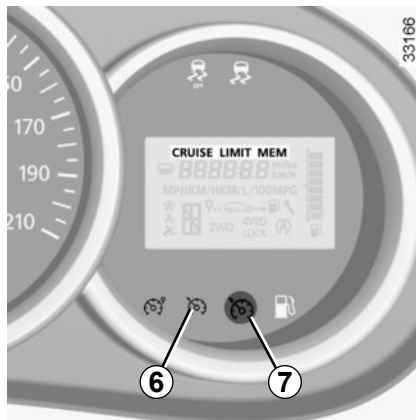
TEMPOMAT (2/4)



Zapnutie

Stlačte spínač **1** na strane .

V závislosti od vozidla sa rozsvieti zelená kontrolka **6** a na prístrojovej doske sa objaví správa «CRUISE» alebo sa rozsvieti kontrolka **CRUISE**, spoločne s pomlčkami, ktoré informujú, že tempomat je zapnutý a pripravený na zaregistrovanie regulovanej rýchlosti.



Aktivácia regulátora rýchlosti

Keď dosiahnete stabilnú rýchlosť (zhruba vyššiu ako 30 km/h), stlačte spínač **2** (+): funkcia bude aktivovaná a rýchlosť uložená do pamäte.

V závislosti od vozidla regulovaná rýchlosť nahradí pomlčky a potvrdí sa regulácia zobrazením správy «CRUISE» alebo rozsvietením výstražnej kontrolky **CRUISE** a zelenej výstražnej kontrolky **7**  a tiež výstražnou kontrolkou **6** .



Jazda

Ako náhle je regulovaná rýchlosť uložená v pamäti a funkcia regulátora zapnutá, môžete uvoľniť tlak na plynový pedál.



Pozor, nohy musíte mať v blízkosti pedálov, aby ste v kriticknej situácii boli pripravení zasiahnuť.



Zmena regulovanej rýchlosti

Regulovanú rýchlosť je možné meniť postupným stláčaním:

- spínačom **2** (+) na zvýšenie rýchlosti,
- spínača **3** (-) na zníženie rýchlosti.



Funkcia regulátora rýchlosti v žiadnom prípade nemá vplyv na brzdomý systém.

Prekročenie regulovanej rýchlosti

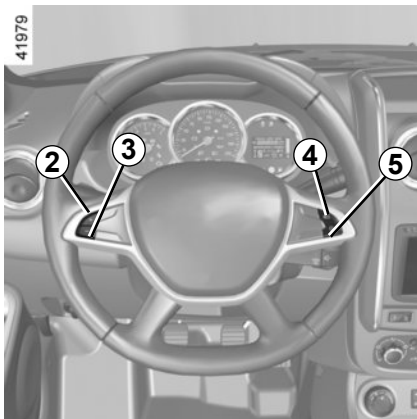
Regulovanú rýchlosť možno kedykoľvek prekročiť stlačením plynového pedála. Počas predbiehania bude na prístrojovej doske blikať regulovaná rýchlosť.

Potom uvoľnite plynový pedál: po niekoľkých sekundách sa vozidlo automaticky vráti na pôvodnú regulovanú rýchlosť.

Nemožnosť udržania regulovanej rýchlosti

Pri prudkom klesaní systém nemôže udržať regulovanú rýchlosť: na prístrojovej doske bude blikať rýchlosť upozorňujúc vás na túto skutočnosť

TEMPOMAT (4/4)



Nastavenie funkcie vopred

Funkcia je v pohotovostnom režime stlačením:

- spínača **5** (O);
- brzdového pedála;
- pedála spojky alebo preradením na neutrál vo vozidlách s automatickou prevodovkou.

Vo všetkých troch prípadoch a v závislosti od vozidla regulovaná rýchlosť zostane v pamäti a na prístrojovej doske sa zobrazí správa «MEM» alebo sa rozsvieti kontrolka **MEM**.

Zapnutie pohotovostného režimu je potvrdené zhasnutím kontrolky

Vyvolanie regulovanej rýchlosti

Ak je rýchlosť uložená v pamäti, možno ju vyvolať s ohľadom na vhodné podmienky cestnej premávky (premávka, stav vozovky, meteorologické podmienky...). Ak je rýchlosť vozidla vyššia ako 30 km/h, stlačte spínač **4** (R alebo v závislosti od vozidla RES).

Pri vyvolaní rýchlosti uloženej v pamäti je aktivácia tempomatu potvrdená rozsvietením kontrolky .

Poznámka: ak bola predtým do pamäte uložená rýchlosť, ktorá je oveľa vyššia ako aktuálna rýchlosť, vozidlo prudko zrýchli až na túto hodnotu.



Vypnutie funkcie

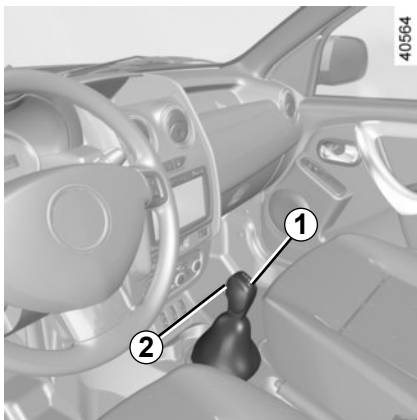
Ak stlačíte spínač **1**, funkcia tempomatu je prerušená, vtedy rýchlosť nezostane v pamäti. Zhasnutie oboch zelených kontroliek a na prístrojovej doske potvrdzuje vypnutie funkcie.

Ak je tempomat vypnutý, jeho činnosť sa obnoví stlačením tlačidla **2** (+), nezobere sa však do úvahy hodnota rýchlosti v pamäti, ale rýchlosť, to je rýchlosť, akou sa vozidlo práve pohybuje.



Nastavenie alebo vypnutie funkcie regulátora rýchlosti nevyvoláva rýchle zníženie rýchlosti: zabrzdiť musíte stlačením brzdového pedála.

AUTOMATICKÁ PREVODOVKA (1/3)



Volič prevodov 1

P : parkovanie

R : spiatka

N : neutrál

D : Automatický režim

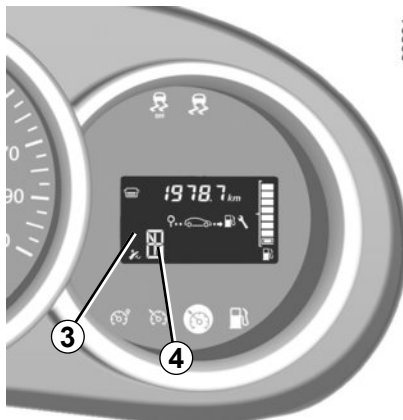
M: Manuálny režim

+: vyšší prevodový stupeň

-: nižší prevodový stupeň

4: zobrazovanie zaradeného prevodového stupňa v manuálnom režime.

Poznámka: Stlačte tlačidlo **2**, aby ste prešli z polohy **D** alebo **N** do polohy **R** alebo **P**.



Štartovanie

Volič prevodov **1** v polohe **P**, zapnite zapalovanie.

Pri preradení z polohy **P** je bezpodmienečne nutné zošliapnuť brzdový pedál a až potom stlačiť odisťovacie tlačidlo **2**.

Stlačte brzdový pedál (kontrolka **3** na displeji zhasne) a preradte z polohy **P**.

Displej **4** vás informuje o režime a zaradenom prevodovom stupni.

Volič prevodov je možné dať do polohy D alebo R len vtedy, ak vozidlo stojí so stlačeným brzdovým a uvoľneným plynovým pedálom.

Jazda v automatickom režime

Volič prevodov dajte do polohy **D**.

Väčšinou pri normálnej situácii pri jazde sa už nebudete musieť dotýkať rýchlostnej páky: rýchlosti sa budú preradovať automaticky, v správnej chvíli, pri správnych otáčkach motora, pretože „automatica“ berie do úvahy zaťaženie vozidla, profil cesty a štýl jazdy.



Z hľadiska bezpečnosti nikdy nevypínajte motor skôr, kým vozidlo úplne nestojí.

AUTOMATICKÁ PREVODOVKA (2/3)

Hospodárna jazda

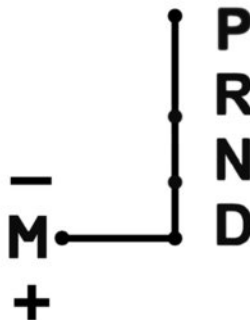
Na normálnych cestách jazdíte zásadne s voličom v polohe **D**, iba s jemne stlačeným plynom. Prevody sa zaraďujú automaticky už pri nižších otáčkach.

Zrýchlenie a predbiehanie

Prudko zošliapnite plynový pedál až na doraz (až za bod zvýšeného odporu pedála).

V rámci možností motora sa tým umožní zariadenie optimálneho nižšieho prevodového stupňa.

40574



Jazda v manuálnom režime

Volič prevodov v polohe **D** posuňte vľavo až do polohy **M**.

Postupné zatlačanie páky umožňuje ručne preraďovať prevodové stupne:

- pri preraďovaní na nižší prevodový stupeň pohybujte pákou smerom dopredu;
- pohybom dozadu sa zaraďujú vyššie prevodové stupne.

Zaradený prevodový stupeň sa zobrazí na displeji na prístrojovej doske.

Mimoriadne situácie

V určitých podmienkach jazdy (ochrana motora, spustenie elektronického stabilizačného programu: ESC...) „automatika“ môže sama rozhodnúť o zaradení rýchlosti. „Automatika“ môže tiež odmietnuť preradenie na iný stupeň a zabrániť tak nesprávnej manipulácii: v takom prípade zobrazovaný prevodový stupeň niekoľko sekúnd bliká a upozorňuje vás na túto skutočnosť.



Pri cúvaní môže dôjsť k nárazu pod vozidlom (napríklad: obrubník, zvýšený chodník) môžete poškodiť vozidlo (napríklad: deformovať zadnú nápravu).

Pri takomto náraze si nechajte skontrolovať svoje vozidlo v značkovom servise.

AUTOMATICKÁ PREVODOVKA (3/3)

Výnimočné situácie

- **Ak typ cesty a časté zákruty** nedovoľujú ísť dlhšie úseky v automatickom režime (napr. v horách), odporúčame vám prepnúť do manuálneho režimu. Predídete sa tak neustálemu preradeniu zvolenému „automatickou“ pri stúpaní a dosiahne sa brzdenie motorom pri dlhých klesaniach.
- **Pri jazde na klzkej vozovke** alebo na vozovke so slabou príľnavosťou je pred rozjazdom vhodné prejsť na ručné ovládanie **M** a zaradiť druhý (prípadne tretí) stupeň, aby ste predišli preklzovaniu kolies pri rozjazde.
- **Vo veľmi chladnom počasi** (teplota nižšia ako $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$), pred preradením rýchlostnej páky z polohy **P** do polohy **D** alebo **R** chvíľku počkajte, aby motor nezhasol.

Vo veľmi chladnom počasi môže systém zakázať preradenie prevodových stupňov v ručnom režime, pokiaľ prevodovka nedosiahne správnu teplotu.

Zaparkovanie vozidla

Po zastavení vozidla podržte stlačenú brzdú a páku voliča prevodov dajte do polohy **P**: tým sa zaradi neutral prevodovky a hnacie kolesá budú mechanicky blokované prevodom.

Zatiahnite ručnú brzdú.

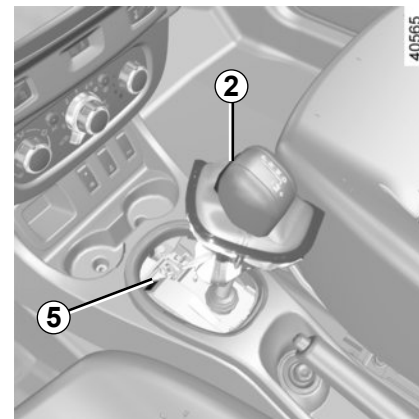
Periodicita údržby

Automatická prevodovka nevyžaduje žiadnu údržbu. Netreba do nej dolievať žiadny olej.

Frekvencia kontroly hladiny chladiacej kvapaliny: informácie vyhľadajte v servisnej knižke vozidla alebo sa obráťte na značkový servis.



Z hľadiska bezpečnosti nikdy nevypínajte motor skôr, kým vozidlo úplne nestojí.



Porucha činnosti

Oprava vozidla s automatickou prevodovkou, pozrite v kapitole 5, v časti „Vlečenie vozidla“. **Ak je volič prevodov** po naštartovaní zablokovaný v polohe **P**, pri stlačení brzdového pedála ho možno uvoľniť aj manuálne.

Na tento účel uvoľnite spodnú časť páky, a potom vložte nástroj (pevnú tyč) do štrbiny **5** a súčasne stlačte tlačidlo **2**, čím odistíte páku.

Obráťte sa čo najskôr na značkový servis.

ASISTENCIA PRI PARKOVANÍ (1/2)

Princíp činnosti

Ultrazvukové detektory zabudované v zadnom nárazníku vozidla pri cúvaní „merajú“ vzdialenosť medzi vozidlom a prekážkou.

Meranie je sprevádzané zvukovými signálmi, ktorých frekvencia sa zvyšuje pri približovaní k prekážke. Po dosiahnutí vzdialenosti asi 40 centimetrov prejde pípanie do súvislého tónu.

Pri zaradení spiatočky sa ozve zvukový signál. Ak je pípnutie dlhé (3 sekundy), znamená to poruchu činnosti.

Systém na reguláciu vzdialenosti pri parkovaní neberie do úvahy systémy na ťahanie a prevážanie nákladu atď.

Poznámka: dbajte na to, aby ultrazvukové senzory neboli zakryté (špina, blato, sneh, ...).



Pri cúvaní môže dôjsť k nárazu pod vozidlom (napríklad: obrubník, zvýšený chodník) -môžete poškodiť vozidlo (napríklad: deformovať zadnú nápravu).

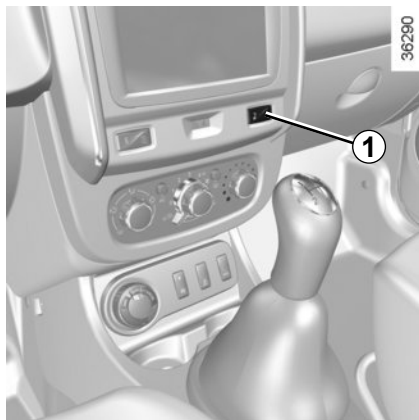
Pri takomto náraze si nechajte skontrolovať svoje vozidlo v značkovom servise.



Ide o doplnkovú podporu, ktorá prostredníctvom zvukových signálov indikuje vzdialenosť medzi vozidlom a prekážkou pri pohybe vozidla.

V nijakom prípade teda nenahrádza opatrnosť a zodpovednosť vodiča pri manévrovaní.

Vodič musí neustále pripravený na náhle udalosti, ktoré môžu vzniknúť počas jazdy: preto dávajte pozor, či pri manévrovaní nie sú v mŕtvom uhle vozidla malé, úzke pohyblivé prekážky (napríklad dieťa, zviera, kočík, bicykel, kameň, tyč atď.).



Vypnutie systému

Systém môžete vypnúť stlačením spínača **1**.

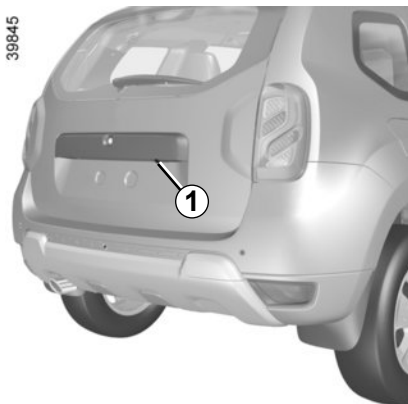
Kontrolka integrovaná vo vypínači zostane stále rozsvietená.

Systém môže byť aktivovaný opätovným stlačením spínača.

Porucha činnosti

Ak systém zistí poruchu činnosti, zaznie zvukový signál počas približne troch sekúnd, aby vás na túto skutočnosť upozornil. Poradte sa v značkovom servise.

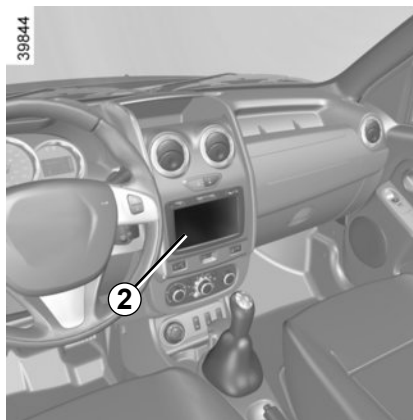
KAMERA PRI CÚVANÍ (1/2)



Fungovanie

Pri zaradení spiatocky kamera **1** na zadných výklopných dverách vysiela pohľad na prostredie za vozidlom na multimediálny displej **2** spolu s pevným obrysom.

Tento systém funguje pomocou pevného obrysu pre vzdialenosť. Ak svieti červená zóna, využite na presné zastavenie znázornenie nárazníka.

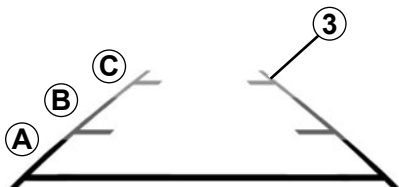


Poznámka: dbajte, aby cúvacia kamera nebola zakrytá (špina, blato, sneh, skondenzovaná kvapalina a pod.).



Táto funkcia je doplňujúcou funkciou. V nijakom prípade teda nemôže nahradiť opatrnosť ani zodpovednosť vodiča. Vodič musí neustále dávať pozor na náhle udalosti, ktoré môžu vzniknúť počas jazdy: preto dávajte pozor, či pri manévrovaní nie sú v dráhe vozidla pohyblivé prekážky (napríklad dieťa, zviera, kočík, bicykel, ...) alebo veľmi malé alebo tenké prekážky (menší kameň, tenký kolík, ...).

KAMERA PRI CÚVANÍ (2/2)



39821

Tento profil sa nebude meniť a predstavuje dráhu vozidla, pokiaľ by kolesá zostali rovnobežne s vozidlom.

Pevný obrys 3

Pevný obrys 3 je tvorený značkami farby **A**, **B** a **C**, ktoré naznačujú vzdialenosť za vozidlom:

- **A** (červená) približne 30 centimetrov od vozidla;
- **B** (žltá) približne 70 centimetrov od vozidla;
- **C** (zelená) približne 150 centimetrov od vozidla.

Na obrazovke sa zobrazuje prevrátený obraz.

Krivky sa premietajú na rovú plochu. Ignorujte ich, pokiaľ sa premietajú nad zvislý alebo na zemi ležiaci objekt.

Predmety, ktoré sa zobrazia na obrazovke, môžu byť deformované.

Pri príliš silnom svetle (sneh, vozidlo na slnku...) môže byť obraz prenášaný kamerou rušený.

TIESŇOVÝ HOVOR (1/2)

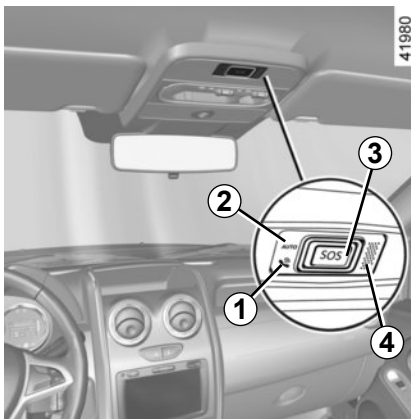
Ak je vozidlo vybavené týmto systémom, v prípade nehody alebo ochorenia možno vykonať tiesňový hovor, ktorý umožňuje kontaktovať záchranné služby automaticky alebo manuálne, s cieľom skrátiť čas potrebný na príchod týchto služieb na miesto.

Ak použijete funkciu núdzového hovoru na nahlásenie nehody, ktorej ste sa stali svedkami, treba zastaviť vozidlo, pokiaľ to dopravná situácia dovoľuje, a umožniť záchranným službám lokalizovať vaše vozidlo a spolu s ním aj miesto ohlásenej nehody.

V každom prípade dodržiavajte miestne predpisy.



Tiesňový hovor využívajte len v prípade núdze, ak ste sa stali účastníkom alebo svedkom nehody, alebo v prípade zdravotných problémov.



- 1 Kontrolka dostupnosti telefónnej siete: svieti, ak je sieť k dispozícii (bliká nazeleho), nesvieti, ak sieť nie je k dispozícii (červená);
- 2 Kontrolka automatického režimu;
- 3 Spínač SOS;
- 4 Mikrofón;
- 5 Reproduktor.



V prípade nehody sa odpodruča, aby ste zostali v blízkosti vozidla a v prípade potreby mohli reagovať na žiadosti dispečingu.



Hovor sa vždy vykoná nasledujúcim spôsobom:

- nadviaže sa spojenie so záchrannými službami;
- odošlú sa údaje o udalosti;
- hlasová komunikácia so záchrannými službami;
- v prípade potreby sa vyžiada asistencia záchranárov.

Tiesňový hovor má dva režimy:

- automatický režim;
- manuálny režim;

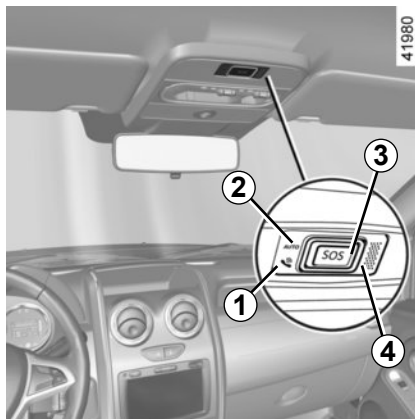
TIESŇOVÝ HOVOR (2/2)

Zapnutie automatického režimu

Ak sa kontrolka **2** rozsvieti počas jazdy, signalizuje aktiváciu automatického systému.

Tiesňový hovor sa v prípade nehody aktivuje automaticky a údaje sa odošlú na dispečing (evidenčné číslo vozidla, čas hovoru, poloha vozidla, smer jazdy vozidla atď.)

Predvolene sa aktivuje funkcia automatického tiesňového hovoru a možno ju vypnúť na základe žiadosti používateľa v značkovom servise.



Manuálny režim

Tiesňový hovor sa aktivuje stlačením spínača **3**.

Tiesňový hovor má dva režimy:

- v bežnom režime stlačením spínača **3** na viac než 3 sekundy;
- v núdzovom režime stlačením spínača **3** päťkrát v priebehu menej než 10 sekúnd.

V prípade neúmyselného použitia možno hovor zrušiť stlačením spínača **3** na 2 sekundy ešte pred nadviazaním spojenia s dispečingom.

Po nadviazaní spojenie môže hovor ukončiť len dispečing.

Porucha činnosti

V nasledujúcich prípadoch nemusí funkcia tiesňového hovoru fungovať:

- nezistila sa žiadna porucha a telefónna sieť nie je dostupná;
- akumulátor je takmer vybitý;
- ...

Ak systém zaznamená prevádzkovú poruchu, na farba kontrolka **1** sa zmení na červenú; čo najskôr sa obráťte na značkový servis.

Skontrolujte stav akumulátora, doba jeho životnosti je približne 4 roky (kontrolka **1** svietiaci načerveno vás má upozorniť).

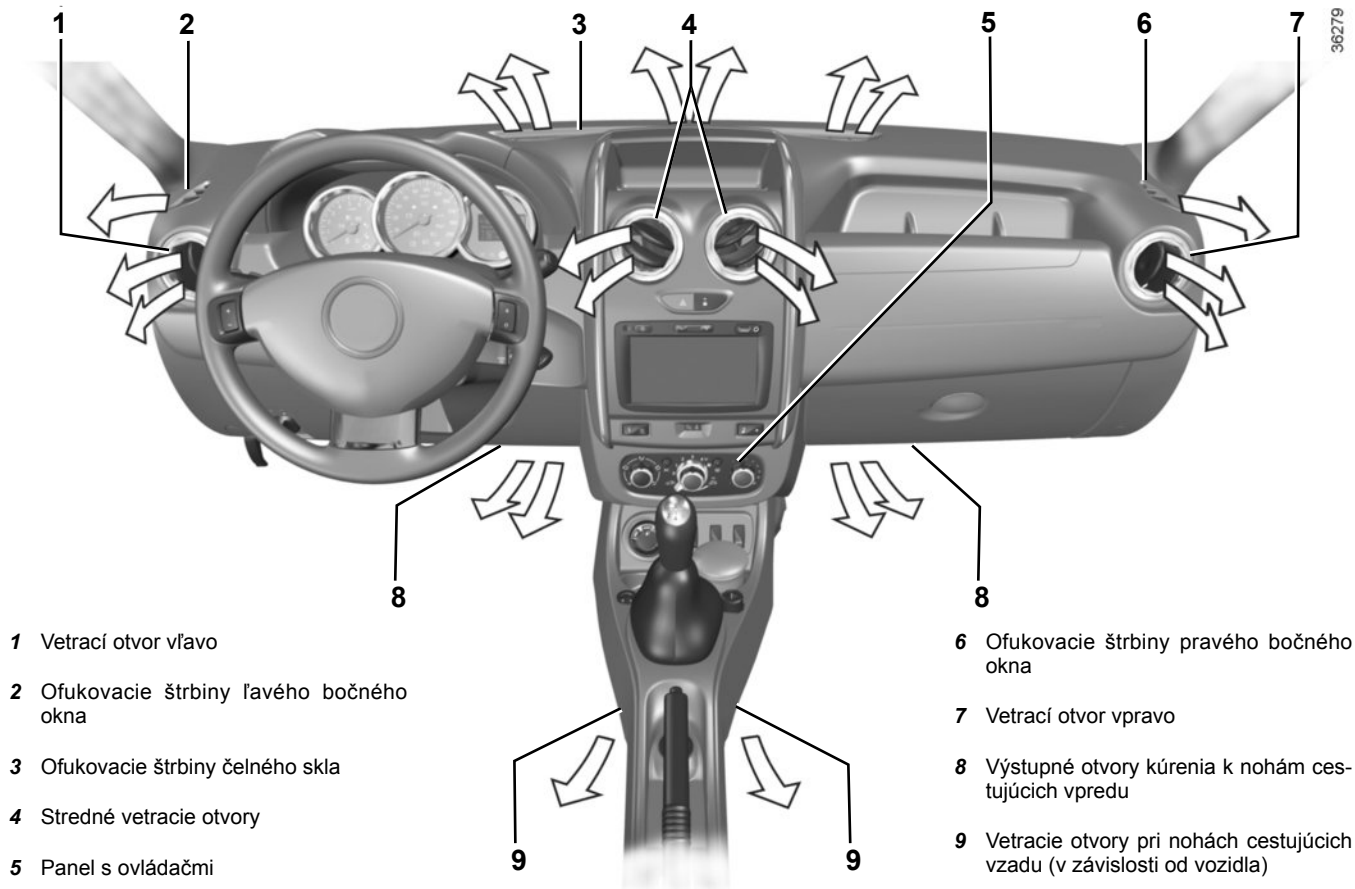
Poradte sa v značkovom servise.



Kapitola 3: Pre vaše pohodlie

Vetracie otvory, vzduchové prieduchy	3.2
Kúrenie, Vetranie, Klimatizácia	3.4
Klimatizácia: informácie a rady pri používaní	3.8
Elektrické otváranie okien	3.10
Vnútorne osvetlenie	3.13
Slnecná clona, Prídržná rukoväť	3.15
Popolníky, zapalovač, zástrčka príslušenstva	3.16
Opierky hlavy vzadu	3.17
Odkladacie priestory/vnútorná výbava	3.18
Zadná lavica	3.22
Batožinový priestor	3.25
Preprava predmetov v batožinovom priestore	3.26
Preprava predmetov: vlečenie, ťažné zariadenie	3.28
Kryt batožinového priestoru	3.29
Strešné tyče	3.30
Multimediálna výbava	3.31

VETRACIE OTVORY, vzduchové prieduchy (1/2)



VETRACIE OTVORY, vzduchové prieduchy (2/2)



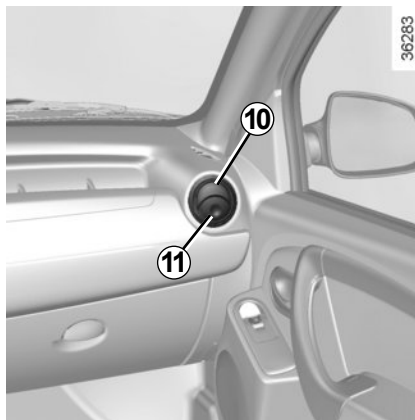
Stredný a bočný vetrací otvor

Prietok vzduchu

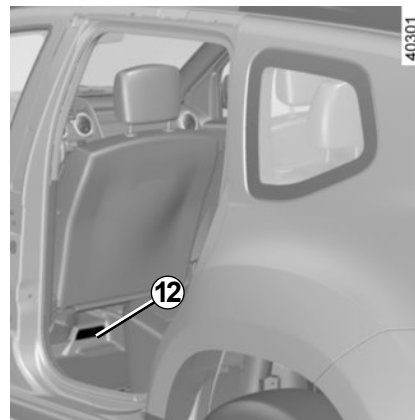
Ak chcete otvoriť vetrací otvor **10**, stlačte vetrací otvor (bod **11**) podľa požadovaného otvorenia.

Nasmerovanie

Prúd vzduchu nasmerujete otáčaním vetracieho otvoru **10**.



Proti zápachu vo vašom vozidle používajte len systémy na to určené. Poradte sa v značkovom servise.



Zadné miesta

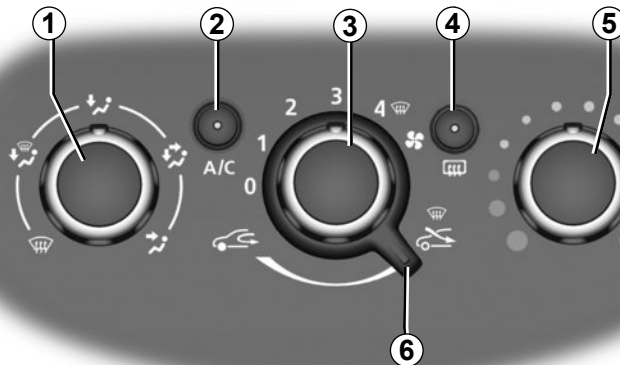
(v závislosti od vozidla)

Výstupy pri nohách cestujúcich **12**.



Do vetracieho systému vozidla nič nekladajte (napr. pri zápachu...).

Riziko poškodenia alebo požiaru.



Ovládanie

Prítomnosť ovládaní závisí od vybavenia vozidla.

- 1 Rozdeľovanie vzduchu.
- 2 Zapnutie alebo vypnutie klimatizácie.
- 3 Nastavovanie rýchlosti prúdenia vzduchu.
- 4 Odmrazovanie/odhmlievanie zadného skla a, v závislosti od vozidla, spätných zrkadiel a čelného skla.
- 5 Nastavenie teploty vzduchu.
- 6 Spustenie režimu s izolovaním kabíny/recirkulácie vzduchu.

Informácie a rady pri používaní: pozrite v časti „Klimatizácia: informácie a rady pri používaní“.

V závislosti od daného vozidla je nutné v prípade nastavenia funkcie diaľkového štartovania „Zobudiť“ každé 2 hodiny vypnúť pred vystúpením z vozidla vetrací systém.

Prečítajte si návod multimediálneho systému pre vaše vozidlo.

Nastavenie teploty vzduchu

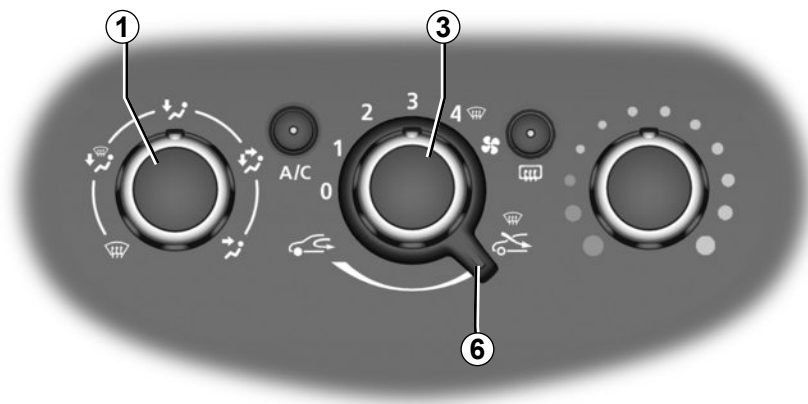
Otočte ovládač 5 v závislosti od požadovanej teploty. Čím viac je kurzor v červenom poli, tým bude teplota vyššia.

Nastavenie rýchlosti prúdenia vzduchu

Dajte ovládač 3 z polohy 0 do polohy 4. Čím viac je ovládač posunutý doprava, tým väčší je prietok vzduchu. Ak chcete úplne zatvoriť prístupy vzduchu, dajte ovládač 3 do polohy 0.

Systém je vypnutý: prietok vzduchu v kabíne je nulový (vozidlo stojí), ale keď sa vozidlo pohybuje, môžete pocítiť slabý prúd vzduchu.

Pri dlhšej prevádzke ovládača v polohe 0 sa môžu zarsiť sklá na bočných oknách i čelnom skle a v kabíne cítiť zápach opotrebovaného vzduchu.



Spustenie režimu izolácie kabíny/recirkulácie vzduchu

Nastavte ovládač **6** do polohy

Pri zapnutí tejto funkcie sa nasáva vzduch z kabíny a recirkuluje bez prístupu vzduchu zvonku.

Recirkulácia vzduchu umožňuje:

- izolovať kabínu od vonkajšieho prostredia (jazda v znečistenej oblasti, ...);
- rýchlejšie dosiahnuť požadovanú teplotu v kabíne.

Pri dlhšej prevádzke recirkulácie vzduchu sa môžu zarsiť sklá na bočných oknách aj čelnom skle a v kabíne cítiť zápach opotrebovaného vzduchu. Hneď ako recirkulácia vzduchu nie je potrebná, otočením ovládača doprava **6** odporúčame prejsť na normálnu prevádzku (vonkajší vzduch).

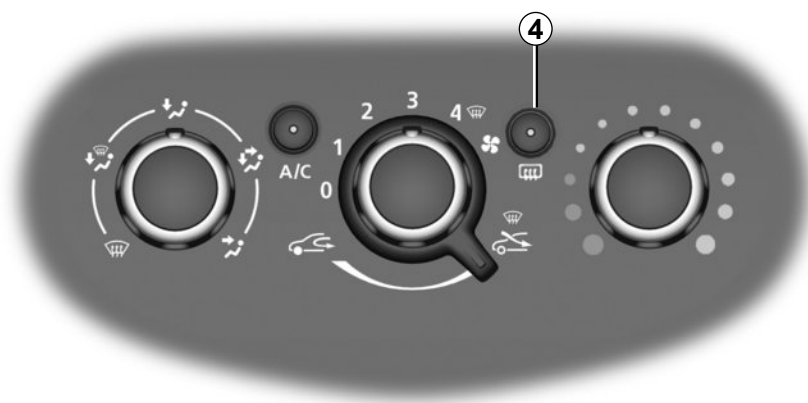
Rýchle odhmlievanie

Nastavte ovládania **1**, **3** a **6** do polôh

- vonkajší vzduch;
- maximálne vetranie;
- odhmlievanie.

Použitie klimatizácie urýchľuje odhmlievanie.

39425



Zadné sklo s ohrevom

Po naštartovaní motora stlačte tlačidlo **4** (kontrolka sa rozsvieti).

Táto funkcia slúži na odhmlievanie zadného skla a vyhrievaných elektrických spätných zrkadiel (vo vozidlách s touto výbavou).

Zastavenie činnosti dosiahnete, v závislosti od vozidla:

- automaticky po čase, ktorý je určený systémom (kontrolka zhasne);
- po opätovnom stlačení tlačidla **4** (kontrolka zhasne).



43018



Elektrický ohrev čelného skla

(v závislosti od vozidla)

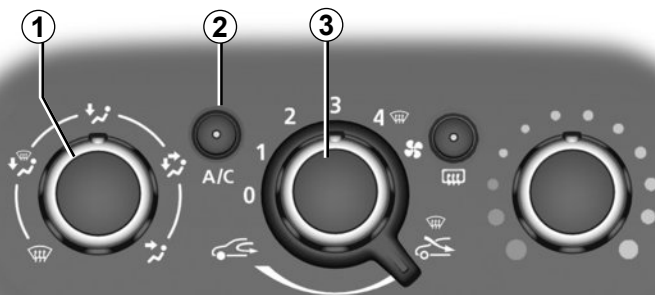
Po naštartovaní motora stlačte prepínač **7** (kontrolka sa rozsvieti).

Táto funkcia zabezpečuje odmrazovanie/ odhmlievanie čelného skla (vo vozidlách s touto výbavou).

Funkcia sa vypína opätovným stlačením spínača **7**.

KÚRENIE/VETRANIE/KLIMATIZÁCIA (4/4)

39425



Rozdelenie vzduchu v kabíne vozidla

Otáčaním ovládača **1** zvolíte rozdeľovanie prúdenia vzduchu.



Prúd vzduchu smeruje do vetracích otvorov v palubnej doske.



Prúd vzduchu smeruje k vetracím otvorom v palubnej doske a k nohám cestujúcich.



Prúd vzduchu smeruje hlavne k nohám cestujúcich.



Prúd vzduchu sa rozdeľuje medzi všetky vetracie otvory, ofukovacie otvory predných bočných skiel, ofukovacie štrbiny čelného skla a k nohám cestujúcich.



Celý prúd vzduchu potom smeruje do štrbín ofukovania čelného skla a ofukovacích otvorov predných bočných skiel.

Zapnutie alebo vypnutie klimatizácie

Tlačidlo **2** umožňuje zapnúť (kontrolka svieti) alebo vypnúť (kontrolka nesvieti) činnosť klimatizácie.

Spustenie nie je možné, keď je ovládač **3** v polohe 0.

Klimatizácia slúži na:

- zníženie vnútornej teploty vozidla;
- odstránenie vlhkosti vyzrážanej na oknách.

Ak je vonkajšia teplota nízka, klimatizácia nefunguje.

Používanie klimatizácie zvyšuje spotrebu paliva (ak klimatizáciu nepotrebuje, vypnite ju).

KLIMATIZÁCIA: informácie a prevádzkové pokyny (1/2)

Rady pri používaní

Niekedy (klimatizácia vypnutá, recirkulácia vzduchu zapnutá, vetranie vypnuté alebo slabé, ...) sa môže objaviť zahmlievanie skiel a čelného skla vozidla.

Vozidlá vybavené režimom ECO

Po aktivácii môže režim ECO znížiť výkon klimatizácie. Pozrite kapitolu 2, časť „Rady pri jazde, úsporná jazda“.



Do vetracieho systému vozidla nič nekladajte (napr. pri zápalu...).

Riziko poškodenia alebo požiaru.

Spotreba

Keď je klimatizácia zapnutá, spotreba paliva je vyššia (najmä v mestskej premávke).

Vo vozidlách vybavených klimatizáciou bez automatického režimu klimatizáciu vypnite, ak ju nepotrebuje.

Rady na minimalizáciu spotreby a pomoc pri ochrane životného prostredia:

Jazdite s otvorenými vetracími otvormi a zatvorenými oknami.

Ak ste nechali vozidlo zaparkované na priamom slnku, na niekoľko minút zapnite vetranie, aby ste sa pred štartovaním zbavili prúdenia teplého vzduchu.

Údržba

Intervaly technických prehliadok si pozrite v servisnej knižke svojho vozidla.

Klimatizačný systém používajte pravidelne aj v chladnom počasí. Spustite ho aspoň raz mesačne na približne 5 minút.

Poruchy činnosti

Všeobecne, v prípade akejkoľvek poruchy, sa obráťte na značkový servis.

– Zníženie účinnosti odmrazovania, odhmlievania alebo klimatizácie.

Príčinou môže byť zanesená vložka filtra kabíny.

– Nechladí.

Overte si správnu polohu ovládačov a stav poistiek. V opačnom prípade ju vypnite.

Prítomnosť vody pod vozidlom

Po dlhšom používaní klimatizácie sa neznepokojujte, ak sa pod vozidlom objaví voda. Pochádza z kondenzácie.



Nerozpájajte chladiaci systém klimatizácie. Je to nebezpečné pre oči a pokožku.

KLIMATIZÁCIA: informácie a prevádzkové pokyny (2/2)



42430

Okruh chladiacej kvapaliny môže obsahovať skleníkové plyny s obsahom fluóru.

V závislosti od vozidla bude štítok **A** upevnený v priestore motora obsahovať nasledujúce informácie.

Dostupnosť a umiestnenie údajov na štítku **A** závisí od daného vozidla.



Nerozpájajte chladiaci systém klimatizácie. Je to nebezpečné pre oči a pokožku.



Pred vykonaním akejkoľvek činnosti v motorovom priestore sa musí zapalovanie vypnúť (pozrite si informácie uvedené v časti 2 „Štartovanie, zastavovanie motora”).



Typ chladiacej kvapaliny



Typ oleja v okruhu klimatizácie



Horľavý produkt



Pozrite si návod na používanie



Údržba

x,xxx kg

Množstvo chladiacej kvapaliny, ktorá sa nachádza vo vozidle.

GWP xxxxx

Potenciál vytvárania efektu globálneho otepľovania (GWP) (ekvivalent CO₂)

CO₂ ekv.
x,xx t

Množstvo uvádzané v hmotnostných jednotkách a ako ekvivalent množstva CO₂.

OTVÁRANIE OKIEN (1/3)

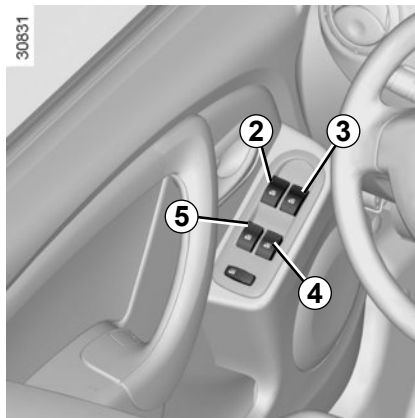


Manuálne otváranie a zatváranie okien

Otáčajte kľukou **1** aby ste otvorili alebo zatvorili okno do požadovanej výšky.

Nedávajte predmety do otvoreného okna: riskujete poškodenie systému otvárania okien.

28198



Elektrické otváranie okna

Pri zapnutom zapaľovaní stlačte spínač na otváranie okna do požadovanej výšky.

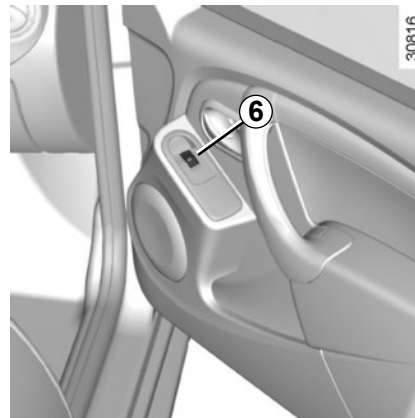
Nadvihnite spínač príslušného okna a nechajte ho vystúpiť do požadovanej výšky.

Z miesta vodiča

Stlačte spínač:

- **2** na strane vodiča;
- **3** na strane spolujazdca vpredu;
- **4 a 5** na strane spolujazdca vzadu.

30831



Z miesta spolujazdca vpredu

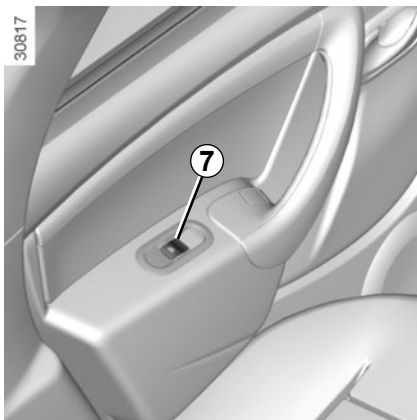
Stlačte spínač **6**.



Pri zatváraní okien môže dôjsť k vážnym zraneniam.

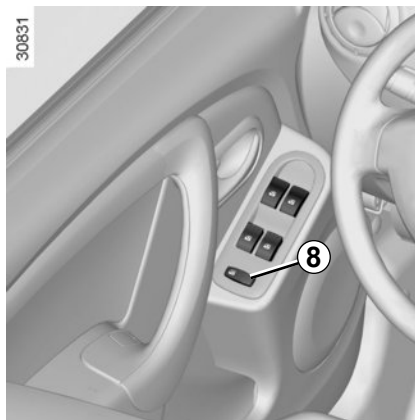
30816

OTVÁRANIE OKIEN (2/3)



Z miest vzadu

Stlačte spínač 7.



Bezpečnosť cestujúcich vzadu

Vodič môže zablokovať činnosť zadných okien stlačením spínača 8.

Zodpovednosť vodiča

Nikdy nenechávajte kľúč vo vnútri vozidla, keď opúšťate vozidlo, v ktorom je dieťa, nesvojprávnny dospelý človek alebo zviera, a to ani na krátky čas. Mohlo by naštartovať motor alebo uviesť do činnosti elektrické zariadenia, napr. otváranie okien alebo zamykanie dverí, čím môže spôsobiť vážne poranenie seba alebo iným osobám. Pri pricviknutí okamžite zmeňte smer pohybu okna stlačením príslušného spínača.

Riziko vážnych poranení.

OTVÁRANIE OKIEN (3/3)

Okná s impulzným ovládaním

Ak je ním vozidlo vybavené, impulzný režim dopĺňa činnosť elektrického otvárania okien opísanú vyššie.

Je ním vybavené len predné okno vodiča.

- **Stlačte krátko na doraz** príslušný spínač: okno sa úplne otvorí.
- **Nadvihnite krátko a úplne** príslušný spínač: okno sa úplne zatvorí.

Stlačením spínača počas pohybu okna sa okno zastaví.

Osobitné prípady

Ak okno pri zatváraní narazí na odpor (napr. vetva stromu a pod.), zastaví sa a potom sa spustí o niekoľko centimetrov nadol.

Ak manipulujete so spínačom počas pohybu okna, zastaví sa.

Poruchy činnosti

Pri poruche zatvárania okna systém prejde do bezimpulzného režimu: príslušný spínač potiahnite, aby sa okno úplne zatvorilo, potom podržte spínač stlačený (vždy na strane zatvárania) počas troch sekúnd. Potom okno úplne otvorte a zatvorte, aby ste reinitializovali systém.

Ak je to potrebné, obráťte sa na značkový servis.

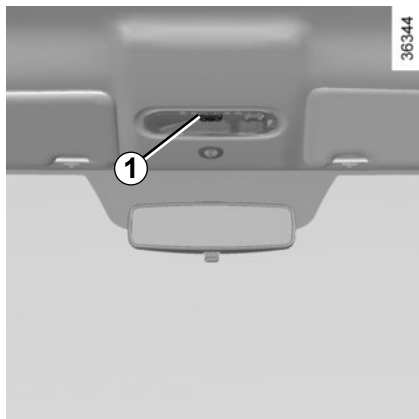


Pri zatváraní okien sa uistite, že z vozidla netrčí žiadna časť tela (dlaň, ruka, a pod.).

Riziko vážnych poranení.

Nedávajte predmety do otvoreného okna: riskujete poškodenie systému otvárania okien.

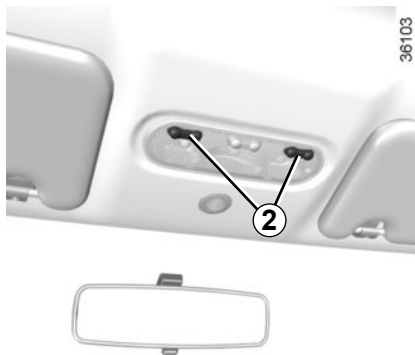
VNÚTORNÉ OSVETLENIE (1/2)



Stropné svetlo

Stlačením spodnej časti spínača **1** dosiahnete:

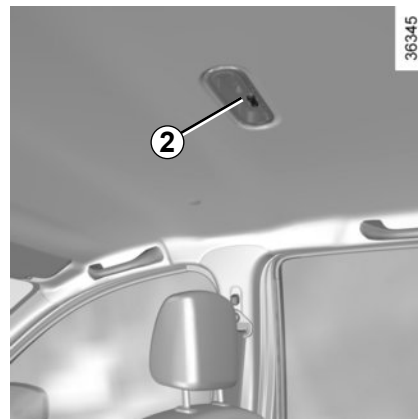
- trvalé osvetlenie;
- osvetlenie závislé od otvárania niektorých predných alebo niektorých zo všetkých štyroch dverí (v závislosti od vozidla). Zhasne až vtedy, keď sú príslušné dvere správne zatvorené;
- vypnutie.



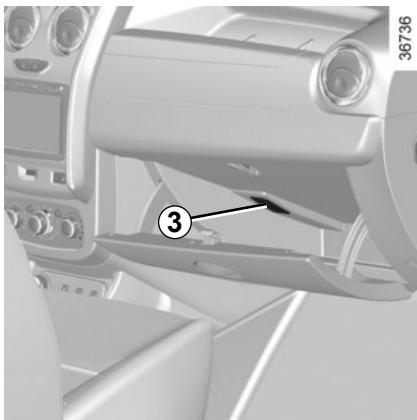
Bodové svetlo na čítanie

Stlačením vypínača **2** dosiahnete:

- trvalé osvetlenie;
- vypnutie.

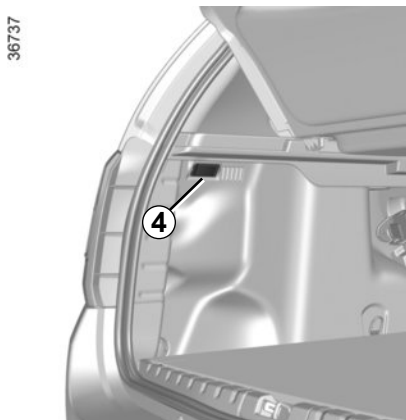


VNÚTORNÉ OSVETLENIE (2/2)



Osvetlenie príručnej skrinky 3

Svetlo 3 sa rozsvieti pri otvorení krytu.



Osvetlenie batožinového priestoru 4

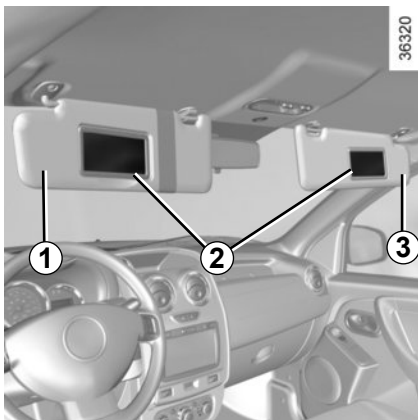
Svetlo 4 sa rozsvieti pri otvorení batožinového priestoru.

Automatické zapínanie vnútorného osvetlenia

(v závislosti od vozidla)

- pri odomykaní dverí diaľkovým ovládaním sa svetlo rozsvieti asi na 30 sekúnd;
- ak niektoré z dverí zostanú otvorené (alebo sú zle zatvorené), svetlo sa rozsvieti približne na 3 až 30 minút.
- ak sú všetky dvere zatvorené, pri zapnutí zapalovania osvetlenie postupne zhasne.

SLNEČNÁ CLONA, PRÍDRŽNÁ RUKOVÄŤ

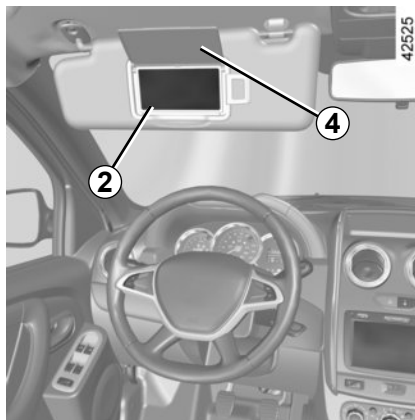


Slnečná clona

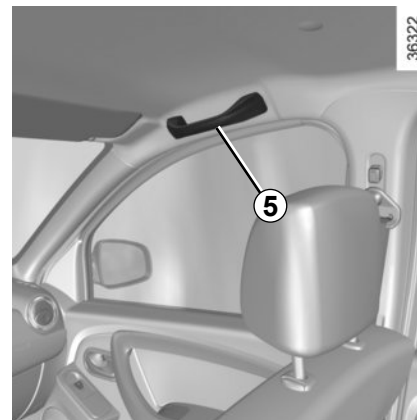
Sklopte slnečnú clonu **1** alebo **3** na čelnom skle alebo ju uvoľnite a otočte na bočné okno.

Kozmetické zrkadielka 2

V závislosti od vozidla sú slnečné clony vybavené kozmetickým zrkadielkom.



Nadvihnite kryt **4**.

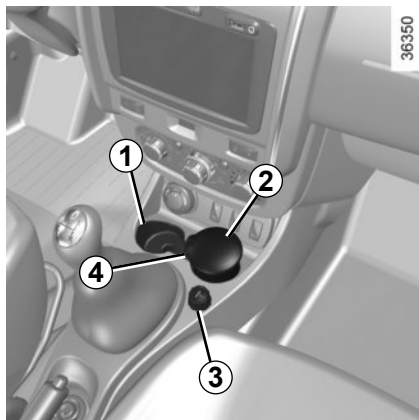


Prídržná rukoväť 5

Slúži na držanie sa počas jazdy.

Nepoužívajte ju pri nastupovaní alebo pri vystupovaní z vozidla.

POPOLNÍKY, ZAPAĽOVAČ, ZÁSTRČKA PRÍSLUŠENSTVA



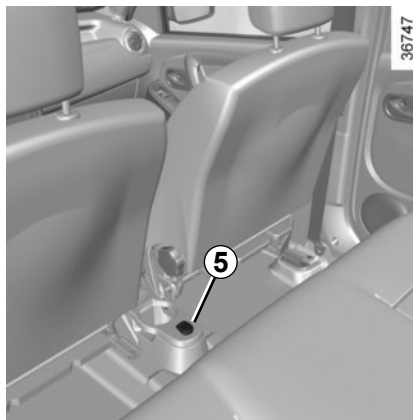
Popolník

Môže byť umiestnený na rôznych miestach **1** a **4**.

Otvárajte ho nadvihnutím krytu **2**.

Ak potrebujete popolník vyprázdniť, vyberte ho a vysypte.

Ak vaše vozidlo nie je vybavené zapaľovačom cigariet a popolníkom, môžete si ho zakúpiť v značkovom servise.



Zapaľovač cigariet 3

Pri zapnutom zapaľovaní zasuňte zapaľovač **3**.

Po rozžeravení sám vyskočí s ľahkým klapnutím. Vytiahnite ho. Po použití ho zasuňte naspäť, ale nezatlačte.

Zásuvky príslušenstva 3 a 5

Zásuvky sú určené na pripájanie príslušenstva, ktoré je schválené technickým oddelením značky.

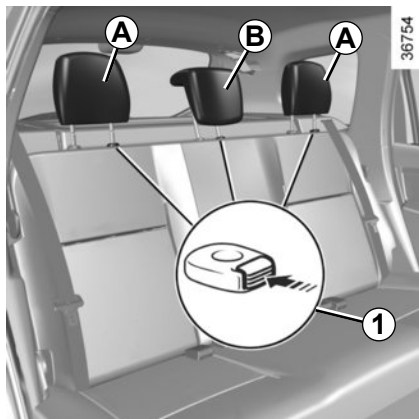


Pripájajte len príslušenstvo s maximálnym príkonom 120 W (12 V).

Ak sa súčasne používa viacero zásuviek na príslušenstvo, celkový príkon pripojeného príslušenstva nesmie prekročiť 180 W.

Nebezpečenstvo poškodenia.

OPIERKY HLAVY VZADU



Demontáž opierky hlavy A alebo B

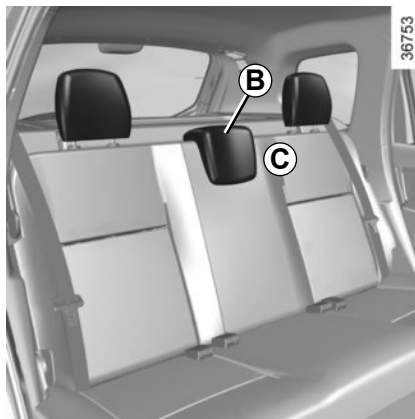
Zdvihnite opierku hlavy na maximum, a potom stlačte tlačidlo **1** a vyberte opierku hlavy.

Nastavenie výšky opierky hlavy A (v závislosti od vozidla)

Stlačte jazyček **1** a súčasne nastavte opierku hlavy do požadovanej výšky.

Spätná montáž opierky hlavy A alebo B

Vsuňte vodiace tyčky do puzdra, stlačte tlačidlo **1**, zasunúť opierku hlavy a skontrolujte, či je dobre zaistená.



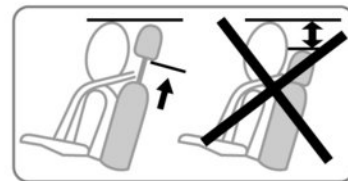
Prevádzková poloha opierky hlavy B (v závislosti od vozidla)

Opierku hlavy vytiahnite na maximum a potom ju zasunúť, až kým sa nezablokuje.

Odkladacia poloha opierky hlavy B (v závislosti od vozidla)

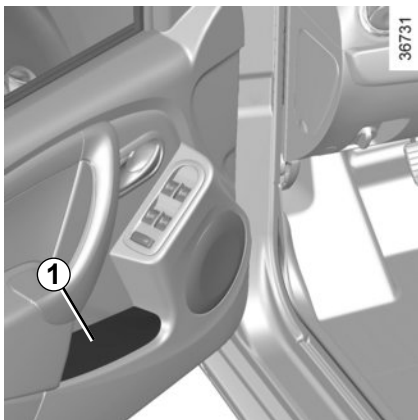
Stlačte tlačidlo **1** a opierku stlačte úplne nadol.

Opierka hlavy zasunutá úplne dolu (poloha C) predstavuje odkladaciu polohu: túto polohu nepoužívajte, keď na zadnom sedadle sedí cestujúci.

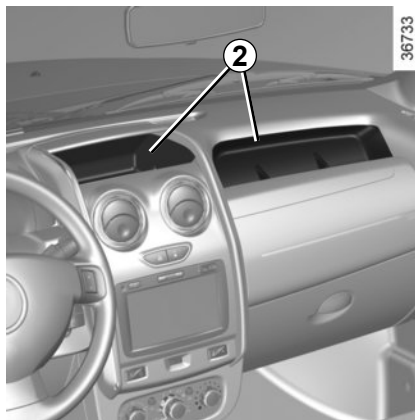


Opierky hlavy sú jedným z prvkov bezpečnosti, dbajte preto, aby boli súčasťou vozidla a aby boli správne nastavené: horná časť opierky musí byť čo najbližšie k vrcholu hlavy.

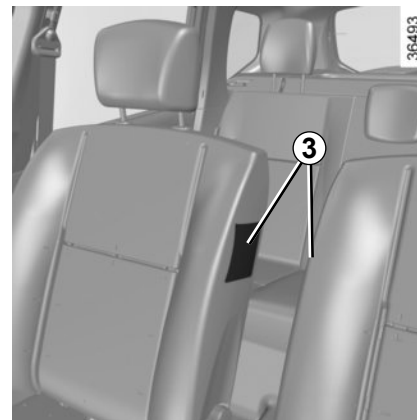
ODKLADACIE PRIESTORY, USPORIADANIE KABÍNY (1/4)



Odkladacie priestory v predných dverách 1



Horný odkladací priestor prístrojovej dosky 2



Miesto na telefón 3
(v závislosti od vozidla)



Na podlahe (pred vodičom) nesmú byť nijaké predmety. Pri prudkom brzdení by mohli zapadnúť pod pedále a znemožniť ich použitie.



Dbajte, aby všetky tvrdé, ťažké a ostré predmety neboli umiestnené v otvorených priestoroch, aby sa v zákrute alebo pri prudkom brzdení alebo pri náraze nemohli vymrštiť na cestujúcich.



Nevešajte nijaký ťažký a/alebo ostrý predmet, ktorý by mohol počas jazdy spadnúť. Riziko poranení.

ODKLADACIE PRIESTORY, USPORIADANIE KABÍNY (2/4)



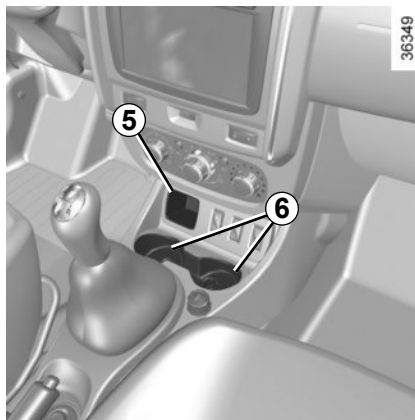
Odkladacie priestory v stredovom paneli 4

(alebo umiestnenie autorádia)



Pri prejazde zákrutou, zrýchľovaní alebo brzdení dbajte, aby sa z pohára nevylialo.

Ak je kvapalina horúca a/alebo vyteká, hrozí popálenie.



Odkladacie priestory v stredovom paneli 5

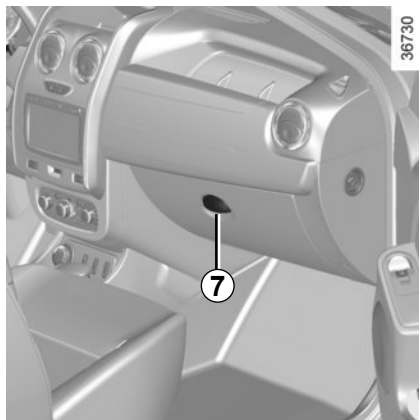
(alebo miesto pre volič režimu 4x2 (2WD),
4X4 (4WD))

Miesto na pohár alebo popolník 6



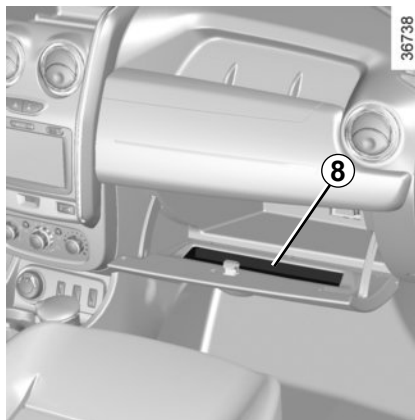
Dbajte, aby všetky tvrdé, ťažké a ostré predmety neboli umiestnené v otvorených priestoroch, aby sa v zákrute alebo pri prudkom brzdení alebo pri náraze nemohli vymrštiť na cestujúcich.

ODKLADACIE PRIESTORY, USPORIADANIE KABÍNY (3/4)



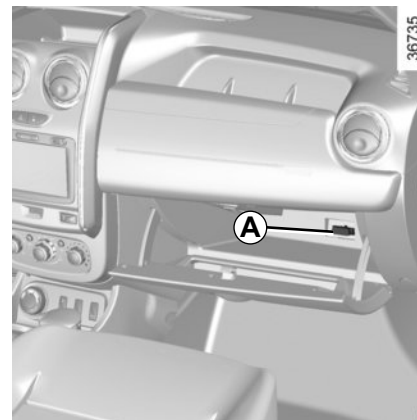
Príručná skrinka na strane spolujazdca

Otvoríte ho potiahnutím páčky 7.



Táto príručná skrinka je vhodná na odkladanie dokumentov formátu A4...

Z vnútornej strany dvierok je priestor 8 na odkladanie pera, mapy...



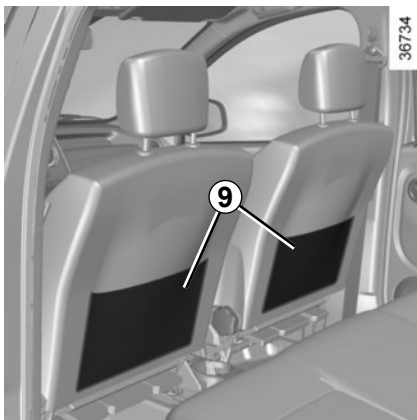
Na podlahe (pred vodičom) nesmú byť nijaké predmety. Pri prudkom brzdení by mohli zapadnúť pod pedále a znemožniť ich použitie.

Upozornenie

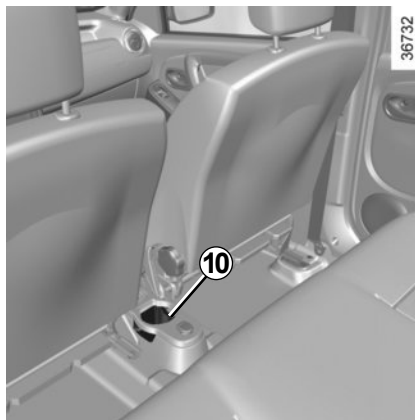
Kryt **A** na dne príručnej skrinky chráni zástrčku určenú výlučne na zásah pracovníka siete značkových servisov.

Preto neodkladajte do tohto odkladacieho priestoru tekutiny (pri vytečení by mohli preniknúť až k zástrčke).

ODKLADACIE PRIESTORY, USPORIADANIE KABÍNY (4/4)



Odkladacie vrecká na predných sedadlách 9



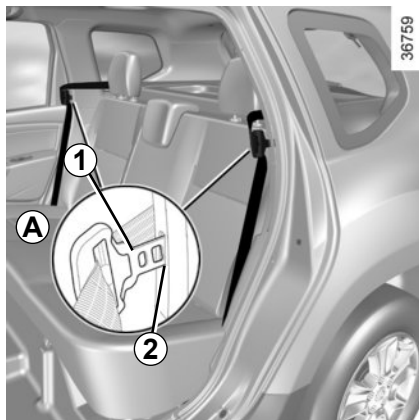
Stojan na fľaše 10

Vhodné na odloženie 1,5 l fľaše.



Dbajte, aby všetky tvrdé, ťažké a ostré predmety neboli umiestnené v otvorených priestoroch, aby sa v zákrute alebo pri prudkom brzdení alebo pri náraze nemohli vymrštíť na cestujúcich.

ZADNÁ LAVICA (1/3)



V závislosti od vozidla, pri preprave rozmernejších predmetov je možné sedák **A** a operadlo **B** alebo **C** sklopiť.

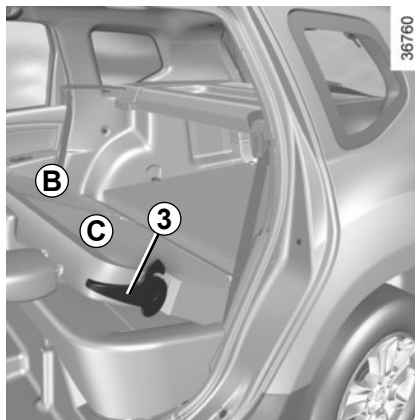
Na sklopenie operadla **B** alebo **C**

Dbajte, aby predné sedadlá boli posunuté dostatočne dopredu.

Zasuňte západky **n1** do lôžka **2** predtým, ako budete manipulovať s operadlom.



Z bezpečnostných dôvodov sedadlo nenastavujte počas jazdy.



Úplne znížte opierky hlavy vzaďu (pozrite v kapitole 3, v časti „Opierky hlavy vzaďu“).

Znížte rukoväť **3**.

Sklopte operadlo **B** alebo **C**.



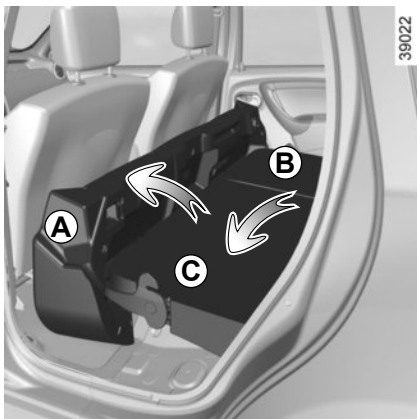
vicou.

Skontrolujte správnu polohu a správnu činnosť bezpečnostných pásov vzaďu po akejkoľvek manipulácii so zadnou la-



Pri manipulácii so zadnou lavicou dbajte na čistotu kotvených miest (časť tela, zviera, kamienky, handra, hračky, ...).

ZADNÁ LAVICA (2/3)



Sklopenie sedacej časti

Preklopte sedák **A** cez predné sedadlo.

Na sklopenie operadla **B** alebo **C**

Stlačte západku a opierku hlavy vysúvajte, až kým sa neuvolní.

Pokračujte podľa predchádzajúceho postupu.



Z bezpečnostných dôvodov sedadlo nenastavujte počas jazdy.

Spätné nastavenie polohy operadla **B** alebo **C**

Zdvihnutie operadla

Presvedčte sa, či sú operadlá dobre zaistené.

Spätná montáž opierky hlavy vzadu (pozrite v kapitole 3, v časti „Opierky hlavy vzadu“).



Pri vrátení sedadiel do pôvodnej polohy skontrolujte, či je operadlo dobre zaistené.

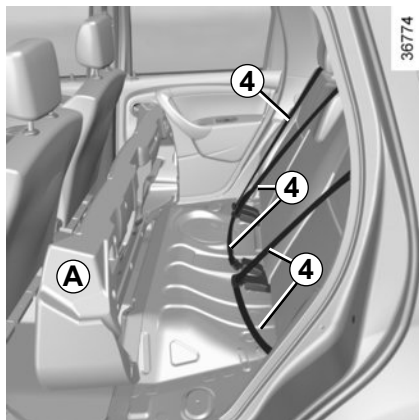
Pri používaní potáhov na sedadlá dbajte, aby nebránili zaisteniu operadla.

Nastavte si správne bezpečnostné pásy. Dajte naspäť opierky hlavy.



Skontrolujte správnu polohu a správnu činnosť bezpečnostných pásov vzadu po akejkoľvek manipulácii so zadnou lavicou.

ZADNÁ LAVICA (3/3)

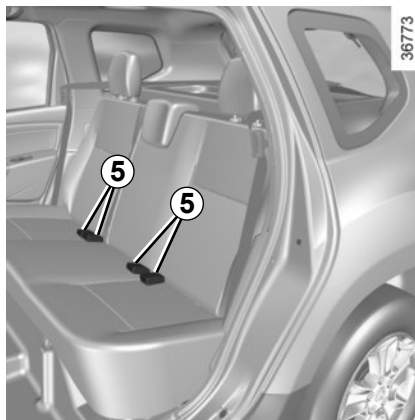


Pri spätnej montáži sedadla A

Zapnite všetky bezpečnostné pásy v zadu predtým, ako dáte na miesto sedák, pozrite v kapitole 1, v časti „Bezpečnostné pásy v zadu“.

Znížte sedák, až kým sa nedotkne operadla.

Pri vrátení sedáka na miesto skontrolujte, či sú zámky bezpečnostných pásov **5** v správnej polohe: zatiahnite za popruhy **4**, aby sa všetky zámky bezpečnostných pásov **5** na zloženom sedáku.



Odopnite všetky bezpečnostné pásy v zadu a dajte ich správne na miesto, pozrite v kapitole 1, v časti „Bezpečnostné pásy v zadu“.

Skontrolujte, či sú štyri upevňovacie krúžky nad sedákom po jeho sklopení, pozrite v časti „Bezpečnosť detí: uchytenie detskej sedačky“ v kapitole 1.



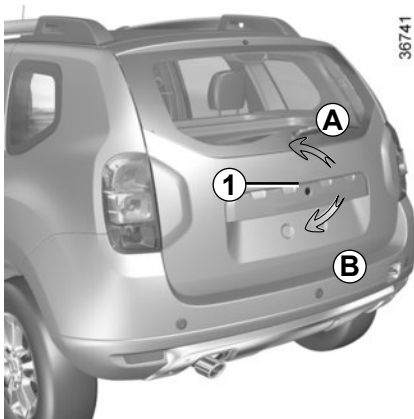
vicou.

Skontrolujte správnu polohu a správnu činnosť bezpečnostných pásov v zadu po akejkoľvek manipulácii so zadnou lavicou.



Pri manipulácii so zadnou lavicou dbajte na čistotu kotevných miest (časť tela, zviera, kamienky, handra, hračky, ...).

BATOŽINOVÝ PRIESTOR



Manuálne ovládanie

Pri otváraní zasuňte kľúč do zámky a otočte ho (pohyb **A**).

Vyberte kľúč a stlačte tlačidlo **1**. Otvorte dvere batožinového priestoru.

Pri zatváraní znížte dvere batožinového priestoru pomocou vnútornej rukoväti **2**.

Keď budú na úrovni ramena, pusťte vnútornú rukoväť a dvere zatvorte pritlačením zvonku.

Zasuňte kľúč do zámky a otočte ho (pohyb **B**).



Elektrické zamykanie a odomykanie

Dvere batožinového priestoru sa zamykajú a odomykajú súčasne s dvermi.

Pri otváraní stlačte tlačidlo **1** a otvorte dvere batožinového priestoru.

Pri zatváraní znížte dvere batožinového priestoru pomocou vnútornej rukoväti **2**.

Keď budú na úrovni ramena, pusťte vnútornú rukoväť a dvere zatvorte pritlačením zvonku.



Upevňovanie akéhokoľvek nosiča (nosič bicyklov, box na batožinu atď.), ktorý sa opiera o dvere batožinového priestoru, je zakázané. So žiadosťou o montáž nosiča na vozidlo sa obráťte na značkový servis.

PREPRAVA PREDMETOV V BATOŽINOVOM PRIESTORE (1/2)

Prepravované predmety ukladajte vždy tak, aby sa opierali najväčším rozmerom:

- operadlá zadnej lavice, čo býva najčastejší prípad naloženia vozidla (príklad **A**);



- predné sedadlá, keď sú zadné operadlá sklopené. Pozrite v tejto kapitole, v časti „Zadná lavica: funkcie“ (napr. **B**).



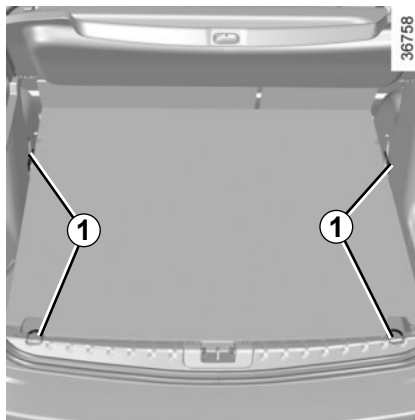
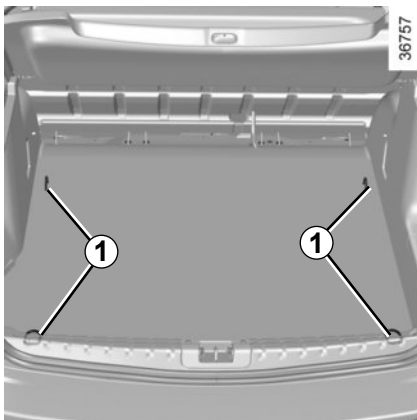
Najťažšie predmety ukladajte vždy priamo na podlahu.

Prepravované predmety ukladajte tak, aby sa najťažšie opierali o operadlo zadnej lavice.



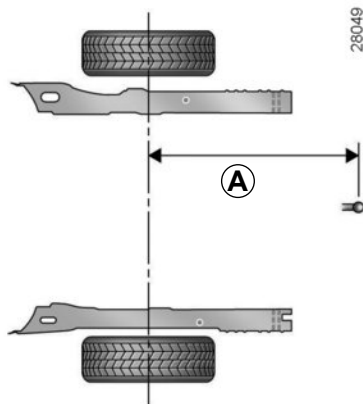
Aj keď na zadných sedadlách nesedia nijakí cestujúci, bezpečnostné pásy nechávajú zapnuté.

PREPRAVA PREDMETOV V BATOŽINOVOM PRIESTORE (2/2)

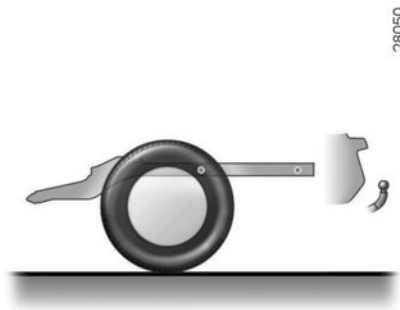


Najťažšie predmety ukladajte vždy priamo na podlahu. Ak je vaše vozidlo vybavené úchytmi **1** na podlahe batožinového priestoru, používajte ich na pripevnenie prepravovaných predmetov. Prepravované predmety musia byť uložené tak, aby sa pri prudkom zabrzdzení nemohli posunúť dopredu na cestujúcich.

PREPRAVA PREDMETOV: vlečenie vozidla, jazda s prívesom



A = maximálne 950 mm



Povolené zaťaženie ťažného zariadenia, maximálna hmotnosť prívesu brzdeného a nebrzdeného:

Pozrite v kapitole 6, v časti „Hmotnosti“.

Výber a montáž ťažného zariadenia

Maximálna hmotnosť ťažného zariadenia: 20 kg.

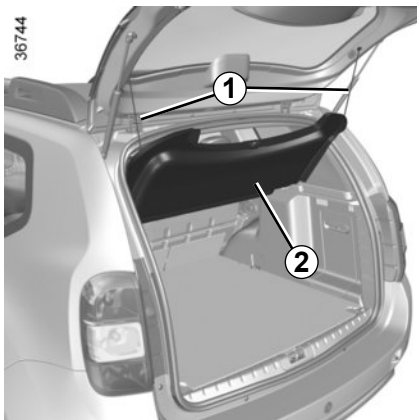
Pokiaľ ide o montáž strešných nosičov a podmienok ich používania, postupujte podľa návodu na montáž od výrobcu.

Odporúčame vám držať tento návod spolu s ostatnými dokumentmi od vozidla.

Ak ťažná guľa zakrýva evidenčné číslo vozidla alebo zadné svetlo vozidla, musíte ju demontovať, keď neťaháte príves.

V každom prípade, prosím, dodržiavajte miestne zákony a predpisy.

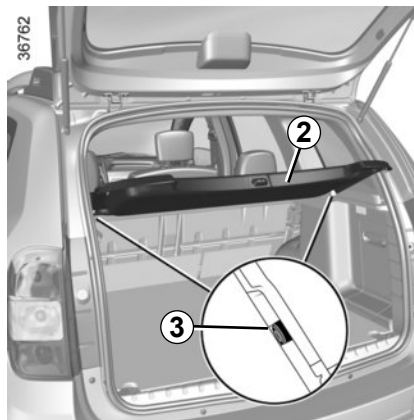
KRYT BATOŽINOVÉHO PRIESTORU



Kryt batožinového priestoru **2** je zložený z dvoch pevných častí.

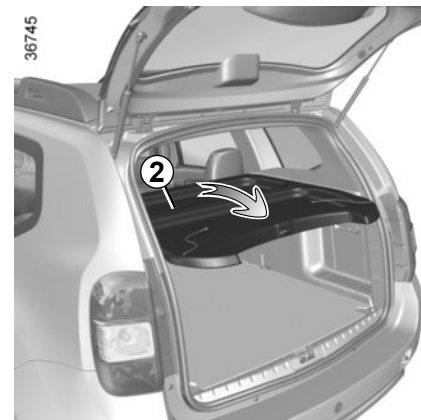
Demontáž

Snímate obidve lanká **1** dverí batožinového priestoru.



Nadvihnite kryt batožinového priestoru **2** do strednej výšky pre odpojenie upínacích prvkov **3**, ktoré sa nachádzajú na každej strane krytu batožinového priestoru.

Maximálne zaťaženie na zadný kryt: rovnomerne rozložených 25 kg.



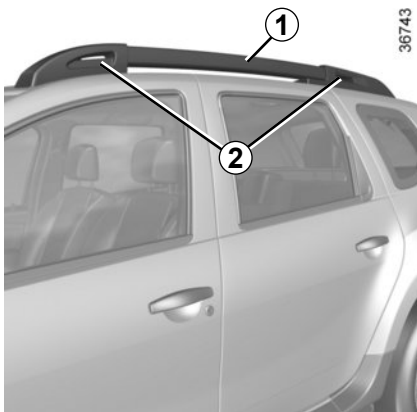
Mierne nadvihnite kryt **2** a potiahnite ho k sebe, pričom ho držte za konce.

Pri opätovnom uložení postupujte opačne.



Na kryt batožinového priestoru neukladajte nijaké predmety, najmä ťažké. Pri prudkom zabrzdzení alebo v prípade nehody by mohli ohrozovať cestujúcich vo vozidle.

POZDĹŽNE STREŠNÉ TYČE



Ak je vozidlo príslušne vybavené, môžete naň pripevniť batožinu alebo doplnkové zariadenia (nosič na bicykle či lyže...):

- na strechu vozidla;
- na priečne strešné nosníky pripevnené k pozdĺžnym strešným nosníkom **1**;
- priamo na pozdĺžne strešné tyče.

Montovať pozdĺžne strešné tyče na vozidlá, ktoré nie sú nimi pôvodne vybavené, je zakázané.

Ak je nimi vozidlo vybavené, môžete použiť všetky upevňovacie otvory **2** pozdĺžnych tyčí na:

- zadržiavacie prostriedky batožiny (popruhy, šnúry...);
- upevniť ďalšie doplnky mimo priečne strešné nosníky.



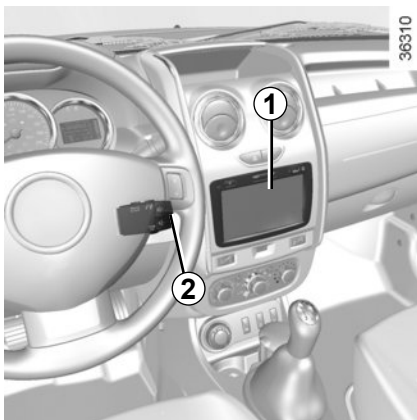
Upevňovanie akéhokoľvek nosiča (nosič bicyklov, box na batožinu atď.), ktorý sa opiera o dvere batožinového priestoru, je zakázané. So žiadosťou o montáž nosiča na vozidlo sa obráťte na značkový servis.

Pri výbere vhodnej výbavy na vaše vozidlo vám odporúčame poradiť sa v značkovom servise. Pokiaľ ide o montáž výbavy a podmienky používania, postupujte podľa návodu na montáž od výrobcu.

Odporúčame vám držať tento návod spolu s ostatnými dokumentmi od vozidla.

Maximálnu povolenú záťaž strechy: pozrite v kapitole 6, v časti „Hmotnosti“.

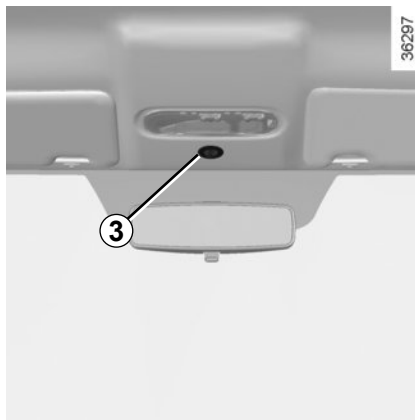
MULTIMEDIÁLNA VÝBAVA



Prítomnosť a miesto na túto výbavu závisí od multimediálnej výbavy vozidla.

- 1 Autorádio alebo navigačný systém;
- 2 Ovládač pod volantom;
- 3 Mikrofón.

Na zoznámenie sa s funkciami pozrite návod na použitie vybavenia.



Integrovaný ovládač telefónu s odposluchom

Vo vozidlách, ktoré ním nie sú vybavené, poslúži mikrofón 3 a ovládanie pod volantom 2.



Používanie telefónu

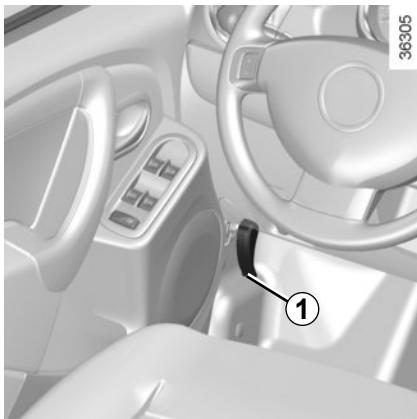
Pripomíname vám, že sa musíte riadiť miestnou legislatívou týkajúcou sa používania týchto zariadení.



Kapitola 4: Údržba

Kapota vpredú	4.2
Hladina oleja v motore: všeobecné informácie	4.4
Hladina oleja v motore: dopĺňanie/plnenie.	4.5
Stavy kvapalín:	4.8
Hladina brzdovej kvapaliny	4.8
Chladiaca kvapalina motora	4.9
Čerpadlo posilňovača riadenia	4.10
Nádržka ostrekovačov okien	4.10
Filtre.	4.11
Tlak vzduchu v pneumatikách	4.12
Akumulátor	4.14
Údržba karosérie	4.16
Údržba vnútorných povrchov	4.19

KAPOTA MOTORA (1/2)



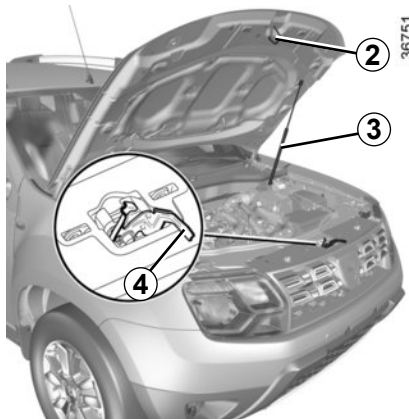
Otváranie kapoty motora - potiahnite páčku **1**.

Odstenie kapoty

Otváranie - mierne nadvihnite kapotu a uvoľnite háčik **2** zatlačením páčky **4** smerom doľava.



Pred vykonaním akejkoľvek činnosti v motorovom priestore sa musí zapalovanie vypnúť (pozrite si informácie uvedené v časti 2 „Štartovanie, zastavovanie motora”).



Otváranie kapoty motora

Nadvihnite kapotu pričom ju pridržajte. Podopiera ju teleskopická podpera **3**.

Zatváranie kapoty motora

Presvedčte sa, že nič nezostalo v priestore motora.

Pri zatváraní uchopte kapotu uprostred, sklopte ju a z výšky približne 30 cm ju pustiť. Zatvorí sa sama vlastnou hmotnosťou.



Pozor pri práci v blízkosti motora, môže byť horúci. Ventilátor motora sa môže kedykoľvek samovoľne spustiť.

Upozorní vás na to kontrolka  v priestore motora.
Riziko poranení.



Pri úkonoch pod kapotou sa presvedčte, či je páčka stieračov v polohe (vypnuté).

Riziko poranení.



Neopierajte sa o kapotu: riziko samovoľného zatvorenia kapoty.

KAPOTA MOTORA (2/2)



Nikdy neaktivujte funkciu šartovania motora na diaľku alebo jej programovania pred otvorením kapoty motora.

Hrozí riziko popálenia a vážneho poranenia.

Skontrolujte, či je kapota dobre zaistená. Skontrolujte, či pri kotevných miestach nič neprekáža (kamienky, handra...).



Po každom úkone v priestore motora skontrolujte, či ste tam nič nezabudli (handru, náradie...).

V skutočnosti môžu poškodiť motor, alebo spôsobiť nehodu.



V prípade akéhokoľvek zásahu do časti motora vypnite funkciu Stop and Start.



Aj po ľahkom náraze na masku chladiča alebo kapotu si dajte systém uzamykania čo najskôr skontrolovať v značkovom ser-

vise.

HLADINA OLEJA V MOTORE: všeobecné informácie

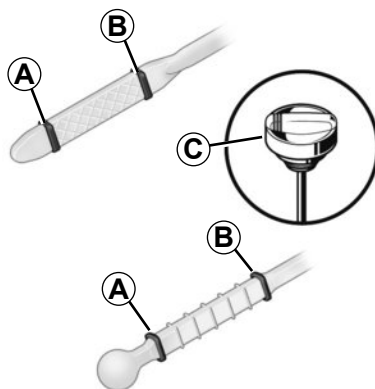
Motor spotrebuje určité množstvo oleja na mazanie a chladenie pohyblivých častí, takže medzi dvoma výmenami treba podľa potreby olej dopĺňať.

Keby ste však spozorovali, že po zábehu je spotreba oleja vyššia ako 0,5 l na 1000 km, poraďte sa v značkovom servise.

Intervaly: stav oleja kontrolujte pravidelne a zásadne pred každou dlhšou cestou, aby ste predišli poškodeniu motora.

Pri častom alebo nadmernom úbytku oleja sa poraďte v značkovom servise.

Aby ste sa vyhli vyprsknutiu, odporúčame vám pri dopĺňaní/plnení oleja v motore používať lievik.



31613

Stav oleja v motore

Správny údaj zistíte, keď vozidlo stojí dlhší čas na rovine s vypnutým motorom.

Zistíte presnú hladinu oleja v motore a skontrolujte, či nepresiahla maximálnu hodnotu (riziko poškodenia motora). Bezpodmienečne použite mierku. Pozrite na nasledujúcich stranách.



V prípade akéhokoľvek zásahu do časti motora vypnite funkciu Stop and Start.

- vyberte mierku a utrite ju čistou (nie plyšovou) handrou;
- zasuňte mierku až na doraz (ak je vozidlo vybavené „zátkou s mierkou“ **C**, zátku úplne zaskrutkujte);
- mierku opäť vytiahnite;
- odčítajte hladinu: nesmie poklesnúť pod „mini“ **A**, ani presiahnuť „maxi“ **B**.

Po odčítaní hladiny skontrolujte, či je mierka zasunutá na doraz alebo zátku s mierkou úplne zatiahnite.

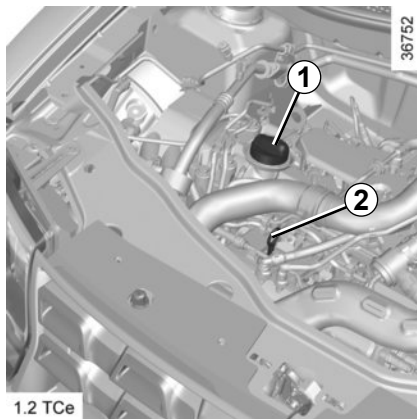


Prekročenie maximálnej hladiny oleja v motore

V žiadnom prípade nepresiahnite maximálnu hladinu plnenia **B**: riziko poškodenia motora a katalyzátora.

Ak ste prekročili maximálnu hladinu, **vozidlo neštartujte** a obráťte sa na značkový servis.

HLADINA OLEJA V MOTORE: dopĺňanie, plnenie (1/3)



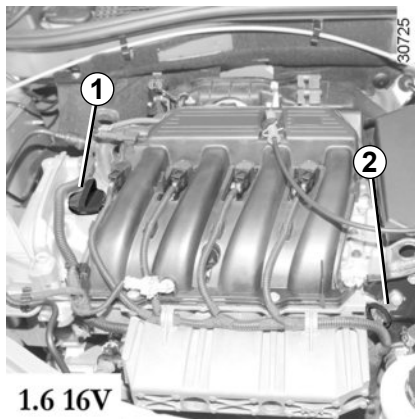
Dopĺňanie/plnenie

Vozidlo musí stáť vo vodorovnej polohe, motor musí byť vypnutý a studený (napríklad pred prvým naštartovaním v danom dni).



Pozor pri práci v blízkosti motora, môže byť horúci. Ventilátor motora sa môže kedykoľvek samovoľne spustiť.

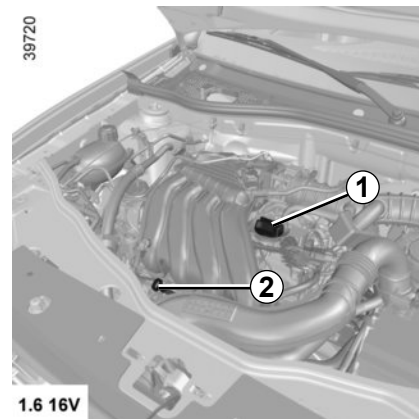
Upozorní vás na to kontrolka  v priestore motora.
Riziko poranení.



- odskrutkujte zátku **1**;
- doplňte hladinu (na informáciu výška hladiny medzi značkami „mini“ a „maxi“ na mierke **2** zodpovedá objemu 1,5 až 2 litre, podľa typu motora);
- počkajte cca 10 minút, aby olej stiekol až na dno;
- skontrolujte hladinu pomocou mierky **2** (ako bolo vysvetlené v predchádzajúcom texte).

Po odčítaní hladiny skontrolujte, či je mierka zasunutá na doraz alebo zátku s mierkou úplne zatiahnite.

Nepresiahnite hladinu „**maxi**“ a nezapadnite dať na miesto mierku **2** a zátku **1**.

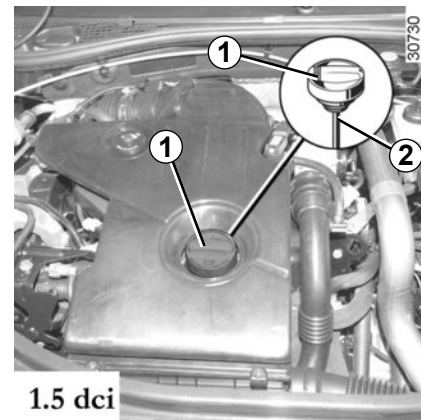
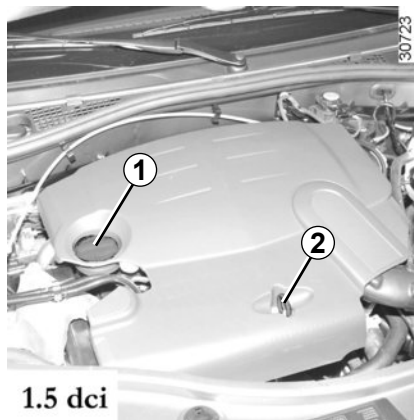
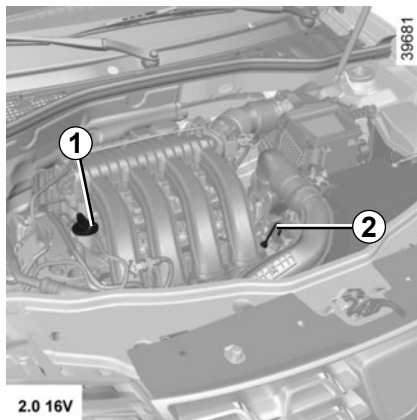


Prekročenie maximálnej hladiny oleja v motore

V žiadnom prípade nepresiahnite maximálnu hladinu plnenia: riziko poškodenia motora a katalyzátora.

Ak ste prekročili maximálnu hladinu, **vozidlo neštartujte** a obráťte sa na značkový servis.

HLADINA OLEJA V MOTORE: dopĺňanie, plnenie (2/3)



V prípade abnormálneho alebo opakovaného poklesu sa obráťte na značkový servis.

Aby ste sa vyhli vyprsknutiu, odporúčame vám pri dopĺňaní/plnení oleja v motore používať lievik.



Dopĺňanie: Pri dopĺňaní dávajte pozor, aby olej nenakvapkal na časti motora, mohol by vzniknúť požiar. Nezabudnite riadne zaskrutkovať zátku, inak by mohol olej vystreknúť na horúce časti motora a spôsobiť požiar.



Výmena oleja v motore: Pri výmene oleja v zohriatom motore si dajte pozor na popálenie vytekajúcim olejom.

HLADINA OLEJA V MOTORE: dopĺňanie, plnenie (3/3)

Výmena oleja

Intervaly výmeny: pozrite v servisnej knižke svojho vozidla.

Kapacita náplne

Pozrite v servisnej knižke svojho vozidla alebo sa obráťte na značkový servis. Hladinu oleja v motore vždy kontrolujte pomocou mierky podľa vyššie uvedeného postupu (hladina nikdy nesmie klesnúť pod minimálnu alebo vystúpiť nad maximálnu hodnotu mierky).

Kvalita oleja v motore

Pozrite v servisnej knižke svojho vozidla.



V prípade akéhokoľvek zásahu do časti motora vypnite funkciu Stop and Start.

Reinicializácia alarmu po výmene oleja

(v závislosti od vozidla)

Ak výmenu oleja v motore vykonávate sami, je potrebné reinicializovať alarm výmeny oleja v motore.

Po zapnutí zapalovania počas 10 sekúnd:

- Stlačte na doraz plynový pedál.
- pokiaľ držíte plynový pedál stlačený, stlačte trikrát po sebe brzdom pedál.

Reinicializácia je hotová, keď kontrolka



zhasne. V opačnom prípade postup zopakujte

Osobitý prípad: ak vymeníte olej v motore skôr, je rovnako potrebné reinicializovať

alarm. Vtedy sa kontrolka rozsvieti počas približne 5 sekúnd, čím sa potvrdí reinicializácia.



Nenechávajte motor bežať v uzavretej miestnosti: výfukové plyny sú toxické.



Pozor pri práci v blízkosti motora, môže byť horúci. Ventilátor motora sa môže kedykoľvek samovoľne spustiť.

Upozorní vás na to kontrolka  v priestore motora.
Riziko poranení.

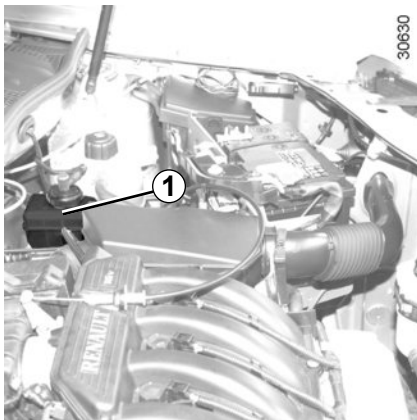


Prekročenie maximálnej hladiny oleja v motore

V žiadnom prípade nepresiahnite maximálnu hladinu plnenia: riziko poškodenia motora a katalyzátora.

Ak ste prekročili maximálnu hladinu, **vozidlo neštartujte** a obráťte sa na značkový servis.

STAVY KVAPALÍN (1/3)



Brzdová kvapalina

Kontrolu treba vykonávať často a v každom prípade ihneď, ak pocítite aj ten najmenší rozdiel účinnosti brzdenia.

Kontrolu stavu hladiny vykonávajte pri vypnutom motore na vodorovnom podklade.



V prípade akéhokoľvek zásahu do časti motora vypnite funkciu Stop and Start.

Hladina

Normálne hladina postupne klesá s opotrebovaním brzdového obloženia, ale nikdy nesmie klesnúť pod výstražnú značku „**MINI**“ vyznačenej na nádržke brzdovej kvapaliny **1**.

Ak si chcete sami skontrolovať stav opotrebovania brzdových kotúčov a bubnov, zaobstarajte si dokument obsahujúci spôsob kontroly, ktorý je k dispozícii v sieti alebo na stránke výrobcu.



Pozor pri práci v blízkosti motora, môže byť horúci. Ventilátor motora sa môže kedýkoľvek samovoľne spustiť.

Upozorní vás na to kontrolka  v priestore motora.
Riziko poranení.

Dopĺňanie

Po každom zásahu do brzdového systému musí brzdovú kvapalinu vymeniť odborník.

Používajte jedine brzdovú kvapalinu odporúčanú Technickým strediskom (z nenačatej nádoby).

Intervaly výmeny

Pozrite v servisnej knižke svojho vozidla.

Pri častom alebo nadmernom úbytku oleja sa poraďte v značkovom servise.

STAVY KVAPALÍN (2/3)



Chladiaca kvapalina

Pri vypnutom motore a na vodorovnom podklade sa hladina **za studena** musí nachádzať medzi značkami „MINI“ a „MAXI“ vyznačenými na nádržke **2**.

Kvapalinu dolejte **za studena** skôr, ako dosiahne značku „MINI“.



Nikdy nezasahujte do chladiaceho okruhu pri horúcom motore.

Hrozí nebezpečenstvo popálenia.

Intervaly kontroly hladiny Hladinu chladiacej kvapaliny kontrolujte pravidelne

(nedostatok chladiacej kvapaliny môže viesť k vážnemu poškodeniu motora). Ak treba kvapalinu doplniť, používajte len chladiacu kvapalinu odporúčanú výrobcom. Budete mať zaručenú:

- ochranu proti mrazu;
- ochranu chladiaceho okruhu proti korózii.

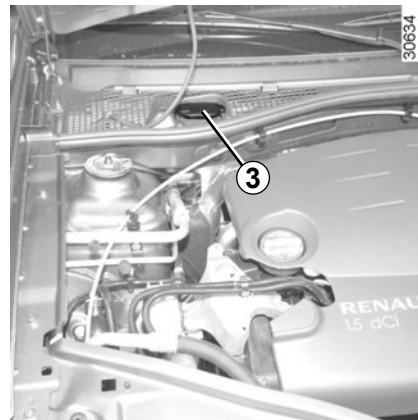
Intervaly výmeny

Pozrite v servisnej knižke svojho vozidla.



Pozor pri práci v blízkosti motora, môže byť horúci. Ventilátor motora sa môže kedkoľvek samovoľne spustiť.

Upozorní vás na to kontrolka  v priestore motora.
Riziko poranení.



Nádržka ostrekovačov

Plnenie: otvorte zátku **3**, doplňte kvapalinu a zátku dajte späť.

Táto nádržka zásobuje kvapalinou ostrekovače vpredu aj vzadu.

Kvapalina: prípravok na umývanie okien (v zime nemrznući prípravok).

Trysky: trysky ostrekovačov dajte do správneho smeru otočením guľky pomocou špendlíka.

Používajte prípravky odporúčané technikmi.

Pri častom alebo nadmernom úbytku oleja sa poraďte v značkovom servise.

STAVY KVAPALÍN (3/3)

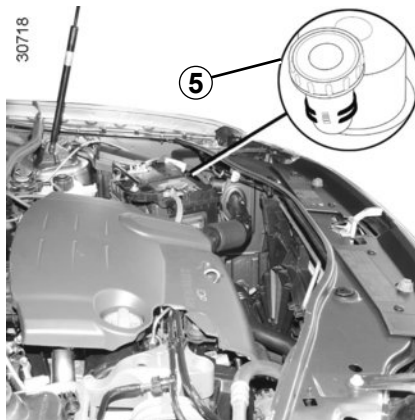


Čerpadlo posilňovača riadenia 4 alebo 5

Hladina: správna hladina sa odčíta **za studena**, pri vypnutom motore a na vodorovnom povrchu. Musí byť viditeľná medzi ryskami „MINI“ a „MAXI“ na nádržke 4 alebo 5.

S úkonmi údržby posilňovača riadenia sa obráťte na značkový servis.

Pri častom alebo nadmernom úbytku oleja sa poraďte v značkovom servise.



Pozor pri práci v blízkosti motora, môže byť horúci. Ventilátor motora sa môže kedykoľvek samovoľne spustiť.

Upozorní vás na to kontrolka  v priestore motora.
Riziko poranení.

Ak cítite rozdiel v účinnosti posilňovača riadenia, obráťte sa na značkový servis.



V prípade akéhokoľvek zásahu do časti motora vypnite funkciu Stop and Start.

FILTRE

Výmena filtračných vložiek (filter vzduchu, filter prachu, filter paliva, ...) je zaradená do pravidelnej údržby vášho vozidla.

Intervaly výmeny filtračných vložiek: nájdete v servisnej knižke svojho vozidla.

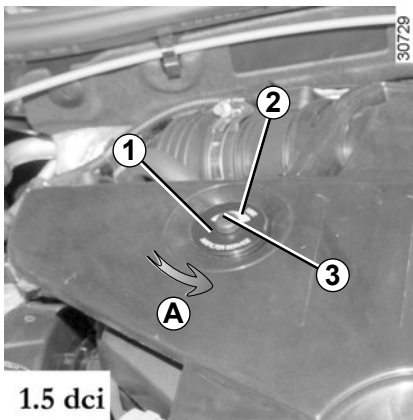
Filter kabíny

Ak nie je vaše vozidlo vybavené filtrom kabíny, možno ho nainštalovať neskôr.

Obráťte sa na značkový servis.



V prípade akéhokoľvek zásahu do časti motora vypnite funkciu Stop and Start.



Filter vzduchu

Ak ním je vozidlo vybavené, snímač upchatia **1** umožňuje zistiť stav filtra vzduchu.

Výmena filtra je plánovaná pri technických prehliadkach: pozrite v servisnej knižke svojho vozidla.

Ak však jazdíte v prašnom prostredí, je potrebné kontrolovať ho často.

Ak ukazovateľ upchatia **2** dosiahne 100 %, čo najskôr sa obráťte na značkový servis, aby vám vymenili filter.

Reinicializácia snímača upchatia filtra vzduchu

Po výmene filtra otočte zátku snímača upchatia **3** až na doraz (pohyb **A**).

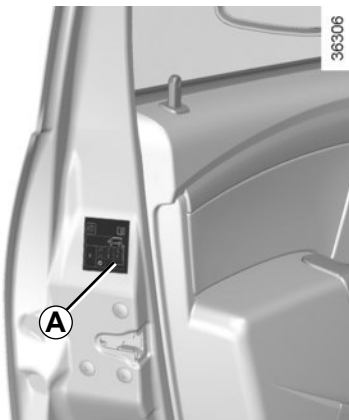


Pri práci v blízkosti motora buďte opatrní, motor môže byť horúci. Ventilátor motora sa môže kedykoľvek samovoľne

spustiť.

Riziko poranení.

TLAK VZDUCHU V PNEUMATIKÁCH (1/2)



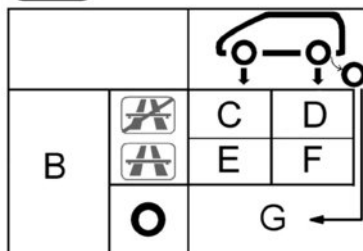
Štítok A

Je nutné otvoriť dvere vodiča, aby ste si ho mohli prečítať. Tlak v pneumatikách sa kontroluje za studena.

Ak nie je možné kontrolovať tlak v pneumatikách **za studena**, k predpísanému tlaku treba pripočítať **0,2 až 0,3** baru (alebo **3 PSI**). **Zásadne nikdy nevypúšťajte vzduch zo zahriatych pneumatík.**



30629



Dostupnosť a umiestnenie údajov na štítoku závisí od daného vozidla.

B: rozmer pneumatík, ktorými je vybavené vozidlo.

C: tlak vzduchu v pneumatikách pre predné kolesá pred jazdou mimo diaľnice.

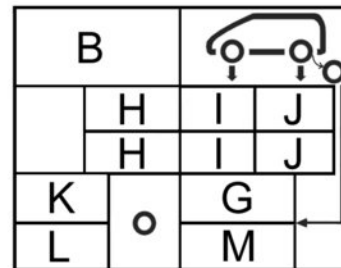
D: tlak vzduchu v pneumatikách pre zadné kolesá pred jazdou mimo diaľnice.

E: tlak vzduchu v pneumatikách pre predné kolesá pred jazdou na diaľnici.

F: tlak vzduchu v pneumatikách pre zadné kolesá pred jazdou na diaľnici.



41982



G : tlak vzduchu v rezervnom kolese.

H: predpokladaná rýchlosť jazdy.

I: tlak vzduchu v pneumatikách pre predné kolesá.

J: tlak vzduchu v pneumatikách pre zadné kolesá.

K: rozmer pneumatiky rezervného kolesa.

L: rozmer pneumatiky rezervného kolesa, ak je iná než ostatné štyri pneumatiky osadené na vozidle.

M: tlak v pneumatike rezervného kolesa, ak je iná než ostatné štyri pneumatiky vozidla.

TLAK VZDUCHU V PNEUMATIKÁCH (2/2)

Bezpečnosť pneumatík a použitie snehových reťazí: Pozrite v kapitole 5, v časti „Pneumatiky“, kde sú uvedené podmienky údržby a podľa verzie spôsob používania snehových reťazí.



Osobitosť vozidiel používaných s plným zaťažením (Maximálna povolená celková hmotnosť) **s príviesom:**

Maximálna rýchlosť nesmie presiahnuť **100 km/h** a tlak vzduchu v pneumatikách treba zvýšiť o **0,2 baru**.

Pozrite v kapitole 6, v časti „Hmotnosti“.

Nebezpečenstvo prasknutia pneumatiky.

Vozidlo vybavené výstražným zariadením straty tlaku v pneumatikách

V prípade podhustenia (defekt, podhustenie,

...) sa rozsvieti kontrolka  na prístrojovej doske. Pozrite si v kapitole 2, v odseku „Výstražné zariadenie straty tlaku v pneumatikách“.



Pre vašu bezpečnosť a pre dodržiavanie platnej legislatívy.

Pri výmene montujte na svoje vozidlo zásadne pneumatiky rovnakej značky, rozmerov, typu a konštrukcie na rovnakú nápravu.

Hodnoty ich nosnosti a rýchlostného indexu sa musia minimálne rovnať originálnym pneumatikám alebo zodpovedať odporúčaným hodnotám značkového servisu.

Nedodržanie týchto pokynov môže ohroziť vašu bezpečnosť a zrušiť spôsobilosť vášho vozidla na jazdu.

Riziko straty kontroly nad vozidlom.

AKUMULÁTOR (1/2)



Akumulátor **1** nepotrebuje údržbu. Neotvárajte ho ani doň nedopĺňajte žiadnu kvapalinu.



S akumulátorom manipulujte opatrne, pretože obsahuje kyselinu sírovú, ktorá sa nesmie dostať do styku s očami alebo pokožkou. V opačnom prípade opláchnite postihnuté miesto dostatočným množstvom vody a ak je to potrebné, poraďte sa s lekárom.

Časti akumulátora sa nesmú dostať do blízkosti otvoreného ohňa, tlejúceho predmetu alebo iskier: hrozí nebezpečenstvo výbuchu.

Stav nabitia akumulátora môže klesať hlavne vtedy, keď používate svoje vozidlo:

- na krátke vzdialenosti;
- na jazdu v meste;
- ak klesne teplota;
- po dlhšom používaní spotrebičov (rádio...), keď vozidlo stojí...

Výmena akumulátora

Vzhľadom na komplikovanosť tohto výkonu vám odporúčame obrátiť sa na značkový servis.



Keďže ide o **špeciálny** akumulátor (vybavený hadičkou odvádzajúcou korozívne a výbušné plyny mimo vozidla), dbajte na to, aby bol vymenený za akumulátor umožňujúci zapojenie takejto hadičky. Poradte sa v značkovom servise.



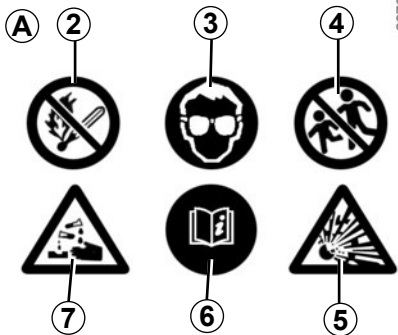
V prípade akéhokoľvek zásahu do časti motora vypnite funkciu Stop and Start.

AKUMULÁTOR (2/2)



Pozor pri práci v blízkosti motora, môže byť horúci. Ventilátor motora sa môže kedkoľvek samovoľne spustiť.

Upozorní vás na to kontrolka  v priestore motora.
Riziko poranení.



Štítok A

Dodržiavajte údaje uvedené na akumulátore:

- **2** Používať otvorený oheň a fajčiť je zakázané.
- **3** povinná ochrana očí;
- **4** uchovávať mimo dosahu detí.
- **5** výbušný materiál;
- **6** pozrite návod na používanie;
- **7** korózne látky.

ÚDRŽBA KAROSÉRIE (1/3)

Správne udržiavané vozidlo má dlhšiu životnosť. Preto odporúčame pravidelne udržiavať exteriér vozidla.

Vaše vozidlo je chránené proti korózii účinnými technickými prostriedkami. Podlieha však vplyvu rôznych parametrov.

Atmosférické korozívne činitele

- znečistený vzduch (mestá a priemyselné oblasti),
- slaný vzduch (prímorské oblasti, najmä v teplem počasi),
- sezónne klimatické podmienky a vlhkosť (soľ na cestách v zime, voda na umývanie ciest, ...).

Nehody počas cestnej premávky

Abrazívne vplyvy

Prach vo vzduchu, piesok, blato, kamienky odletujúce od iných vozidiel, ...

Venujte aspoň minimálnu pozornosť predchádzaniu týmto rizikám.

Čo treba robiť

Umývajte svoje vozidlo často, pričom **motor vypnite**. Používajte šampóny vybrané našimi servismi (nikdy nepoužívajte abrazívne prípravky). Poriadne opláchnite prúdom vody:

- zvyšky živice zo stromov alebo priemyselného znečistenia;
- blato, ktoré tvorí mokré zhľuky na podbehoch a na spodku karosérie;
- **vtáčí trus**, ktorý s lakom chemicky reaguje, čo vedie **k rýchlemu vyblednutiu laku či dokonca k jeho odlupovaniu**; Vozidlo je **treba** bezpodmienečne ihneď umyť od týchto nečistôt, neskôr už nebude možné zbaviť sa škvrn ani leštením;
- soľ, hlavne z podbehov kolies a zospodu karosérie po jazde v oblastiach, v ktorých sa používajú chemické posypové látky na odstránenie snehu.

Pravidelne odstraňujte zvyšky rastlín (živica, lístie...) z vozidla.

Dodržiavajte miestne zákony týkajúce sa umývania vozidiel (napr. zákaz umývania vozidiel na verejných komunikáciách).

Dodržiavajte bezpečnú vzdialenosť od vozidla idúceho pred vami na ceste posypanej štrkom, aby lak nepoškodili odletujúce kamienky.

Ak dôjde k poškodeniu laku, urýchlene opravte alebo dajte opraviť postihnuté miesta, aby sa nezačala šíriť korózia.

Ak sa na vaše vozidlo vzťahuje antikorózna záruka, nezabúdajte na pravidelné kontroly. Pozrite v servisnej knižke.

V prípade, že je potrebné vyčistiť aj mechanické časti, závesy... Je nevyhnutné ich po očistení znovu nakonzervovať nastriekaním prípravkami odporúčanými Servisom.

Na údržbu sme vybrali špeciálne prípravky, ktoré nájdete v značkových predajniach.

ÚDRŽBA KAROSÉRIE (2/3)

Čoho sa treba vyvarovať

Neumývajte vozidlo na priamom slnku alebo v mraze.

Zoškrabte blato alebo nečistoty bez toho, aby ste ich najskôr nechali odmočiť.

Nenechávajte vozidlo dlho neumyté.

Nedopustite, aby sa hrdza rozšírila z náhodných poškodení laku.

Neodstraňujte škvrny rozpúšťadlami, ktoré nepatria medzi odporúčané prípravky a ktoré by mohli poškodiť lak.

Ak jazdíte v snehu a blete, umývajte vozidlo, najmä podbehy a spodok karosérie.



Odmasťovanie alebo čistenie pomocou vysokotlakových čistiacich zariadení alebo rozprašovacích zariadení, ktoré neschválilo naše technické oddelenie:

- mechanické súčasti (napr. priestor motora);
- spodná časť karosérie;
- diely so závesmi (napr. vnútri dverí);
- lakované plastové vonkajšie diely (napr. nárazníky).

Mohlo by to vyvolať koróziu alebo funkčné poruchy.

ÚDRŽBA KAROSÉRIE (3/3)

Osobitosti vozidiel s matným lakom

Tento typ laku si vyžaduje isté opatrenia.

Čo treba robiť

Dostatočné umývanie vozidla vodou, ručne a s pomocou jemnej handry, mäkkej špongie...

Čoho sa treba vyvarovať

Používanie produktov na báze vosku (leštenie).

Príliš intenzívne leštenie.

Umývanie vozidla v autoumyvárni.

Lepenie samolepiek na lak (riziko zanechania stôp).



Umývanie vozidla pomocou vysokotlakového čističa.

Prechod cez autoumyváreň

Dajte páčku stieračov do polohy Vypnuté (pozrite v kapitole 1, časť „Predné stierače, ostrekovače“). Skontrolujte upevnenie vonkajšej výbavy, prídavných svetlometov, spätných zrkadiel a dbajte, aby stierače boli prichytené lepiacou páskou.

Anténu na autorádio odložte, ak je vo výbave vozidla.

Odstráňte lepiacu pásku a po skončení umývania dajte anténu na miesto.

Čistenie svetlometov

Na „celoplastové“ svetlomety používajte mäkkú handričku alebo vatú. Ak to nestačí, zľahka ich navlhčíte mydlovou vodou, potom utrite mäkkou handričkou alebo vatou.

Napokon jemne pretrite suchou mäkkou handričkou.

Nepoužívajte čistiace prostriedky s obsahom alkoholu ani pomôcky (napr. škrabku).

ÚDRŽBA VNÚTORNÝCH POVRCHOV (1/2)

Správne udržiavané vozidlo má dlhšiu životnosť. Preto odporúčame pravidelne udržiavať interiér vozidla.

Každé znečistenie rýchlo odstráňte.

Bez ohľadu na druh znečistenia používajte studenú **mydlovú vodu** (môže byť vlažná), **s prísadou prírodného mydla**.

Zásadne nepoužívajte čistiace prípravky (na riad, práškové, s obsahom liehu...).

Použite jemnú handru.

Opláchnite a odsajte zvyšok.

Sklá prístrojov

(napr.: prístrojová doska, hodiny, displej vonkajšej teploty, displej rádia,...)

Používajte mäkkú handričku alebo vatú.

Ak to nestačí, použite mäkkú handričku (alebo vatú) mierne navlhčenú mydlovou vodou, potom utrite ďalšou mokrou mäkkou handričkou alebo vatou.

Napokon **jemne** pretrite suchou mäkkou handričkou.

Na danú oblasť nepoužívajte výrobky obsahujúce alkohol a/ani tekutinu na rozprašovanie.

Bezpečnostné pásy

Udržiavajte ich v čistote.

Na čistenie používajte prípravky odporúčané našou firmou (značkové predajne autopríslušenstva) alebo vlažnú mydlovú vodu, špongiu a potom popruhy utrite suchou handrou.

Zásadne nepoužívajte rozpúšťadlá či farbivá.

Textílie (sedadlá, čalúnenie dverí...)

Textílie **pravidelne** zbavujte prachu.

Znečistenie tekutinou

Použite mydlovú vodu.

Tekutinu jemne odsajte alebo absorbujte (nikdy nešúchať) pomocou mäkkej utierky, opláchnite a prebytočnú vodu odsajte.

Pevné alebo kašovité znečistenie

Pomocou špachtle **okamžite** a pozorne odstráňte prebytok pevného alebo kašovitého znečistenia (postupujte od okraja smerom do stredu, aby ste zabránili rozšíreniu škvŕny).

Očistite ako znečistenie tekutinou.

Špecifický postup pri znečistení cukríkmi alebo žuvačkami

Na škvŕnu položte kocku ľadu, aby znečistenie skryštalizovalo, potom postupujte ako v prípade pevného znečistenia.

V prípade akejkoľvek otázky týkajúcej sa údržby interiéru a/alebo neuspokojujúceho výsledku sa obráťte na značkový servis.

ÚDRŽBA VNÚTORNÝCH POVRCHOV (2/2)

Demontáž / montáž snímateľného pôvodného vybavenia vozidla

Pri vyberaní odnímateľného vybavenia vozidla (napríklad koberčiekov) dbajte na ich opätovné správne umiestnenie (koberček vodiča na stranu vodiča...) a na ich upevnenie pomocou pôvodných prvkov (napríklad koberček na strane vodiča musí byť upevnený pomocou zabudovaných prvkov).

Kým vozidlo stojí, vždy skontrolujte, či riadeniu vozidla nebránia prípadné prekážky (prekážka pri stlačení pedála, zaseknutie podpätku do koberčeka a pod.).

Čoho sa treba vyvarovať

Umiestňovanie predmetov, akými sú voňavé stromčeky, parfúmy atď., na úrovni vetracích otvorov, pretože môže zapríčiniť poškodenie povrchovej úpravy palubnej dosky.



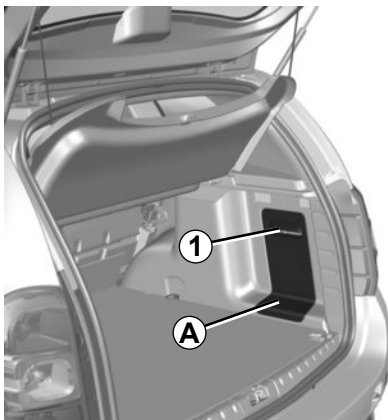
Používanie vysokotlakových zariadení alebo sprejov v interiéri vozidla:

pri nedodržaní predpísaných postupov by mohlo dôjsť k poruche činnosti elektrických alebo elektronických zariadení vo vozidle.

Kapitola 5: Praktické rady

Náradie	5.2
Defekt	5.3
Súprava na hustenie pneumatík	5.5
Ozdobné kryty, Disky	5.9
Výmena kolies	5.10
Pneumatiky	5.12
Výmena žiaroviek	5.16
Predné svetlá	5.16
Hmlových svetlometov	5.17
Koncové svetlá	5.18
Blikače	5.23
Vnútorne osvetlenie	5.24
Poistky	5.28
Akumulátor: odstránenie poruchy	5.36
Rádiofrekvenčné diaľkové ovládanie: batérie	5.38
Stierače: výmena ramienok stieračov	5.39
Vlečenie: pomoc pri poruche	5.40
Príprava na montáž autorádia	5.43
Príslušenstvo	5.44
Porucha činnosti	5.45

NÁRADIE



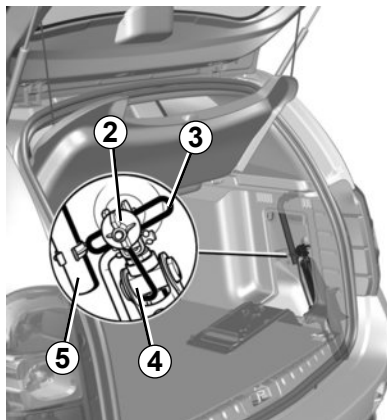
36328

Prístup k náradiu

Náradie sa nachádza v batožinovom priestore. Prítomnosť rôznych nástrojov závisí od vozidla.

Snímte kryt **A** vložením ruky do rukoväti **1**. Vytiahnite kryt.

Po použití nástrojov dávajte dobrý pozor, aby ste kryt **A** zatvorili

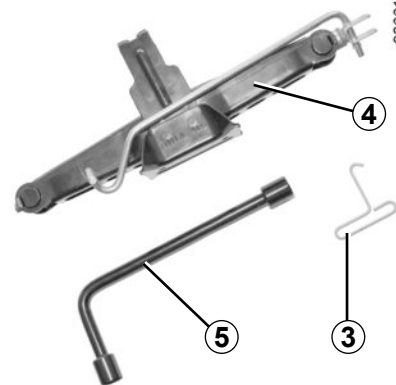


36329

Zdvihák 4

Pri použití zdviháku odskrutkujte maticu **2**. Pri prvom uložení na miesto zdvihák riadne poskladajte, až potom ho odložte na jeho miesto.

Zatiahnite maticu, aby ste uchytili zdvihák.



30661

Kľúč na skrutky kolies 5

Môžete ním zaťahovať/odťahovať skrutky kolesa a, v závislosti od vozidla, dostať sa k rezervnému kolesu.

Kľúč na kryty kolies 3

Slúži na snímanie ozdobných krytov kolies.



Nikdy nenechávajte náradie rozhádzané vo vozidle: pri brzdení by mohlo byť vymrštené. Po použití dajte náradie na miesto: riziko poranenia.

Ak sú skrutky dodávané spolu s rezervným kolesom, je mimoriadne dôležité, aby sa použili a aby sa použili výlučne na rezervné koleso: pozrite si štítok umiestnený na rezervnom kolese.

Zdvihák je určený na výmenu kolies. V nijakom prípade sa nesmie používať na vykonávanie iných opráv alebo na práce pod vozidlom.

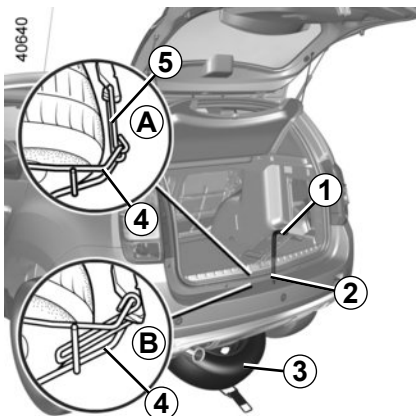
DEFEKT (1/2)

V závislosti od vozidla máte v prípade defektu k dispozícii:

Rezervné koleso alebo súprava na hustenie pneumatík (pozrite na nasledujúcich stranách).



Ak máte niekoľko rokov stále to isté rezervné koleso, dajte skontrolovať v servise, či je stále vhodné a či ho môžete bezpečne používať.



Rezervné koleso vo verzii 4x2 (2WD)

Je umiestnené v ráme 4 pod vozidlom.

Vyberanie rezervného kolesa

- Otvorte dvere batožinového priestoru.
- uvoľnite skrutku 2 kľúčom na kolesá 1, pozrite v tejto kapitole, v časti „Náradie“.
- odpojte držiak 4 jeho uchopením za rukoväť 5 (príklad A) alebo v závislosti od daného vozidla odpojte držiak 4 (príklad B);
- uvoľnite rezervné koleso 3.

Odkladanie kolesa do rámu

- Odložte poškodené koleso do rámu 4;
- pri montáži držiaka 4 do pôvodnej polohy postupujte v opačnom poradí a zostavu znova namontujte utiahnutím skrutky pomocou kľúča na kolesá 1;
- Presvedčte sa, či je dobre zaistené.



Nedotýkajte s výfuku, hrozí vám popálenie.

DEFEKT (2/2)



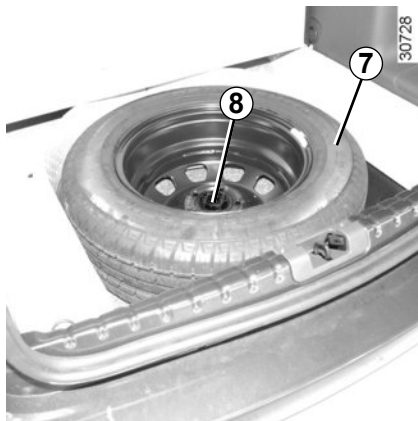
Rezervné koleso vo verzii 4x4 (4WD)

Koleso je uložené v batožinovom priestore.

Prístup ku kolesu:

- Otvorte dvere batožinového priestoru.
- poskladajte separátor batožinového priestoru **6**;
- odskrutkujte strednú maticu **8**;
- uvoľníte rezervné koleso **7**.

Poznámka: skontrolujte, či sú rezervné alebo poškodené koleso a kôš na rezervné koleso stále na mieste, aby bol koberec batožinového priestoru správne uložený.



Vozidlo vybavené výstražným zariadením straty tlaku vzduchu v pneumatikách

V prípade podhustenia (defekt, podhustenie,

...) sa rozsvieti kontrolka  na prístrojovej doske; prečítajte si odsek „Výstražné zariadenie straty tlaku v pneumatikách“ v kapitole 2.



Ak máte niekoľko rokov stále to isté rezervné koleso, dajte skontrolovať v servise, či je stále vhodné a či ho môžete bezpečne používať.

Vozidlá vybavené rezervným kolesom odlišným od ostatných štyroch kolies:

- Nikdy nemontujte viac ako jedno rezervné koleso na to isté vozidlo.
- Čo najskôr ho vymeňte za identické koleso.
- Pri používaní rezervného kolesa, ktoré musí byť dočasné, rýchlosť jazdy nesmie prekročiť rýchlosť uvedenú na štítku umiestnenom na kolese.
- Montáž tohto kolesa môže zmeniť doterajšie správanie sa vozidla. Vyhýbajte sa prudkému zrýchľovaniu aj spomaľovaniu a znížte rýchlosť v zákrute.
- Ak potrebujete použiť snehové reťaze, namontujte rezervné koleso na zadnú nápravu a skontrolujte tlak vzduchu v pneumatike.
- Na displeji prístrojovej dosky sa zobrazí kontrolka , ktorá niekoľko sekúnd bliká a potom zostane svietiť.

SÚPRAVA NA HUSTENIE PNEUMATÍK (1/4)

32788



Súpravou možno opraviť pneumatiku s behúňom **A** poškodeným predmetmi menšími ako 4 milimetre. Nemožno ju použiť na opravu defektov spôsobených rezmi väčšími ako 4 milimetre, trhlinami na plášti **B** pneumatiky.

Skontrolujte, či sú vaše disky v dobrom stave.

Nevyťahujte z pneumatiky predmety, ktoré zapríčinili defekt.



Ak je koleso poškodené následkom jazdy s defektom, súpravu na hustenie pneumatík nepoužívajte.

Pred akýmkoľvek zásahom dôsledne skontrolujte plášte pneumatík.

Okrem toho jazda s vypustenou či prázdnu pneumatikou (alebo deravou) môže ohroziť bezpečnosť a viesť k definitívnemu zničeniu pneumatiky.

Táto oprava je dočasná

Pneumatiku po defekte nechajte vždy v čo najkratšom čase skontrolovať (a opraviť, ak je to možné) odborníkom.

Pri výmene pneumatiky opravenej touto súpravou informujte odborníka. Počas jazdy sa môže objaviť vibrovanie spôsobené prípravkom v pneumatike.



Súprava bola schválená iba na hustenie pneumatík vozidla vybaveného touto súpravou. V žiadnom prípade túto súpravu nepoužívajte na hustenie pneumatík iného vozidla alebo iných nafukovacích predmetov (bóje, loď, ...)

Pri manipulácii s fľašou s prípravkom na opravu si dávajte pozor, aby sa kvapalina nedostala do kontaktu s pokožkou. Ak sa napriek tomu dostanú kvapky na pokožku, opláchnite ich poriadne vodou.

Nenechávajte súpravu na hustenie pneumatík v dosahu detí.

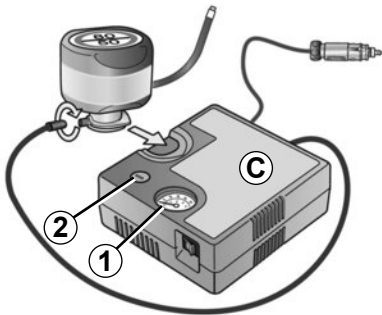
Fľašu nevyhadzujte vo voľnej prírode. Odovzdajte ju v značkovom servise alebo organizácii na to určenej.

Životnosť fľaše je obmedzená v súlade s informáciou na štítku. Skontrolujte dátum spotreby.

Obráťte sa na značkový servis a požiadajte o výmenu hustiacej hadičky a fľaše s reparačným prípravkom.

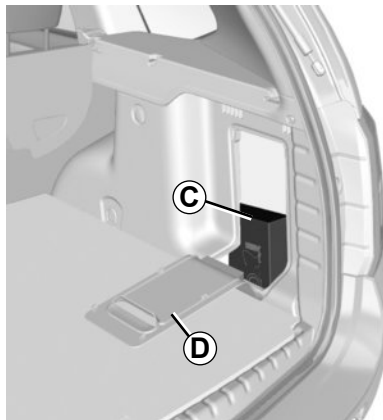
SÚPRAVA NA HUSTENIE PNEUMATÍK (2/4)

35749



V závislosti od vozidla, pri defekte použite súpravu **C** nachádzajúcu sa v batožinovom priestore pri danej verzii 4x2 alebo v koši na rezervné koleso pod kobercom batožinového priestoru pri danej verzii 4x4.

Zobrazenie sa nemusí zhodovať s výbavou dodávanou s vozidlom.



Pre verziu 4x2 uvoľnite kryt **D**.

30845

Vozidlo vybavené výstražným zariadením straty tlaku vzduchu v pneumatikách

V prípade podhustenia (defekt, podhustenie,

...) sa rozsvieti kontrolka  na prístrojovej doske; prečítajte si odsek „Výstražné zariadenie straty tlaku v pneumatikách“ v kapitole 2.



Skôr ako použijete súpravu, zaparkujte vozidlo v dostatočnej vzdialenosti od premávky, zapnite výstražné znamenie a zatiahnite ručnú brzdú, nechajte vystúpiť všetkých cestujúcich z vozidla, pričom dohliadnite, aby boli mimo premávky.



Pri parkovaní na krajnici musíte upozorniť ostatných účastníkov premávky na prítomnosť vozidla aspoň výstražným trojuholníkom alebo inými predpísanými prostriedkami v súlade s miestnymi predpismi krajiny, v ktorej sa nachádzate.

SÚPRAVA NA HUSTENIE PNEUMATÍK (3/4)

V prípade všetkých vozidiel, ak je spustený motor a zatiahnutá ručná brzda,

- Odpojte akékoľvek predtým pripojené príslušenstvo zo zástrčky príslušenstva vozidla;
- pozrite si informácie o súprave kompresora na hustenie pneumatík, ktorá sa nachádza v batožinovom priestore vozidla, a postupujte podľa pokynov;
- na nahustenie pneumatík na predpísaný tlak (pozrite si informácie uvedené v časti „Tlak vzduchu v pneumatikách“);
- po max. **15 minútach** ukončíte hustenie a skontrolujte tlak (na tlakomere **1**).

Poznámka: počas toho, ako sa bude vyprázdňovať fľaša (približne 30 sekúnd), manometer **1** bude chvíľu ukazovať tlak hodnoty **6** barov, ktorý po chvíli klesne.

- Úprava tlaku: ak treba tlak zvýšiť, pokračujte v hustení pomocou súpravy. Ak je tlak príliš vysoký, stlačte tlačidlo **2**.

Ak ani po 15 minútach nedosiahnete minimálny tlak 1,8 baru, oprava nie je možná, nejazdite, ale obráťte sa na značkový servis.



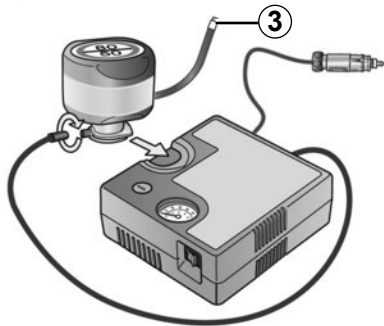
Na podlahe pri nohách vodiča nesmú byť žiadne predmety: v prípade prudkého zabrzdzenia by sa totiž tieto predmety mohli zošmyknúť pod pedále a znemožniť ich použitie.



Pozor, chýbajúci alebo zle zatiahnutý klobúčik ventilu môže spôsobiť netesnosť pneumatiky a vyvolať stratu tlaku. Vždy majte klobúčiky ventilov, rovnaké ako sú pôvodné, riadne zatiahnuté.

SÚPRAVA NA HUSTENIE PNEUMATÍK (4/4)

35749



Po správnom nahustení pneumatiky odstráňte súpravu: pomaly odskrutkujte hustiaci koncovku 3, aby nedošlo k vystreknutiu prípravku. Nádobu odložte zabalenú v plastovom obale, aby sa predišlo únikom obsahu.

- Nalepte štítok so zásadami jazdy na vodičom viditeľné miesto na palubnej doske.
- Odložte súpravu.
- Na konci prvého hustenia bude pneumatika stále prepúšťať vzduch, preto sa musíte s autom pohnúť aby sa diera uzavrela.

- Vozidlo bezodkladne naštartujte a vyviňte rýchlosť od 20 do 60 km/h tak, aby sa prípravok rovnomerne rozložil v pneumatike a po 3 kilometroch jazdy zastavte a skontrolujte tlak.
- Ak je tlak vyšší ako 1,3 baru, ale zároveň nižší ako je odporúčany tlak, upravte ho (pozri štítok nalepený na boku dverí vodiča), v opačnom prípade sa obráťte na značkový servis: oprava nie je možná.

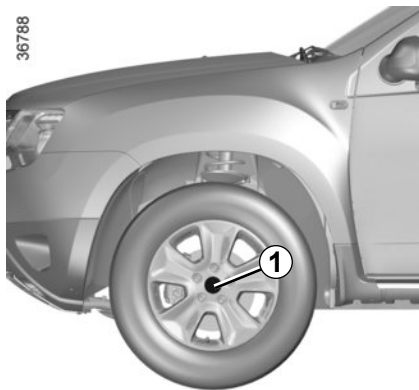
Zásady používania súpravy

Súprava nesmie byť v činnosti nepretržite viac ako 15 minút;



Po oprave pomocou súpravy neprekročte vzdialenosť viac ako 200 km. Znížte rýchlosť a v žiadnom prípade ju neprekračujte nad 80 km/h. Pripomína vám to aj štítok, ktorý ste nalepili na viditeľné miesto na palubnej doske. Pneumatika opravená pomocou súpravy na hustenie musí byť vymenená, podľa krajiny alebo miestnych predpisov.

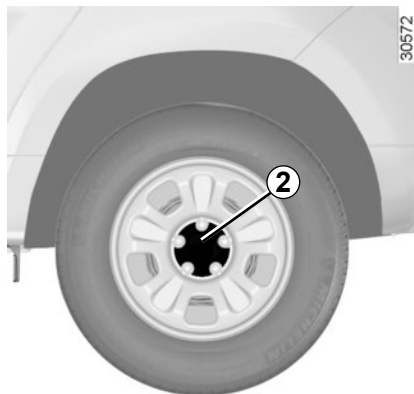
OZDOBNÉ KRYTY, DISKY



Stredný ozdobný kryt kolesa so skrutkami

(napríklad, krytu 1)

Prístup k skrutkám je priamy.



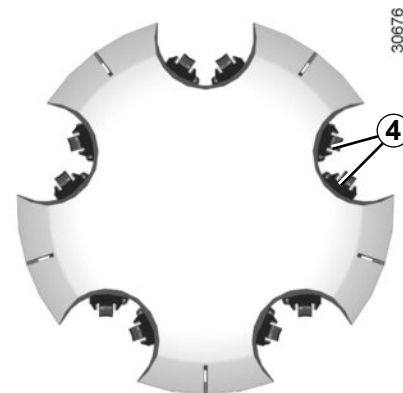
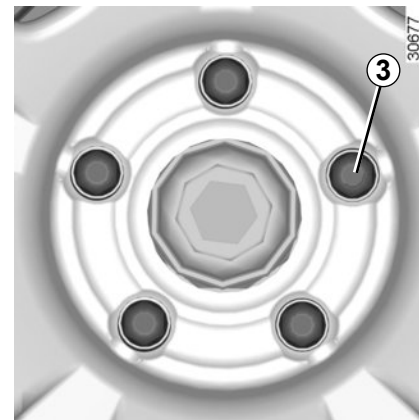
Stredný ozdobný kryt kolesa so skrutkami

(napríklad, krytu 2)

Snímte ho pomocou kľúča na kryty kolies umiestnením háčika do blízkosti skrutky kolesa.

Pri spätnej montáži natočte háčiky 4 oproti skrutkám 3.

Zatlačte upevňovacie háčiky ozdobného krytu.



VÝMENA KOLESA (1/2)



Zapnite výstražné svetlá.

Odstavte vozidlo na okraji cesty na horizontálnom povrchu, ktorý sa nešmýka. Zatiahnite ručnú brzdú a zaraďte rýchlosť (prvý alebo druhý stupeň).

Všetkých cestujúcich nechajte vystúpiť z vozidla a dbajte, aby boli čo najďalej od vozovky.



V prípade defektu vymeňte poškodené koleso čo najskôr.

Pneumatiku, ktorá bola prederavená, treba dať skontrolovať odborníkovi (ak je to možné aj opraviť).



Vozidlá vybavené zdvihákom a kľúčom na koleso

Ak je to potrebné, snímte ozdobný kryt kolesa. Pozrite v tejto kapitole, v časti „Ozdobné kryty kolies - Disky“. Uvoľnite skrutky kolesa pomocou kľúča na koleso 4. Nasadte ho tak, aby ste ho tlačili smerom zhora nadol.

Nájdite otvor 1 najbližšie k príslušnému kolesu a zdvihák inštalujte **bezpodmienečne** na toto miesto. Postavte zdvihák 3 vodorovne a hlavu zdviháka 2 umiestnite pod spodnú časť karosérie.

Zdvihák vyskrutkujte ručne tak, aby sa dobre oprel o podklad (mierne zasunutý pod vozidlom).

Otočte niekoľkokrát kľukou, až kým sa koleso nezdvihne zo zeme.

Vyskrutkujte skrutky.

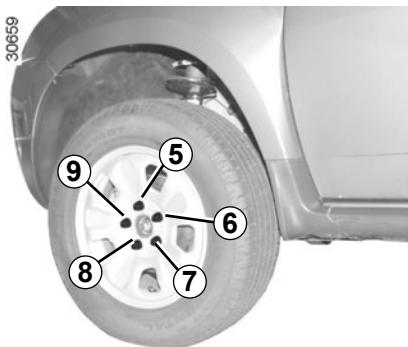
Snímte koleso.

Nasadte rezervné koleso na náboj a otočte ho tak, aby boli otvory kolesa a náboja oproti sebe.



Pri parkovaní na krajnici musíte upozorniť ostatných účastníkov premávky na prítomnosť vozidla aspoň výstražným trojuholníkom alebo inými predpísanými prostriedkami v súlade s miestnymi predpismi krajiny, v ktorej sa nachádzate.

VÝMENA KOLESA (2/2)



Zatiahnite skrutky a skontrolujte, či je koleso dobre uložené na svojom náboji a spustíte zdvihák.

Po spustení kolies na zem pevne dotiahnite skrutky, pričom začnite na strane **5**, potom **7**, **9**, **6** a na záver **8**. Dotiahnutie (uťahovací moment je 105 Nm) a tlak vzduchu v rezervnom kolese dajte čo najskôr skontrolovať.

Ak nie je vozidlo vybavené zdvihákom ani kľúčom na koleso, obráťte sa na značkový servis.

Poznámka: skontrolujte, či sú rezervné alebo poškodené koleso a kôš na rezervné koleso stále na mieste, aby bol koberec batožinového priestoru správne uložený.



Pri parkovaní na krajnici musíte upozorniť ostatných účastníkov premávky na prítomnosť vozidla aspoň výstražným trojuholníkom alebo inými predpísanými prostriedkami v súlade s miestnymi predpismi krajiny, v ktorej sa nachádzate.

Vozidlo vybavené výstražným zariadením straty tlaku vzduchu v pneumatikách

V prípade podhustenia (defekt, podhustenie,

...) sa rozsvieti kontrolka  na prístrojovej doske; prečítajte si odsek „Výstražné zariadenie straty tlaku v pneumatikách“ v kapitole 2.



Nikdy nenechávajte náradie rozhádzané vo vozidle: pri brzdení by mohlo byť vymrštené. Po použití dajte náradie na miesto: riziko poranenia.

Ak sú skrutky dodávané spolu s rezervným kolesom, je mimoriadne dôležité, aby sa použili a aby sa použili výlučne na rezervné koleso: pozrite si štítok umiestnený na rezervnom kolese.

Zdvihák je určený na výmenu kolies. V nijakom prípade sa nesmie používať na vykonávanie iných opráv alebo na práce pod vozidlom.

PNEUMATIKY (1/4)

Bezpečnosť pneumatík – kolesá

Pneumatiky zabezpečujú jediný dotyk medzi vozidlom a vozovkou, preto je mimoriadne dôležité udržiavať ich v bezchybnom stave. Bezpodmienečne dodržiavajte miestne ustanovenia dopravných predpisov.



Údržba pneumatík

Pneumatiky treba udržiavať v bezchybnom stave a ich dezén musí mať dostatočný reliéf. Pneumatiky odporúčané výrobcom majú kontrolu opotrebovania **1**, ktorá **pozostáva z kontrolných mostíkov v dezéne behúňa pneumatiky**.

Ak sa reliéf dezénu ojazdí tak, že **kontrolné mostíky** sa stanú viditeľnými, **2 vtedy je potrebné vymeniť** pneumatiky, pretože hĺbka dezénu je už maximálne len **1,6 mm**, a **to nezabezpečuje dostatočnú priľnavosť na mokrej vozovke**.

Preťažovanie vozidla, dlhé jazdy na diaľnici, najmä v horúčavách, časté jazdenie po zlých cestách, to všetko prispieva k rýchlejšiemu opotrebovaniu pneumatík a ohrozuje bezpečnosť.



Z nepozornosti pri šoférovaní, napr. pri náraze na obrubník, hrozí poškodenie pneumatiky a disku kolesa, tiež môže dôjsť k posunutiu prednej alebo zadnej nápravy. v takom prípade si nechajte ich stav skontrolovať v značkovom servise.

PNEUMATIKY (2/4)

Tlak vzduchu v pneumatikách

Dodržiavajte predpísaný tlak v pneumatikách (vrátane rezervného kolesa), kontrolujte ho aspoň raz za mesiac a pred každou dlhšou cestou (pozrite na štítku nalepenom na bočnej hrane dverí vodiča).



Nedostatočný tlak má za následok predčasné opotrebovanie pneumatík a ich nadmerné zahrievanie, so všetkými dôsledkami vplývajúcimi na bezpečnosť:

- zhoršená stabilita na ceste;
- nebezpečenstvo prasknutia alebo vytrhnutia kúska gumy.

Tlak vzduchu v pneumatikách závisí od zaťaženia vozidla a od rýchlosti jazdy, upravte tlak podľa podmienok používania vozidla. (Pozrite v kapitole 4, v časti „Tlak vzduchu v pneumatikách“).

Tlak v pneumatikách sa kontroluje za studena: neberte do úvahy vyšší tlak spôsobený teplým počasím alebo po rýchlej jazde. Ak nie je možné kontrolovať tlak v pneumatikách **za studena**, k predpísanému tlaku treba pripočítať **0,2 až 0,3** baru.

Zásadne nikdy nevypúšťajte vzduch zo zahriatych pneumatík.

Osobitosť

V závislosti od vozidla, máte k dispozícii adaptér, ktorý pred hustením pneumatiky umiestnite na ventil.

Vaše vozidlo je vybavené kolesami s veľkými rozmermi. Tieto sú citlivejšie na chybu z vyváženia. Ak pocítite vibrácie počas jazdy, obráťte sa na značkový servis.



Pozor, chýbajúci alebo zle zatiahnutý klobúčik ventilu môže spôsobiť netesnosť pneumatiky a vyvolať stratu tlaku. Vždy majte klobúčiky ventilov, rovnaké ako sú pôvodné, riadne zatiahnuté.

Vozidlo vybavené výstražným zariadením straty tlaku vzduchu v pneumatikách

V prípade podhustenia (defekt, podhustenie,

...) sa rozsvieti kontrolka  na prístrojovej doske. Pozrite si časť „Výstražné zariadenie straty tlaku v pneumatikách“ v kapitole 2.



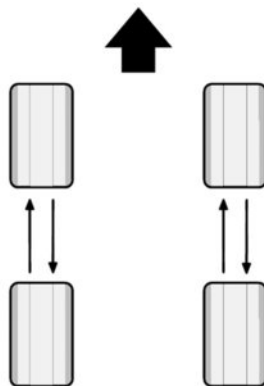
Pre vašu bezpečnosť a rešpektovanie platných predpisov.

Pri výmene montujte na svoje vozidlo zásadne pneumatiky rovnakej značky, rozmerov, typu a konštrukcie na rovnakú nápravu.

Musia byť mať nosnosť a index rýchlosti minimálne rovnajúce sa originálnym pneumatikám alebo zodpovedať odporúčaným hodnotám značkového servisu.

Nedodržiavanie týchto pokynov môže viesť k ohrozeniu vašej bezpečnosti a narušiť predpísaný stav vášho vozidla.

Riziko straty kontroly vozidla.



30715

Zámena kolies

Odporúča sa pravidelná zámena kolies, aby sa pneumatiky rovnomerne opotrebovávali.

Zámenu vykonajte podľa nižšie uvedenej schémy, pozrite servisnú knižku svojho vozidla, kde sú uvedené intervaly.

Rezervné koleso

Pozrite v kapitole 5, v časti „Rezervné koleso“ a „Výmena kolesa“.

PNEUMATIKY (4/4)

Pneumatiky v zimnom období

Reťaze

Verzia s 2 hnanými kolesami (2WD)

Snehové reťaze montujte na predné kolesá.

Verzia so 4 hnanými kolesami (4WD)

Snehové reťaze montujte buď na predné kolesá, alebo na všetky štyri.



Montovať snehové reťaze len na zadné kolesá je zakázané.

Snehové reťaze je možné namontovať len na pneumatiky rovnakého rozmeru, ako boli pôvodné pneumatiky vášho vozidla.

Je možné namontovať výlučne špeciálne reťaze.

Poradte sa v značkovom servise.

Zimné pneumatiky alebo „termogumy“

Pneumatiky so zimnou vzorkou odporúčame namontovať na **všetky štyri kolesá**. Tým sa zvýšia príľnavé vlastnosti pneumatík vášho vozidla.

Upozornenie: tieto pneumatiky majú niekedy predpísaný smer otáčania a predpísanú maximálnu rýchlosť, ktorá môže byť nižšia ako maximálna rýchlosť vozidla.

Pneumatiky s hrotmi

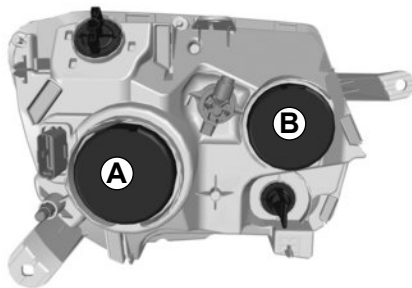
Používajú sa iba v obmedzenom čase, stanovenom miestnymi predpismi.

Pri ich použití je nutné dodržiavať predpísanú rýchlosť.

Musia byť namontované minimálne na oboch kolesách prednej nápravy.

V každom prípade sa obráťte na značkový servis, ktorý vám poradí pri výbere vhodných pneumatík na vaše vozidlo.

PREDNÉ SVETLÁ: výmena žiaroviek



Stretávacie svetlá

Uvoľnite kryt **A**.

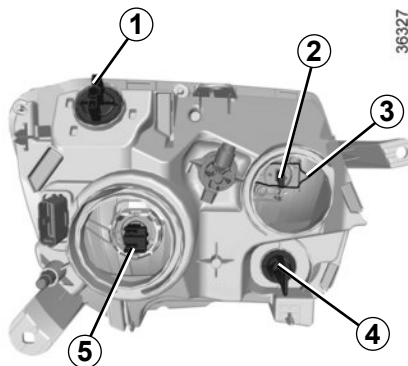
Preklopte držiak žiarovky **5**, snímte ho a vymeňte žiarovku.

Typ žiarovky: H7.



Žiarovky sú pod tlakom a pri výmene môžu prasknúť.

Riziko poranení.



Diaľkové svetlá

Uvoľnite kryt **B**.

Odpojte konektor žiarovky **2**. Uvoľnite pružinu **3** a vyberte žiarovku.

Typ žiarovky: H1.

Používajte **výlučne** žiarovky anti U.V. 55W, aby ste nepoškodili plastové sklo svetlometov.

Nedotýkajte sa sklenej časti žiarovky. Držte ju za objímku.

Poznačte si polohu žiarovky pred demontážou, aby ste ju pri spätnej montáži správne umiestnili.

Po výmene žiarovky nasadte kryt starostlivo späť.

Denné svetlo, predné obrysové svetlo

Otočte držiak o štvrť závit, aby ste sa dostali k žiarovke **1**.

Typ žiarovky: W21/5W.

Smerové svetlo

Otočte držiak **4** o štvrť závit, aby ste sa dostali k žiarovke

Typ žiarovky: PY21W.

Podľa platných predpisov alebo odporúčania si zaobstarajte v značkovom servise rezervnú súpravu žiaroviek a poistiek.



Pozor pri práci v blízkosti motora, môže byť horúci. Ventilátor motora sa môže kedykoľvek samovoľne spustiť.

Upozorní vás na to kontrolka  v priestore motora.

Riziko poranení.

HMLOVÉ SVETLO: výmena žiaroviek



Predné hmlové svetlá 1

Poradte sa v značkovom servise.

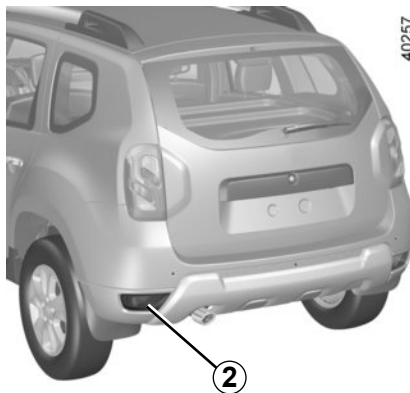
Typ žiarovky: H16

alebo v závislosti od vozidla, **H11**.



Žiarovky sú pod tlakom a pri výmene môžu prasknúť.

Riziko poranení.



Zadné hmlové svetlá 2 (v závislosti od vozidla)

Poradte sa v značkovom servise.

Typ žiarovky: P21W.

Vzhľadom na miestne predpisy alebo odporúčania si zaobstarajte v značkovom servise rezervnú súpravu žiaroviek a poistiek.

Prídavné svetlomety

Ak chcete vybaviť vozidlo prídavnými hmlovými alebo diaľkovými svetlometmi, poraďte sa v značkovom servise.



Akékoľvek zásahy (alebo úpravy) do elektrického vybavenia môže vykonať len značkový servis, pretože nesprávne zapojenie by mohlo spôsobiť poškodenie inštalácií (káblové časti, prístroje, najmä alternátor). Okrem toho autorizované servisy majú k dispozícii potrebné vybavenie na prípadné úpravy.

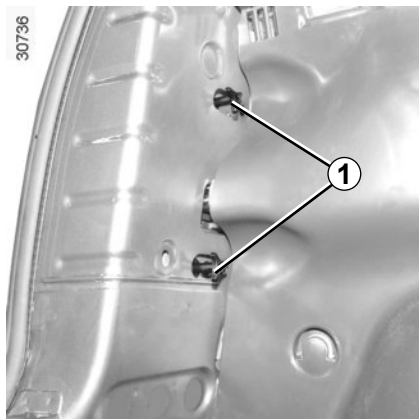


Pozor pri práci v blízkosti motora, môže byť horúci. Ventilátor motora sa môže kedykoľvek samovoľne spustiť.

Upozorní vás na to kontrolka  v priestore motora.

Riziko poranení.

KONCOVÉ SVETLÁ: výmena žiaroviek (1/5)



Otvorte dvere batožinového priestoru a uvoľnite skrutky **1**, potom uvoľnite blok svetla **2** zvonku.

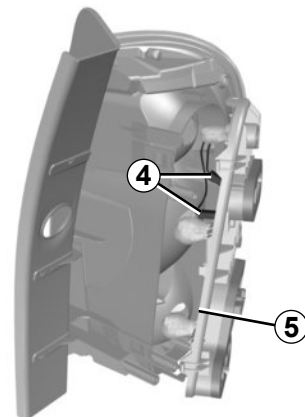
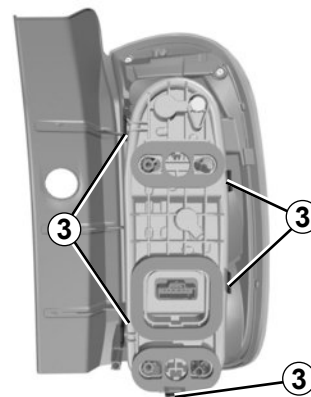
Uvoľnením svoriek **3** a konektorov **4** snímte držiaky žiaroviek **5**.

Podľa platných predpisov alebo odporúčania si zaobstarajte v značkovom servise rezervnú súpravu žiaroviek a poistiek.

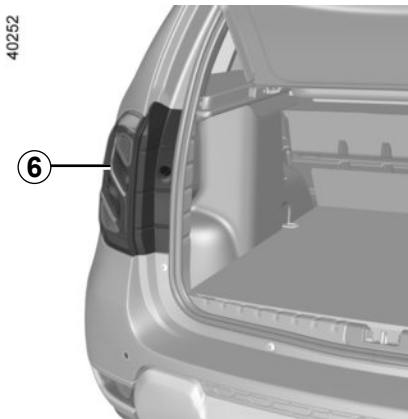


Žiarovky sú pod tlakom a pri výmene môžu prasknúť.

Riziko poranení.



KONCOVÉ SVETLÁ: výmena žiaroviek (2/5)



6 Obrysové svetlo

Poradte sa v značkovom servise.

7 Kontrolka smerových svetiel

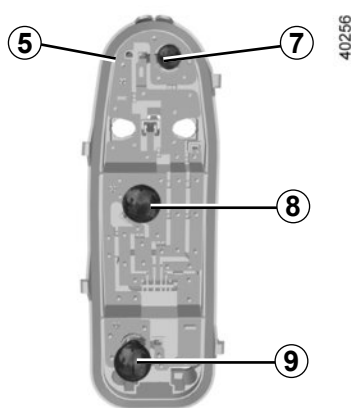
Žiarovka **WY16W**.

8 Brzdové svetlá

Dvojvláknová žiarovka bajonetového typu **P21W**.

9 Cúvacie svetlo

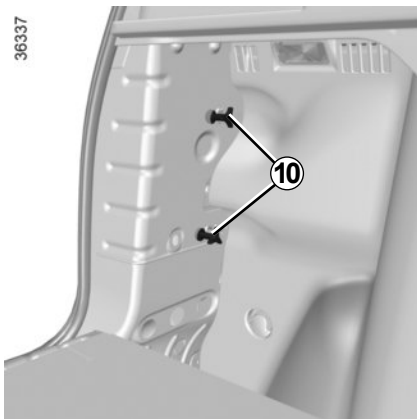
Žiarovka bajonetového typu **PY21W P21W**.



Spätná montáž

Pri spätnej montáži postupujte v opačnom poradí, pričom dbajte, aby ste nepoškodili káble.

KONCOVÉ SVETLÁ: výmena žiaroviek (3/5)



Otvorte dvere batožinového priestoru a uvoľnite skrutky **10**, potom uvoľnite blok svetla **11** zvonku.

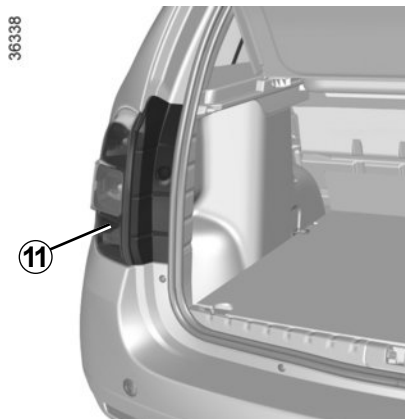
Odistite svorky **12**, aby ste vybrali držiaky žiarovky **13**.

14 Obrysové a brzdné svetlá

Dvojvláknová žiarovka bajonetového typu **P21/5W**.

15 Kontrolka smerových svetiel

Žiarovka bajonetového typu **P21W** alebo **PY21W** (v závislosti od vozidla).



16 Cúvacie svetlo

Žiarovka bajonetového typu **P21W** alebo **Zadné hmlové svetlo**

(v závislosti od vozidla)

Žiarovka bajonetového typu **PY21W**.

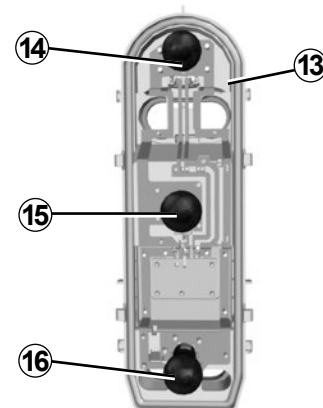
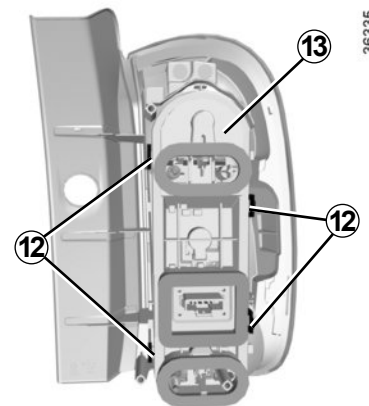
Spätná montáž

Pri spätnej montáži postupujte v opačnom poradí, pričom dbajte, aby ste nepoškodili káble.

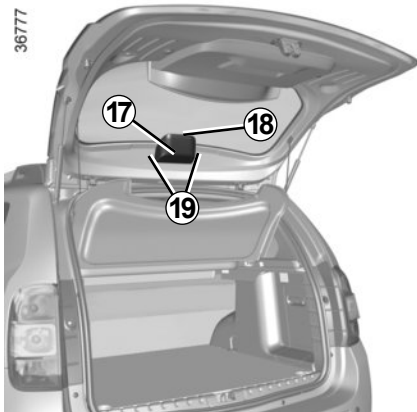


Žiarovky sú pod tlakom a pri výmene môžu prasknúť.

Riziko poranení.



KONCOVÉ SVETLÁ: výmena žiaroviek (4/5)

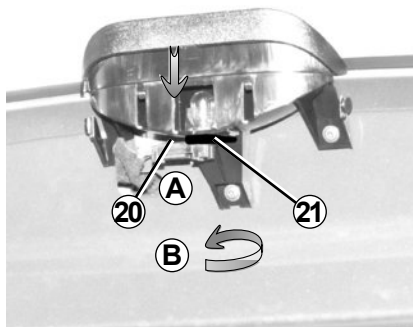


Tretie brzdomé svetlo

Prístup k žiarovke tretieho brzdomého svetla **18** je z batožinového priestoru.

Opatrne snímte kryt **17** stlačením jazýčkov **19**.

Podľa platných predpisov alebo odporúčania si zaobstarajte v značkovom servise rezervnú súpravu žiaroviek a poistiek.



Opatrne snímte jazýček **21** (pohyb **A**) a otočte o osminu závitú (pohyb **B**), aby ste uvoľnili držiak žiarovky **20**.



Žiarovky sú pod tlakom a pri výmene môžu prasknúť.

Riziko poranení.



Vyberte žiarovku **22**.

Typ žiarovky: W16W.

KONCOVÉ SVETLÁ: výmena žiaroviek (5/5)

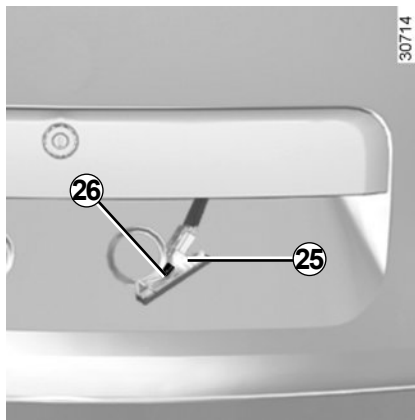
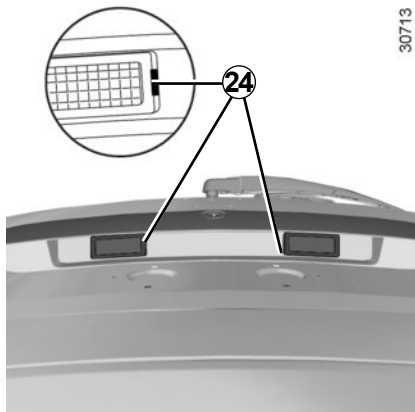


Osvetlenie evidenčného čísla vozidla

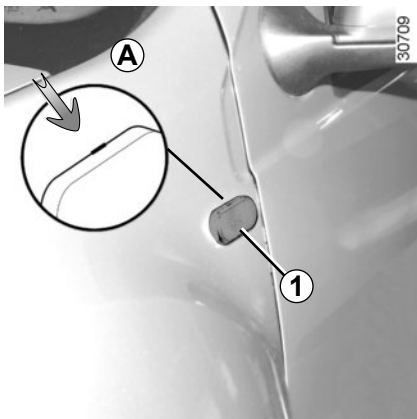
Snímte svetlo **23** stlačením jazýčka **24** pomocou plochého skrutkovača.

Vyberte kryt **25** vymeňte žiarovku **26**.

Typ žiarovky: W5W.



BOČNÉ BLIKAČE: výmena žiaroviek



Snímte blikač **1** (pomocou plochého skrutkovača, dajte ho do polohy **A**, aby ste preklopili blikač smerom von).

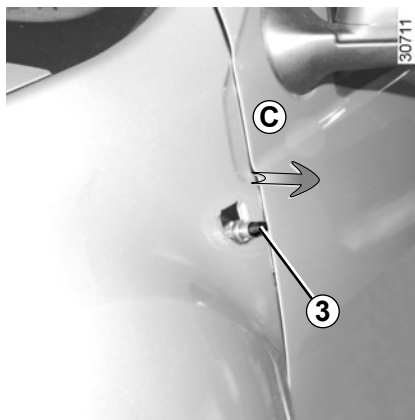
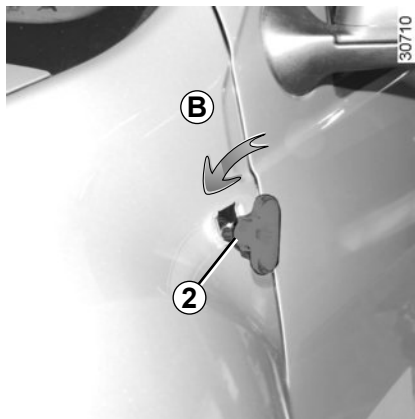
Otočte o štvrt' závit (pohyb **B**) držiak žiarovky **2** a vyberte žiarovku **3** (pohyb **C**).

Typ žiarovky: WY5W.

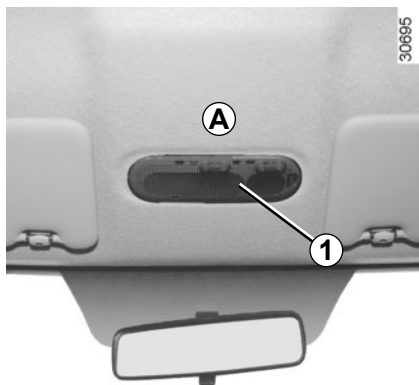


Žiarovky sú pod tlakom a pri výmene môžu prasknúť.

Riziko poranení.



VNÚTORNÉ OSVETLENIE: výmena žiaroviek (1/4)

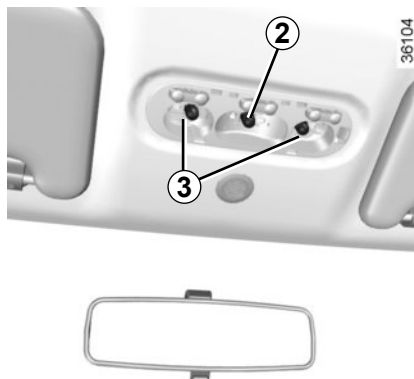


Stropné svetlo A

Snímte kryt **1** pomocou plochého nástroja, napr. skrutkovača.

Uvoľníte príslušnú žiarovku.

Typ žiarovky 2: W5W.



Bodové svetlo vpredu

(v závislosti od vozidla)

Vyberte kryt **1** pomocou plochého nástroja, napr. skrutkovača.

Uvoľníte príslušnú žiarovku.

Typ žiarovky 3: W5W.



Žiarovky sú pod tlakom a pri výmene môžu prasknúť.

Riziko poranení.

VNÚTORNÉ OSVETLENIE: výmena žiaroviek (2/4)



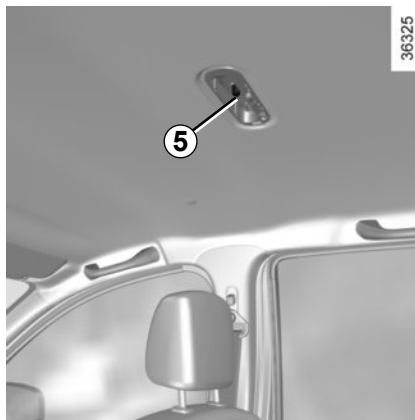
Bodové svetlo vzadu

(v závislosti od vozidla)

Odopnite svetlo **4** pomocou plochého skrutkovača alebo podobného nástroja.

Uvoľnite príslušnú žiarovku.

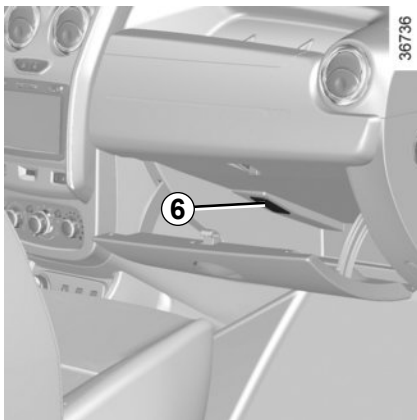
Typ žiarovky 5: W5W.



Žiarovky sú pod tlakom a pri výmene môžu prasknúť.

Riziko poranení.

VNÚTORNÉ OSVETLENIE: výmena žiaroviek (3/4)

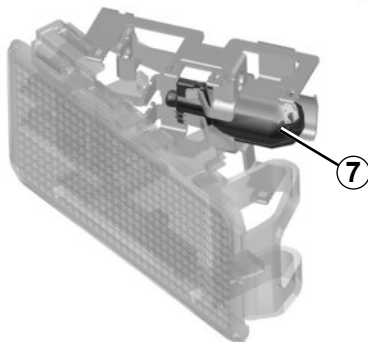


Osvetlenie príručnej skrinky

(v závislosti od vozidla)

Snímte svetlo **6** pomocou plochého skrutkovača alebo podobného nástroja, stlačte jazýček a preklopte svetlo smerom dovnútra.

Svetlo odpojte.



Získajte prístup k žiarovke **7**.

Typ žiarovky 8: W5W.



Žiarovky sú pod tlakom a pri výmene môžu prasknúť.

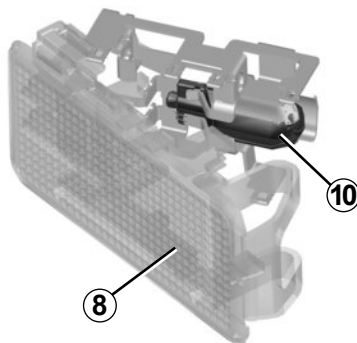
Riziko poranení.

VNÚTORNÉ OSVETLENIE: výmena žiaroviek (4/4)



Osvetlenie batožinového priestoru

Snímte svetlo **8** pomocou plochého nástroja, napr. skrutkovača, zatlačením jazýčka **9**, aby sa svetlo preklpilo smerom dovnútra batožinového priestoru.



Odpojte svetlo **8**.

Získajte prístup k žiarovke **10**.

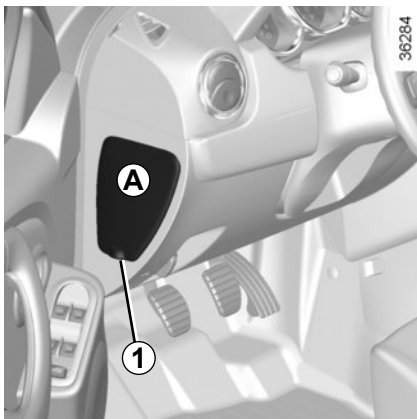
Typ žiarovky 10: W5W.



Žiarovky sú pod tlakom a pri výmene môžu prasknúť.

Riziko poranení.

POISTKY (1/8)



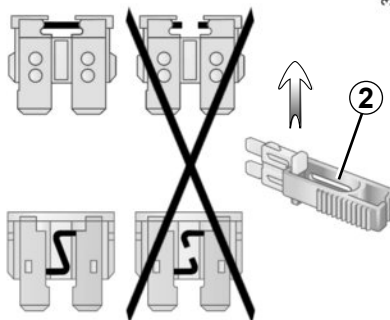
Poistky v kabíne

Pri výpadku niektorého elektrického zariadenia najskôr skontrolujte stav poistiek.

Snímte kryt **A** pomocou drážky **1**.

Rozmiestnenie poistiek nájdete na štítku priradenia poistiek, ktorý sa nachádza na zadnej strane krytu **A** a je podrobne popísané na nasledujúcich stranách.

Podľa platnej normy alebo predpisov si v značkovom servise zaobstarajte náhradnú súpravu žiaroviek aj poistiek.



Pinzeta 2

Vyberte poistku pomocou pinzety **2** umiestnenej v kryte **A**.

Z pinzety ju vyberte vysunutím nabok.

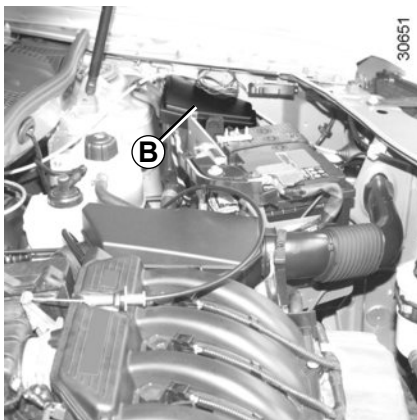
Neodporúčame obsadzovať voľné miesta na poistky.



Príslušnú poistku skontrolujte a **vymeňte**, ak je to potrebné, **za inú poistku s rovnakou ampérovou hodnotou**.

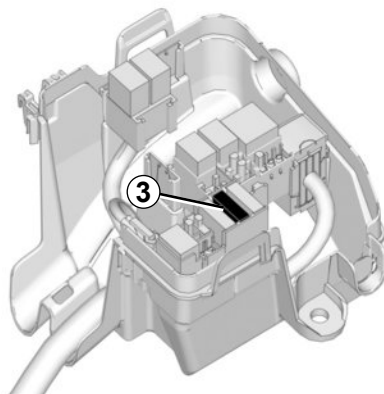
Poistka s príliš vysokou ampérovou hodnotou môže v prípade nadmernej spotreby niektorého zariadenia spôsobiť prehriatie elektrického systému (nebezpečenstvo požiaru).

POISTKY (2/8)



Poistky v priestore motora B

Niektoré funkcie sú istené poistkami nachádzajúcimi sa v priestore motora v skrinke B. Vzhľadom na to, že prístup k nim je obťažný, **odporúčame vám tieto poistky vymeniť v značkovom servise.**



Osobitosti vozidiel s motorom LPG

Špecifická poistka prerušenia okruhu **LPG 3** sa nachádza v skrinke B.



Pri úkonoch pod kapotou sa presvedčte, či je páčka stieračov v polohe (vypnuté).

Riziko poranení.



Pozor pri práci v blízkosti motora, môže byť horúci. Ventilátor motora sa môže kedykoľvek samovoľne spustiť.

Upozorní vás na to kontrolka



v

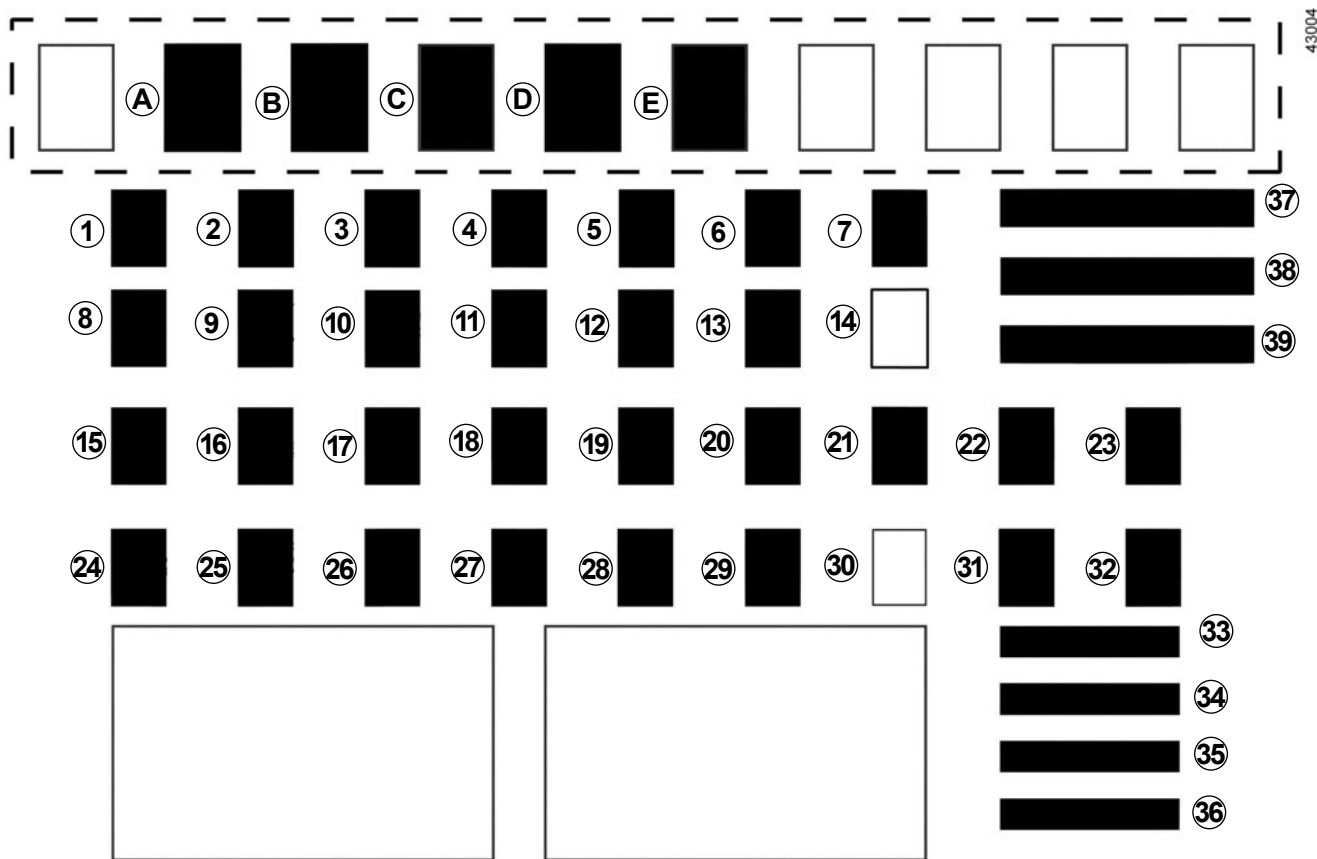
Riziko poranení.



V prípade akéhokoľvek zásahu do časti motora vypnite funkciu Stop and Start.

POISTKY (3/8)

Priradenie poistiek v kabíne, vozidlá s riadením vľavo
(prítomnosť poistiek ZÁVISÍ OD ÚROVNE VÝBAVY VOZIDLA)



POISTKY (4/8)

Číslo	Priradenie poistky
A	Impulzné otváranie okien na strane vodiča
B	Pohon všetkých 4 kolies (4WD)
C	LPG
D	Zásuvka príslušenstva vzadu
E	Riadiaca jednotka kabíny, štartér
1	Elektrické ovládanie predného okna
2	Ľavé diaľkové svetlo
3	Pravé diaľkové svetlo
4	Ľavé stretávacie svetlo
5	Pravé stretávacie svetlo
6	Zadné svetlá
7	Predné obrysové svetlá
8	Elektrické ovládanie zadných okien

Číslo	Priradenie poistky
9	Zadné hmlové svetlá
10	Zvuková signalizácia
11	Automatické zamykanie dverí
12	ABS-ESC, spínač vypnutia, spínač spojky
13	Stropné svetlo, svetlo batožinového priestoru, svetlo príručnej skrinky
14	Prázdny priestor
15	Predný stierač
16	Multimédiá/klimatizácia, vyhrievané sedadlá

Číslo	Priradenie poistky
17	Denné svetlo
18	Brzdové svetlá
19	Vstrekovanie, palubná doska, centrálna riadiaca jednotka
20	Airbag
21	Pohon všetkých 4 kolies (4WD), prevodovka, automatická prevodovka
22	Posilňovač riadenia
23	Ohrev zadného skla, upozornenie na pás, parkovací asistent, prídavné kúrenie vnútri vozidla, tempomat/obmedzovač rýchlosti, ohrev čelného skla

POISTKY (5/8)

Číslo	Priradenie poistky
24	Centrálna jednotka kabíny
25	Centrálna jednotka kabíny
26	Smerové svetlá
27 a 29	Ovládanie pod volantom
28	Zvuková signalizácia
30	Neobsadené
31	Prístrojová doska
32	Rádio, ovládací panel klimatizácie kabíny, vetranie kabíny, zástrčka príslušenstva vzadu
33	Zapaľovač cigariet
34	Diagnostická zástrčka/ zástrčka na rádio
35	Odmrazovanie spätného zrkadla
36	Elektrické spätné zrkadlá
37	Centrálna jednotka kabíny, štartér

Číslo	Priradenie poistky
38	Predný stierač
39	Vetranie interiéru vozidla, diaľkové spustenie motora

Podľa platnej normy alebo predpisov si
v značkovom servise zaobstarajte ná-
hradnú súpravu žiaroviek aj poistiek.

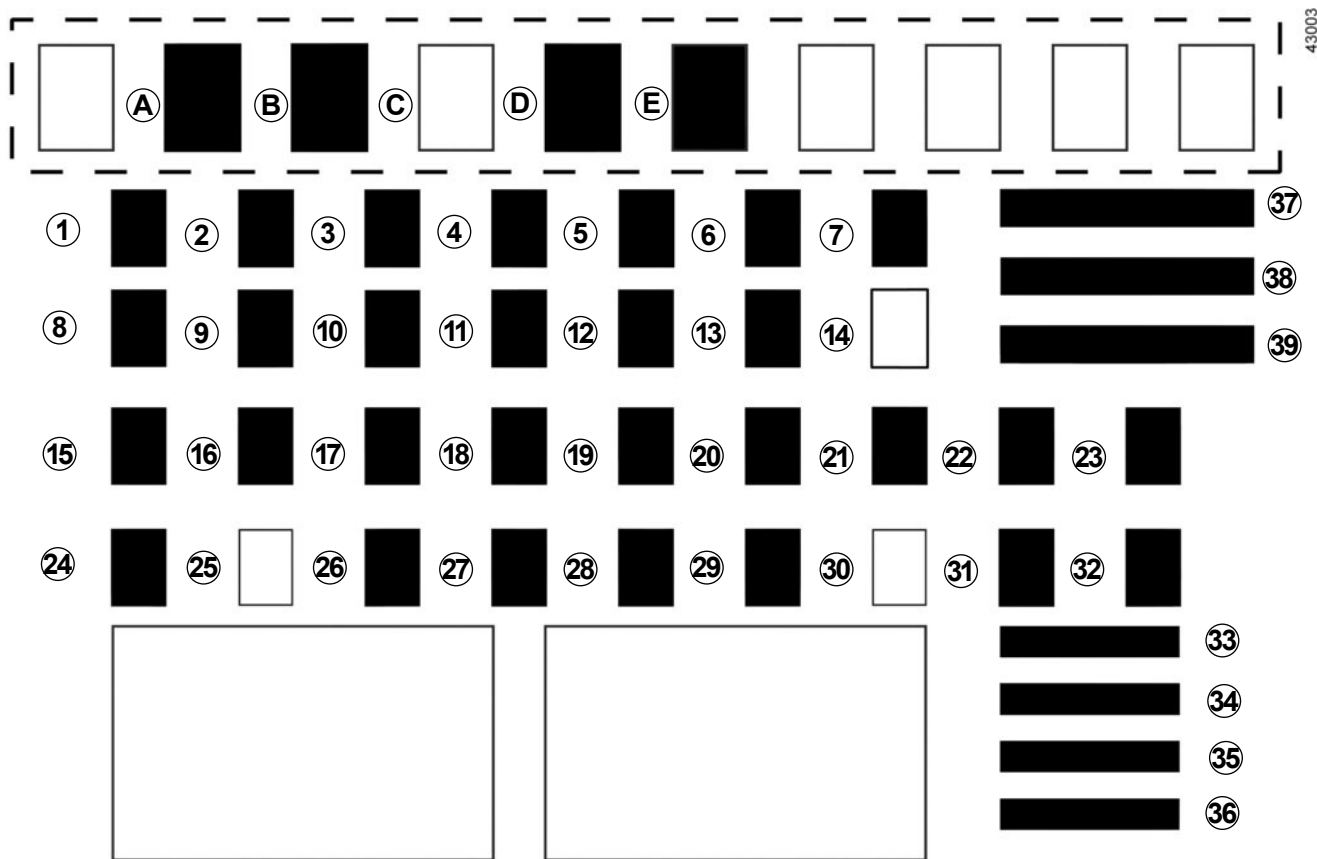


Príslušnú poistku skontrolujte
a **vymeňte**, ak je to potrebné,
**za inú poistku s rovnakou
ampérovou hodnotou.**

Poistka s príliš vysokou ampérovou hod-
notou môže v prípade nadmernej spo-
treby niektorého zariadenia spôsobiť
prehriatie elektrického systému (nebez-
pečenstvo požiaru).

POISTKY (6/8)

Priradenie poistiek v kabíne, vozidlá s riadením vpravo
(prítomnosť poistiek ZÁVISÍ OD ÚROVNE VÝBAVY VOZIDLA)



POISTKY (7/8)

Číslo	Priradenie poistky
A	Impulzné otváranie okien na strane vodiča
B	Pohon všetkých 4 kolies (4WD)
C	Nepoužíva sa
D	Zásuvka príslušenstva vzadu
E	Riadiaca jednotka kabíny, štartér
1	Elektrické ovládanie predného okna
2	Ľavé diaľkové svetlo
3	Pravé diaľkové svetlo
4	Ľavé stretávacie svetlo
5	Pravé stretávacie svetlo
6	Zadné svetlá
7	Predné obrysové svetlá

Číslo	Priradenie poistky
8	Elektrické ovládanie zadných okien
9	Zadné hmlové svetlá
10	Zvuková signalizácia
11	Automatické zamykanie dverí
12	ABS-ESC, spínač vypnutia
13	Stropné svetlo, svetlo batožinového priestoru, svetlo príručnej skrinky
14	Neobsadené
15	Predný stierač
16	multimédiá;
17	Denné svetlo

Číslo	Priradenie poistky
18	Brzdové svetlá
19	Vstrekovanie, palubná doska, centrálna riadiaca jednotka
20	Airbag
21	Pohon všetkých 4 kolies (4WD), spiatkačka
22	Posilňovač riadenia
23	Tempomat/obmedzovač rýchlosti, zadné sklo, upozornenie na zapnutie bezpečnostného pásu, parkovací asistent, prídavné kúrenie vnútri vozidla

POISTKY (8/8)

Číslo	Priradenie poistky
24	Centrálna jednotka kabíny
25	Neobsadené
26	Smerové svetlá
27 a 29	Ovládanie pod volantom
28	Klaksón
30	Neobsadené
31	Prístrojová doska
32	Rádio, ovládací panel klimatizácie kabíny, vetranie kabíny, zástrčka príslušenstva vzadu
33	Zapaľovač cigariet
34	Diagnostická zástrčka/ zástrčka na rádio
35	Odmrazovanie spätného zrkadla
36	Elektrické spätné zrkadlá
37	Centrálna jednotka kabíny, štartér

Číslo	Priradenie poistky
38	Predný stierač
39	Vetranie kabíny

Podľa platnej normy alebo predpisov si v značkovom servise zaobstarajte náhradnú súpravu žiaroviek aj poistiek.



Príslušnú poistku skontrolujte a **vymeňte**, ak je to potrebné, **za inú poistku s rovnakou ampérovou hodnotou**.

Poistka s príliš vysokou ampérovou hodnotou môže v prípade nadmernej spotreby niektorého zariadenia spôsobiť prehriatie elektrického systému (nebezpečenstvo požiaru).

AKUMULÁTOR: odstránenie poruchy (1/2)

Aby ste predišli skratom a iskreniu:

- Presvedčte sa, či sú „spotrebiče“ (stropné osvetlenie atď.) pred odpojením alebo opätovným pripojením akumulátora vypnuté.
- Pred pripojením či odpojením akumulátora, ktorý bol nabíjaný, vypnite nabíjačku.
- Na akumulátor neukladajte nijaké kovové predmety, aby nedošlo k skratu medzi pólmi akumulátora.
- Nedobíjajte akumulátor skôr ako minútu po vypnutí motora.
- Po spätnej montáži poriadne zapojte póly akumulátora.

Pripojenie akumulátora na nabíjačku

Nabíjačka musí byť kompatibilná s akumulátorom s nominálnym napätím 12 V.

Nikdy neodpájajte akumulátor počas chodu motora. **Riadte sa návodom výrobcu nabíjačky, ktorú používate.**

Ak je vo vozidle namontovaných viac druhov príslušenstva, dajte ho zapojiť na svorku + za spínacou skrinkou.



Niektoré akumulátory sa môžu vyznačovať špecifickými nárokmi na dobíjanie, poraďte sa v značkovom servise. Zabráňte akémukoľvek riziku iskry, ktoré by mohlo spôsobiť okamžitý výbuch, a pristúpte k nakladaniu v dobre vetranej miestnosti. Riziko závažných poranení.



S akumulátorom manipulujte opatrne, pretože obsahuje kyseliny sírovú, ktorá sa nesmie dostať do styku s očami alebo pokožkou. V opačnom prípade opláchnite postihnuté miesto dostatočným množstvom vody a ak je to potrebné, poraďte sa s lekárom.

Časti akumulátora sa nesmú dostať do blízkosti otvoreného ohňa, tlejúceho predmetu alebo iskier: hrozí nebezpečenstvo výbuchu.

Pri práci v blízkosti motora buďte opatrní, motor môže byť horúci. Ventilátor motora sa môže kedykoľvek samovoľne spustiť. Riziko závažných poranení.

AKUMULÁTOR: odstránenie poruchy (2/2)

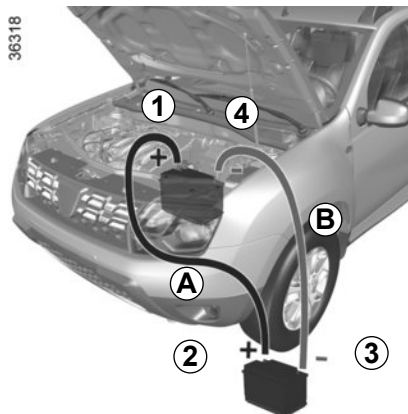
Štartovanie motora pomocou akumulátora iného vozidla

Ak na naštartovanie chcete použiť akumulátor iného vozidla, zaobstarajte si v značkovom servise pomocné štartovacie káble (s veľkým prierezom), alebo ak ich už vlastníte, skontrolujte, či sú v dobrom stave.

Menovité napätie oboch akumulátorov musí byť rovnaké: 12 V. Kapacita cudzieho akumulátora (ampérhodina, Ah) musí byť minimálne rovnaká, ako je kapacita vybitého akumulátora.

Pred pripojením pomocných káblov skontrolujte, či sa obe vozidlá navzájom nedotýkajú (nebezpečenstvo skratu pri spájaní kladných pólov), a či je vybitý akumulátor správne pripojený. Vypnite zapalovanie vášho vozidla.

Naštartujte motor vozidla, ktorého akumulátor použijete na štartovanie, a nechajte ho bežať na stredné otáčky.



Kladný kábel (+) **A** najskôr pripojte na pól (+) **1** vybitého akumulátora, potom na pól (+) **2** akumulátora, ktorý bude dodávať prúd.

Záporný kábel (–) **B** najskôr pripojte na pól (–) **3** akumulátora, ktorý bude dodávať prúd, potom na pól (–) **4** vybitého akumulátora.

Motor naštartujte. Potom káble **A** a **B** v opačnom poradí odpojte (**4-3-2-1**).



Skontrolujte, či sa káble **A** a **B** vzájomne nedotýkajú a či sa kladný kábel **A** nedotýka niektorej kovovej časti vozidla, z ktorého sa odoberá prúd.

Nebezpečenstvo poranenia a/alebo poškodenia vozidla.

RÁDIOFREKVENČNÉ DIAL'KOVÉ OVLÁDANIE: batérie

40618



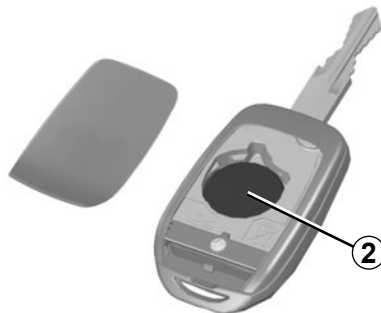
Výmena batérie

Otvorte kryt cez štrbinu **1** pomocou plochého skrutkovača alebo podobného nástroja a vymeňte batériu **2**, pričom dbajte na správny typ a polaritu vyznačenú na zadnej strane krytu.

Batérie môžete zakúpiť v značkových servisoch, ich životnosť je približne dva roky.

Dbajte, aby sa na batérii nenachádzali stopy atramentu: riziko zlého elektrického kontaktu.

40619



Pri spätnej montáži sa presvedčte, či je kryt dobre zatlačený.

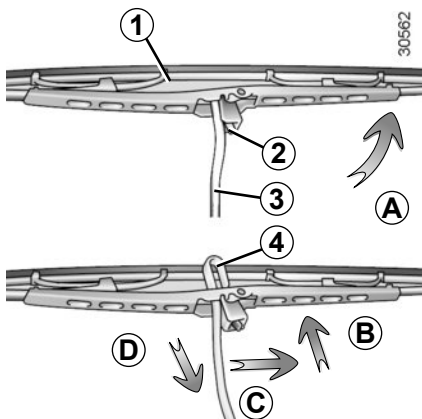
Poznámka: Pri výmene batérií sa nedotýkajte elektronických častí v kryte kľúčov.

26913



Nezahadzujte použité batérie voľne v prírode, odovzdajte ich organizácii, ktorá má na starosti zber a recyklovanie batérií.

STIERAČE: Výmena ramienok stieračov

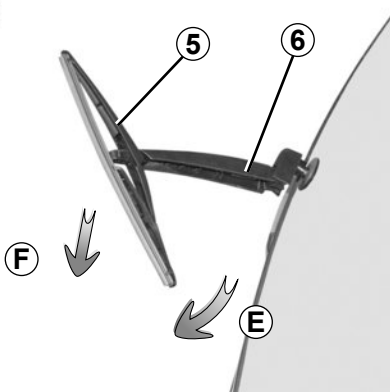


Výmena ramienok predných stieračov 1

Pri vypnutom zapalovaní nadvihnite ramienko stierača 3.

- Stierač dajte až do vodorovnej polohy (pohyb A).
- Stlačte jazýček 2 a potlačte stierač smerom dolu tak, aby sa háčik 4 vysunul z ramienka stierača (pohyb D).
- Odtlačte stierač (pohyb C), potom ho vysuňte nahor (pohyb B) a vyberte ho.

30685



Výmena ramienok zadných stieračov 5

Pri vypnutom zapalovaní nadvihnite ramienko stierača 6.

- Pohybujte ramienkom 5 až po bod odporu (pohyb E).
- Potiahnite stierač a vyberte ho (pohyb F).

Spätná montáž ramienok stieračov

Postupujte v opačnom poradí ako pri demontáži. Skontrolujte, či je ramienko správne pripevnené.

Kontrolujte stav gumičiek stieračov. Ich životnosť závisí od vás:

- pravidelne čistite gumičky, čelné a zadné sklo mydlovou vodou;
- stierače nepoužívajte, ak je čelné alebo zadné sklo suché;
- ak ste ich príliš dlho nepoužívali, odlepte ich z čelného alebo zadného skla.



– Keď mrzne, skontrolujte, či stierače neprimrzli (nebezpečenstvo prehriatia motorčeka stieračov).

- Kontrolujte stav stieračov. Treba ich vymeniť hneď, ako sa zníži ich účinnosť: približne raz za rok.

Počas výmeny stierača, ktorý ste vytiahli, nenechávajte ramienko položené na skle: riziko poškodenia skla.

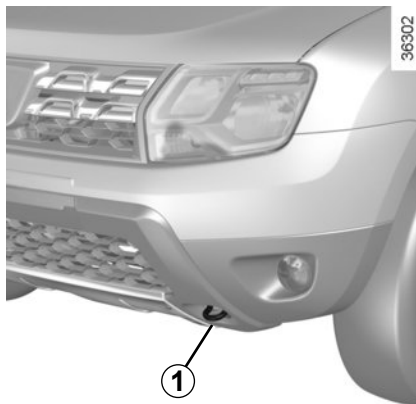
VLEČENIE: odstránenie poruchy (1/3)

Pred každým odťahovaním nastavte prevodovku do neutrálu (poloha neutrálu vo vozidlách s manuálnou prevodovkou a poloha N vo vozidlách s automatickou prevodovkou).

Odblokujte stĺpik riadenia, kľúč musí byť v spínacej skrinke v polohe „M“ (zapalovanie), aby bola funkčná signalizácia (brzdové svetlá, výstražné svetlá...). V noci musí byť vozidlo osvetlené.

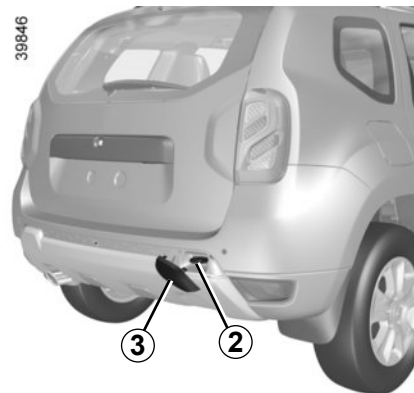
Uvoľnite parkovaciu brzdú.

Okrem toho dodržiavajte predpisy platné na vlečenie vozidla v danej krajine. Obráťte sa na značkový servis.



Vlečné body vpredu a vzadu Používajte výlučne vlečné body vpredu 1 a vzadu 2.

V závislosti od vozidla vyberte kryt 3 vložením plochého nástroja pod kryt.



Tieto vlečné body sa môžu používať len na vlečenie za sebou, nikdy sa nesmú, či už priamo alebo nepriamo, používať na zdvíhanie vozidla.



Pri vypnutom motore je posilňovač riadenia a brzdový systém neúčinný.

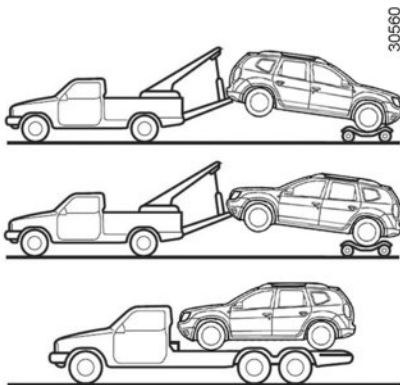


Počas vlečenia nevyberajte kľúč zo spínacej skrinky.



- Na vlečenie použite pevnú tyč. V prípade použitia lana (ak to predpisy dovoľujú), musí byť vlečené vozidlo schopné brzdiť.
- Vozidlo, ktoré má narušené jazdné schopnosti, by nemalo byť vlečené.
- Vyhýbajte sa prudkému zrýchľovaniu a brzdeniu. Mohli by ste poškodiť vozidlo.
- V každom prípade vám odporúčame neprekračovať rýchlosť **25 km/h**.
- Vozidlo netlačte, ak je stĺpik riadenia zablokovaný.

VLEČENIE: odstránenie poruchy (2/3)

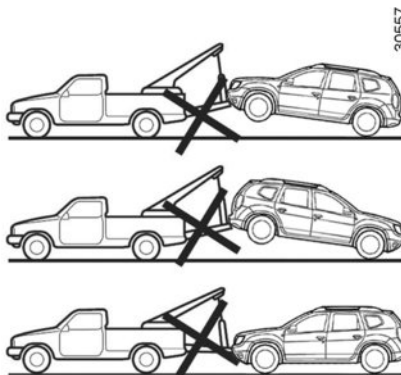


Vozidlá so 4 hnanými kolesami (4WD)

Pri akomkoľvek type prevodovky nemôžete vliecť vozidlo so 4 hnanými kolesami, keď sa jedno zo 4 kolies dotýka zeme.



Nikdy nenechávajte náradie rozhádzané vo vozidle: pri brzdení by mohlo byť vymrštené.



Vozidlo so 4 hnanými kolesami nikdy nesmiete vliecť pri žiadnom zvolenom režime, ak sa jedno zo štyroch kolies dotýka zeme (okrem vlečenia mimo cesty). Riziko mechanického poškodenia.

Vlečenie mimo cesty

Ak vozidlo uviazlo v piesku, snehu, blate... pripojte ťažné zariadenie (vlečné lano alebo iné špeciálne zariadenie vhodné na tento účel) na vlečný bod vpredu alebo vzadu (pozrite v časti „Vlečné body vpredu a vzadu“ na predchádzajúcej strane).

Pokiaľ ide o podmienky používania výbavy ťažného zariadenia, postupujte podľa návodu od výrobcu.

V prípade zapadnutia môže byť vozidlo **4x4 (4WD)** vlečené iba na krátke vzdialenosti. Riziko mechanického poškodenia.



V prípade poruchy mimo cesty je používanie pevnej tyče na vlečenie zapadnutého vozidla zakázané. Riziko mechanického poškodenia.

VLEČENIE: odstránenie poruchy (3/3)

Vlečenie vozidla s automatickou prevodovkou

Pri vypnutom motore nie je zabezpečené tlakové mazanie prevodovky. Odporúča sa preto vozidlo prevážať na prívесе, len v prípade vozidiel **4x2 (2WD)**, alebo zdvihnúť predné kolesá.

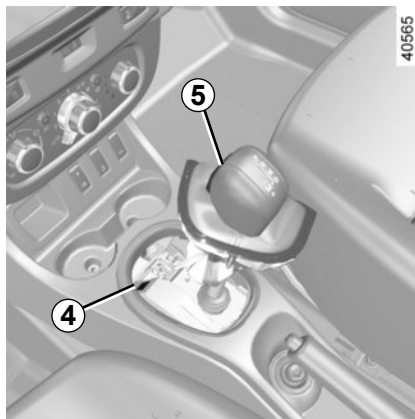
Výnimočne a len v prípade vozidiel **4x2 (2WD)** môže byť vozidlo vlečené na štyroch kolesách jedine smerom dopredu, volič prevodov v neutrálnej polohe **N** a na vzdialenosť maximálne 50 km.

V prípade nemožnosti nastavenia rýchlostnej páky do polohy **N** zavolajte do značkového servisu.



Pri odkladaní náradia do batôžinového priestoru dbajte, aby ste ho odložili tak, ako bolo pôvodne.

Nikdy nenechávajte náradie rozhádzané vo vozidle: pri brzdení by mohlo byť vyvrátené.



Ak je rýchlostná páka po naštartovaní zablokovaná v polohe **P**, pri stlačení brzdového pedála ju možno uvoľniť aj manuálne.

Na tento účel uvoľníte spodnú časť páky, a potom vložte nástroj (pevnú tyč) do štrbiny **4** a súčasne stlačte tlačidlo **5**, čím odistíte páku.

Obráťte sa čo najskôr na značkový servis.

PRÍPRAVA NA MONTÁŽ AUTORÁDIA



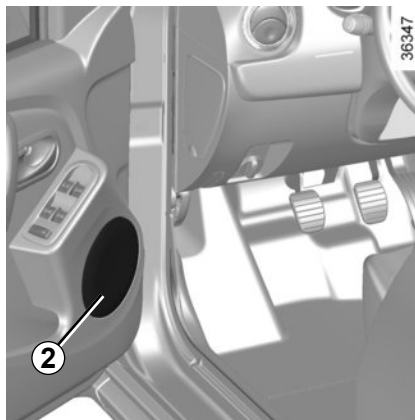
Umiestnenie autorádia 1

Ak vaše vozidlo nemá vo výbave rádio, k dispozícii máte predprípravu na montáž:

- rádio **1**.
- reproduktory vpredu **2**.
- reproduktory vzadu **3**.

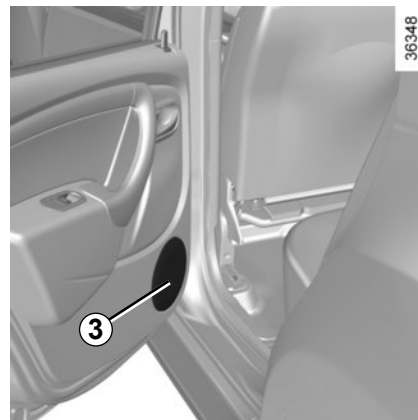
Pri montáži výbavy sa poraďte v značkovom servise.

Uvoľnite a demontujte odkladací priestor **1**.



Umiestnenie reproduktorov vpredu 2 alebo vzadu 3

Uvoľnite kryt pomocou vhodného nástroja typu plochého skrutkovača.



- V každom prípade dôsledne dodržujte pokyny v návode na montáž výbavy.
- Charakteristiky držiakov a káblového zapojenia používaných pri montáži autorádia (ktoré si môžete zakúpiť v sieti značky) závisia od úrovne výbavy vozidla a od typu autorádia. Ak chcete vedieť viac, obráťte sa na značkový servis.
- Akékoľvek zásahy do elektrických obvodov alebo autorádia môžu vykonávať len pracovníci značkových servisov. Nesprávne zapojenie totiž môže poškodiť elektrickú inštaláciu a/alebo prístroje, ktoré sú na ňu zapojené.



Elektrické a elektronické príslušenstvo

Predtým ako nainštalujete tento typ príslušenstva (zvlášť na vysielanie/ prijímanie: frekvenčné dĺžky, úroveň výkonu, poloha antény, ...) si overte, či sú kompatibilné s vašim vozidlom. Poradte sa v značkovom servise.

Zapájajte len príslušenstvo s maximálnym výkonom 120 wattov. **Riziko požiaru.** Ak sa súčasne používa viacero zásuviek na príslušenstvo, celkový príkon pripojeného príslušenstva nesmie prekročiť 180 W.

Akýkoľvek zásah do elektrického systému vozidla môže vykonávať iba značkový servis, pretože nesprávne zapojenie by mohlo poškodiť elektrickú inštaláciu alebo časti, ktoré sú k nej pripojené.

v prípade dodatočnej montáže nejakého elektrického zariadenia skontrolujte, či je inštalácia chránená poistkou. Informujte sa o ampérovej hodnote a umiestnení poistky.

Použitie diagnostickej zásuvky

Použitie elektronického príslušenstva v diagnostickej zásuvke môže spôsobiť vážne poruchy elektrického systému vozidla. Pre vašu bezpečnosť vám odporúčame používať iba elektronické príslušenstvo, ktoré schválil výrobca. Informácie vám poskytne značkový servis. **Riziko vážnych nehôd.**

Používanie vysielacích/prijímacích zariadení (telefón, vysielacia).

Telefóny a vysielacky vybavené zabudovanou anténou môžu rušiť pôvodné elektronické systémy vozidla. Odporúčame vám používať len systémy s vonkajšou anténou. **Okrem toho vám pripomíname, že je potrebné riadiť sa platnými predpismi týkajúcimi sa používania týchto zariadení.**

Dodatočná montáž príslušenstva

Ak chcete nainštalovať príslušenstvo do vozidla: obráťte sa na značkový servis. V záujme zabezpečenia funkčnosti vášho vozidla a predchádzania ohrozenia vašej bezpečnosti vám radieme používať príslušenstvo odporúčané a garantované výrobcom, ktoré je prispôbené vášmu vozidlu.

Ak používate bezpečnostný zámok, zachyťte ho výlučne o brzdom pedál.

Nepohodlná jazda

Na strane vodiča používajte výlučne koberčeky určené pre dané vozidlo, upevnite ich na vopred zabudované kotviace prvky a pravidelne kontrolujte ich upevnenie. Nevrstvite viacero koberčiek. **Riziko zaseknutia pedálov.**

PORUCHY ČINNOSTI (1/6)

Nasledujúce rady vám poslúžia na rýchle dočasné riešenie poruchy; z dôvodu bezpečnosti sa čo najskôr obráťte na značkový servis.

Štartujete	MOŽNÉ PRÍČINY	ČO ROBIŤ?
Žiarovky kontroliek slabnú alebo sa nerozsvecujú, štartér sa neotáča.	Svorky autobatérie sú slabo dotiahnuté, odpojené alebo zoxidované.	Ak sú zoxidované, uvoľnite ich, odpojte alebo vyčistite.
	Vybitý akumulátor alebo mimo činnosti.	Zapojte chybný akumulátor na iný akumulátor. Pozrite v kapitole 5, v časti „Akumulátor: odstránenie poruchy“ alebo vymeňte akumulátor, ak je to potrebné. Vozidlo netlačte, ak je stĺpik riadenia zablokovaný.
Motor nemožno naštartovať.	Nie sú splnené podmienky štartovania.	Pozrite v kapitole 2, v časti „Štartovanie/vypnutie motora“.
Stĺpik riadenia zostane zamknutý.	Volant je zablokovaný.	Odblokujete ho ľahkým pohybom kľúča a volantu (pozrite v kapitole 2, v časti „Spínacia skrinka“).

PORUCHY ČINNOSTI (2/6)

Pri jazde	MOŽNÉ PRÍČINY	ČO ROBIŤ?
Vibrácie.	Zle nahustené, zle vyvážené alebo poškodené pneumatiky.	Skontrolujte tlak vzduchu v pneumatikách; ak tlak nie je príčinou, nechajte si skontrolovať ich stav v značkovom servise.
V nádržke vrieho chladiaca kvapalina.	Mechanická porucha: poškodené tesnenie pod hlavou motora, chybné vodné čerpadlo.	Vypnite motor. Poradte sa v značkovom servise.
	Porucha ventilátora.	Poradte sa v značkovom servise.
Dym pod kapotou motora.	Skrat alebo únik v chladiacom okruhu.	Zastavte, vypnite zapalovanie, vzdialte sa od vozidla a obráťte sa na značkový servis.
Kontrolka tlaku oleja sa rozsvieti:		
v zákrute alebo pri brzdení	Hladina oleja v motore je príliš nízka.	Doplňte olej v motore (pozrite v kapitole 4, v časti „Hladina oleja v motore - zostatok, plnenie“).
na voľnobehu	Nízky tlak oleja.	Obráťte sa na najbližší značkový servis.
Kontrolka tlaku oleja zhasína oneskorene, alebo zostáva rozsvietená pri rozbiehaní.	Nedostatočný tlak oleja.	Zastavte: poradte sa v značkovom servise.

PORUCHY ČINNOSTI (3/6)

Pri jazde	MOŽNÉ PRÍČINY	ČO ROBIŤ?
Z výfuku uniká extrémne množstvo bielej pary.	Mechanická porucha: poškodené tesnenie pod hlavou motora.	Vypnite motor. Poradte sa v značkovom servise.
	alebo Nemusí ísť nevyhnutne o poruchu. Para môže pochádzať z regenerácie filtra pevných častíc.	Pozrite v kapitole 2, v časti „Osobitosti vozidiel s naftovým motorom“.
Riadenie ide ťažko.	Posilňovač sa prehrieva. Porucha asistenčného systému.	Jazdite opatrne zníženou rýchlosťou a všímajte si silu, ktorou treba otáčať volantom na natáčanie kolies Obráťte sa na značkový servis
Kontrolky režimu „2WD“ a elektronickej poruchy svetla.	Porucha systému 4 hnacích kolies.	Jazdite pomalšie a čo najskôr navštívte značkový servis. Riešením tohto problému môže byť výmena pneumatík.
Systém odmieta prejsť do režimu „2WD“ alebo „4WD Lock“. Režim „AUTO“ zostáva aktívny.	Porucha systému 4 hnacích kolies.	Obráťte sa čo najskôr na značkový servis.

PORUCHY ČINNOSTI (4/6)

Pri jazde	MOŽNÉ PRÍČINY	ČO ROBIŤ?
Svišťanie	Zlá poloha strešnej antény.	Nasmerujte anténu.
Motor sa nadmerne zahrieva. Kontrolka teploty chladiacej kvapaliny sa rozsvieti.	Porucha ventilátora.	Zastavte vozidlo, vypnite motor a obráťte sa na značkový servis.
	Únik chladiacej kvapaliny.	Odstavte vozidlo, vypnite motor a skontrolujte nádržku s chladiacou kvapalinou: musí obsahovať kvapalinu. V opačnom prípade sa čo najskôr obráťte na značkový servis.
Výstražná kontrolka výmeny oleja v motore zostane po výmene svietiť.	Reinicializácia alarmu po výmene oleja nebola vykonaná.	Reinicializácia alarmu po výmene oleja, pozrite v kapitole 1, v časti „Palubný počítač“.



Chladič: V prípade, že je nedostatočné množstvo chladiacej kvapaliny, nezabudnite, že nikdy nesmiete dolievať studenú chladiacu kvapalinu, ak je motor príliš horúci. Ak ste chladiaci systém v prípade poruchy dočasne naplnili vodou (aj čiastočne), čo najskôr nahraďte vodu vhodne dávkovanou chladiacou zmesou. V nijakom prípade nepoužívajte prípravky, ktoré nezodpovedajú technickým podmienkam výrobcu.

PORUCHY ČINNOSTI (5/6)

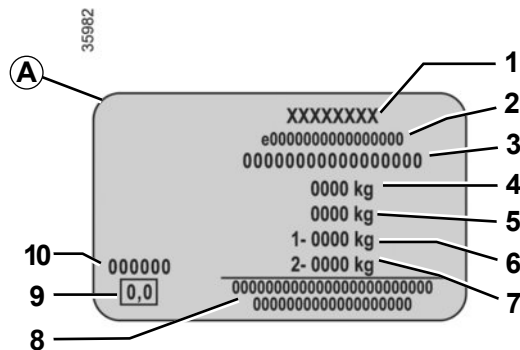
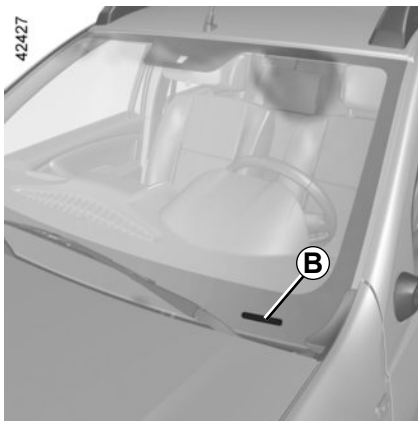
Elektrické zariadenia	MOŽNÉ PRÍČINY	ČO ROBIŤ?
Stierače nefungujú.	Prilepené ramienka stieračov.	Skôr, ako spustíte stierače, odlepte gumičku.
	Chybný elektrický okruh.	Poradte sa v značkovom servise.
	Vypálená poistka.	Vymeňte poistku alebo si ju nechajte vymeniť, pozrite si informácie v časti „Poistky“.
Stierač sa už nezastaví.	Chybné elektrické ovládanie.	Poradte sa v značkovom servise.
Zrýchlené blikanie blikáčov.	Prepálená žiarovka.	Pozrite v kapitole 5, v časti „Predné svetlomety: výmena halogénových žiaroviek“ alebo „Zadné a bočné svetlá: výmena žiaroviek“.
Smerové svetlá nefungujú.	Porucha elektrického obvodu ovládania.	Poradte sa v značkovom servise.
	Vypálená poistka.	Vymeňte poistku alebo si ju nechajte vymeniť, pozrite si informácie v časti „Poistky“.

PORUCHY ČINNOSTI (6/6)

Elektrické zariadenia	MOŽNÉ PRÍČINY	ČO ROBIŤ?
Svetlomety nesvietia alebo nezhasnú.	Chybný elektrický okruh alebo ovládanie.	Poradte sa v značkovom servise.
	Vypálená poistka.	Vymeňte poistku alebo si ju nechajte vymeniť, pozrite si informácie v časti „Poistky”.
Stopy po kondenzácii v svetlometoch alebo zadných svetlách.	Prítomnosť stôp kondenzácie môže byť prirodzený jav súvisiaci so zmenami teploty a s vlhkosťou. V takom prípade pri používaní svetiel tieto stopy postupne zmiznú.	

Kapitola 6: Technické údaje

Identifikačný štítok	6.2
Identifikačný štítok motora	6.3
Rozmery	6.5
Parametre motora	6.6
Hmotnosti/Hmotnosť prívesu	6.7
Náhradné diely a opravy	6.8
Potvrdenie o servisnej prehliadke	6.9
Kontrola proti korózii	6.15



Prítomnosť a umiestnenie informácií závisí od vozidla.

Výrobný štítok A

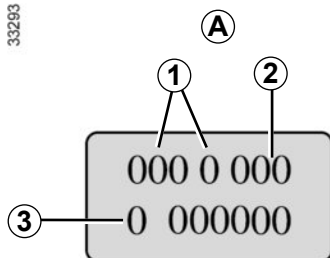
- 1 Meno konštruktéra.
- 2 Číslo koncepcie v rámci Spoločenstva alebo číslo potvrdenia.
- 3 Identifikačné číslo.

V závislosti od vozidla pripomína túto informáciu označenie B.

- 4 MMAC (Najvyššia povolená celková hmotnosť).
- 5 Najvyššia povolená celková hmotnosť jazdnej súpravy (naložené vozidlo s prívesom).
- 6 MMTA (Najvyššie povolené celkové zaťaženie) predná náprava.
- 7 MMTA (Najvyššie povolené zaťaženie) zadná náprava.
- 8 Vyhradené pre zápisy partnerov alebo doplňujúce zápisy.
- 9 Naftové výfukové emisie.
- 10 Číslo laku (kód farby).

IDENTIFIKAČNÉ ŠTÍTKY MOTORA (1/2)

33293

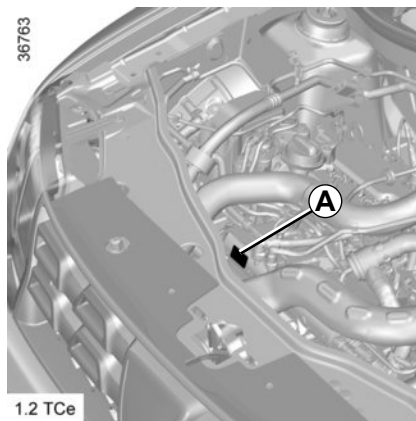


Údaje uvedené na výrobnom štítku alebo etikete A uvádzajte pri každom písomnom styku alebo objednávke.

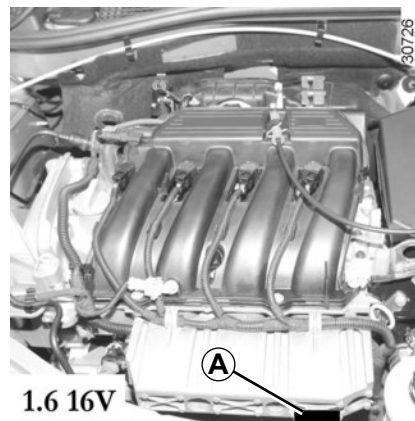
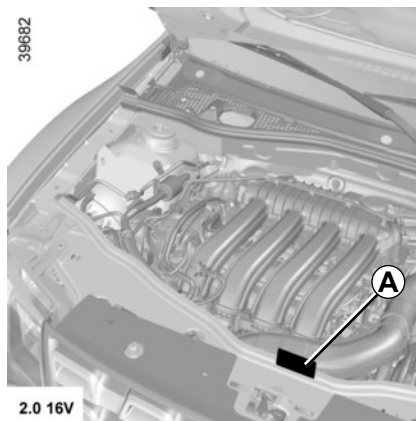
(umiestnenie je rôzne, podľa typu motora)

- 1 Typ motora.
- 2 Rozlišovacie číslo motora.
- 3 Výrobné číslo motora.

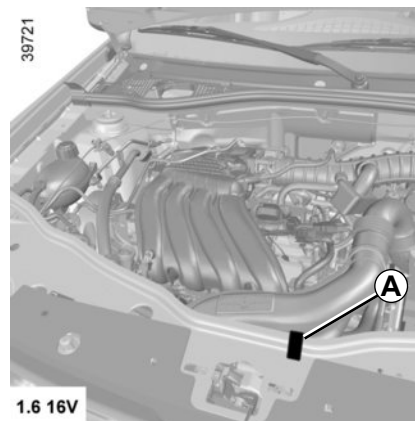
36763



39682

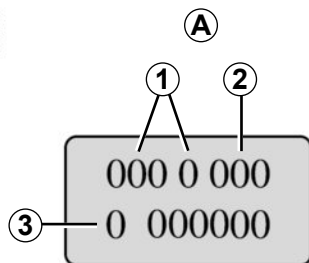


39721



IDENTIFIKAČNÉ ŠTÍTKY MOTORA (2/2)

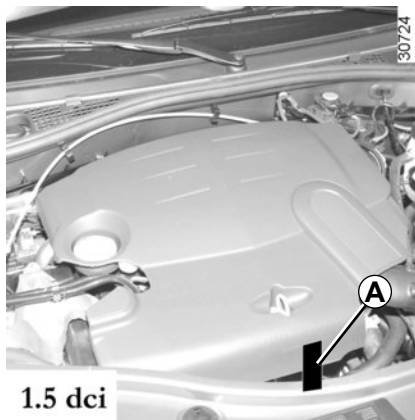
33293



Údaje uvedené na výrobnom štítku alebo etikete A uvádzajte pri každom písomnom styku alebo objednávke.

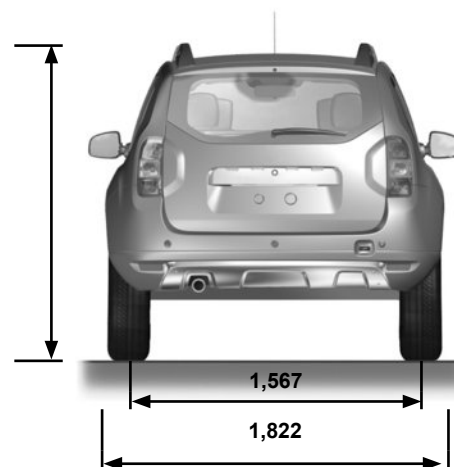
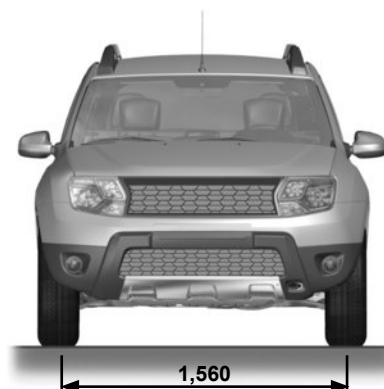
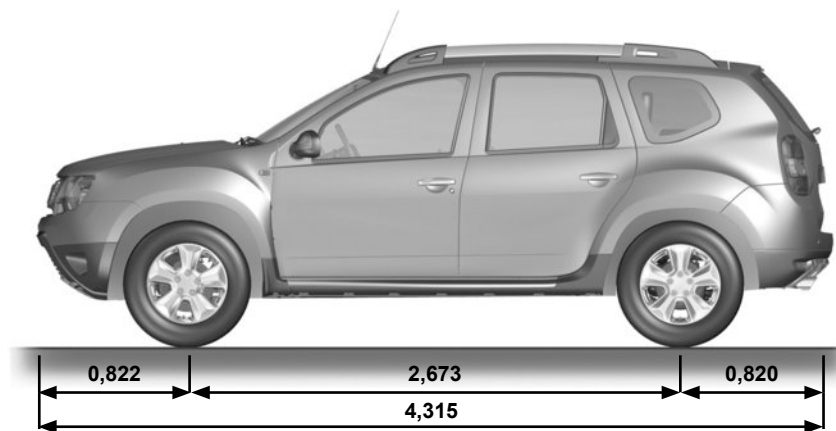
(umiestnenie je rôzne, podľa typu motora)

- 1 Typ motora.
- 2 Rozlišovacie číslo motora.
- 3 Výrobné číslo motora.



ROZMERY (v metroch)

40488



(1) naprázdno, bez strešného nosiča

(2) naprázdno, so strešným nosičom

PARAMETRE MOTOROV

Typový rad	1.6 16V	1.6 16V	2.0 16V	1.2 16V	1.5 dCi
Typ motora (na štítku motora)	K4M	H4M	F4R	H5Ft	K9K
Zdvihový objem (cm3)	1598	1598	1998	1 198	1461
Palivo Oktánové číslo	Benzínový motor Bezolovnatý benzín bezpodmienečne s oktánovým číslom, ktoré je uvedené na štítku na kryte palivovej nádrže.				Motorová nafta Na štítku umiestnenom v otvore palivovej nádrže je vyznačené povolené palivo.
Sviečky	Používajte výlučne sviečky predpísané pre motor vášho vozidla.. Typ sviečok nájdete na štítku v priestore motora. Ak tam nie je, obráťte sa na značkový servis. Používanie nevhodných sviečok môže poškodiť motor vášho vozidla.				

HMOTNOSTI (v kg)

Uvedené hmotnosti sú hmotnosti vozidla v základnej výbave a bez voliteľných doplnkov: môžu sa meniť v závislosti od výbavy vozidla. Poradte sa v značkovom servise.

Verzie	4x2	4x4
Najvyššia povolená celková hmotnosť vozidla (MMAC) Najvyššia povolená celková hmotnosť jazdnej súpravy (MTR)	Hmotnosti vyznačené na výrobnom štítku (pozrite v kapitole 6, v časti „Identifikačné štítky“)	
Hmotnosť brzdeného prívesu*	dosiahnete výpočtom: MTR - MMAC	
Hmotnosť nebrzdeného prívesu*	580	640
Povolené zaťaženie vlečného zariadenia*	75	
Povolené zaťaženie strechy so strešným nosičom	80 (vrátane nosiča)	

*Prívesná záťaž (obytný príves, loď, ...).

Ťahanie prívesu je zakázané, ak je výpočet MTR - MMAC rovný nule alebo ak je MTR rovný nule (alebo nie je zadáný) na štítku výrobcu.

- Pri jazde s prívesom je potrebné dodržiavať právne predpisy danej krajiny, najmä však predpisy cestnej premávky. Ak potrebujete vykonať akékoľvek úpravy na ťažnom zariadení, obráťte sa na značkový servis.
- Pri vlečení **nesmie byť nikdy prekročená celková hmotnosť jazdnej súpravy (vozidlo + príves)**. Zatiaľ čo sa toleruje:
 - prekročenie MMTA vzadu o 15 %,
 - prekročenie MMAC do 10 % alebo 100 kg (podľa toho, ktorý prípad nastane skôr).V oboch prípadoch maximálna rýchlosť jazdnej súpravy nesmie prekročiť 80 km/h a tlak v pneumatikách treba zvýšiť o 0,2 bar (3 PSI).
- So zvyšujúcou sa nadmorskou výškou sa pri stúpaní a klesaní jazdné vlastnosti menia a účinnosť motora klesá. Preto odporúčame znížiť maximálnu hmotnosť o 10 % nad 1 000 metrov nad morom a o ďalších 10 % na každých ďalších 1 000 m nad morom.

Prenos záťaže (v závislosti od vozidla)

Podľa miestnej legislatívy, ak sa nedosiahne maximálna povolená záťaž vozidla, je možné preniesť ju až do 200 kg na brzdený príves s obmedzením na celkovú hmotnosť vozidla počas jazdy.

NÁHRADNÉ DIELY A OPRAVY

Originálne náhradné diely sú vyvinuté na základe prísnych požiadaviek a sú špeciálne testované. Preto ich kvalita zodpovedá pôvodným dielom montovaným do nových vozidiel.

Systematické používanie pôvodných náhradných dielov vám zaručuje dlhú životnosť vozidla. Okrem toho, opravy vykonávané v značkových servisoch pri použití originálnych náhradných dielov poskytujú záruku v súlade s podmienkami uvedenými na zadnej strane.

POTVRDENIE O SERVISNEJ PREHLIADKE (1/6)

VIN:

Dátum: Km:		Číslo faktúry:	Poznámky/Rôzne
Opis úkonu: Kontrola ☐ ☐ Kontrola proti korózii: OK ☐ Nie OK* ☐ *Pozrite špeciálnu stranu		Pečiatka	
Dátum: Km:		Číslo faktúry:	Poznámky/Rôzne
Opis úkonu: Kontrola ☐ ☐ Kontrola proti korózii: OK ☐ Nie OK* ☐ *Pozrite špeciálnu stranu		Pečiatka	
Dátum: Km:		Číslo faktúry:	Poznámky/Rôzne
Opis úkonu: Kontrola ☐ ☐ Kontrola proti korózii: OK ☐ Nie OK* ☐ *Pozrite špeciálnu stranu		Pečiatka	

POTVRDENIE O SERVISNEJ PREHLIADKE (2/6)

VIN:

Dátum: Km:		Číslo faktúry:	Poznámky/Rôzne
Opis úkonu: Kontrola ☐ ☐ Kontrola proti korózii: OK ☐ Nie OK* ☐ *Pozrite špeciálnu stranu		Pečiatka	

Dátum: Km:		Číslo faktúry:	Poznámky/Rôzne
Opis úkonu: Kontrola ☐ ☐ Kontrola proti korózii: OK ☐ Nie OK* ☐ *Pozrite špeciálnu stranu		Pečiatka	

Dátum: Km:		Číslo faktúry:	Poznámky/Rôzne
Opis úkonu: Kontrola ☐ ☐ Kontrola proti korózii: OK ☐ Nie OK* ☐ *Pozrite špeciálnu stranu		Pečiatka	

POTVRDENIE O SERVISNEJ PREHLIADKE (3/6)

VIN:

Dátum: Km:		Číslo faktúry:	Poznámky/Rôzne
Opis úkonu: Kontrola ☐ ☐ Kontrola proti korózii: OK ☐ Nie OK* ☐ *Pozrite špeciálnu stranu	Pečiatka		
Dátum: Km:		Číslo faktúry:	Poznámky/Rôzne
Opis úkonu: Kontrola ☐ ☐ Kontrola proti korózii: OK ☐ Nie OK* ☐ *Pozrite špeciálnu stranu	Pečiatka		
Dátum: Km:		Číslo faktúry:	Poznámky/Rôzne
Opis úkonu: Kontrola ☐ ☐ Kontrola proti korózii: OK ☐ Nie OK* ☐ *Pozrite špeciálnu stranu	Pečiatka		

POTVRDENIE O SERVISNEJ PREHLIADKE (4/6)

VIN:

Dátum:	Km:	Číslo faktúry:	Poznámky/Rôzne
Opis úkonu: Kontrola ☐ ☐	Pečiatka		
Kontrola proti korózii: OK ☐ Nie OK* ☐ *Pozrite špeciálnu stranu			

Dátum:	Km:	Číslo faktúry:	Poznámky/Rôzne
Opis úkonu: Kontrola ☐ ☐	Pečiatka		
Kontrola proti korózii: OK ☐ Nie OK* ☐ *Pozrite špeciálnu stranu			

Dátum:	Km:	Číslo faktúry:	Poznámky/Rôzne
Opis úkonu: Kontrola ☐ ☐	Pečiatka		
Kontrola proti korózii: OK ☐ Nie OK* ☐ *Pozrite špeciálnu stranu			

POTVRDENIE O SERVISNEJ PREHLIADKE (5/6)

VIN:

Dátum: Km:		Číslo faktúry:	Poznámky/Rôzne
Opis úkonu: Kontrola ☐ ☐ Kontrola proti korózii: OK ☐ Nie OK* ☐ *Pozrite špeciálnu stranu		Pečiatka	
Dátum: Km:		Číslo faktúry:	Poznámky/Rôzne
Opis úkonu: Kontrola ☐ ☐ Kontrola proti korózii: OK ☐ Nie OK* ☐ *Pozrite špeciálnu stranu		Pečiatka	
Dátum: Km:		Číslo faktúry:	Poznámky/Rôzne
Opis úkonu: Kontrola ☐ ☐ Kontrola proti korózii: OK ☐ Nie OK* ☐ *Pozrite špeciálnu stranu		Pečiatka	

POTVRDENIE O SERVISNEJ PREHLIADKE (6/6)

VIN:

Dátum:	Km:	Číslo faktúry:	Poznámky/Rôzne
Opis úkonu: Kontrola ☐ ☐		Pečiatka	
Kontrola proti korózii: OK ☐ Nie OK* ☐ *Pozrite špeciálnu stranu			

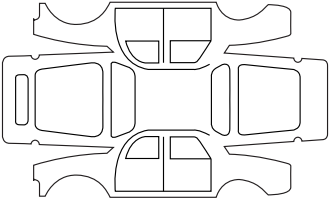
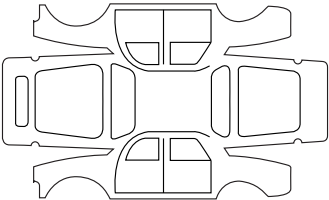
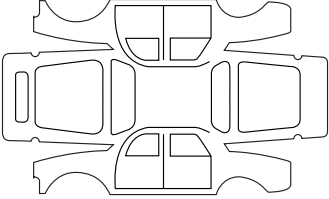
Dátum:	Km:	Číslo faktúry:	Poznámky/Rôzne
Opis úkonu: Kontrola ☐ ☐		Pečiatka	
Kontrola proti korózii: OK ☐ Nie OK* ☐ *Pozrite špeciálnu stranu			

Dátum:	Km:	Číslo faktúry:	Poznámky/Rôzne
Opis úkonu: Kontrola ☐ ☐		Pečiatka	
Kontrola proti korózii: OK ☐ Nie OK* ☐ *Pozrite špeciálnu stranu			

KONTROLA PROTI PREHRDZAVENIU (1/5)

Ak je pokračovanie v záruke podmienené opravou, táto oprava je uvedená nižšie.

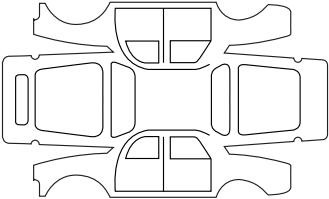
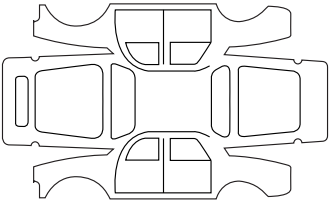
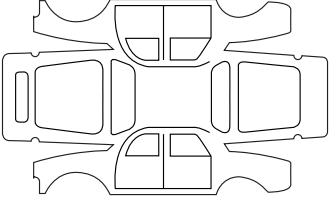
VIN:

Potrebné vykonať zásah:		Pečiatka
Dátum opravy:		
Vykonať opravu:		Pečiatka
Dátum opravy:		
Vykonať opravu:		Pečiatka
Dátum opravy:		

KONTROLA PROTI PREHRDZAVENIU (2/5)

Ak je pokračovanie v záruke podmienené opravou, táto oprava je uvedená nižšie.

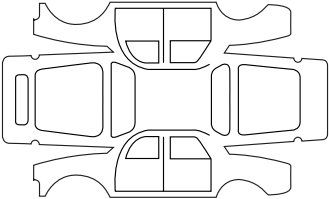
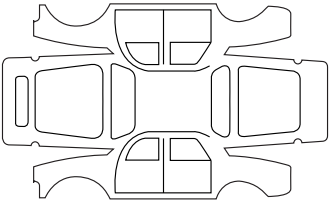
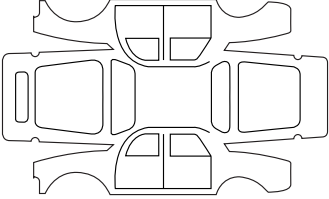
VIN:

Potrebné vykonať zásah:		Pečiatka
Dátum opravy:		
Vykonať opravu:		Pečiatka
Dátum opravy:		
Vykonať opravu:		Pečiatka
Dátum opravy:		

KONTROLA PROTI PREHRDZAVENIU (3/5)

Ak je pokračovanie v záruke podmienené opravou, táto oprava je uvedená nižšie.

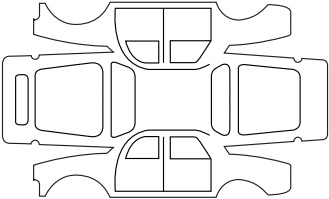
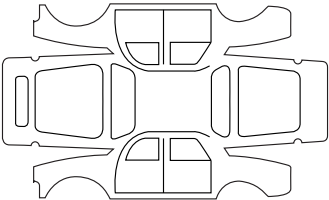
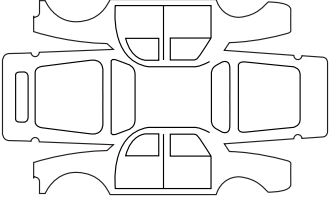
VIN:

Potrebné vykonať zásah:		Pečiatka
Dátum opravy:		
Vykonať opravu:		Pečiatka
Dátum opravy:		
Vykonať opravu:		Pečiatka
Dátum opravy:		

KONTROLA PROTI PREHRDZAVENIU (4/5)

Ak je pokračovanie v záruke podmienené opravou, táto oprava je uvedená nižšie.

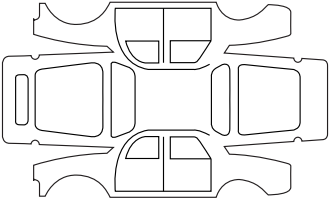
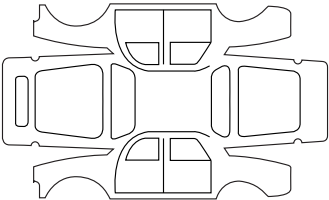
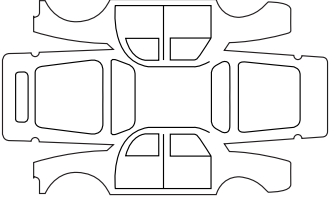
VIN:

Potrebné vykonať zásah:		Pečiatka
Dátum opravy:		
Vykonať opravu:		Pečiatka
Dátum opravy:		
Vykonať opravu:		Pečiatka
Dátum opravy:		

KONTROLA PROTI PREHRDZAVENIU (5/5)

Ak je pokračovanie v záruke podmienené opravou, táto oprava je uvedená nižšie.

VIN:

Potrebné vykonať zásah:		Pečiatka
Dátum opravy:		
Vykonať opravu:		Pečiatka
Dátum opravy:		
Vykonať opravu:		Pečiatka
Dátum opravy:		



ABECEDNÝ REGISTER (1/4)

A

ABS	2.34 → 2.37
airbag.....	1.18 → 1.22
vypnutie airbagu pre spolujazdca vpredu.....	1.34
akumulátor.....	4.14 – 4.15
pri poruche	5.36 – 5.37
antikorózna kontrola	6.15 → 6.19
antivol (spínač)	2.2
asistencia pri parkovaní.....	2.48 → 2.51
automatická prevodovka (použitie).....	2.45 → 2.47, 5.42
automatické zamykanie dverí počas jazdy	1.7

B

batéria (diaľkové ovládanie)	5.38
batožinový priestor	3.25 → 3.27
bezpečnosť detí.....	1.2, 1.8 – 1.9, 1.23 → 1.33, 3.10 → 3.12
bezpečnostné pásy.....	1.14 → 1.22
bezpečnostné systémy dopĺňajúce pásy vpredu.....	1.18 → 1.20, 1.22
bezpečnostné systémy pre deti	1.23 → 1.33
blikače	1.59, 5.16
bočné blikače.....	5.23
bodové svetlo	3.13 – 3.14
brzdenie v kritickej situácii	2.34 → 2.37
brzdová kvapalina.....	4.8

C

cúvacia kamera	2.50 – 2.51
----------------------	-------------

Č

čas	1.58
čerpadlo posilňovača riadenia	4.10
čistenie:	
interiér vozidla	4.19 – 4.20

D

defekt.....	5.3 – 5.4, 5.10 – 5.11
deti	1.5 – 1.6, 1.8 – 1.9
deti (bezpečnosť).....	3.10 → 3.12
detské sedačky	1.23 → 1.33
diaľkové ovládanie zamykania	1.2 → 1.4

diaľkové ovládanie zamykania dverí

batérie	5.38
doklady o údržbe	6.9 → 6.14
dvere.....	1.5 → 1.9

E

ECO jazda	1.42 → 1.48, 2.15 → 2.19
elektrické nastavenie dosvitu svetlometov	1.62 – 1.63
elektrické zamykanie dverí	1.5 – 1.6
elektronický stabilizačný program: ESC	2.34 → 2.37
ESC: Elektronický stabilizačný program.....	2.34 → 2.37

F

filter	4.11
nafty	1.71, 4.11
v kabíne.....	4.11
vzduchu.....	4.11
funkcia Stop and Start	2.7 → 2.9

H

4 hnacie kolesá (4WD)	2.30 → 2.33
hmlové svetlá.....	1.61
hmotnosť	6.7
hmotnosť privesu.....	6.7
hmotnosti	6.7
hodiny	1.58

CH

chladiaca kvapalina	4.9
---------------------------	-----

I

identifikácia vozidla.....	6.2
identifikačný štítok	6.2 → 6.4
integrovany ovládač telefónu s odposluchom.....	3.31

J

jazda.....	2.2 → 2.6, 2.10 – 2.11, 2.15 → 2.19, 2.29 → 2.49
------------	--

K

kapota motora.....	4.2 – 4.3
--------------------	-----------

ABECEDNÝ REGISTER (2/4)

katalyzátor	2.10
klaksón	1.59
klimatizácia	3.2 → 3.9, 3.8 – 3.9
klúč / rádiový frekvenčný ovládač	
použitie	1.2
klúč na kryty kolies	5.2
klúč na skrutky kolies	5.2
klúče	1.2 – 1.3
kontrolky	1.42 → 1.57
kontrolné prístroje	1.42 → 1.57, 1.60 – 1.61
kotviace oko	3.26 – 3.27
kryt batožinového priestoru	3.29
kryt palivového otvoru	1.66
kúrenie	3.2 → 3.9
kvalita oleja v motore	4.5 → 4.7
kvalita paliva	1.66

L

lak	
referenčné číslo	6.2
údržba	4.16 → 4.18
laktová opierka	3.21
LPG	1.69 – 1.70, 2.3, 2.12 → 2.14, 3.28, 5.28 → 5.35

M

mierka oleja v motore	4.4
montáž rádia	5.43
motor	
údaje	6.6
multimediálna výbava	3.31

N

nádrž	
brzdovej kvapaliny	4.8
chladiacej kvapaliny	4.9
do ostrekovačov	4.10
náhradné diely	6.8
nastavenie polohy pri riadení	1.14 → 1.17
nastavenie predných sedadiel	1.12 – 1.13
nastavenie teploty	3.8 – 3.9

nastavovanie svetlometov	1.62 – 1.63
navigácia	3.31
navigačný systém	3.31
núdzové volanie	2.52 – 2.53

O

objem palivovej nádrže	1.66
objemy mechanických častí	4.4, 4.14
obmedzovač rýchlosti	2.38 → 2.40
odkladacie priestory	3.18 → 3.21
odkladacia skrinka	3.20
odkladací priestor	3.18 → 3.21
odmrazovanie	
zadné okno	1.65
odmrazovanie / odhmlievanie zadného skla	3.4 → 3.7
ochrana životného prostredia	
rady	2.20
okná	3.10 → 3.12
olej v motore	4.4
opierka hlavy	1.11, 3.17
osobitosti verzie s pohonom LPG	2.12 → 2.14, 5.28 → 5.35
osobitosti vozidiel s benzínovým motorom	2.10
osobitosti vozidiel s naftovým motorom	2.11
ostrekovač	1.64 – 1.65, 4.10
ostrekovače	1.65
osvetlenie:	
vnútorné	3.13 – 3.14, 5.24 → 5.27
vonkajšie	1.60 – 1.61, 5.16 → 5.23
otváranie dverí	1.8 – 1.9
ovládanie	1.38 → 1.41
ovládanie okna	3.10 → 3.12
ozdobný kryt kolesa	5.9

P

palivo	
dopĺňanie	1.67
kvalita	1.66, 6.6
rady na úsporu	2.15 → 2.19
spotreba	2.15 → 2.19
palivová nádrž	1.66 → 1.71

ABECEDNÝ REGISTER (3/4)

palubná doska	1.38 → 1.41
palubný počítač	1.51 → 1.57
parametre motorov	6.6
plniaca palivová hruška	1.71
pneumatiky	2.22 → 2.28, 4.12 – 4.13, 5.12 → 5.15
podpora brzdenia v kritickej situácii	2.34 → 2.37
poistky	5.28 → 5.35
pomocný systém štartovania vo svahu	2.34 → 2.37
popolníky	3.16
poruchy	
poruchy činnosti	5.45 → 5.50
poruchy činnosti	5.45 → 5.50
posilňovač riadenia	1.10, 4.10
posilňovač riadenia s variabilným účinkom	1.10
praktické rady	1.71, 3.28, 5.2 – 5.4, 5.9 → 5.37, 5.39 → 5.43, 5.45 → 5.50
predbiehanie	2.3 → 2.6
predné sedadlá	
nastavenie	1.11 → 1.13
preprava detí	1.23 → 1.33
preprava predmetov	
v batožinovom priestore	3.26 – 3.27
pridrzná rukoväť	3.15
príprava na montáž autorádia	5.43
príslušenstvo	5.44
prístrojová doska	1.42 → 1.50, 1.50
protiblokovací systém kolies: (ABS)	2.34 → 2.37
protikoročná ochrana	4.16

R

radar pri cúvaní	2.48 – 2.49
rádio	3.31
predpríprava	5.43
rady na ochranu životného prostredia	2.20
rady pri jazde	2.15 → 2.19
ramienka stieračov	5.39
reproduktory	
umiestnenie	5.43
rezervné koleso	5.3 – 5.4, 5.12 → 5.15
riadiaci panel	1.38 → 1.41

rozmery	6.5
ručná brzda	2.29
rýchlostná páka	2.29

S

signalizácia straty tlaku v pneumatikách	2.22 → 2.28
slnéčné clony	3.15
spätne zrkadlá	1.37
spiatka	
prechod	2.29
spínacia skrinka	2.2
stav hladiny	4.4, 4.8 → 4.10
chladiacej kvapaliny	4.9
v nádržke ostrekovačov okien	4.10
stav oleja v motore	4.5 → 4.7
stierače	1.64 – 1.65, 1.65
ramienko	5.39
Stop and Start	2.7 → 2.9
strešný nosič	3.30
Strešný nosič	3.30
stropné svetlo	3.13 – 3.14
súprava na hustenie pneumatík	5.5 → 5.8
svetelná signalizácia	1.60 – 1.61
svetlá	
brzdové	5.18
cúvacie	5.18
denné	5.16
diaľkové	1.60, 5.16
hmlové	1.61, 5.17
nastavenie	1.62 – 1.63
obrysové	1.60, 5.16
smerové	1.59, 5.16
stretávacie	1.60, 5.16
výstražné	1.59
svetlomety	1.60 → 1.63
nastavenie	1.62 – 1.63
prídavné	5.17
systém proti preklzovaniu	2.34 → 2.37

ABECEDNÝ REGISTER (4/4)

Š

štartovanie motora	2.2 → 2.9
štartovanie motora na diaľku	1.2 – 1.3

T

technické údaje	6.2, 6.6 → 6.8
telefón	3.31
tempomat	2.41 → 2.44
tempomat - obmedzovač rýchlosti	2.38 → 2.44
tlak vzduchu v pneumatikách	2.22 → 2.28, 4.12 – 4.13, 5.13

U

údržba	2.20
karosérie	4.16 → 4.18
mechanická	4.4, 4.8, 4.14, 6.9 → 6.14
vnútorné obloženie	4.19 – 4.20
ukazovatele	
smerové	1.59
umývanie	4.16 → 4.18
úprava	3.18 → 3.21
úspora paliva	2.15 → 2.19

V

vetracie otvory	3.2 – 3.3
vetranie	3.8 – 3.9
klimatizácia	3.2 → 3.7
vlečenie	6.7
pri poruche	5.40 → 5.42
pripnutie prívessu	3.28
vlečenie prívessu	6.7
vlečné oko	5.40 → 5.42
vnútorné obloženie	
údržba	4.19 – 4.20
volant	
nastavenie	1.10
volič prevodov automatickej prevodovky	2.45 → 2.47
výmena kolesa	5.10 – 5.11
výmena oleja	4.5 → 4.7
výmena žiaroviek	5.16 → 5.27
vypnutie airbagu pre spolujazdca vpredu	1.34

výstraha	1.59
výstražná svetelná signalizácia	1.59
výstražný signál	1.59

Z

zábeh	2.2
zadné sedadlá	3.22 → 3.24
funkčnosť	3.22 → 3.24
zádržné systémy pre deti	1.23 → 1.33
zamykanie dverí	1.4 → 1.6
zapaľovač cigariet	3.16
zaraďovanie rýchlostí	2.29, 2.45 → 2.47
zastavenie motora	2.7 → 2.9
zástrčka na príslušenstvo	3.16
zátka otvoru palivovej nádrže	1.66
zatváranie dverí	1.8 – 1.9
zdvihák	5.2, 5.10 – 5.11
zdvíhanie vozidla	
výmena kolesa	5.2 – 5.4, 5.9 → 5.11
zmena paliva počas jazdy	2.12 → 2.14
zrkadielka	3.15
zvuková signalizácia	1.61
zvukový signál nadmernej rýchlosti	1.49 – 1.50
zvýšenie sedadla pre deti	1.23 → 1.25

Ž

žiarovky	
výmena	5.16 → 5.27
životné prostredie	2.21

